大公報

Ta-Kung-Pao
342 Hennessy Road
Hong Kong

督印：大公報(香港)有限公司
第三萬零三百八十六號
地址：香港軒尼詩道三四二號
電話總機：七五七一八一一至七
CABLE: 8778 TELEX: 72859 HKTKP HX
今日出紙六張半　零售壹元五毫
香港有利印務有限公司承印

昨與波蘭總理會談三小時
李鵬談我經改關鍵 理順物價工資關係
將用法規建立商品經濟新秩序

【中新社北京六日電】中國總理李鵬今天上午在這裏說，中國目前在積極穩妥地處理好物價和工資關係的同時，也要積極穩妥地推行政治體制的改革，還要通過一系列的法規、法令，建立社會主義商品經濟新秩序。

李鵬是在人民大會堂同波蘭統一工人黨政治局委員、部長會議主席梅斯內爾會談中，向客人通報中國的改革情況時說這些話的。

他並表示，中國的改革已進入關鍵時刻，「當前的關鍵就在於處理好物價和工資的關係」。

梅斯內爾應李鵬之邀於昨天抵達北京，開始對華進行為期一周的正式訪問。

今天上午，李鵬同這位三十年來第一個到中國訪問的波蘭政府首腦會談了二百分鐘。

雙方就當前的國際形勢廣泛交換了意見，對今後兩國在經濟、貿易、科技、文化等各個領域的友好合作，進行了廣泛而具體的商談。

中波關係達新水平 須常交流改革經驗

據悉，國際問題是中波兩國政府首腦最先談論的內容。

梅斯內爾說，當前國際局勢出現了一些積極迹象，東西方關係有一定緩和，但仍然存在着不少危險、緊張的因素，因此世界各國必須為和平與合作繼續努力，為此波蘭提出了「雅魯澤爾斯基計劃」。

李鵬認為，中波兩國對國際形勢的看法一致或相似。目前國際局勢既出現了值得歡迎的趨勢，也包含着令人不安的因素，但總的說來，一國際局勢正朝着有利於世界人民的方向發展」。

李鵬和梅斯內爾對於中波兩黨兩國關係的全面發展表示滿意。兩人都強調，中波都在進行政治、經濟方面的改革，兩國交流改革的經驗具有特別重要意義。

【據新華社北京六日電】中共中央政治局常委、國務院總理李鵬今晚在為波蘭統一工人黨政治局委員、部長會議主席茲比格涅夫·梅斯內爾舉行的歡迎宴會上說，梅斯內爾這次訪問是繼雅魯澤爾斯基同志和趙紫陽同志互訪之後的又一次高級訪問，「是中波關係中的重大事件」。

李鵬說，中波兩國都是社會主義國家，兩國人民有着相似的經歷和共同的目標。持久、穩定地發展中波兩國友好合作，符合兩國人民的根本利益。他說，近年來，兩國領導人保持着經常的高級接觸，經常探討和交流社會主義建設以及經濟和政治體制改革的經驗。他說，他對雙邊關係所達到的水平和取得的成果感到高興和滿意。

李鵬還對波蘭在社會主義建設和改革中表現出的勇於探索的精神表示讚賞和敬佩，並祝願波蘭在改革的第二階段取得新的成就。

梅斯內爾在講話中高度評價在許多領域中波合作的迅速發展[illegible]正以具體的內容充實兩國的關係。他深信，這符合兩國人民的利益。

李鵬昨在京主持儀式，歡迎波蘭總理與夫人訪華（新華社）

美蘇間首腦會議 李鵬予積極評價

【據新華社北京六日電】國務院總理李鵬今天在接受波蘭《共和國報》記者採訪時說，中國政府積極評價美蘇最近舉行的首腦會晤以及最終完成了中導條約的簽署。

他說，「世界目前出現了一些緩和的形勢，但戰爭的威脅依然存在。美蘇兩國削減核武庫的任務還很大。他們剛剛才開始，只削減很少很少一點，而且向外層空間和高技術方向發展。我們不應該放鬆警惕。」

楊尚昆會見波總理
說改革只進不能退
中波兩國改革經驗可互相借鑑

【據新華社北京六日電】國家主席楊尚昆和波蘭部長會議主席茲比格涅夫·梅斯內爾今天會見時一致認為，中波兩國改革的經驗可以彼此借鑑。

楊尚昆說，梅斯內爾是他擔任國家主席後接待的來自東歐社會主義國家的第一位政府首腦。他對有機會同梅斯內爾和其他波蘭同志相識感到高興。

在談到中國國內情況時，楊尚昆說，中國目前正面臨着改革的關鍵時刻，有些問題正在探索中。「我們相信只要我們的方針正確，步驟穩妥，我們就可以解決改革中的困難和問題。我們的改革事業只能前進，不能後退，前進會遇到困難，但後退只會前功盡棄。」

北大學生被殺案 六犯被分別控罪
包括故意殺人及流氓罪等

【新華社北京六日電】六月二日凌晨，一夥歹徒毆打北大學生致使一人死亡、三人受傷，經北京市公安機關及天津市公安機關協同偵查，已將王建、哈恩明、王建明、王永聯、王麗（女）、劉斌六名案犯全部抓獲。現在，案情基本查清，經北京市人民檢察院分院批准，六名案犯分別以故意殺人罪、流氓罪被依法逮捕。

據初步審查，被捕的六名案犯中多數因違法犯罪受過公安機關的處理。

本報彩色圖片印刷 獲柯達分組賽首名
頒獎式下周一在亞特蘭大舉行

【本報訊】《大公報》參加美國柯達公司舉辦的「一九八八年國際新聞紙彩色柯式印刷比賽」，獲得亞、非、澳三大洲分組第一名。

今年全世界共有五百多家報紙參加這項比賽，評選分四大區進行，分別為美加區、亞非澳區、歐洲區和拉美區。香港有七家報紙參賽，編入亞非澳區，同組參賽的還有這三大洲的多家報紙，《大公報》得這分組第一名。

為今年比賽負責評選的包括：美國報紙出版人協會的約翰·哈林頓，羅徹斯特科技學院的戴鈉·克里恩，以及克魯格公司的約翰·克里斯。

授獎儀式定本月十三日（下周一）在喬治亞州亞特蘭大市馬里奧特·馬奎斯酒店舉行。《大公報》得分組第一，將獲贈獎牌和獎金。十四日在亞特蘭大會議中心舉行的美國報紙出版人協會大會上，將對這項比賽得獎者表示祝賀。

今年全球參賽的報紙均刊登一幅指定的彩色圖片，內容為奧運五環和一頭老虎。《大公報》於四月三日的攝影版中刊出了這幅照片。

中醫健身美容科技又一次巨潮衝擊亞洲

黑宝烏髮牙粉

為您帶來福音

係根據祖傳秘方用名貴中葯泡製。
有烏髮、生髮、潤髮、固髮功能。
經北京紅十字朝陽醫院等多家醫院臨床使用，
有效率達79.1%。
此外還有潔齒、固齒、消除口臭、口腔消炎、止血，
防治口腔潰瘍清血解毒、清肝補腎功能，且無任何副作用。
用本品刷牙不需要再使用其它牙膏。
一盒用一月，一月即顯效。

河北省南宮市星際日用化工廠

出口經銷總代理：（北京）中國科學器材公司出口部
聯系人：吳尚宏
電話：北京 817892
電傳：222451
香港聯系人：劉彥標
電話：5-448289
電傳：89534 RCIL HX
傳真：(852)-5-416708

話俾大家知……
蟲草花鹿精
係珍寶啲！
上海產品 信心的保證
特選我國東北名產梅花鹿，佐以珍貴滋補藥材冬蟲夏草，用現代科學方法精製提煉而成。根據我國醫藥文獻記載，本品具有大補五臟、滋陰健陽、補虛損、補神益氣等功效。
本品男女老少均宜，對用腦過度、產後力虧及體力勞動者和運動員補充體力尤具卓效。
內裝：[illegible]
總經銷：辰達有限公司 ANANDA LIMITED
地址：香港干諾道西21—24號海景商業大廈21字樓
電話：5-409223　電傳：72284 ANADL HX

美嘉 最新89年 月曆
膠片月曆•粉紙月曆
座枱月曆•枱墊月曆
案頭日曆•日記簿
款式數佰種8月前大量定印另有折扣
加印廣告、國內提貨，價平
美嘉印刷廠5-8931897 5-751881
5-721851 FAX:5-8381259 門市部：
灣仔交加里26號地下（京都戲院側）

中國糧油食品進出口公司
遼寧省糧油分公司
隆重開業

敬告國內外貿易界朋友：
本公司建立於一九五二年，自一九六〇年大連港對外開港以來，先後與亞洲、歐洲、美洲、大洋洲的四十多個國家和地區建立了進出口貿易關係；與國內的東北三省、內蒙古、河南、河北、湖北、上海、山東、廣東、江蘇等二十幾個省市有着密切的業務關係，是具有三十六年對外貿易經驗的老口岸公司。
由於進出口貿易不斷發展和外貿體制的改革，經中華人民共和國對外經濟貿易部批准，國家工商行政管理局登記註册，本公司於一九八八年元月一日，由原中國糧油食品進出口公司遼寧省分公司分設組成中國糧油食品進出口公司遼寧省糧油分公司。
本公司經營糧穀、油脂油料、飼料、雜糧、雜豆、動植物油等以及其它農副土特產品的進出口業務。
本公司一向堅持平等互惠、重合同、守信用的原則，熱忱歡迎中外各界貿易人士來函、來電、來人洽談業務。
經理 呂學武
地址：中國大連市五五路一號
電掛："0427" OR LICEROIL DALIAN　電傳：86295 COL CN
電話：糧穀科 805487 237289　油脂科 807721 807715　進口開發科 805620
經理室 237426 806560

更改商標啓事

圓寶 YUANBAO
55/45 亚麻棉混纺布
LINEN COTTON BLENDED CLOTH
规格 SPECIFICATION 10s×10s 49×46 48."
中国制造 MADE IN CHINA

本廠產品「金鵬」牌亞麻棉混紡胚布 LINEN COTTON BLENDED GREY CLOTH規格：51×47，11s×11s，一直以來由香港成功棉麻有限公司至力經銷，由於質量優良銷量穩步上昇，一九八六年全省評比得優質獎，並認定為全省亞麻棉混紡布出口專廠。
本工廠為了精益求精，進一步提高產品質量，於一九八七年將原規格改為49×46，10s×10s，原商標「金鵬」改為「圓寶牌」，並在黑龍江省內正式註册。
新產品除了保持亞麻布之獨特風格以外，最重要是解決了當前亞麻棉混紡布所產生的種種質量問題，其主要優點在於易染耐漂，成品強力比一般同類產品提高達30%，近年來實踐證明改良後的新產品最能適應於各類服裝用途。
客商惠顧敬希垂注
經銷處：成功棉麻有限公司
地址：九龍鴨寮街1-5號地下　電話：3-972111-6
代理口岸黑龍江省紡織品公司
黑龍江省尚志紡織廠　啓

巴解問題將是主要議程
阿拉伯首腦會今舉行
連串外交接觸受矚目
蘇副外長先後晤阿拉法特及阿爾及利亞總統

【據新華社阿爾及爾六日電】由阿爾及利亞總統沙德利倡議召開的阿拉伯特別首腦會議，六月七日晚將在阿爾及爾奧雷斯旅館會議大廳開幕。這次會議主要討論巴勒斯坦問題和如何支持被佔領土巴勒斯坦人民的反以抗暴鬥爭。

在這次會議舉行前夕，出現一連串高層的外交活動，努力加強對以色列佔領區巴勒斯坦人民起義的支持。

【美聯社阿爾及爾六日電】定於星期二開幕的阿拉伯國家首腦會議舉行前夕，巴勒斯坦人士報道，巴勒斯坦解放組織主席阿拉法特，星期天從突尼斯飛抵阿爾及爾，與蘇聯副外長沃龍佐夫舉行一小時會談。

巴勒斯坦解放組織官員說，阿拉法特與沃龍佐夫會談後立即離開阿爾及爾，但將會回來以正式國家元首的身份出席首腦會議。

沃龍佐夫早些時候會晤阿爾及利亞總統沙德利。沙德利召開並將主持首腦會議。據報道，沃龍佐夫強調蘇聯繼續支持巴勒斯坦解放組織，並支持這支游擊隊組織全面參加未來的國際和平會議。

舒爾茨抵大馬士革
稱美蘇均致力解決中東問題

【美聯社大馬士革六日電】美國國務卿舒爾茨，星期一與敘利亞總統阿薩德會談，簡報莫斯科首腦會議情況，以及美國欲促成阿拉伯與以色列和談計劃的不穩情況。

舒爾茨在大馬士革對阿拉伯記者說，美國和蘇聯「均同意致力於解決中東問題」。並說，將舉行更多的會談。

舒爾茨於下午飛離大馬士革，返回開羅，他定於星期二上午和埃及總統穆巴拉克舉行最後一次會談。

星期六接待過舒爾茨的約旦國王侯賽因，也定於當晚在開羅停留，但未宣佈這兩個人之間舉行會談的計劃。

【新華社開羅五日電】埃及報紙今天援引蘇聯駐埃及大使茹拉夫廖夫的話說，這次莫斯科首腦會晤表明，蘇聯和美國對解決中東衝突問題的意見有所接近。

茹拉夫廖夫四日在這裏舉行的一次記者招待會上說，蘇聯和美國一致認為需要召開中東和平國際會議，並認為，擬議中的中東和平國際會議必須以聯合國安理會二四二號和三三八號決議為基礎，這兩個決議要求以色列撤出其佔領的阿拉伯領土和承認以色列在安全和確認的邊界內生存的權利。但是，他說，在關於巴勒斯坦人民的代表參與解決中東衝突問題上，仍然存在着不同的意見。

蘇聯重申，巴勒斯坦人民有權選擇他們自己的代表，蘇美兩國應該尊重巴勒斯坦人民的選擇。

另據阿拉伯敘利亞通訊社報道，蘇聯駐敘利亞大使今天對該通訊社的記者說，在莫斯科首腦會晤後，蘇聯同美國在中東和平國際會議的性質問題上仍有分歧，蘇聯認為，這種會議應該是「有效的」，而不是單獨會談的保護傘。

蘇聯外長抵紐約

蘇聯外長謝瓦爾德納澤（中）星期日抵達紐約甘迺迪機場時，即被記者包圍，他此行是要在星期三的聯合國特別裁軍會議上發言。（美聯社）

南非百萬黑人罷工
抗議政府壓制工會
約翰內斯堡九成工廠及商店關閉

【路透社南非．約翰內斯堡六日電】超過一百萬黑人支持星期一的罷工，抗議政府壓制持不同政見的黑人工會。今次是南非最大的罷工之一，在全國進行為期三天。

獨立的工人監督組織說，據初步報告，有超過一百萬工人在約翰內斯堡周圍罷工，其他地區的情況未明。約翰內斯堡是南非工業的中心地帶。

工會大會估計留在家裏的工人人數高達三百萬。它說，這是基於集體運輸系統提供的數據計算出來。

金礦生產不受影響

南非大型礦務公司「英美公司」說，它的金礦，包括在奧蘭自由邦的世界最大金礦，據報生產正常。南非出產的黃金佔其出口收入百分之四十五。

警方報道，罷工以和平方式展開，雖然當局施了兩年的緊急狀態令對組織罷工的人施行嚴格的限制，可是罷工引來廣泛的支持。

南非工會大會及全國工會評議會組織一百五十萬黑人工人，抗議剝奪他們權力的勞工關係的修訂法案。

來自僱主組織的報道說，約翰內斯堡地區所受的打擊最大，那裏有九成的工廠及商店工人罷工。

大批的軍隊在黑人居住的地區巡邏，他們監視列車站、巴士站及的士站，使乘車上班的人免受威脅。

法議會選舉最後結果
中間偏右派勝社會黨
密特朗認為多黨政治才是健康

【法新社巴黎六日電】據星期一此間發表的最後結果，在法國的首輪議會選舉中，中間偏右的候選人獲選票百分之四十點五二，勝過社會黨候選人的百分之三十七點五五選票。

儘管社會黨的表現未如先前所預料的那麼壓倒性優勢，但電腦仍然預測該黨在下星期日的第二輪也是最後一輪的議會選舉取得大多數議席。

【法新社巴黎六日電】隨着溫和右翼在星期日首輪議會選舉中獲得比預料為好的表現，法國股市星期一在巴黎證券交易所的一個小時交易中，上升了近百分之一。

【路透社巴黎六日電】星期一法國大選第一輪投票的結果顯示，法國的左翼和右翼勢均力敵，因而在下星期天最後一輪關鍵投票前出現了一種亂哄哄的選舉較量場面。

第一輪投票給予保守派新的希望，但增加了左翼與右翼團體選舉團的壓力，確保自己的集團盡可能贏得最多的席位。他們現各有百分之四十九選票。

共產黨與社會黨分別召開戰略會議，準備協調一致為自己爭取最大多數的席位。

但是，密特朗總統要讓人們知道，他不想社會黨取得壓倒性勝利。他對一羣記者說，社會黨大勝，將不反映法國的勢力均衡。

他警告，一黨統治將是不健康的，顯然憂慮清一色的社會黨政府將像他一九八一年第一任政府那樣很快便喪失人民的支持。

在右翼政黨方面，國民陣線領袖勒龐施加更大的壓力，要求與中間偏右的聯盟同舟共濟。前總理希拉克的新戴高樂黨保衛共和聯盟發言人阿蘭．朱普說，他的黨未與勒龐的國民陣線進行洽談。國民陣線被廣泛指責推行種族主義政策。

國際最新滙市股市金市行情

1988年6月6日

滙市	香港	紐約
港元	7.8180	7.8170
西德馬克	1.7208	1.7155
日圓	126.22	125.85
英鎊	1.8030	1.8025
瑞士法郎	1.4370	1.4305
澳洲元	0.7881	0.7945
加拿大元	1.2308	1.2320
注：除英鎊和澳洲元之外，均以美元計		

金市	報價	上日收市
香港	4322	4314
倫敦	上午定價 464.10 / 下午定價 464.55	463.50
蘇黎世	464.75	464.05
紐約	463.50	463.90

股市	收市	升降
東京道瓊斯平均價	27996.24	+89.76
新加坡海峽時報指數	1035.12	+11.22
悉尼全普通指數	1598.60	+19.50
倫敦金融時報指數	1452.80	+ 8.40
法蘭克福商銀指數	1412.90	+ 5.10
紐約道瓊斯新指數	2058.50	-12.80

倫敦港股	香港收市	倫敦收市
滙豐	6.30	6.30
怡和	12.30	12.30
國泰	7.60	7.60
和黃	8.80	8.80
置地	7.55	7.55
太古	17.40	17.40
九燈	18.10	18.10
港燈	7.35	7.35
長實	7.55	7.55
九倉	7.10	7.10

※今晨截稿時指數及價位　以上行情由新鴻基資料研究有限公司提供

巴黎凱旋門動大手術

高潔

巴黎通訊

遊客難再「驚艷」

遊歷過巴黎的人，多少歲月之後總不能忘懷這一刻：地鐵行人電梯把你昇上地面，啊，名震寰宇的凱旋門，就在眼前！彷彿浮自一個超現實的夢幻……。然而自今年六月中旬起，全世界遊人昇上地面，再也嘗不到這「驚艷」的滋味了，一百五十二高齡的凱旋門，不得不動大手術。治療期間的八到九個月內，人們只能見到他身披一件「病人服」：一塊藍、白、紅三色的大油布，覆蓋八千二百平方米，好似一面巨型法國國旗。

四萬五千噸重的凱旋門，實體違和。好幾年來，這個法蘭西民族英魂的象徵，衰老、風化、裂痕屢現。拱穹之下甚至要罩上一面網，以防石塊脫落，打着遊客的頭。當局用先進科學方法鑑定之後，證實病源並不在周圍星形廣場車水馬龍的交通，也不在於地下鐵日夜震動。病因是雨水與下水道滲透地基，雨水腐蝕表面。

閱盡滄桑

凱旋門危在旦夕。拯救凱旋門就是「拯救國家永恒的火焰」。法國人多麼為凱旋門感到驕傲。他們說「這是自古羅馬奧古斯特皇帝之後，舉世最著名的拱門。」一八○六年奧斯特里茨一役凱旋之後，拿破崙一世便下令建造這座紀念碑。一八三六年揭幕後的五十九年，有六百六十名將軍、一百二十八場戰役的名字，鐫刻在建築物之上，赫赫戰功，永垂不朽。

然而輻射出巴黎最漂亮林蔭大道的凱旋門，也閱盡人間劫火滄桑。一八七一年巴黎公社起義，凡爾賽政府軍向精美的雕塑開槍。淪陷年代，德國納粹的子彈又再次留下疤痕。一八四○年，他迎回了拿破崙的骨灰。一九四四年八月，戴高樂將軍在他面前宣佈法國解放……。

仍在籌措醫藥費

如今任何人只須抬頭一瞧，就可以感覺到他的風燭殘年、齒牙搖動，法國朝野憂心如焚。去歲十月，由前總統德斯坦任主席的「修復歷史紀念碑全國協會」，終於組成。拯救凱旋門估計需要三千四百萬法郎。起初文化部考慮由美國運通銀行慷慨包辦——可是這樣民族性的古迹，若由美國財閥充當救世主，實在太丟人現眼了。結果國家答應負擔一半費用；大企業捐贈四分之一，另外四分之一由公衆捐助。

凱旋門大手術第一階段，估計在明春三月前完成。側樑與建築物上部要修整粉刷、雕塑要仔細美容。第二階段是八九年八月到九○年十月，採用灌漿加壓法，加固地基。凱旋門欲再現凱旋雄姿，還在盼望着一千五百萬法郎醫藥費。

（一九八八年五月二十九日於巴黎）

工人正忙着在凱旋門修復工程的圍板上繪上紅、白、藍三色的圖案（路透社）

日本尋求新的國際身份

（華盛頓郵報）新聞社　弗雷德．希亞特　瑪格麗特．夏皮羅

貢獻日本的「汗」

經過四十年既要保護自己的經濟利益，又要戰戰兢兢地跟隨美國的日子後，日本已開始試圖塑造較大膽的外交政策，要成為世界大國及和平使者，以配合其新發展起來的巨大經濟力量。

特評

由於突然暴增的財富，加上察覺到美國的財政緊縮和權力下降，遂刺激起日本要找尋新的世界身份。正如日本首相竹下登今春在多個國家訪問時所發表的連串講話中所稱，日本要在援助第三世界，調停地區衝突和在衝突平息後協助難民及重建等工作上，躋身於領導地位。

實現這意願的第一步，就是派遣人員和增加經濟援助，正如一名日本高級官員說，是貢獻出「日本的汗」。

日本外務省研究及企劃廳長官山下佰太郎說：「日本人對日本在世界應擔當什麼角色的想法已有改變。」

預料竹下登在六月十九至二十一日於多倫多召開的七國首腦會議上，將詳述日本願意負起更大責任——尤其是在對發展中國家的援助上——的政策。

不過，直至目前為止，日本對外政策的轉變仍未算是革命性的，在這個保守的國家，許多國民對外國人和牽涉入外國事務仍抱疑慮態度。此外，日本的憲法是禁止國家參與戰事的，即使是維持和平的性質亦不可以，在歷史上，不使用武力而可行使權力的例子實在不多。

轉變的訊號

儘管如此，真正的轉變確實正在發生。——過去曾拒絕過聯合國邀請，負起維持和平任務的日本，將派出一名外務省官員到阿富汗協助監察蘇聯撤軍。政府視此細微但史無前例的轉變為一個起點，已準備立例以便容許日本可以派出通訊、後勤、運輸、醫療、選舉監察及其他領域的專家到其他有衝突發生的地區。

外務省一名高級官員原口故一說：「我們日漸認識到，單是經濟援助是不足夠的，那麼我們還可以做些什麼呢？結論是，或者我們可以為維持國際和平而貢獻出日本的汗——不是血，只是汗。」

——在馬尼拉的亞洲開發銀行總部，日本正與美國的代表爭奪更多的發言權，以符合它所作出的巨大投資，在國際組織中一向謙恭的日本，正在亞銀中向大家表明，華盛頓所要求的義務必須附有權利。

解開美國的圍裙帶

——竹下登僅當了七個月首相，便已經兩度出訪歐洲，他強調日歐關係必須像日美或歐美關係那般緊密。

《朝日新聞》形容竹下的歐洲出擊為「解開美國的圍裙帶（意即擺脫美國的控制）」，指出那棵叫「美國」的大樹已經開始枯朽，「現在是日本開始走自己的外交政策之路的時候了，而事實上，日本應更走前一步，準備隨時成為美國的『後盾』。」

——日本的海外發展援助預算，一九八八財政年度為一百億美元，數額已超越美國，不久在真正外援支出上將成為世界最大的捐助者，預期竹下登會在多倫多會議上保證日本將逐步增加其外援，直至超過先進國的平均標準，現時先進國的平均外援標準是本國國民生產總值的百分之零點三五，而日本目前的外援總額是國民生產總值的百分之零．二九。

在其他領域，東京的官員看到美國已因財政預算赤字而減少外援經費，日本增加外援正好填補此空隙。

一名日本官員說：「美國和歐洲已達到能力的極限，從實際情況看，只可期望日本增加它的海外發展援助。」

——日本將首次派遣內閣成員——外相宇野宗佑到以色列，外務省形容宇野本月到以色列和阿拉伯三國之行是證明了日本政府官員要在外交上擔當更積極角色的意願，日本政府官員並說，日本正考慮在那些東京並無重要經濟利益的地區，如納米比亞及柬埔寨等，作出更大的外交努力。

——日本去年對海灣聯合護航行動作出過些微財政貢獻，並繼續有節制地增加對聯合國維持和平努力的財政捐獻，逐步提高國內軍費和對駐日美軍的財政支持，也增加了與美軍的合作和技術分享。

（李若　譯自《國際先驅論壇報》）

日助泰國建音樂廳　日本對發展中國家的援助，包括了資助建築工程，例如曼谷這個泰國文化中心內的音樂廳。（美聯社）

美對外關係委會又放出空氣
美駐菲基地若關閉 軍隊轉駐鄰近地區
不會付出極高代價來保留非基地

【合衆國際社華盛頓六日電】一份新調查報告說，如果美國被迫要關閉在菲律賓的軍事基地，它的軍隊可能將轉駐在附近其他國家和地區，而不會造成軍事效能的重大損失或付出極高代價。

菲律賓的對外關係委員會上星期發表的調查報告認為，必要的話，美國在菲律賓的空軍和海軍部隊，可分散轉駐在日本、南朝鮮、澳大利亞、關島和密克羅尼西亞。

國務卿舒爾茨已要求菲律賓繼續准許美國使用那些基地。

菲參院通過反核議案
意味美國或會拆除在菲戰略基地
仍需待衆院通過始能成為法例

【合衆國際社馬尼拉六日電】菲律賓參議院以十九對三的票數，通過一項反核議案。美國官員警告說，這項行動可能導致美國要拆除在菲律賓的戰略性軍事基地。

二十三名參議員其中一人放棄投票權。

與此同時，在衆議院的國家防衛委員會中，國防部長拉莫斯及總統阿基諾夫人的國家安全顧問都表示反對衆議院通過同樣的議案。

擁有二百名成員的衆議院依然要制訂出它自己的反核議案版本，在禁止在國內有核武器的新憲法內能加入新的條款。因此，有關這個問題的法例，將不大可能在星期五議會休會前被通過。

關西機場設計 公開國際角逐

【法新社日本大阪六日電】根據關西國際機場公司發表的聲明說，國際建築界精英分子正在角逐設計大阪新國際機場客運站。

包括貝聿銘及其合夥人與諾曼．福斯特。貝聿銘設計了華盛頓國家藝術館東翼、巴黎羅浮宮玻璃金字塔和新加坡的萊佛士市政工程。福斯特是香港匯豐銀行總部的設計師。

關西國際機場公司說，入選的公司包括五家美國公司、兩家法國公司、兩家西德公司、一家英國公司、一家西班牙一荷蘭聯營公司和四家日本公司。

十五家入選的公司必須在十一月八日前呈交他們的設計圖案。

陳羣川無力還債 昨已被宣佈破產

【法新社吉隆坡六日電】馬來西亞最高級法院星期一宣布，馬來西亞最大華人政黨馬華公會前主席陳羣川破產。

因違反信用罪而正在獄中服刑三十個月的陳羣川，因未能償還美國運通銀行的一千五百一十萬馬元（六百零四萬美元）債務而被宣布破產。

蘇鄂木斯克市民 抗議黨選舉舞弊

【路透社莫斯科六日電】蘇聯共黨《真理報》星期一報道，憤怒的鄂木斯克市民擠在一個有八千座位的足球場內，抗議地方共黨領袖在選舉中舞弊。

《真理報》說，「所發生的事是絕對不合符慣例的，未經上頭批准在鄂木斯克開會，這是記憶中的頭一趟。」

金泳三傳有意訪華 何時成行仍未確定
金氏係通過美國中間人與北京接觸

【美聯社漢城六日電】據星期一報道，南朝鮮反對黨統一民主黨領袖金泳三，一直秘密企圖在奧運會期間訪問中國。奧運會定於今年九月在漢城舉行。

《中央日報》引述一位身份不明的統一民主黨人士的話報道，金泳三一直通過美國某些有影響力的中間人推行這一計劃。

《中央日報》報道，這位人士說，中國對金泳三所提的訪問反應良好，但對訪問時間則持審慎立場。

該報報道，這位人士還說，中國認為金泳三的訪問可能在中國與南朝鮮建立正式外交關係之前有助改善雙方的關係。

該報道說，中國期望金泳三在奧運會後成行，屆時，南朝鮮的國際地位將獲得加強，朝鮮半島周圍的國際氣氛將發生變化。

金邊政權已同意參加「圓桌會議」

【法新社曼谷六日電】東埔寨通訊社星期一說，金邊政權準備與柬埔寨抵抗力量一起，參加不結盟運動主持一個會議。

這是對東埔寨抵抗力量領袖西哈努克親王提出的舉行此類會談建議作出的反應。

這位前柬埔寨君主，在五月三日北京收到的一項聲明中說，通過在不結盟國家主持下，由金邊政權及抵抗力量領導人參加的「圓桌」會議，可以達成和平解決協議。

日本右翼暴力團體 承認槍擊中國領館
警方下令通緝極政會首領

【新華社東京六日電】記者今天從有關方面獲悉，槍擊中國駐福岡總領館事件是日本九州地區的右翼暴力團體極政會所為，該組織成員今天已向日本警方供認此事。

三月十一日晚十一時左右，中國駐福岡總領館遭到槍擊。福岡縣警察調查小組根據有關線索，於五月二十日逮捕了極政會成員白石茂和本田三秀。

福岡縣警方決定發出通緝，搜捕極政會會長溝下秀男。

以總理昨赴紐約 將在美晤蘇外長
兩人將商討中東和平計劃

【美聯社以色列本古里安國際機場六日電】以色列總理沙米爾星期一前往美國，他將在那裏會見蘇聯外長謝瓦爾德納澤，以商討以色列與蘇聯的關係。

沙米爾到美國是參加聯合國裁軍特別會議，他起程往紐約前在機場舉行記者會，宣佈將與謝瓦爾德納澤會面的計劃。

今次是戈爾巴喬夫執政三年以來，以色列與蘇聯官員的一次最新會談。

對如何推行中東和平，沙米爾與克里姆林宮有明顯分歧。

縱橫談

阿拉伯首腦今開緊急會議

施君玉

在阿爾及爾召開

整整半年以來，世界各地只要開啓電視機，幾乎天天看到以色列佔領區巴勒斯坦人與以色列軍警搏鬥的場面。巴人用石頭、土製燃燒瓶對付以色列軍警的催淚彈、實彈、坦克。那些巴勒斯坦青年視死如歸，面對全副武裝的以軍毫無懼色的場面，非常感人。人們不覺要問：這樣的流血場面究竟會持續到什麼時候？看來一時之間誰也得不到答案。

支持以佔區巴人鬥爭

從今天（七日）起在阿爾及利亞首都阿爾及爾召開的「阿拉伯聯盟」國家緊急首腦會議，其目的有三：第一，建立一項支援體制，支持以色列佔領地區巴勒斯坦人反抗以色列軍警的鬥爭；二，對於美國進行的中東和平工作，阿拉伯國家如何協調一致加以對付；三，關於中東問題的和平談判，再次強調必須有巴勒斯坦解放組織參加。

「阿拉伯聯盟」有二十一個成員國，這次舉行緊急會議，是鑑於去年十二月開始爆發的以佔區巴人反抗運動至五月底止，已持續半年，二百○七名巴勒斯坦人被打死，五千一百三十三人被打傷，但事件迄無緩和的迹象。衆多的阿拉伯國家認為，美國國務卿舒爾茨迄今四次穿梭訪問中東各國，推動中東地區和平，其目的是保護以色列，忽視巴勒斯坦人的自決權利。

因此，阿拉伯聯盟必須給予以色列佔區巴勒斯坦人以及時的支援。

阿盟各國間不團結

問題是阿拉伯各國之間並不是團結一致的。阿拉伯國家政府中有的親美也有的親蘇；有主張穩健行事，有主張採激烈手段。例如敘利亞、利比亞就是強烈反對美國插手中東事務的激進國家。那一邊，約旦、沙特阿拉伯、摩洛哥是親美阿拉伯國家。尤其是約旦，可以說是反對以色列的前線國家。約旦河西岸以佔區巴勒斯坦人的反以抗暴與約旦息息相關，但是約旦國王胡賽因長期以來與巴解主席阿拉法特和敘利亞不睦，阿拉伯世界的不團結為中東局勢的和平解決帶來不利影響。

且看能否協調歧見

阿拉伯有一億多的人口，卻對付不了人口只四百萬的以色列。四次中東戰爭證明，巴勒斯坦人的鬥爭受挫，與阿拉伯世界分裂，沒有對巴人給予有力的援手有密切關係。

歷時半年的以佔區巴人英勇的抗暴潮流，終於促使阿拉伯人走向團結。這次阿盟首腦會議，是為了協調各國之間的歧見，給予以色列以有力的打擊。

和過去一樣，這次首腦會是否成功，要看親蘇親美的國家能否捐棄成見，一致對外。相反，如果各國仍然和過去一樣不能團結，那麼以佔區巴勒斯坦人的鬥爭就將難免受挫。

王忍之談對外文化交流
青年學生須拓寬視野 多吸收西方思想文化
雖有消極影響但青年人會擇善而從

毆打北京大學學生致死致傷的六名案犯昨被依法逮捕。圖為案犯之一王建被逮捕時的情景（新華社）

……家所有的中國商品。正如匈牙利駐華商務參贊蘇斯塞在記者招待會上說的：我們特地在上海設立商會，因為上海在中國的經濟和外貿中起着重大的作用，上海的產品受到匈牙利人民的喜愛。我們深信通過這次「匈牙利周」的活動將會使雙方的貿易有進一步的發展。

今天上午，在開幕儀式上，上海市副市長劉振元以及上海經貿、科技界人士出席儀式。來自多瑙河畔的匈牙利高級官員介紹了中匈兩國經濟貿易取得的新成就，以及發展中的良好前景。

展出面積達一千二百平方米的匈牙利展覽會，展示了匈牙利近三十家企業的情況，同時，在展出期間，根據中方所選的題目作有關技術的介紹，共二十場報告。通過這次活動，希望盡快使雙方建立直接貿易關係，以達成協議。

台灣疑購大陸煤……

……已告中斷。不過，據說這家公司是向一個「力行小組」報告。而這個組織是專門處理台灣與共產國家所有的經濟活動。

該報報道，代表大陸談判的是一家名稱不詳的貿易公司。據說這家公司在大陸擁有相當的投資。該報又說，處理中國大陸煤斤、原油及其他……大陸進口上述原料。但由去年開始，台灣政府已受到越來越大的壓力去改變台灣的對大陸貿易政策。該報說，壓力是來自台灣本地的商人。他們擔憂台灣在出口競爭能力上會遜於香港、新加坡或其他亞洲國家及地區。因為這些國家及地區可以直接從大陸進口廉價原料，遂造成台灣在出口報上價吃虧。

吳大猷……參加……

【香港中國通訊社六日電】台北消息：台灣「中央研究院」院長吳大猷希望有關方面就台灣參加九月在北京舉行的國際科學聯合會年會一事儘快作出決定。……

青島名刹湛山寺 明哲法師昨升座
擔任第二代方丈 主持佛像開光

【中新社青島六日電】門人弟子遍天下的青島湛山寺今天舉行了隆重的佛像開光暨方丈升座大典，海內外僧尼、居士、香客及各界人士千餘人濟濟於該寺。

湛山寺是中國最年輕的佛寺之一，本世紀三十年代初始建。……之奉為祖庭。

今天榮膺方丈升座的明哲法師為該寺第二代方丈。現任山東省佛教協會會長、中國佛教協會常務理事。在僧尼們的誦經聲中他主持了佛像開光儀式。

中國佛教協會會長趙樸初及浙江天童寺、九華祇園……

王忍之談對外文化交流
青年學生須拓寬視野 多吸收西方思想文化
雖有消極影響但青年人會擇善而從

【新華社北京六日電】中共中央宣傳部部長王忍之今天在「國外社會文化思想與我國當代青年學生」系列講座開始時的講話中強調指出，引導青年學生吸收世界文明的優秀成果，正確對待國外社會文化思想，抵制其中有害成分，應成為當今思想政治教育工作的一個重要課題。

王忍之認為，建國以後相當一個時期，我們在建設社會主義的過程中，對於西方先進的經濟管理、社會文化和學術思想，基本上採取了排斥和簡單否定的做法。大學也大體是在封閉的環境中培養學生的，這使得我們的青年知識面較窄，知識結構陳舊，思想不夠活躍，鑑別能力較差。

他說，近幾年我們加強了同世界各國的科學、文化交流。事實證明，這對於拓寬廣大青年學生的視野，活躍學術空氣，啓發人們思考，是很有益處的。他說，今後無論在經濟建設方面，還是在精神文明建設方面，都要更加開放。文化的開放與交流是人類社會趨於文明和進步的表現，而封閉與禁錮，只能導致愚昧和落後。

王忍之在充分肯定近十年來外來思想文化和社會思潮給青年學生帶來積極影響的同時，也指出有些國外思想、文化給一些青年學生帶來了一些消極影響。他說，對此，我們不能熟視無睹，但也不必驚慌，應該相信我們廣大的青年通過實踐，通過比較鑑別，會得出正確的結論，擇其善者而從之。

這個講座是中宣部教育局和北京市委教育工作部主辦的。共有十講，主講人都是來自各個大學和研究單位的專家學者。今天由中國社會科學院副院長趙復三講《中西文化交流的發展與展望》。

北京稱早已採措施 防止導彈流入伊朗
外交部昨否認美報報道

【中新社北京六日電】外交部發言人今天在回答記者提問時明確表示，中國早已採取嚴格措施，防止蠶式導彈通過國際市場流入伊朗。

據六月三日《華盛頓時報》報道，美國高級官員透露，中國在五月份通過北朝鮮向伊朗運送了一船蠶式導彈，記者為此向外交部發言人提問請予證實。

外交部發言人回答說：「中國早已採取嚴格措施，防止報道中所說的那種導彈，通過國際市場流入伊朗。美國政府對此是清楚的，我不知道這位美國官員，為什麼至今還要散佈這類謠言。」

政協常委在京開會
胡繩闡述基本法草案意見稿
會議並將決定專門委會人選

【據新華社北京六日電】全國政協副主席、香港特別行政區基本法起草委員會副主任委員胡繩今天在此間說，香港基本法草案徵求意見稿貫徹了「一國兩制」的原則，體現了中英聯合聲明中關於香港高度自治的精神，它將有利於實行符合香港具體情況的民主制度。

胡繩是在今天開幕的全國政協常委會第七屆二次會議上作關於香港基本法草案徵求意見稿的說明時說這番話的。聽取胡繩的說明是這次預期四天的常委會議的重要議程之一。

胡繩說，起草委員會經過兩年零十個月形成了這個徵求意見稿，速度並不是很慢。起草工作充分體現了民主協商、求同存異的精神，尊重各方面專家的不同意見，特別是尊重港澳委員們的意見。

他說，起草過程中沒有採取簡單的表決辦法，而是通過不斷的協商，以形成代表大多數的主流意見。對於個別的意見，也不是就不管了，而是附錄於後，一起徵求意見。徵求意見稿大部分形成了主流意見，這是很不容易的。

【中新社北京六日電】全國政協將設置經濟、外事、法制、華僑、祖國統一、科學技術、教育文化等十四個專門委員會，作為政協大會閉會期間組織委員經常活動的工作機構，以期在實現「政治協商、民主監督」經常化和配合實施決策民主化、科學化過程中發揮全國政協的重要作用。

今天開始舉行的政協第七屆全國委員會常務委員會第一次會議，將對專門委員會的設置及機構組織進行審議，此次會議還將審議通過《政協全國委員會常務委員會工作規則》，決定各專門委員會主任、副主任、委員人選。

今天的會議由政協全國委員會副主席王任重主持，副主席閻明復、谷牧、楊靜仁、康克清、胡子昂、錢昌照、周培源、王光英、屈武、劉靖基、錢學森、孫曉村、程思遠、錢正英、蘇步青、司馬義·艾買提及二百餘位常務委員出席了今天的會議。

「匈牙利周」在滬揭幕
舉辦企業情況介紹展覽和技術報告

【本報上海六日電】匈牙利在上海舉行的「匈牙利周」活動今天在華亭賓館開幕，這次活動主要是把匈牙利作為一個貿易夥伴介紹給上海的經貿、企業和科技界人士，通過舉辦「匈牙利貿易報告與展覽會」，以加強匈牙利和上海的貿易往來、經濟合作。這次活動是在貿促會上海市分會的協助下舉辦的。

中匈兩國的經濟貿易合作曾經歷了一條曲折的道路，近年來又開始有所發展，每年平均貿易額為六億瑞士法郎，潛力還很大。匈牙利向中國提供農業和食品加工業以及機械設備等，進口中國的傳統商品，包括紡織品、服裝和衣着用品，各種罐頭食品、瓷器、紙製品、玩具等，其中大部分是上海貨。這些產品大約佔匈牙利從中國進口商品的三分之二，特別是彩電、照相機、個人用的電子計算機，彩色菲林等上海的產品越來越成為匈牙利市場上的搶手商品，在布達佩斯最豪華的百貨商店——「渦塔娜」，還特地開設了「中國角」，在約八十平方米的營業面積上銷售獨家所有的中國商品。

正如匈牙利駐華商務參贊蘇斯基在記者招待會上說的：我們特地在上海設立商會，因為上海在中國的經濟和外貿中起着重大的作用，上海的產品受到匈牙利人民的喜愛。我們深信通過這次「匈牙利周」的活動將會使雙方的貿易有進一步的發展。

今天上午，在開幕儀式上，上海市副市長劉振元以及上海經貿、科技界人士出席儀式。來自多瑙河畔的匈牙利高級官員介紹了中匈兩國經濟貿易取得的新成就，以及發展中的良好前景。

展出面積達一千二百平方米的匈牙利展覽會，展示了匈牙利近三十家企業的情況，同時，在展出期間，根據中方所選的題目作有關技術的介紹，共二十場報告。通過這次活動，務望盡快使雙方建立直接貿易關係，以達成協議。

黑龍江省委書記 孫維本當選連任

【新華社哈爾濱六日電】在今天結束的中國共產黨黑龍江省第六屆委員會第一次全體會議上，孫維本當選為省委書記，侯捷、周文華、王海彥當選為副書記。

毆打北京大學學生致死致傷的六名案犯昨被依法逮捕。圖為案犯之一王建被逮捕時的情景（新華社）

台灣擬購大陸煤棉 兩岸傳在香港接觸
美報昨報道稱為兩岸經貿關係突破

【本報紐約六日專電】據今日出版的《華爾街日報》報道，來自香港及台北的商界消息說，中國大陸及台灣現正在香港進行一項秘密談判，台灣擬由中國大陸進口煤斤、原油、棉花及其他原料。這會是台峽兩岸進行的首次大規模貿易活動。

《華爾街日報》今晨在國際要聞版內顯著刊登這項消息。報道說，這項在香港舉行的談判，雙方各以一家貿易公司作為代表。該報說，這是海峽兩岸經濟關係解凍的一大突破。

消息說，台灣是由一家名為「台灣香港貿易公司」的機構作為談判代表。這家公司將直接向台灣「行政院長」俞國華報告。該公司總裁堅尼夫．陳。陳說，他對該公司介入談判一無所知。他本人不過在三星期前才擔任總裁之職。他強調，該公司與台灣政府的關係最近已告中斷。不過，據說這家公司是向一個「力行小組」報告。而這個組織是專門處理台灣與共產國家所有的經濟活動。

該報報道，代表大陸談判的是一家名稱不詳的貿易公司。據說這家公司在大陸擁有相當的投資。該報又說，處理中國大陸煤斤、原油及其他重要貨品出口的外經貿部，曾被查詢這件事情的來龍去脈。然而，根據一個與談判方面人士熟悉的消息來源說，「北京對這次銷售非常積極。」

該報又說，台灣對此次的交易是採取試探態度。台灣準備每年向大陸購買二十萬公噸的煤，以及數量不明的原料。

該報在文章中又說，台灣一直禁止從大陸進口上述原料。但由去年開始，台灣政府已受到越來越大的壓力去改變台灣的對大陸貿易政策。該報說，壓力是來自台灣本地的商人。他們擔憂台灣在出口競爭能力上會遜於香港、新加坡或其他亞洲國家及地區。因為這些國家及地區可以直接從大陸進口廉價原料，遂造成台灣在出口報上價吃虧。

麥戈文有此表示 中國信息業務發展 下世紀初將呈飛躍
美數據集團年會正在京舉行

【本報北京六日專電】美國國際數據集團（IDG）第十屆年會今天在北京香山飯店開幕，來自二十六個國家和地區的集團成員公司總經理參加了這次大會。台灣也第一次派代表赴會。

麥戈文表示，到二十一世紀初，中國將成為與美、日並列的世界三大信息與電子技術出口國之一。

美國國際數據集團是現任集團董事長麥戈文於一九六四年創辦的，在信息技術領域內該集團是一家在市場研究預測和情報出版報道兩方面享有世界信譽的公司。一九八〇年，麥戈文與中國合辦了中國計算機世界出版服務公司，年營業額和利潤增長率均保持在百分之八十左右，從而成為該集團在世界三十多個國家和地區建立的九十餘家獨資、合資企業中的佼佼者。

麥戈文稱，他選擇本屆年會在中國舉行，除了對中方的友好合作深感滿意外，還因為中國有着廣闊的計算機市場。

港商獲全權承包管理 天津一企業起死回生
是全國唯一出產高級意大利釉面磚

【中新社天津六日電】天津開發區內最大的中港合資企業——嘉泰陶瓷工業有限公司，今年初因虧損停產整頓，工廠管理換上了外方全班人馬，於三月底復工。已成為大陸第一家由外商全權承包管理的合資企業。

記者在嘉泰復工後前去採訪，新上任的總經理林靖忠帶領記者參觀了整頓一新的工廠。該廠是由中港雙方投資近兩千萬美元興建的。引進了全套意大利地磚的生產線，從噴霧、乾燥、塗釉、分揀包裝，全部由微機自動控制，是目前中國唯一能生產高級意大利釉面磚的工廠。

嘉泰於一九八六年投產後，由外方聘任一位總經理負責銷售，中方負責全面的管理。由於中方對該廠的設備和技術缺乏了解，總經理也拿不出適用的方法，致使工廠管理混亂，浪費嚴重，產品質量欠佳，去年虧損達八百多萬元，生產難以為繼。為了扭轉這種局面，外方提出由外方人員全權管理一切事務的建議。據說，這一沒有先例的建議曾驚動了高層領導。趙紫陽對這一建議頗感興趣，認為可以提高合資企業的管理水平。於是，天津開發區撤出了嘉泰全部中方管理人員，並與外方簽訂了承包合同，保證完成年利潤五百萬元。外方隨即聘請了七名專家到廠，對生產、銷售、技術進行全面管理。

今年五十歲的林靖忠總經理告訴記者，他剛一進廠就發覺工廠因計劃不周，管理不善，昂貴的意大利釉料，沒有用完就一桶一桶地倒進地溝。工廠紀律也十分鬆弛，無章可循。林靖忠一上任，立即着手整頓。他首先調整生產計劃，合併了行政部門，使生產和銷售直接銜接起來，並專門成立倉儲部，聘用有管理經驗並懂英文的高級人才來負責。全廠還制定了嚴格的規章制度。

日救災物資抵閩 總值三千萬日圓
王兆國電日本大使致謝

【新華社福州六日電】日本國政府向福建省北部受災地區提供總價值約三千萬日圓（折合人民幣八十八萬多元）救災物資，於六月五日從日本運抵上海，近日即可轉運到災區。

今天，王兆國省長打電報給日本國駐華大使館中島敏次郎大使，通過他向日本國政府表示感謝。

據悉，這批救災物資包括小型發電機設備、濾水設備、通訊器材、醫療器械、藥品以及方便食品等。

福建省北部是五月下旬遭受特大暴雨襲擊並造成重大損失的。

珠海龍舟昨翻沉 釀成一死一失蹤

【本報訊】珠海消息：珠海市昨日龍舟試航翻沉，一死一失蹤。

翻沉的龍舟隸屬珠海灣仔鎮水產公司，昨日下午四時在香洲香爐灣熱身訓練，由於風浪突然增大，龍舟覆沉。經搶救後，一名船員撈起時證實溺斃，另一人失蹤，至晚上仍未尋獲。

北大數百學生 昨午夜有集會

【合眾國際社北京六日電】數百名學生星期一午夜時在北京大學舉行混亂的集會，並聲稱本星期三下午將舉行抗議遊行，前往市中心天安門廣場，要求增加民主、言論自由和人權。

台灣考慮修改法令 放寬大陸人士入境
赴台奔喪一事亦一併研究

【中新社香港六日電】台北消息：台灣「內政部」正考慮修改有關法令，放寬大陸人士申請入台的規定，准許在台灣地區有配偶者入境，但仍維持申請者必須在「自由地區」連續居住五年的期限。

「內政部」曾經表示對去年七月台灣地區解除戒嚴後生效的「國家安全法施行細則」，在實施一年後會作檢討修正。有關官員表示，近一年來，有關人出境不予許可事項在實施過程中經常引起爭議，因此，當局將對各條款規定再作研究。

據台灣入出境管理局的統計，解嚴之後，申請入境不予許可的案件中，以離開大陸地區未滿五年，或已滿五年但未取得「自由地區」居留權，或在台灣地區無直系血親者最多，佔百分之二十四點六九，申請出境不予許可案件中，則以曾經前往大陸地區者最多，達百分之四十七點四九。

《中央日報》今天報道，有關官員指出，隨着海峽兩岸日益開放，兩岸人民結婚者日多，以留學生夫妻為例，雖然大陸人士一方在外國已連續住滿五年，但申請赴台會姻親時卻苦於無直系血親在台灣地區而不能獲准入境。有鑑於此，當局在研修「國安法」施行細則時，考慮在此方面略作放寬。至於大陸人士要求赴台奔喪是否准許入境一事，也將一併研究。

蕪湖吸收外資新措施

本報記者　聲雙印

實行開放城市政策

京華通訊

地處長江黃金水道下游的蕪湖市，可望成為安徽對外經濟開放的先行者。該市市長趙衡遼今天向北京的新聞界宣布，安徽省人民政府已批准蕪湖市，在發展外向型經濟中先行一步，基本實行長江三角洲的對外開放政策，在基本建設、技術改造、利用外資和舉辦「三資」企業等方面，可行使與省同等的審批權限；在吸引外資辦企業方面，可基本實行沿海十四個開放城市的政策。

蕪湖市是一個有兩千多年悠久歷史的古老城市，到元明時期已發展成為全國「四大米市」之一。今天的蕪湖擁有二百多萬人口，已是一個交通便利、工貿並舉，風光綺麗的沿江港口城市，一九八二年被列為全國十六個中等明星城市之一，一九八五年被國務院批准為全國甲類開放城市，一九八七年又被列為全國三十七個經濟效益較好的中等城市之一。

加快基建步伐

為更有利吸引外資，蕪湖市加快了城市基礎設施建設的步伐，跨越長江、穿越蕪湖市區的華東鐵路第二通道將於一九九〇年完工，在蕪湖境內將建設有編組站、火車輪渡和新客站。趙衡遼市長透露，蕪湖市正爭取長江大橋早日立項，早日上馬。蕪湖是長江第四大港，是枯水期的最後一個深水港。正在建設中的吞吐量為一百五十萬噸的外貿港口明年上半年即可投產。

他們正在爭取蕪湖空軍機場盡快恢復軍民合用，開闢空中通道。這樣，蕪湖就可建成立體交通樞紐。他們還在市區前馬場一帶開始了四平方公里開發區的前期準備工作，把這裏作為蕪湖市對外開放的前沿陣地。

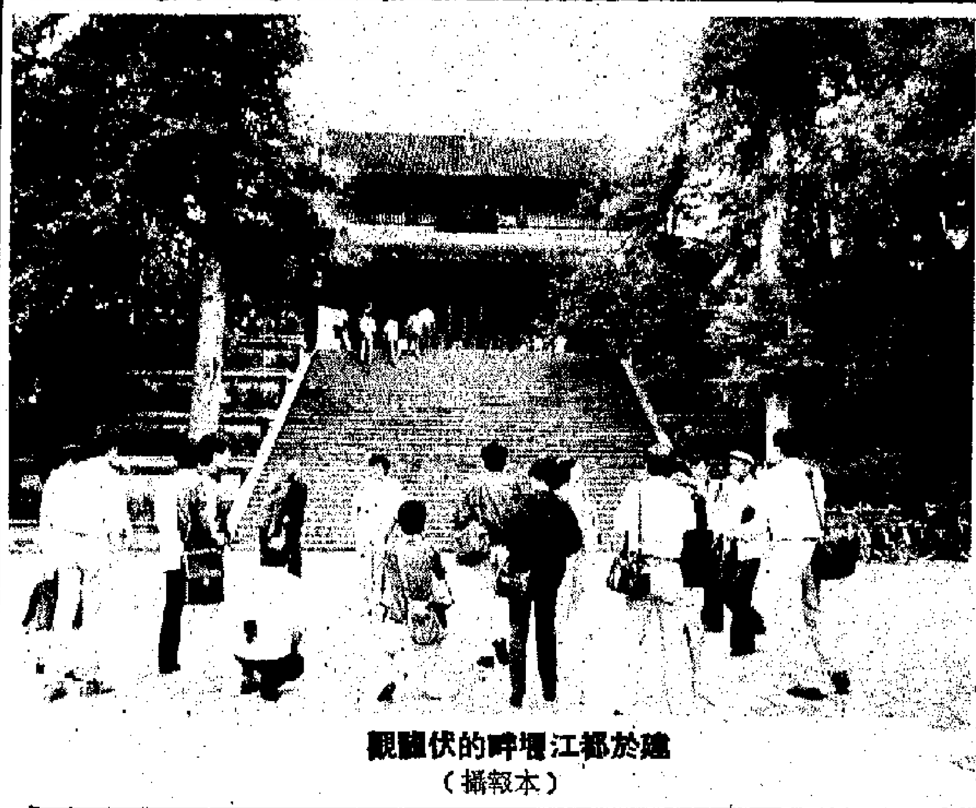
十項優惠政策

為了加快開放步伐，趙衡遼今天宣布了市人民政府制訂的關於對外開放的十項優惠政策。他特別強調，蕪湖急需專門人才，對外國專家、外籍華人應聘到該市企業任廠長、經理者，待遇從優，對急需的內地人才，雙方一旦商定，該市就可以提供住房，子女及配偶就業等優先條件，如承包企業者，還可以撥給風險基金五千至一萬元。蕪湖市還為各方人士的創造發明和新技術推廣、新產品試製提供適合的企業或場地，雙方商定後，願利益共享，風險共擔。該市還設立「貢獻獎」，對在經濟建設和社會發展中作出貢獻的外省（市）各界人士，每年評選一次，從市長獎勵基金中劃撥專款給予獎勵，並將其事迹載入地方誌。

經濟發展目標

趙衡遼介紹了蕪湖市經濟發展戰略目標：到本世紀末，力爭把蕪湖建設成為一個經濟實力雄厚、內外貿易繁榮、交通郵電暢達、科技教育昌盛、人民生活富裕、城鄉環境優美的工業港口城市。具體的經濟指標是：到一九九七年，全市工業總產值達一百億元，十年內增長六十億元。這位市長對實現這一戰略目標充滿了信心。

【本報北京六日專電】



建於都江堰畔的伏龍觀
（本報攝）

都江堰·對外開放·機場設施
——港澳新聞界訪問成都雜記

本報記者　黃浦

本報特稿

港澳新聞界訪問團抵達四川成都的那一天，剛巧是中國古老的偉大水利工程都江堰所在地灌縣，經國務院批准為省直轄市——都江堰市成立的翌日。

四川確實是旅遊勝地，擁有無數名山古蹟。發射衛星基地的西昌地區，三國時是孔明七擒孟獲火燒籐甲兵之地，而都江堰更是具有二千二百多年歷史的水利工程。到了成都，都江堰是非參觀遊覽不可的地方。

設計巧妙古代水利工程

都江堰是秦昭王時蜀郡郡守李冰及其二子二郎所建的巨大水利工程，具有獨到的科學性和創造性，採用了無壩引水工程形式，建築在山川與平原的咽喉要衝。主要工程由魚嘴（分水堤）、飛沙堰（溢洪道）和寶瓶口（引水口）三大工程所構成。最妙的是分水堤，它是根據河流的自然規律和「灣道環流」的科學原理使夾帶大量泥沙的表層水自動流入凹岸的內江，含有少量泥沙的底層水自然流向處於外江的凸岸，分水堤自動按比例將十分之四江水排向外江，將十分之六江水引進內江，保證了整個灌溉區的用水量。到了洪水季節，分水堤又自動倒過來調整。李冰這一創舉，在現代工程學上稱為「凹岸取水，凸岸排沙」。四川之稱為「天府之國」，就是為了成都平原在都江堰建成之後，成為「水旱從人，不知饑饉」的富庶之地。後人為紀念李冰的功績，在附近建立了「伏龍觀」和「二王廟」。參觀「伏龍觀」，還可以觀看一個紀錄短片，對都江堰的形勢和各項工程的作用，使人一目了然。

發展外貿兩措施

四川有這麼多好的旅遊地區，有那麼豐富的資源，吃虧的地方是處於內陸。四川省委常委、宣傳部部長、新聞工作者協會主席許川，跟港澳新聞界訪問團交談中透露，四川正在加緊開放的步伐。在外貿方面，採取了兩項措施，一是加強海外聯繫，一是和廣東合作。這是由於四川資源豐富，廣東有許多對外渠道，互相取長補短，而且在技術上亦可互相轉移。合作項目，包括建築、電子業、蠶絲、五金和皮革等等。物產之豐富，單以豬肉為例，為全國供應量六分之一，豬皮產量，去年就達六千萬張，所以在皮革供應方面，毫無問題。這是四川的最大優勢，但缺點是處於內陸，交通和通訊不便。這兩項不便，是訪問團切身感到的。

被困候機「大堂」七小時

訪問團下榻的岷山賓館，是去年五月才興建的。現在也只是部分啓用。它位於錦江飯店的對面。由於沒有IDD直撥電話，打電話到香港，就麻煩得很。本來，大家對成都市容的印象甚佳。一列列新建的多層高民房，每層都有露台。而且都安置一列盆栽。筆者二十多年前曾到過成都，此次舊地重遊，幾乎都認不得，要找舊區看看。

然而，二十多年來，印象深刻的是成都機場的古老建築物。下機後進入檢查站之時，中外旅客要在門外排隊。離境的機場候機室前的「大堂」，其面積可謂等於兩個大房間。登機前一小時，海關人員到來辦理手續，突然將桌子搬出來做辦公地點，乘客則在另一房間排隊。這種靈活措施，當時不由令人大為詫異。但最糟糕的還是飛機誤點。當日由成都飛港的航機，原定三時四十分起飛，到一時五十分左右，航班進出的顯示屏上，突然出現：「周轉原因」，某某航班延至六時三十分；一小時之後再改為七時三十分。在內地，飛機誤點本是家常便飯，因天氣惡劣而誤點，無可厚非，不過因「周轉原因」而誤點，倒是令人不解。最難以容忍的是在那麼狹小的地方，等候六、七個小時，「大堂」內無機椅可供休息，中、外旅客只好蹲在梯級上閉目養神。如果像別的機場，有夠大的候機室，供客起坐，情況會好得多。現在到四川旅遊和談生意的人比過去多得多，成都機場每天有十多班航機起飛和降落，機場的設施已遠不能適應需要。為了開放和發展旅遊事業，成都機場大堂和候機室等非要從速加以擴建不可。這是為旅客着想，更主要的也是為四川的發展着想。

吳大猷盼台作決定 參加北京國際會議

【香港中國通訊社六日電】台北消息：台灣「中央研究院」院長吳大猷希望有關方面就台灣參加九月在北京舉行的國際科學聯合會年會一事盡快作出決定。

吳大猷說，台灣是否派代表出席北京會議，原本應在六月一日答覆國際科學聯合會總部，這個時限雖不是最後時限，但亦應盡速明確答覆。

吳氏強調，中研院院士去參加國際科學聯合會，其重點是為促進學術交流，毫無政治意義。只不過是今年開會的地點是在大陸北京才會造成若干波折。

《中央日報》今天報道了吳大猷上述的講話，並說，最近吳大猷正透過管道，欲再當面呈報李登輝此事的急迫性，但尚無回音，現在，吳大猷仍在等待積極的回覆。

班禪昨在京會見 舊金山佛教團體
交流團由林雲大師率領

【新華社北京六日電】全國人大常委會副委員長、中國佛教協會名譽會長班禪額爾德尼·確吉堅贊今天上午在人民大會堂會見由雲林禪寺林雲大師率領的美國舊金山宗教交流團。

班禪向客人們介紹了中國的宗教政策。他說，宗教界要為促進各國人民友好，為維護世界和平做出貢獻。

他在談到西藏情況時說，西藏是中國不可分割的一部分，任何想分裂西藏的人和行動都不符合中國人民的利益，也不符合中國全局和局部的利益。

代表團應中國國際友好聯絡會的邀請於昨天抵達北京。團長林雲大師幼年時曾在北京雍和宮接受大德上師的啓蒙。多年來他致力於研究佛教的一個支派——密宗黑教。代表團的四十位成員多是林雲大師的弟子。

代表團還將去承德、西安、成都、上海、杭州等地訪問，並參拜密宗黑教的發源地西藏。

晚上，中國國際友好聯絡會會長王首道在人民大會堂舉行宴會歡迎代表團。

青島名刹湛山寺 明哲法師昨升座
擔任第二代方丈 主持佛像開光

【中新社青島六日電】門人弟子遍天下的青島湛山寺今天舉行了隆重的佛像開光暨方丈升座大典，海內外僧尼、居士、香客及各界人士千餘人湧於該寺。

湛山寺是中國最年輕的佛寺之一，本世紀三十年代初始建。但因寺中曾建佛學院，故弟子甚衆，目前美國、加拿大、香港、台灣有許多高僧出身於此。香港湛山寺、加拿大湛山精舍等一些海外寺院將之奉為祖庭。

今天榮膺方丈升座的明哲法師為該寺第二代方丈，現任山東省佛教協會會長、中國佛教協會常務理事。在僧尼們的誦經聲中他主持了佛像開光儀式。中國佛教協會會長趙樸初及浙江天童寺、九華山祗園寺、北京廣濟寺等十二個國內名寺的方丈們專程到此參加了典禮。香港、日本的一些僧尼、居士也應邀前來。

蘇鄂木斯克市民 抗議黨選舉舞弊

【路透社莫斯科六日電】蘇聯共黨《真理報》星期一報道，憤怒的鄂木斯克市民擠在一個有八千座位的足球場內，抗議地方共黨領袖在選舉中舞弊。

《真理報》說，「所發生的事是絕對不合符慣例的，未經上頭批准在鄂木斯克開會，這是記憶中的頭一遭。」

兩人將商討中東和平計劃

【美聯社以色列本古里安國際機場】以色列總理沙米爾星期一前往美國，他將在那裏會見蘇聯外長謝瓦爾德納澤，謀求改善以色列與蘇聯的關係。

沙米爾到美國是參加聯合國裁軍特別會議，他起程往紐約前在機場舉行記者會，宣佈將與謝瓦爾德納澤會面的計劃。

今次是沙米爾上台執政三年以來，以色列與蘇聯官員的一次最新會談。

對如何推行中東和平，沙米爾與克里姆林宮有明顯分歧。

全國十四城市今天天氣預報

（中央氣象台供稿）

城市	溫度	天氣概況
北京	19-25	小雨
哈爾濱	13-28	晴
大連	17-25	多雲
西安	18-30	陣雨
成都	20-28	多雲
上海	18-32	多雲
南京	21-33	多雲
杭州	22-34	晴
福州	21-31	多雲
桂林	22-35	晴
廣州	24-34	多雲
海口	22-32	晴
台北	22-30	多雲
香港	24-33	多雲

第二版

建築物上部要修整粉刷，雕塑要仔細美容。第二階段是八九年八月到九〇年十月，採用灌漿加壓法，加固地基。凱旋門欲再現凱旋雄姿，還在盼望着一千五百萬法郎醫藥費。

（一九八八年五月二十九日於巴黎）

弗雷德·希亞特　瑪格麗特·夏皮羅

（《華盛頓郵報》新聞社）

實現這意願的第一步，就是派遣人員和增加經濟援助，正如一名日本高級官員說，是貢獻出「日本的汗」。

日本外務省研究及企劃廳長官山下信太郎說：「日本人對日本在世界應擔當什麼角色的想法已有改變。」

預料竹下登在六月十九至二十一日於多倫多召開的七國首腦會議上，將詳述日本願意負起更大責任——尤其是在對發展中國家的援助上——的政策。

不過，直至目前為止，日本對外政策的轉變仍未算是革命性的，在這個保守的國家，許多國

平任務的日本，將派出一名外務省官員到阿富汗協助監察蘇聯撤軍。政府視此細微但史無前例的轉變為一個起點，已準備立例以便容許日本可以派出通訊、後勤、運輸、醫療、選舉監察及其他領域的專家到其他有衝突發生的地區。

外務省一名高級官員原口哉一說：「我們日漸認識到，單是經濟援助是不足夠的，那麼我們還可以做些什麼呢？結論是，或者我們可以為維持國際和平而貢獻出日本的汗——不是血，只是

出訪歐洲，他強調日歐關係必須像日美或歐美關係那般緊密。

《朝日新聞》形容竹下的歐洲出擊為「解開美國的圍裙帶（意即擺脫美國的控制）」，指出那棵叫「美國」的大樹已經開始枯朽，「現在是日本開始走自己的外交政策之路的時候了，而事實上，日本應更走前一步，準備隨時成為美國的「後盾」。」

——日本的海外發展援助預算，一九八八財

——日本將首次派遣內閣成員——外相宇野宗佑到以色列，外務省形容宇野本月阿拉伯三國之行是證明了日本要在外交上擔當更積極角色的意願，日本政府官員並說，日本正考慮在那些東京並無重要經濟利益的地區，如納米比亞及柬埔寨等，作出更大的外交努力。

——日本去年對海灣聯合護航行動作出過些微財政貢獻，並繼續有節制地增加對聯合國維持和平努力的財政捐獻，逐步提高國內軍費和對駐日美軍的財政支持，也增加了與美軍的合作和技術分享。

（李替　譯自《國際先驅論壇報》）

第二張

美國駐港總領事館昨宣佈
港人非移民簽證申請
今年頭五月近五萬份

越南女童疑患鼠疫 經檢驗無鼠疫症狀

港府為慎重計暫不准越船民進出青洲 醫務署已加强防疫措施盼市民勿驚恐

【本報訊】港府纔發現一名四歲越南女童懷疑患上鼠疫後，為謹慎起見，現已決定不准任何由越南乘坐小船來港的人進出青洲。

港府發言人說：「雖然今天一連兩次對該女童進行的試驗結果均顯示陰性反應，但當局再不會將任何越南船民送往或送離青洲，直至星期四獲得最後診斷的結果為止。

「所有新抵港的越南船民會暫時被送往一艘向油蔴地小輪公司租借的渡海小輪上，他們在經過港口衛生檢查及其他例行衛生程序後，將被送往其他禁閉式難民營。」

同時，當局已在青洲加强滅虱工作及滅鼠措施。

發言人指出，那些在青洲工作的人員，包括民安隊、醫療輔助隊、入境事務處及警務處人員仍可自由出入青洲。

發言人說：「船民於登上青洲後即須經過消毒及其他衛生檢查，這些工作人員與他們極少有接觸。」

他補充說：「這些工作人員被傳染任何疾病的機會是微乎其微的。」

【本報訊】被懷疑患上鼠疫送院的越南女童經過檢驗後，醫務署昨日表示該女童並無患鼠疫症狀，但現時仍需暫時隔離，檢驗要三日後才有報告。

醫務署發言人表示，所有難民營都有防疫措施，由於未能證實該女童所患何症，故無需對難民營作進一步隔離防範。

患病的女童四歲，三日前才抵港，在西區檢疫站接受檢疫時，被發現發燒昏迷，頸部出現淋巴核及腹部有硬塊，現仍在瑪嘉烈醫院隔離病房留醫，情況良好。

發言人强調，醫務署已加强預防鼠疫及監察措施，包括將所有新到港的越南船民在青洲隔離，進行滅虱及監察，市民無須恐慌。

港辦世博最遲申請期須於今年十一月提出

霍德主持專責小組會議後稱 情況迫切港府加緊研究 會址有多個選擇

【本報訊】布政司霍德昨日表示，港府現正進一步研究在香港舉辦世界博覽會的建議，並會經常舉行會議，檢討可行性研究的進展。

由布政司主持、研究在港舉辦世界博覽會事宜的專責小組，昨日在中區布政司署舉行會議。會後，霍德前往主持「母親的抉擇」中心開幕儀式，他在儀式後向記者說，根據設於巴黎的世界博覽會總辦事處最近的決定，香港必須最遲在今年十一月底提出表示有興趣舉辦世界博覽會的申請登記。

霍德說：「以香港來說，這決定使情況變得迫切起來。」

他說，所有與此事有關的司級官員，都在研究這計劃的可行性。

他說：「顯然，需要考慮的問題是非常廣泛的。它們包括航空交通、博覽會會址、交通、酒店應付需求的能力、費用和財務，和土地供應等問題。有非常多的問題是有待研究的。」

至於博覽會會址之建議，霍德表示，正在研究四五個可能地點。

當被問及港府會否考慮開放更多工廠以容納越南船民時，霍德說：「大家都知道，在這問題上是有很大的壓力，但我所得的理解是，我們現時有足夠的地方以應付所需。」

他說：「如果需求增加，我們當然要考慮其他可行辦法。」

姬鵬飛（右二）昨出席與諮委會經濟專責小組的交流會。旁爲郭志權（右一）、安子介（左二）及李後（左一）

諮委政制組昨分三組 與內地草委討論政制

談及草稿中行政與立法關係等條文 並就「負責」「循序漸進」等含義提問

【本報訊】基本法諮詢委員會政制專責小組昨日分組與內地草委座談。三個分組就基本法草稿中行政與立法關係的條文討論較多，並沒有就草稿的附件進行討論。

分組發言人張家敏表示，他們較多談及行政與立法關係的問題，有諮委認為行政長官不能解散立法會議，亦有意見認為行政長官解散立法機關，但為何他本人毋需辭職？

張家敏說，有諮委提到立法機關提出法案的權力有限，需得到行政長官同意，出席的內地草委表示，有些法案在行政部門決策的範圍內，立法機關不宜提出，第七十三條方案一是較彈性的處理做法。

另一個分組的發言人戴耀廷表示，分組中有諮委希望明確在政制條文中的「負責」定義，如行政長官對中央人民政府和香港特別行政區負責，第六十四條行政機關對香港特別行政區立法會議負責等。出席的內地草委表示，「負責」的字眼在徵求意見稿多次出現，但在不同地方有不同意思，若在條文中清晰解釋「負責」的意思，須多聽意見。

又一分組的發言人程介南表示，有諮委提出第一百零三條有關行政長官、主要官員等宣誓的條文不應在第四章第六節「公務員」的章節中。出席的內地草委認為分開處理可能會重複，但亦認為不應放在有關公務員的章節中，目前未有完善辦法處理。

程介南說，小組有諮委認為立法會議、行政會議不像機構的名稱，應改為立法議會和行政議會。

此外，有兩個分組都提到「循序漸進」原則問題，其中一個分組認為循序漸進的目標應取決於已定的政制方案決定，跟隨該方案的方向循序漸進。

基本法起草委員會副秘書長魯平及草委許崇德、勇龍桂等出席了座談會。

擬辦世博事 港台播傳言

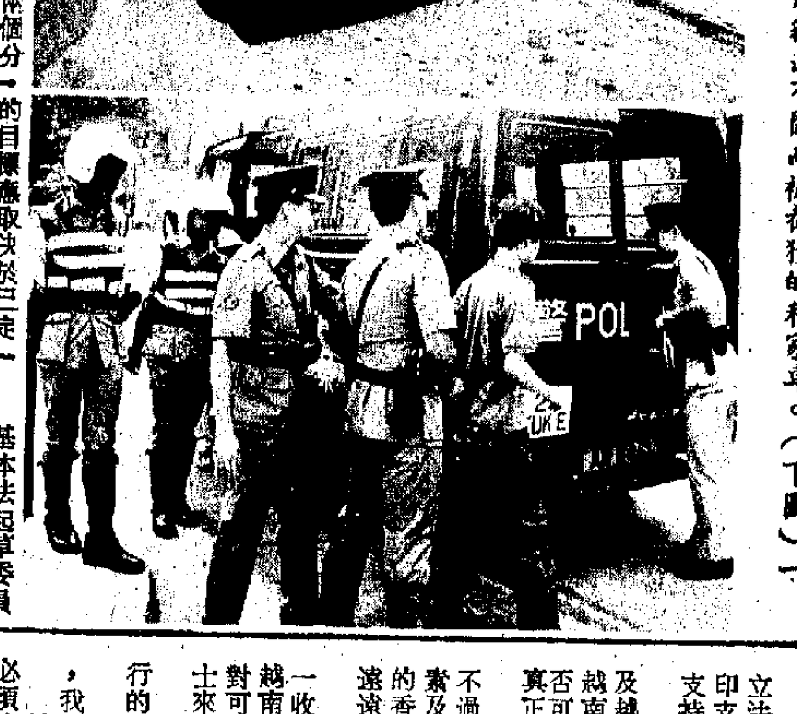
據稱英國無意協助

【本報訊】據香港電台報道：一位英國外交人士最近曾向本港一些團體分析說，英國無意協助本港在一九九七年舉辦世界博覽會。

該位英國外交人士說，主要理由在於港府官員在此事上表現得不大熱心，另一方面，英國政府認為利用博覽會形式，歡送英國政府在九七年撤離香港是不適合的。

又訊：行政司曾廣榮接受記者訪問時，否認英國對九七年在港舉辦博覽會一事已有決定。

曾廣榮說，暫時事情仍由港府研究。他說，舉辦世界博覽會是一件很大工程的事宜，而他認為英國政府對此事仍無立場。



（上圖）疑與裸女昏迷飛鵝山有關而被截獲的私家車。（下圖）一名涉嫌男子被帶返警署。

裸女飛鵝山遭拋落車 兩少年仍被警方扣留

另一少女准保釋 事主昏迷不醒 警方未將案分類呼籲晨運客提供線索

【本報訊】一名全身赤裸女子，昨日清晨被一輛私家車載抵飛鵝山後被人推出車外，昏迷路邊。警方接獲報告後在清水灣道截獲疑與案有關的私家車，車上兩男一女被帶署調查。

據消息來源稱，與案有關的人士並不認識事主，只在凌晨時份駕車遊玩時遇上，有人以為飛來艷福，載同遊車河，豈料女事主在車廂內神智不清，且解去身上所有衣物，有人恐生事端，於是棄她而去。

女事主姓陳，廿五歲，由於仍然陷於昏迷，警方刻正候其甦醒以調查事件真相。警方暫時未將案分類。

現場為飛鵝山近氣象站，昨日清晨六時許，一名晨運客行經扎山道匯豐銀行宿舍附近時，見有一名全身赤裸女子，被人從一輛白色私家車上拋下，私家車隨即向西貢方面離去。該晨運客立即報警。

警方接報後四周兜截，終於在安達臣道與扎山道交界附近，截獲一輛懷疑有關白色的私家車，車上有兩男一女，被帶署調查。三男女年齡由十五歲至十九歲，其中十九歲女子准以一千元保釋外出，另兩名男子由於未足十八歲，昨晚仍被警方扣留調查。

警方現呼籲最早發現裸女的兩名晨運客翁與警方聯絡，提供目擊經過。

范徐麗泰在華盛頓會議上表示 香港市民有强烈要求 促改第一收容港政策

港需國際間以實際行動助解越南難民問題

【本報訊】據行政立法兩局議員辦事處消息：立法局議員范徐麗泰昨日在美國首都華盛頓召開的印支資源行動中心會議席上表示香港需要國際間的支持，以實際行動協助解決越南難民問題。

在該會議的第一日全體大會席上，范徐麗泰談及越南難民對香港的影響，並表示現在應該是關注越南難民問題的人士，考慮香港應否以及實際上是否可以繼續第一收容港政策，把所有越南船民視為真正難民。

她指出，在國際政壇上香港只不過是個無名小卒，但由於地理因素及所採取的人道措施，面積細小的香港一直以來所背負的擔子，已遠遠超出她能力所及。

她說香港政府現時所採取的第一收容港政策下，所有乘船來港的越南人士均自動獲得難民身份，這對可能正在考慮乘船離開越南的人士來說，更會產生鼓勵作用。

她說香港有强烈的社會及實際理由支持改變現行的政策。

她說：「香港不能繼續開放門戶，但另一方面，我們又不想將難民船拖出公海。」

她補充說：「可供選擇的辦法實在有限，但卻必須找出一個辦法，以遏止並不符合聯合國難民專員公署所界定的難民定義的越南人士前來香港，而同時又可讓真正的難民得到外國收容。」

她强調：「大批難民湧入本港是一個嚴重而又迫切的問題，必須立即處理。」

范徐麗泰指出，在過去五個月內，獲外國收容人士的數目平均每月為二百二十五人，但抵港難民則為平均每月一千人。

她說：「如果在未來三個月內仍然找不到短期解決辦法，預料香港的越南難民人數將會超逾二萬人。」

「根據目前外國收容本港越南難民的速度估計，需要八年時間才可安排所有難民移居海外，這還未把繼續循着熟悉的水道前來本港的越南船民計算在內。」

范徐麗泰說：「香港已盡了作為第一收容港的本份。在某個角度來看，我們所做的比應盡的本份還多。」

她强調香港已用盡所有資源去應付這個問題。

正如最近訪港的英國外相賀維爵士所說，本港不能「繼續為不斷湧入的難民提供他們尋求前途的轉折站，他們在香港並沒有前途，也不可能找到前途。這些越南人必須在越南尋求他們的前途，在原則上這才是正確的。」

范徐麗泰對與會人士表示，香港政府在處理越南難民及中國大陸非法入境者所採用的雙重標準，把這個問題弄複雜了。

那些來自中國大陸的非法入境者均被遣返原居地，而他們之中，不少是香港市民的親友，甚至是他們的妻兒。然而，香港政府卻容許越南船民在香港暫時居留，把他們視作「難民」看待，為他們提供所需，並由政府官員致力協助他們移居西方國家。

范徐麗泰强調，船民離開越南的動機與非法入境者離開中國大陸的動機都是一樣的，他們都是為了尋求更佳的生活環境而來。

她表示，香港大部分市民對當局在處理越南難民與中國籍非法入境者方面採用雙重標準的做法，均表示無法接納。

她說：「香港市民對這種做法深感不滿，同時，越來越多市民對英國及香港政府在處理越南難民問題上所採取的現行政策感到憤慨。」

四批越南船民 昨被水警截獲

使滯港越船民增至萬五名

【本報訊】水警昨日再截獲四批共二百六十七名越南船民，已被送入西區檢疫站調查。

截至昨晚為止，滯港的越南船民共一萬五千一百零七人。

諮委會文教組成員 昨與內地草委座談

主要意見是不希望政策性條文寫得太死 許崇德表示港人對基本法看法有點改變

【本報訊】正在訪港的基本法起草委員會內地委員，昨日與基本法諮委會文教專責小組成員座談。內地草委許崇德和諮委何承天會後表示，座談中的主要意見是不希望基本法的條文，特別是政策性條文寫得太死。

昨日是訪港內地草委首天與基本法諮委分組進行座談。內地草委許崇德表示，這兩天給他的印象，是港人對基本法的看法有點改變，認為基本法條文不應寫得太詳細和具體。

基本法諮委何承天表示，在昨日的座談會中，出席的諮委對第六章有關文教、科學、勞工及社會服務的條文沒有重大意見，但在文字上有待討論。參加會議的基本法起草委員會副秘書長魯平則表示，希望港人就這方面多發表意見。

何承天表示，會議上的主要意見是認為基本法的政策性條文不宜寫得太死，以避免將來實行時受束縛。他說，有些諮委則詢問基本法（草案）徵求意見稿的「原有」字眼，是指八四年簽署中英聯合聲明的時候，還是九七年之前？他們認為「原有」的意思不明確，會令人混淆。

中總辦基本法公聽會 張鑑泉與吳少鵬主講

張稱中國政府有誠意推行一國兩制 盼各界積極提意見使基本法更完備

【本報訊】基本法諮詢委員張鑑泉昨日出席香港中華總商會「基本法公聽會」時表示，基本法起草委員會草擬的基本法草稿是充分聽取香港居民意願寫成的，但在規定的運作上所有問題，各有關方面要以積極和信任的態度解決這些問題。

張鑑泉指出，相信基本法草稿公佈後仍要經過許多修改才能成為法律性文件，要解決在諮詢期中出現的問題，各有關方面要互諒互讓，使基本法更為完備。

他認為，中國政府是有誠意推行「一國兩制」的，惟將來的香港特別行政區政府在政策執行上會遇到一定的困難。基本法草稿可以視為包括「一國」與「兩制」兩部分內容，「一百七十多條條文中，有許多是屬於一國部分的，如國防、外交等；而有關香港稅制、社會福利及教育等則是特區政府將來政策上的問題，特區政府應可根據當時環境客觀地提出政策上的修訂。這樣也可以解決終審權和獨立司法權的問題。」

另一位基本法諮詢委員吳少鵬亦在會上表示，基本法草稿在司法權的解釋上有欠完善，在政治體制如首屆特區政府、行政長官及立法機關產生方法上，都引起很大爭論，在居民權利與義務方面則非常詳實。

兩警查身份證鬧得不愉快 青衣昨發生警民衝突

一警員一青年受傷 近百居民曾鼓噪

【本報訊】兩名藍帽子警員，昨晚在青衣島長康邨截查一名青年時雙方發生衝突，一名警員遇襲受傷。事件一度惹來近百名居民包圍鼓噪，警方迅速增援，將群眾驅散。涉嫌襲警的青年亦報稱受傷，與受傷警員同被送院。

現場為長康邨康泰樓對開。事發於昨晚八時五十五分，姓周兩兄弟駕駛客貨車（DN八八×一）抵上址，準備將車上的工具搬往附近的熟食檔營業。其時兩名藍帽子警員巡至，廿五歲的弟弟無穿上衣，正在客貨車上搬動工具，被警查問時由於未能出示身份證，警員擬將他帶走，雙方發生衝突。混亂中，編號一二〇×四的警員遇襲受傷，由另一同僚協助將對方制服。

事件為居民得悉後，紛紛走近觀看，一度有近百人包圍兩名警員，其中有人叫罵，引動羣衆鼓噪，情況頗為混亂。其後警方調動大批警員到場將羣衆驅散，事件才告平息。

珠寶行經紀被三匪毆劫

損失價值三十餘萬元珠寶

【本報訊】一名珠寶行經紀昨日下午在尖沙咀漆咸道遭三名匪徒行劫，賊人將事主拳打腳踢後將他載有三十餘萬元珠寶的公事包搶去。事主因傷被送院，敷藥後已無大礙。

現場為尖沙咀漆咸道二十四至二十六號。昨日下午三時許，珠寶行經紀劉×城（四十八歲）手持一個黃色公事包在上址樓下等電梯，當電梯門打開時，他身後突然閃出三名男子，並將他强推入電梯內拳打腳踢，然後搶去其公事包。

校外有匪徒 兩母子遇劫

【本報訊】一名劫匪，昨日中午持刀棒在何文田巴富街一間學校門外截停一名少年，並威脅該少年的母親開車駛往何文田配水庫，然後洗劫財物，搶得二萬二千元，然後駕走事主的私家車。

姬鵬飛及內地草委與諮委經濟組交流

交流會有多個重點小組成員分談意見 勇龍桂對草稿部分經濟條文作了解釋

【本報訊】中國國務院港澳辦公室主任、基本法起草委員會主委姬鵬飛，昨日在訪港的內地草委陪同下，出席與基本法諮詢委員會金融財務經濟專責小組的交流會，聽取出席的小組成員對基本法（草案）徵求意見稿有關經濟條文的意見。

昨日的交流會由下午二時三十分開始，長約兩小時。姬鵬飛於會後對記者表示，各委員在會上踴躍發言，聽取了基本法起草委員會經濟專題小組負責人勇龍桂對經濟方面部份條文的解釋，他在會上則並無發言。

基本法起草委員會經濟專題小組另一位負責人黃保欣、草委會秘書長李後及諮委會主任安子介等均有出席昨日的交流會，昨日的交流會由郭志權主持。各委員分就一些討論重點發表意見。

【本報訊】基本法起草委員會經濟專題小組負責人勇龍桂昨日表示，他個人認為基本法（草案）徵求意見稿經濟部份的條文並非寫得太過詳細，而列明香港特別行政區政府收支平衡及實行低稅政策亦符合香港的實際情況。

正在訪港的內地草委部份成員及部份香港草委昨日與基本法諮詢委員會金融財務經濟專責小組舉行交流會。勇龍桂於交流會後對記者表示，基本法（草案）徵求意見稿發表後，關於經濟部份的條文，各界人士主要就兩方面發表意見：㈠現時的條文是否過份詳細，㈡香港特別行政區收支平衡及實施低稅政策等條文應否寫進基本法內。

勇龍桂說，他昨日在交流會上解釋了草委會在草擬這些條文時所考慮的因素，並發表了一些個人意見。

他指出，徵求意見稿中經濟部份的條文共三十八條，其中約半數是取自中英聯合聲明的。他承認，基本法作為一份憲法性文件，不宜過份詳細，但他並不認為現時經濟方面的條文是太過詳細，而只是一些基本的政策方針。

勇龍桂指出，他看到很多批評徵求意見稿第一〇五條及一〇七條的言論。這些言論均認為基本法中不宜列明收支平衡及低稅政策等政策性條文，但他認為，收支平衡及低稅政策是符合香港的實際需要的，港府的財政司在八七至八八年度財政預算案中亦重申香港不應實行有赤字的預算案，以及應實施低稅政策。勇龍桂表示，這是港府總結過往的經濟而作出的言論，實際上是一些基本方針性政策，是可以寫進基本法的。

勇龍桂表示，經過昨日的交流會及聽取過各委員的意見後，他將會向草委會反映，以決定是否作出修訂。

他說，就這方面的問題，他提出了三個方案：㈠保留原來第一〇五條及一〇七條的條文，但可對某些字句作出修改，㈡取消第一〇五及一〇七條，㈢對這兩條條文作出原則性的修改。

香港青島包機明啓航

逢星期三有班機下月起計劃加班

【本報訊】香港至青島直達包機航線將於六月八日正式開啓。為了適應海外和港澳客人以及台灣同胞到青島去旅遊、探親以及進行經濟、文化交往的需要，香港中國國際旅行社有限公司、香港中旅航空服務有限公司、中航假期有限公司和青島旅遊航空服務公司聯合主辦了這條包機航線，採用最新豪華MD—82大型客機，共有一百四十二個座位。現每周三有一個航班，七月份將考慮再增星期六加一個航班。有關包機詳情，可向香港中國國際旅行社、香港中旅航空服務公司、中航假期有限公司以及各大旅行社查詢。

港事漫談

「中央青年事務委員會」在本年二月發表的「青年政策報告書」，似乎顯示了政府當局已對潛在已久的各種青年問題引起了適當的關注，並試圖擬就這一份廣面的研究報告，來為制定將來有關青年事務政策的參政基準。正如該報告書的總結部分强調，「青年政策」可視作青年服務決策人士與提供青年服務的機構之間的一種共識和默契。」誠而，該委員會之成立，及至其發表該份報告書，故然是朝着正視青年問題的正確方向走，但就……

……制」作用。然而，社會改革也正是需要一羣有批判力、有創意、又敢於向建政挑戰的年青人來作先鋒性的開拓。因此，現代社會對青年人的期望，並不如傳統較簡單的社會般明確一貫，相反，可能多元化及可變性。

正是這種社會期望的多元化及可變性，就突出了應由誰人，或社會上那一種制度或那一個特定組織來界定對青年人的角色這問題。現代社會的複雜性與緊密的制度，已令每一個個體不能直接介入社會整務體的事，極其量只是透過其代言……

……有關部門進行內部協商，「閉門造車」地擬就一份由官方「欽定」的青年政策。若然如是，則變成由政府單方面決定了社會整體的價值取向，這樣的發展將只有朝向獨裁的專制而非民主的開放。希望委員會能朝正確的方向，廣徵民意方可下定論。

此外，青年政策的本源，筆者認為是與整體教育政策有密切關係。這論調不難找到一些非議强迫教育的人之回應。他們將青少年問題的增加，全面歸咎於九年免費教育。筆者認為這只是問題的……

……年問題。

回顧現時的教育制度，卻是導致部分青年問題的根源，如上述有關的師資問題、課程問題、考試問題。此外，更有强迫教育政策下因捨本逐末，重量而不重質的一些既定的不合理措施，這措施令未能追上一班，積壓着他們在教育制度下產生的挫折感，而只是勉强忍受至十五歲的法定勞工年齡，從而投身低入息的勞動市場。例如八六年中期人口統計，十五至十九歲「勞動力參與率」，男性接近四成，女……

西藏 成都、西藏八天團
＊遍遊成都、拉薩之著名風景及廟宇如都江堰、拉薩夏宮、羅布林卡、布達拉宮、色拉寺及大昭寺等。
＊乘直航機往返香港成都，住宿於錦江、成都及假日拉薩酒店。
出發日期：20/7，3/8，24/8　HK$6,690

黃山 黃山八天團
＊遊昔日首都南京市，蕪湖市之鏡湖，黃山名峯及杭州西湖等名勝。
＊乘直航機赴南京，住宿於金陵大酒店、雲谷山莊、黃龍飯店及花園大酒店等。
出發日期：11/6，25/6，16/7，30/7，13/8，27/8　HK$3,890

山東 山東十天團
＊遊覽南京、曲阜、濟南、泰山、烟台、青島等著名旅遊名城，細會各地風情。
＊直航機往南京、住宿金陵大酒店、齊魯賓館、濼泉賓館及花園大酒店等。
出發日期：11/6，25/6，16/7，6/8，27/8　HK$4,590

厦門 厦門、武夷山、福州八天團
＊遍遊厦門市：鼓浪嶼、泉州、福州武夷山等名勝古蹟。
＊直航機往返香港厦門、住宿於悅華酒店、幔亭山房、溫泉酒店及金泉酒店等。
出發日期：16/7，30/7，13/8，27/8　HK$2,690

大公報、新晚報 贊助
雅達旅運有限公司 主辦
諮詢有關詳情，請電：
大公報 5-757181
新晚報 5-724033
雅達旅運有限公司
5-237171　3-7395522
牌照號碼：350258

（剪下此表格寄回……）姓名：　電話：　地址：
□西藏團　□黃山團　□山東團　□厦門團

美國駐港總領事館昨宣佈
港人非移民簽證申請
今年頭五月近五萬份
往旅遊升學公幹者極少違反簽證留美

【本報訊】據美國新聞處消息：美國駐香港總領事館昨天宣佈，在一九八八年首五個月內，他們處理了破歷年紀錄的非移民（主要為旅遊、學生及商業）簽證申請，較一九八七年首五個月的數目高出百分之三十四。

美國駐香港總領事館領事組組長區達新稱：「在本年首五個月內，共處理了四萬九千零三十五份非移民簽證申請，單是五月已增加了四成多。我們估計今年將會處理約十一萬份非移民簽證申請，首次破了十萬大關。」區達新並稱，領事館在一九八八年首五個月內，共處理了七千八百份移民簽證。他說：「由於美國移民制度的法律，這些移民簽證大多發予美國公民或永久居民的親人。在很多個案中，他們在十多年前已開始申請了。」

區達新謂雖然非移民簽證申請的增加非常劇烈，而領事館同時因政府預算削減而減少職員，但美國領事館卻仍然為香港市民提供即日非移民簽證服務。簽證組的辦公時間為星期一至星期五，上午八時三十分至十二時，而申請人可於申請當日下午四時，取回他們的護照及新簽證。

簽證組組長葛容毅稱：「在香港人的非移民簽證申請中，只有百分之八被拒絕，約為全世界平均數字的一半，與西歐很多美國領事辦事處的數目差不多。」

葛容毅認為簽證申請數目的增加，以及低拒絕率，乃由於香港蓬勃的經濟，與及對香港長期穩定的信心。他說：「統計顯示，很少前往美國旅遊、升學或公幹的香港人，會違反他們簽證的規定。」

葛容毅解釋，美國駐港總領事館在去年實行了一項簽證操作改組計劃。他謂：「例如，持有有效期至少十二個月非移民簽證，或希望把一項有效簽證由一本過期護照轉移往一本新護照的香港市民，在申請新簽證時，現在已無須與領事面談。這些申請人只需要把他們的香港旅遊證件（如果以往的簽證在一本過期的護照中，則需要新和舊的旅遊證件）、照片一張，以及一份填妥的申請表格，交給美國駐港總領事館正門的文員。經簽證的護照，可以下一個工作天下午四時取回。

「此外，大部份香港旅遊護照申請的簽證，現在已為無限期，因而減少經常前往美國的人士前往美國駐港總領事館把簽證續期的次數。」

美領館外所見人龍
乃申請非移民簽證

常被問及美國駐港總領事館每天早上申請簽證的人龍，是否顯示香港人才外流往美國時，區達新謂根本不是這回事。他謂：「那些人只是申請在美國暫時停留的非移民簽證。」他補充，申請人無須大清早排隊，等候領事組官員接見。

他解釋：「任何人士如在上午八時三十分至十二時，帶同護照、照片、填妥的申請表，以及經濟證明文件抵達美國駐港總領事館，均可以申請簽證。不希望在晨早人龍等候的人士，可於上午十時後前往美國駐港總領事館，通常可以直入，無須在花園道排隊了。」

區達新稱，十六歲以下的小童，可由父母或監護人代為申請簽證，不用親自前往美國駐港總領事館。因此他建議，市民不應攜同十六歲以下的小童前往美國駐港總領事館。

李敦昨表示達到預期效果
繁忙時加價首星期
地鐵乘客減五六千
渡輪客量日多二千巴士乘客輕微增

【本報訊】地鐵公司主席李敦昨日表示，地鐵實施早上繁忙時間增收附加費的第一個星期，從初步觀察所得，早上繁忙時間乘客擠迫情況有所改善，已達到了預期效果。地鐵會在本月底公布實施繁忙時間附加費後的乘客數字和情況。

李敦昨日在記者招待會上指出，地鐵在上月三十日實施繁忙時間車費的第一個星期以來，初步結果顯示早上繁忙時間，乘客減少了五至六千人，達到了預期的效果。不過，上述數字是短期觀察所得，現階段是不宜作出結論的。地鐵公司會在本月底就收取附加費的結果分析，之後會發表聲明。

李敦說，直至本月五日為止，地鐵共售出三萬六千張「早晨特惠月票」。他說，雖然繁忙時間乘客量有減少，但整體乘客數字則有輕微上升。上星期地鐵乘客每日有一百七十萬人次，較前一個星期每日增加了十萬人次。

被問及地鐵將軍澳支線發展情況時，李敦說，地鐵公司目前正與港府商討包括工程、成本、財務安排和將軍澳入口發展等問題，預算有關工程可在九一至九二年間動工興建。

對於地鐵實施早上繁忙時間增收附加費對其他公共交通影響的情況，油蔴地小輪船公司發言人表示，上星期該公司屬下各線小輪的乘客數字有所增加，與地鐵增收附加費前比較，每日早上繁忙時間約多出二千人。

九巴及中巴發言人表示，地鐵在實施繁忙時間的首日，在海底隧道九龍入口乘客數字多了四至五百人，但在隨後的幾天，乘客數字只較前增多一、二百人左右。

各界監管公共事業聯委會發言人劉千石，對於李敦列出的數字表示懷疑。他說，從該會的觀察所得，看不出地鐵在實施繁忙時間後乘客數字有如此數字的減少。

另一方面，地下鐵路公司昨日正式簽署發行三年期一億加元債券文件。

由萬國寶通國際有限公司負責安排的債券成功地獲得二十二間財務機構包銷認購。債券息率為年息十厘，面額分別為五千加元及五萬加元。上述債券集資所得，將會掉換為美元及港元，利率將依據倫敦銀行同業拆息率及本港銀行同業拆息率釐定。有關貸款所籌集的資金將作地鐵公司日常資本性開支及取代部份貸款用途。

地鐵公司主席李敦在簽署儀式上表示，由於推出加元債券的時間及價格均十分合宜，因此國際投資者皆踴躍認購，該項集資計劃因而非常成功。

染廠焚燒近十一小時始撲滅
地下二樓列為危樓
工廠大廈暫被封閉
一護衛員遭焗死 三傷者仍留醫

【本報訊】長沙灣青山道嘉名工業大廈的四級火焚燒至昨晨，昨晨接近六時始被撲熄。消防員在十樓一間工廠內發現一具男性屍體，證實是上址護衛員，相信是被焗暈致葬身火海。

消防處及有關部門昨日巡視火場後，將地下及二樓列為危樓，決定暫時封閉大廈作進一步檢驗。並檢走數十罐危險品，火警相信並無可疑。

這場釀成一死六傷的四級火警，傷者包括兩名工人及四名消防員，其中姓陳（廿三歲）、姓蔡（廿二歲）及姓盧（廿六歲）三名消防員需留院醫治，其餘傷者已經出院。

火警中死者黃強文，十九歲，據稱住慈雲山十九座，乃十樓合益針織廠護衛員，相信死者是未能及時逃出，遭濃煙焗困，吸入過量濃煙窒息致死。

消防處人員及建築物條例執行處人員昨日到災場巡視後，認為要暫時封閉整幢大廈待進一步檢視。並在地下萬隆染廠及其旁的一間石屋檢走約七十罐危險品。是否貯存過量危險品而進行檢控，消防處防火組要待調查後才會採取行動。

消防處九龍副處長黃文超表示，由於現場面積廣闊，起火的染廠內存有大量染料及棉紗，大量濃煙瀰漫大廈，使灌救異常困難。

火警在前晚七時三十四分發生，青山道六八八號嘉名工業大廈的巴籍看更突發現地下萬隆染廠的包裝部及棉紗部冒出濃煙，馬上報警。消防員到場時已熊熊烈火，火警在十六分鐘後升為三級。由於灌救困難，加上火場存有危險品及大量棉紗，消防處在八時二十二分將火警升為四級。消防處增加人手救援，先後救出六十名加開夜班工人，兩名工人及四名消防員受傷，灌救近十一小時至昨晨五時五十八分才將火勢撲滅。

香港青島包機明啓航
逢星期三有班機下月起計劃加班

【本報訊】香港至青島直達包機航線將於六月八日正式開啓。為了適應海外和港澳客人以及台灣同胞到青島去旅遊、探親以及進行經濟、文化交往的需要，香港中國國際旅行社有限公司、中航假期有限公司和青島旅遊航空服務公司聯合主辦了這條包機航線，採用最新豪華MD－82大型客機，共有一百四十二個座位。現每周三有一個航班，七月份將考慮再增星期六的一個航班。有關包機詳情，可向香港中國國際旅行社、香港中旅航空服務公司、中航假期有限公司以及各大旅行社查詢。

男童橫過英皇道 被貨車撞傷送院

【本報訊】鰂魚涌英皇道昨日發生車禍，一名男童橫過馬路時，被一輛貨車撞傷。

雲石塊從天降 女子無辜傷頭

【本報訊】一名女子，昨日行經灣仔街頭時遭一塊從大廈墮下的雲石擊傷頭部。

傷者黃菡，二十三歲，昨日下午三時許，她行經灣仔菲林明道二十七號一間海鮮酒家門外時，突然有一塊雲石從大廈墮下，擊毀海鮮酒家門外一幅玻璃製的簷篷，再將黃女頭部擊傷。傷者被送往醫院救治。

伊利沙伯醫院擴建
建築署昨批出逾億元合約

【本報訊】建築署昨日批出一份價值一億二千八百五十萬元的合約，為伊利沙伯醫院進行大規模擴建工程。

工程將於本月展開，項目包括興建一座樓高十四層的病理學大樓，為現有之B座地下低層至三樓進行改建，把B座加高七層，以及興建一座四層高的建築物，供設備工程組使用。

該工程預計於一九九〇年十一月完成。擴建部份內將設有一個臨床病理學組、兩個內科病房、兩個初生嬰兒病房、一個二等女病房、一個兒科特別護理病房、一個隔留病房、一個深切治療病房、一個心臟治療組、電子圖表檢驗組、一個腎科病房以及護士深造中心。

亞太航空公司成立
澳商日商合資組成
年底將提供港澳直升機客運

【本報訊】澳門消息：經營來往港澳直升機客運服務的「亞太航空公司」昨日在澳門正式註册成立。

「亞太航空公司」由澳門旅遊娛樂有限公司、日本千代田貿易公司、日本皇室航空有限公司合資組成。預計在今年底前提供港澳直升機客運服務。

澳門直升機停機坪已決定建在現新口岸港澳碼頭頂，並在氹仔興建一座機庫及修理站。

鐵路遇意外應變措施
運輸署研究是否足夠
檢討報告書一兩周後將有決定

【本報訊】運輸署現正檢討鐵路出現突發事件時的應變措施是否足夠，以及是否有可改善地方。估計一、二星期檢討報告完成之後，會有一些決定。

運輸署總運輸主任陳德興昨日作上述表示。至於一度受貨卡出軌影響的火車服務，昨日完全恢復正常。運輸署已會同九廣鐵路公司檢討運輸措施及運輸署與鐵路公司的聯繫是否足夠，避免再出現日前火炭站乘客爭搭穿梭巴士事件發生。

陳德興說，他們現在正收集有關資料並進行檢討，檢討的內容包括在發生交通意外時，有關交通運輸機構給予運輸署的資料是否足夠，在資料傳達或應變措施上，以及配合是否妥善等。以便將來再有同類事件發生時，能採取更好的應變措施。

他表示，意外發生當日，運輸署一直與鐵路公司保持密切接觸，乘客雖多，但情況仍然可以控制。直到晚上七時，鐵路公司才表示希望九巴增派巴士，疏導乘客。

陳德興又說，現在的緊急應變措施，相信可以應付同類突發事件發生時的需要。但其中有些地方可以改善，他認為這些要待檢討報告完成之後，才能有結論。

港事漫談

再談青年政策

徐永德

「中央青年事務委員會」在本年二月發表的「青年政策報告書」，似乎顯示了政府當局已對潛在已久的各種青年問題引起了適當的關注，並試圖擬就這一份廣面的研究報告，來為制定將來有關青年事務政策的參政基準。「青年政策」正如該報告書的總結部分強調，「青年服務的可視作青年服務決策人士與提供青年服務的機構之間的一種共識和默契」。誠而，該委員會之成立，及至其發表該份報告書，故然是朝着正視青年問題的正確方向走，但就報告書的內容來說，筆者認為仍需進一步的分析，指出問題的核心，而非如報告書般表面地強調了為青年人提供適當之服務而已。筆者在本欄已曾在理念的層面作出討論，現再嘗試就青年政策引伸的問題稍作分析。

首先，青年作為社會上某一特定的角色組別，從社會功能的角度來說，必被社會整體賦予一種或多種錯綜複雜的社會期望。在現代社會的複雜與多元化的現實下，這些角色亦趨向多方面，有些甚至是相互矛盾的。例如透過正規的教育制度，社會整體希望能培養一羣有一定意識傾向的青年人，這正是現代普及化統一教育制度下產生的「社會控制」作用。然而，社會改革也正是需要一羣有批判力、有創意、又敢於向建政挑戰的年青人來作先鋒性的開拓。因此，現代社會對青年人的期望，並不如傳統較簡單的社會般明確一貫，相反，可能多元而矛盾的。

正是這種社會期望的多元化及可變性，就突出了應由誰人，或社會上那一種制度或那一個特定組織來界定對青年人的角色這問題。現代社會的複雜性與緊密的制度，已令每一個個體不能直接介入社會整務體的事，極其量只是透過其代言人，或是選任或是聘用，來履行其公民的權責。因此，要掌握社會各階層人士對某一問題——如現在討論的對青年人的期望——的共識，必須透過一個有足夠代表性的議會，將民意搜集與傳遞，同時需要一個有效及服從民意的政府執行有關意向而制訂具體措施。

從以上的原則來衡量，今次「中央青年事務委員會」透過研討會、採訪及問卷調查等方法來搜集有關社會人士對青年人的期望，確是踏上了正確的方向，而非單方面由政府有關部門進行內部協商，「閉門造車」地擬就一份由官方「欽定」的青年政策。若然如是，則變成由政府單方面決定了社會整體的價值取向，這樣的發展將只有朝向獨裁的專制而非民主的開放。希望委員會能朝正確的方向，廣徵民意方可下定論。

此外，青年政策的本源，筆者認為是與整體教育政策有密切關係。這論調不難找到一些非議強迫教育的人之回應。他們將青少年問題的增加，全面歸咎於九年免費教育。筆者認為這只是問題的表象，若將問題進一步推敲，或有另一番情況。例如，若能將教育質素提高，如透過增加師生比例，令學生得到較佳的輔導；又將課程修訂，增加較切合現實需要之訓練，而減少側重文法教育，令學生對求學有較實際而正面的掌握；又例如減少淘汰式的公開試，消除公開競爭所產生的成功與失敗那種強烈心理壓力，令學生在求學期間不致太早感染本港那種過份渲染成就取向的社會壓力，以上都可能有助減少誘導青少年傾向離異的壓力，減少一般人心目中的青少年問題。

回顧現時的教育制度，才是導致部分青年問題的根源。如上述有關的師資問題、課程問題、考試問題。此外，更有強迫教育政策下因捨本逐末，重量而不重質的強迫升班措施，這措施令未能追上一些既定的不合理水平的學生勉強升班，積壓着他們在教育制度下產生的挫折感，而只是勉強忍受至十五歲的法定勞工年齡，從而投身低入息的勞動市場。例如據八六年中期人口統計，十五至十九歲「勞動力參與率」，男性接近四成，女性亦有三成半，顯示這些年齡尚輕、心智未有足夠發展的年青人已被迫成為廉價勞工的最底層，開始其生命中低入息所產生的「貧窮循環」。其實港府已決定取消中三淘汰試，亦應可提供免費中學教育，何不考慮將合法勞工年齡提升至十八歲，讓所有適齡青年均有一定的教育水平，而非過早地投入勞動市場，亦可間接避免這羣青年因過早有經濟獨立已衍生的問題。

由是觀之，青年政策涉及對青年人在社會整體角色的問題，尤其在教育及勞工政策上必須予以配合，方可令青年人得到健康的發展。

1986
港幣（千元）
11,457,052
6,757,012
15,592
262,881
342,528
18,835,065

1986
港幣（千元）
11,455,472
6,204,079
239,523
67,049
15,592
262,838
299,666
18,544,219

1986
港幣（千元）
70,668
18,842
89,510
70,000
19,510

註冊地點
中華人民共和國
香港

銀行
1986
港幣（千元）
5,997
256,841
—
262,838

銀行
1986
港幣（千元）
251,572
48,094
299,666

六百萬元

銀行
1986
港幣（千元）
4,803,728

1986
港幣（千元）
1,973
2,023

製。基於此
平財務狀況

計師事務所
會計師

如有歧義，應以英文原文爲準）

較以往每年置車數目多一倍半
港府今年購車千輛
以更換部分老爺車
王亮嘉稱改善管理可減港府購車開支

【本報訊】港府車輛管理處處長王亮嘉昨日表示，港府車輛數目的增長率，維持在每年平均百分之二以下，遠較私人車輛增長率為低，而在過去三年間，不獲批准增加車輛的數目，多至五百八十五輛，佔申請總數的百分之六十三。王亮嘉認為，透過改善管理系統及增加車輛的使用率，可以使港府減少在購買新車輛方面的開支。

王亮嘉並表示，該處除管理港府車隊外，亦負責監察各港府部門在運輸方面，是否運用得宜，而在八六至八七至八八至八九的財政年度內，港府部門遞交的申請，共要求增加九百二十一輛汽車，經審核後，其中五百八十五輛申請不獲批准。他解釋，在這些申請中，該處認為使用其他的方法，例如租用車輛或調動部門內其他的車輛，比購買新車輛更合乎成本效益。他補充說，今年港府將會購買一千輛汽車，總值一億一千八百萬元，比以往的每年四百輛，大有增加，原因是要替換部分不宜使用的車輛。

父母外出擺賣把鐵閘鎖上
兩童被鎖家中吊扇起火
逃生無門慘遭活活燒死
死因研究庭昨裁定兩人死於意外

【本報訊】一雙年僅四、五歲的兄妹，因父母外出擺賣，被鎖於家中，疑因電風扇洩電引起火警而慘被燒死。死因研究庭昨開庭研究兩人死因，卒裁定兩幼童是死於意外。

死因研究庭裁判官在作出裁定時指出，在過去一年來，有廿三宗因小童沒有成人照顧而發生的意外，消費者委員會在過去亦有檢驗家庭電器用品作出報告，但如法例給予更大權力，則家庭用品將會更安全。

案中死者㈠伍浩林，五歲，㈡伍綺琳，四歲。案發於去年八月廿五日，地點在秀茂坪邨卅二座十一樓一單位。當日上午，死者父母出外開檔擺賣，將兩人鎖在家內，木門開啓鐵閘鎖上，但天花板一把吊風扇疑因過熱，銅線做的保險絲將風扇膠殼燒溶致發生火警。至十時許，死者父母聞家中發生火警，返家擬開啓鐵閘，但因鐵閘被燒太熱，無法開啓，後來消防人員到場，將鐵閘撬毀入屋，救出兩名死者，但已不治。男童身體有百份之八十至九十燒傷，女童身體則百分之九十四燒傷致死。

死者的母親作供時表示，她是間中出檔口協助經營，或外出買餸，才將兩死者留在屋內，因帶同他們兩人一同去很不方便，而在案發時，她將一名嬰兒交由其小叔看管幸免於難。

不滿所攜未報關港幣被沒收
港客控告九龍海關
深圳法院接受審理
建國以來第一遭 明日上午開審

【本報深圳六日專電】港客鄭少安就攜帶港幣從羅湖出境被沒收一事不服九龍海關處罰，日前通過羅湖區人民法院，向九龍海關提出起訴。該案已獲深圳市羅湖區人民法院受理，並定本月八日開庭公開審理。

有關人士稱，這是建國以來，九龍海關作為國家機關，第一次出現在被告席上。

深圳市羅湖區人民法院日前張貼公告說，該法院定本月八日上午開庭，公開審理香港旅客鄭少安起訴九龍海關一案。

據悉，港客鄭少安去年十二月三十日從羅湖口岸出境時，隨身攜帶的八萬一千五百元港幣，因未申報被海關沒收，並被罰款人民幣一千元。鄭對處理不服，要求九龍海關複議。今年三月十九日，鄭接到九龍海關的複議決定書，仍維持羅湖海關的處理決定。鄭認為九龍海關的複議決定仍然是不合理的，遂向羅湖區人民法院控告九龍海關，要求撤銷上述決定。

綠色疑雲下 睡房起殺機
失業漢涉嫌睡褲殺妻
事後親自報警 昨被提控否認謀殺

【本報訊】一名失業男子，因懷疑妻有婚外情，涉嫌用睡褲將妻勒死，事後更親自致電報警，自認在神智不清情形下殺妻，昨在高院審訊時，被告否認謀殺罪，因控方證供未完，押後今晨續訊。

被告男子蔡和，三十八歲，失業。被控於今年一月二十一日，在九龍大角咀鐵樹街一樓宇內，謀殺其妻陳海燕。

主控檢察官申述案情說，案發日下午十二時半，有人電九九九報警，謂上址發生兇殺案。警員馳至，被告親自開門，即對警說：「你來拉我啦，我勒死咗我老婆。」隨帶領警察入睡房，果見死者僵臥床上，面向牆，頸部有傷痕，於是警員立即將其送院救治，抵院時證實已氣絕，而被告面及手部有多處傷痕。事後，法醫剖驗死者屍體，驗出死因由於頸部被勒窒息致命。

被告向警供稱，其妻（即死者）是在一工廠工作，於去年十月開始，發現其妻與一男工友來往很密，常深夜回家，疑妻有不軌，因此與妻多次口角，其妻更提出要求離婚。案發前深夜，其妻回來時，他已入睡，凌晨三時，乃推醒其妻質問，兩人再因此爭吵，他一時衝動，在神智不清情況下，順手取床頭睡褲勒妻頸部，後發現其妻暈迷不醒，急用棉被蓋着，至翌晨俟其子上學後，才致電報警。

主控說，控辯雙方都同意死者是由被告所殺害，不過辯方卻提出被告是在精神失常下殺妻，所以如獲證明事實如此，被告所被控的謀殺罪，則應改為誤殺。

複雜商罪草案條文
預計一月內獲通過
屆時可節省討論是否接納證據時間

【本報訊】立法局複雜商業罪案條例草案專責小組，昨日與律師公會代表及律政署官員舉行會議，大律師公會主席鄧國楨會後表示，律政署已接納修改草案內，違反普通法精神的各項條文，預計條例草案可在三個星期至一個月內獲得通過。

大律師公會代表在會後會見記者，他們認為，法案獲通過後，法庭審訊有關複雜商業罪案時，將可以比現時縮短三分之二的時間，舉個例說，在「佳寧」案的二百四十一日審訊期間，其中竟有八十五日是給控辯雙方用以討論是否接納某些證據，將來新的法例獲通過後，類似情形將不再出現。

金門酒樓謀殺案
警方通緝兩男子

【本報訊】去年九月土瓜灣一間酒樓發生的一宗謀殺及傷人案，警方昨日發出兩名疑與案有關男子的照片，並懸紅五萬元追緝他們的下落。

該宗兇殺案發生於八七年九月十二日晚上八時二十分，案中死者李家驥（卅二歲）偕四名友人在土瓜灣道二四三至二四五號金門酒樓內晚膳，突遭五至六名大漢持刀衝入襲擊，五人均告受傷，而李某抵醫院後證實不治。

這宗謀殺及蓄意傷人案，被通緝兩名男子為黃育强（廿五歲），又名黃强；蕭蓮平（廿七歲），又名亞平。警方同時懸紅五萬元，將全數或按人數比例給予能提供資料使兇徒落網及遭受滿意檢控的任何人士。

任何人士知悉該兩名男子的下落，或有該案消息，可與警察熱線五二七七一七七聯絡。

警隊過去四年 人手增兩成半

【本報訊】為配合新界新市鎮的發展，警隊在過去四年，人手及設施增長了百分之二十五；而在未來數個月內，警隊五座新的建築物將會落成，其中包括在大埔的新界總區警察總部。

警察新界總區指揮官史務實昨日上午在大埔警署一項頒獎儀式中表示，新界區的警務工作一直以來都不容易，隨着區內的急劇發展，新界警察近年的工作，更形艱巨。

在昨日的頒獎儀式中，共有一百一十四名警務人員，分別獲得長期服務獎章，指揮官嘉獎函及退休紀念品。

來往內地港澳車輛
下月起使用新標誌
分別張貼「港」「澳」字頭 違者不准過境

【本報記者楊繼敏廣州六日專電】記者從廣東省公安廳獲悉，從七月一日起，港澳入出境的機動車輛啓用新的行駛標誌，使用至今年底止。

該項規定，從文錦渡、沙頭角口岸入出境的機動車輛（包括內地出入香港地區的車輛）都要張貼「港」字頭的行駛標誌；從拱北口岸入出境的機動車輛（包括內地出入澳門地區的車輛）都要張貼「澳」字頭的行駛標誌。屆時凡未張貼行駛標誌的港澳地區車輛（包括內地進出港澳地區的汽車），邊防檢查站一律不予辦理入出境手續，並按規定給予處罰。

在一宗樓宇買賣中少報樓價
港府一名建築測量師
行騙厘印費獲判緩刑
但需補償稅局一萬一千二百多元

【本報訊】一名港府建築測量師，涉嫌在一宗樓宇買賣合約中，少報樓價，欺騙稅務局萬餘元的厘印費，昨在香港地方法院被判入獄六個月，緩刑兩年，另須繳回欺騙稅務局款項一萬一千兩百二十五元。

被告是港府建築測量師，其律師求情時說，被告出身貧窮家庭，勤奮好學。不斷進修，才考獲專業測量師資格。被告六九年加入政府工作，現為測量師，在該局工作十九年。

被告馮時就，四十歲，建築測量師。控罪指其於八三年十二月十六日至八四年二月十七日期間，串同其他人士以欺詐手法，騙取稅務局一萬一千二百二十五元，即在樓宇買賣合約中，訛稱太古城一樓宇的樓價為五十萬元，少報九萬元，導致稅務局就上述樓宇的買賣交易，少徵釐印費。

被通緝的黃育强（上）及蕭蓮平（下）

梅艷芳控新城周刊
雙方昨在庭外和解

【本報訊】女歌星梅艷芳延聘一名女大律師，入稟高院控告新城娛樂週刊，指其於今年一月十二日在其週刊封面除刊登其照片外，在其內文謂原訴人在演唱時擲咪，而隨後的批評，對原訴人有誹謗成份，因而要求賠償損失。此案昨由高院按察司黎守律聆訊，結果雙方在庭外和解，由與訟人繳付堂費，包括對方的律師等訴訟費，並登報公開道歉，而原訴人亦不再要求賠償。

座落北京石景山的中外合資紫薇賓館

特稿

北京中檔賓館潛力大

本報記者 馬文光

本港自助旅遊人士在旅遊旺季到北京時，大概都為覓住宿而煩惱；不過至九〇年亞運會舉行前，北京將不斷有新賓館落成，比現時多提供一萬張床位，屆時旅客在北京的住宿問題料可獲得解決。

九〇年增一萬張床位

中國大陸訂今年為國際旅遊年，而今年初正式落成啓用的北京石景山紫薇賓館，日前邀請本港新聞界往北京，談論當地旅遊業的情況。

紫薇賓館董事林孔貴指出，為發展北京旅遊業，北京將於今年暑假前，再有十座四星至五星級賓館落成啓用，提供三千多張床位。他說，北京現時共有賓館床位約二萬張，預計到九〇年，將增至三萬張，以接待到北京參觀亞運會的各國賓客。

中檔賓館適合旅行團

林孔貴說，近年在北京落成的賓館中，以高檔酒店的數目較多，而中檔酒店數目較少，他認為，中檔酒店本身有足夠的酒店設施，而收費較為便宜，因此更能吸引旅行團入住，故他相信中檔賓館在北京有良好的發展前景。他舉例說，具中檔水平的紫薇賓館雖開業不久，但在淡季時間亦具有八成以上的出租率。

他繼說，隨着北京新賓館的陸續落成，北京遊客住宿問題已沒有以往緊張，但是當地旅遊業仍受着交通問題的困擾。他指出，不少遊客進入北京後，如發現很難安排交通離開，對於這個問題，中央及北京已注意並研究解決的方法。

紫薇賓館將更完善

紫薇賓館是中外合資賓館，由香港中旅酒店管理有限公司管理，座落在石景山區，將會進一步發展。如賓館附近的石景山體育館將近完成，作為亞運會舉行期間柔道、羽毛球等運動的比賽場地，另外，賓館旁邊亦正興建遊樂場，為遊客提供多一個好去處，而石景山附近亦多旅遊點，如石花洞、戒台寺、法海寺等，而由該處往故宮交通亦甚為方便。此外，該賓館更長駐一名國名老中醫，為客人斷症治病，故此，林孔貴深信，其賓館能為旅遊北京的客人留下更美好回憶。

HONG KONG PUBLIC LIBRARY

南洋財務有限公司

（香港註冊）

依照香港銀行法例第六十條之一公佈如下

資產負債表

一九八七年十二月三十一日

	附註	1987 港幣	1986 港幣
股本	三	50,000,000	50,000,000
公積金		10,000,000	10,000,000
盈餘滾存		9,722,127	5,150,285
股東資金		69,722,127	65,150,285
客戶存款及其他賬項		279,598,340	350,220,366
控股公司存款		169,376,517	59,989,926
應付款項		7,051,665	14,418,427
稅項		1,881,603	479,936
		527,630,252	490,258,940

	附註	1987 港幣	1986 港幣
各項貸款減除壞賬及呆賬準備		500,500,815	470,840,440
應收款項及預付費用		26,815,325	19,132,573
投資			
非上市，原值		1,301	1,300
固定資產	五	312,811	284,627
		527,630,252	490,258,940

董事：林焜泉、羅文華
附註乃屬賬項之一部份

損益計算表

截至一九八七年十二月三十一日止年度

	附註	1987 港幣	1986 港幣
除稅前盈利	四	6,669,275	4,434,382
稅項		2,097,433	967,150
除稅後盈利		4,571,842	3,467,232
上年度盈餘滾存		5,150,285	1,683,053
轉入下年度之盈餘滾存		9,722,127	5,150,285

附註乃屬賬項之一部份

賬項附註

一、主要會計政策

甲、壞賬及呆賬

凡經認定爲呆賬之客戶欠款，均撥有準備金。此外，另有撥出一筆款項作爲呆賬之一般準備，此等準備已從各項貸款及其他賬項中減除。

乙、折舊

固定資產折舊乃按餘值法每年以百分之十攤銷。

丙、外幣

外幣餘額約按一九八七年十二月三十一日之市價匯率折合港幣計算。本年度之外幣交易均按當日之滙率折算，所有滙兌損益已包括在損益賬內。

丁、稅項

溢利稅項準備乃按本年度之估計應課稅溢利以百分之十八計算。

二、營業額

本公司所經營者均屬接受存款之業務，故營業額不予公佈。

三、股本

	1987 港幣	1986 港幣
註册、發行及實收股本：五十萬股，每股一百元正	50,000,000	50,000,000

四、除稅前溢利

除稅前溢利已減除固定資產折舊及下列各項：

	1987 港幣	1986 港幣
銀行拆借及客戶存款利息	31,639,437	32,734,101
核數師酬金	24,000	20,000

五、固定資產

傢俬及器具

	港幣
成本	
一九八七年一月一日	315,374
本年度購入	118,175
	433,549
本年度出售	62,190
一九八七年十二月三十一日	371,359
累積折舊	
一九八七年一月一日	30,747
本年度折舊	34,436
	65,183
本年度出售	6,635
一九八七年十二月三十一日	58,548
賬面淨值	
一九八七年十二月三十一日	312,811
一九八六年十二月三十一日	284,627

六、董事酬金

本年度本公司並無支付或應付董事酬金（一九八六年：無）。

七、資本承擔

於一九八七年十二月三十一日本公司並無資本承担（一九八六年：無）。

八、或有負債

	1987 港幣	1986 港幣
代客承付保證	—	869,209

九、控股公司

本公司之控股公司乃在香港註册之南洋商業銀行有限公司。

十、賬項認可

上列賬項業經董事會於一九八八年四月三十日認可。

核數師報告書

致南洋財務有限公司股東

本核數師已根據認可之審核標準，審核上列賬項。

依照本核數師意見，該賬項乃根據香港公司法例之規定而編製，並足以顯示該公司在一九八七年十二月三十一日之真實而公平財務狀況及截至該日止全年之溢利。

黃乘章
陳乙明 會計師事務所
香港執業會計師

香港 一九八八年四月三十日

董事會

董事長：林焜泉
董　事：吳連烽、張文瀾、羅文華、鄧錦輝

總經理：林焜泉

（中譯本譯文如有歧義，應以英文原文爲準）

南洋商業銀行有限公司

（香港註冊）

依照香港銀行法例第六十條之一公佈如下

綜合資產負債表

一九八七年十二月三十一日

	附註	1987	1986
		港幣（千元）	港幣（千元）
股本	三	600,000	600,000
資本公積金		826	861
普通公積金	四	541,025	441,025
盈餘滾存		75,105	38,763
		1,216,956	1,080,649
各項存款及其他賬項	五	23,696,725	17,754,416
		24,913,681	18,835,065

	附註	1987	1986
		港幣（千元）	港幣（千元）
庫存現金、存放同業及接受存款公司		15,091,617	11,457,052
應收票據、各項貸款及其他賬項（減除壞賬及呆賬準備）		8,657,480	6,757,012
投資附屬公司（非上市，原值）未綜合	六	634	—
投資聯營公司（非上市，原值）	七	16,295	15,592
投資	八	783,064	262,881
固定資產	九	364,591	342,528
		24,913,681	18,835,065

董事長兼總經理：舒慈煌
董　事：王文琦、鍾瑞明

附註乃屬賬項之一部份

資產負債表

一九八七年十二月三十一日

	附註	1987	1986
		港幣（千元）	港幣（千元）
股本	三	600,000	600,000
普通公積金	四	530,000	430,000
盈餘滾存		48,264	19,510
		1,178,264	1,049,510
各項存款及其他賬項。	五	23,375,572	17,378,303
附屬公司存款		134,939	116,406
聯營公司存款		1,007	—
		24,689,782	18,544,219

	附註	1987	1986
		港幣（千元）	港幣（千元）
庫存現金、存放同業及接受存款公司		15,090,936	11,455,472
應收票據、各項貸款及其他賬項（減除壞賬及呆賬準備）		8,016,469	6,204,079
存放附屬公司		390,429	239,523
投資附屬公司（非上市，原值）	六	69,049	67,049
投資聯營公司（非上市，原值）	七	16,295	15,592
投資	八	783,006	262,838
固定資產	九	323,598	299,666
		24,689,782	18,544,219

董事長兼總經理：舒慈煌
董　事：王文琦、鍾瑞明

附註乃屬賬項之一部份

綜合損益計算表

截至一九八七年十二月三十一日止之年度

	附註	1987	1986
		港幣（千元）	港幣（千元）
本年度盈利	二	136,342	73,[illegible]
上年度盈餘滾存		38,763	34,[illegible]
可供分配之盈餘		175,105	108,763
撥入普通公積金		[illegible]	70,000
轉入下年度之盈餘滾存		75,105	38,763

附註乃屬賬項之一部份

損益計算表

截至一九八七年十二月三十一日止之年度

	附註	1987	1986
		港幣（千元）	港幣（千元）
本年度盈利	二	128,754	70,668
上年度盈餘滾存		19,510	18,842
可供分配之盈餘		148,264	89,510
撥入普通公積金		100,000	70,000
轉入下年度之盈餘滾存		48,264	19,510

附註乃屬賬項之一部份

賬項附註

一、主要會計政策

甲、綜合賬項基礎
綜合賬項包括南洋商業銀行有限公司及其全部附屬公司結算至一九八七年十二月三十一日止之賬項。惟其中藝圖工程設計有限公司及鑫發有限公司則不包括在內。董事會鑒於此兩間附屬公司在本集團內所佔比重輕微，故其已審核賬項並未併入綜合賬項。銀行賬項對聯營公司業績之處理，則以實收股息爲準。

乙、壞賬及呆賬
凡經認定爲呆賬之客戶欠款，均撥有準備金。此外，另有撥出一筆款項作爲呆賬之一般準備，此等準備已從各項貸款及其他賬項中減除。

丙、折舊
固定資產折舊乃按照其估計可用年期以不同折舊率攤銷至其估計餘值。

丁、外幣
外幣餘額均約按一九八七年十二月三十一日之市價滙率折合港幣計算。本年度之外幣交易均按當日之滙率折算。所有滙兌損益已包括在損益賬內。

戊、投資
1. 非上市投資均按照原值列賬。
2. 上市投資均按原值或市值二者之較低者列賬。
3. 有確定贖回日期之香港政府債券均按原值減已分攤之溢價列賬。
4. 投資於定期還本之證券，持有至期滿者，均按原值列賬，惟該原值係經予調整以顯示按照還本期間分攤之購入溢價及折扣。

己、附屬公司
1. 附屬公司乃指銀行長期擁有其資本權益百分之五十以上者。
2. 投資附屬公司乃按原值列賬。

庚、聯營公司
1. 聯營公司乃指銀行長期擁有其資本權益百分之二十至五十，並可對其運作具有影響力者。
2. 投資聯營公司乃按原值列賬。

辛、稅項
盈利稅準備乃按本年度之估計應課稅盈利以百分之十八計算。

二、本年度盈利
本年度盈利已減除內部公積金、稅項準備、固定資產折舊及下列各項：

	集團 1987	集團 1986	銀行 1987	銀行 1986
	港幣（千元）	港幣（千元）	港幣（千元）	港幣（千元）
核數師酬金	513	419	410	340
董事酬金				
董事公費	—	—	—	—
其他酬金	1,997	1,482	1,997	1,482

三、股本

	1987	1986
	港幣（千元）	港幣（千元）
註册、發行及實收股本：六百萬股，每股一百元正	600,000	600,000

四、普通公積金

	集團	銀行
	港幣（千元）	港幣（千元）
一九八七年一月一日	441,025	430,000
由損益賬撥入	100,000	100,000
一九八七年十二月三十一日	541,025	530,000

五、各項存款及其他賬項
本項目包括內部公積金及稅項準備。

六、投資附屬公司
銀行之附屬公司全部均在香港註册，詳列如下：

公司名稱	業務性質	銀行所佔資本權益 直接持有	銀行所佔資本權益 間接持有
南洋財務有限公司	財務服務	百分之一百	
南洋信用卡有限公司	信用卡服務	百分之一百	
南洋商業銀行信託有限公司	信託服務	百分之一百	
南洋期貨有限公司	金融期貨	百分之一百	
南商旅運有限公司	旅運服務		百分之一百
南洋商業貨倉有限公司	貨倉業務		百分之一百
廣利南投資管理有限公司	投資代理		百分之一百
南商有限公司	物業投資	百分之一百	
南洋商業銀行（代理人）有限公司	代理人服務	百分之一百	
百信有限公司	物業投資	百分之一百	
＊藝圖工程設計有限公司	室內裝飾		百分之六十五
＊鑫發有限公司	暫無營業		百分之六十五

＊未綜合

七、投資聯營公司

公司名稱	業務性質	銀行所佔資本權益	註册地點
中國杭州黃龍飯店有限公司	酒店業務	百分之三十三	中華人民共和國
南商聯合投資管理有限公司	資金管理	百分之三十七點五	香港

八、投資

	集團 1987	集團 1986	銀行 1987	銀行 1986
	港幣（千元）	港幣（千元）	港幣（千元）	港幣（千元）
香港政府債券	6,010	5,997	6,010	5,997
非上市	775,482	256,841	775,482	256,841
在香港上市	1,572	43	1,514	—
	783,064	262,881	783,006	262,838

九、固定資產

	集團 1987	集團 1986	銀行 1987	銀行 1986
	港幣（千元）	港幣（千元）	港幣（千元）	港幣（千元）
行址及其他產業，按原值或董事估值減折舊	309,460	[illegible]2,278	271,326	251,572
器具及汽車，按原值減折舊	55,131	50,250	52,272	48,094
	364,591	342,528	323,598	299,666

十、或有負債及債務承擔

甲、因發展物業所簽訂合約而未包括在賬項內之資本性開支約爲港幣一千六百萬元（一九八六年：港幣六百萬元）。

乙、代客承付信用證及保證等

集團 1987	集團 1986	銀行 1987	銀行 1986
港幣（千元）	港幣（千元）	港幣（千元）	港幣（千元）
6,565,819	4,804,597	6,565,819	4,803,728

此外，尚有遠期外滙買賣合約之承擔。

十一、比較數字
去年度之賬項中若干數字已重新分類，以符合本年度之賬項編排。

十二、賬項認可
上列賬項業經董事會於一九八八年四月三十日認可。

十三、行政人員貸款
依照公司法例第一百六十一條乙節公佈如下：

	1987	1986
	港幣（千元）	港幣（千元）
年終總結欠	1,868	1,973
年內最高總結欠	1,973	2,023

核數師報告書

致南洋商業銀行有限公司股東

本核數師已根據認可之審核標準，審核上列賬項。

依照本核數師意見，該賬項乃根據香港公司法例中有關銀行賬項之條例而編製。基於此原則，該賬項足以顯示該銀行及其集團在一九八七年十二月三十一日之眞實而公平財務狀況及截至該日止之集團全年盈利。

黃秉章
會計師事務所
陳乙明
香港執業會計師

香港　一九八八年四月三十日

董事會

名譽董事長：莊世平
董 事 長：舒慈煌
董　　事：韋文中　葉啓鑫　李朝光　李壽臻　孫文敏　沈日昌　方　年　王文琦　傅　懷
俞守訓　蔡秉商　鍾瑞明　姚樹聲　盧孟軒（於一九八八年四月二十四日逝世）

總 經 理：舒慈煌
副總經理：王文琦　俞守訓　姚樹聲　蔡秉商　鍾瑞明　吳遠峰　黃備生

附屬公司

南洋財務有限公司　南洋信用卡有限公司　南洋商業銀行信託有限公司　南洋期貨有限公司
南商旅運有限公司　南洋商業貨倉有限公司　廣利南投資管理有限公司　南商有限公司
南洋商業銀行（代理人）有限公司　百信有限公司　藝圖工程設計有限公司　鑫發有限公司

（中譯本譯文如有歧義，應以英文原文爲準）

香港公共圖書館 HONG KONG PUBLIC LIBRARIES

首席城市設計師潘國城稱

鄉村土地使用方法 港府考慮加以管制

收進修訂中的城市規劃條例

【本報訊】城市設計處首席港府城市設計師潘國城昨日表示，港府有意把管制市區土地使用的條例，擴大至新界鄉村地區，而目前鄉村土地的使用並沒有專門條例加以管制。

潘國城昨日出席《環境與文化傳統座談會》後接受記者訪問時表示，本港現時對鄉村土地的使用，並沒有專門的條例加以管制，故此，現時由城市設計處制定的鄉村設計發展圖，並沒有法定地位。他說，港府將考慮如何對鄉村土地的使用方法加以管制，並將之收進現時已在修訂中的城市規劃條例中。

潘國城表示，現有的城市設計規劃條例在一九三九年訂定，有些已不合時宜，為了令城市規劃能有效地進行，港府在去年決定檢討整套條例。他說，有關的立法程序至少需要三年時間。

由香港科技協進會主辦的《環境與文化傳統座談會》昨日在香港大學黃麗松講堂舉行。立法局議員、科技委員會主席潘宗光在會上表示，港府不應把改善環境的措施，局限於以立例管制形式解決。相反，港府應積極協助廠家，改善生產程序，以減輕污染。

此外，潘國城在會上致詞時表示，不少人把本港環境污染問題歸咎於城市規劃者沒有兼顧環境問題，這是有欠公允的。

他說，城市規劃者一向以來都非常重視都市的環境問題，而過去的都市設計之所以產生不少環境問題，原因是以前的標準與今日的標準不同。他說，社會上每一個人都應負起保護環境的責任。

協助未婚媽媽所面對問題

「母親的抉擇」成立

堅尼地道中心可以收容二十人

【本報訊】一個協助未婚媽媽選擇用墮胎以外的安全方法面對問題的組織——「母親的抉擇」昨日成立，由布政司霍德、灣仔區議會主席林貝聿嘉及社會福利署代表主持開幕禮。

霍德在主持開幕儀式時指出，對未婚媽媽來說，這是非常私人及敏感的問題，因此她們都不願向港府部門求助，故「母親的抉擇」新中心的啓用，能對這些女性提供不少的幫助。

該中心發言人表示，該中心正式開幕前，已經有五名嬰兒在「母親的抉擇」照顧下誕生，其中兩名嬰兒的母親已決定將子女留在家中撫養，一名被送交他人領養，另外兩名嬰兒的母親仍在考慮對子女的安排，此外，該中心內一名母親即將生育。

她續說，該中心現時正照顧十二名未婚懷孕女性，該中心並曾收過超過二十個有關其所提供服務的詢問。

該發言人說，「母親的抉擇」主要向未婚懷孕女性及其家庭提供生育前後輔導服務，包括向這些女孩給予教育及職業訓練，提供住宿直至產期，以及給予誕生的嬰孩臨時照顧，直至其母親想到對嬰孩的最佳處置方法。

「母親的抉擇」在堅尼地道的中心可收容二十名未婚的懷孕女性。

該中心並歡迎有關其服務的詢問，查詢可電五—八六八二一〇三二。

霍德昨日主持「母親的抉擇」堅尼地道新中心開幕式（本報攝）

三院屬下幼兒服務單位合辦

親親講故事賽揭曉

頒獎禮在香港大會堂劇院舉行

【本報訊】東華三院屬下十一間幼兒服務單位為響應一九八八年「兒童月」活動，聯合舉辦「全港親親講故事」比賽，目的是鼓勵家長透過講故事的形式，啓發幼兒的心智。

是項活動的決賽及頒獎禮已於日前在香港大會堂劇院舉行。

參賽的家長攜同子女出席，即場為子女講述自選故事，由評判團按故事的題材，家長的表達技巧和小朋友的反應為標準，選出冠、亞、季三名優勝者。

評判團的成員包括理工學院講師錢郭少葵，香港兒童文藝協會會長嚴吳嬋霞及著名兒童文學作家何紫。

三院主席余嘯天致詞時表示，三院近年已積極推廣社區教育和家庭教育，這次舉辦「全港親親講故事」比賽，目的也是幫助家長體會到親職教育的重要性。

比賽結果，第一名是鄭寶兒，自選故事為《借燈籠》，第二名是陳小娥，自選故事為《小鴨迷了路》，第三名是莊鴻鳴，自選故事為《螞蟻和鴿子》。

是項活動由市政總署、雀巢中國有限公司、致遠機構及新雅文化事業有限公司贊助。

豐盛生活設計展覽 本周四舉行開幕禮

在職業訓練中心 共分五部分

【本報訊】由香港基督教服務處觀塘職業訓練中心主辦的《豐盛生活設計展八八》大型展覽，將於六月九日上午舉行開幕禮，由市政局副主席杜葉錫恩主持。

《豐盛生活設計展》是觀塘職訓每年一度的活動，目的是將學生一年中的學習成果與各界分享。

整個展覽共分五部分，即國際美食節、八八時裝展續紛、手工藝展銷會、傢私製作展銷會及設計攝影展。全部項目均在中心內舉行。

國際美食節於五月二十四至六月十日期間，逢中午十二時十五分至下午二時舉行，分別於不同日子推出俄國、意大利、英國、美國及法國午餐與飲品。美食節是由酒店及飲食服務系學生負責，歡迎各界人士參加，每份午餐收費三十元，訂座及查詢電話：三—八九一二三八。

設計及製衣系的學生則於六月八日推出「八八時裝展續紛」，展出百多件不同種類服裝，包括運動裝、便裝、晚裝及童裝，亦於六月八至十一日舉辦手工藝展銷會，展賣各種手製工藝品、刺繡等。

傢俬製作展銷會則於六月八日至十日展賣二十多件傢俬製作班學生的作品。

設計及攝影班的學生則於六月九至十一日展出各類商標設計、包裝設計、廣告、海報、純美術及商業攝影。

商台小作家選拔比賽 得善款五萬捐保良局

【本報訊】商業電台與華星娛樂有限公司代表日前到保良局，致送五萬元善款支票，作為該局籌辦社會服務的建設費，由保良局主席曹金霖代表接受。

這筆善款，是由商台去年舉辦「全港小作家選拔賽」中籌得的，該比賽是為提高兒童想像力創作故事的興趣而舉辦，經評選後的優勝作品，由華星娛樂有限公司負責輯錄成盒帶出售，售得的款項，除必要開支外，餘款則全部撥捐保良局。

龍舟展明舉行

由旅遊協會等機構合辦 在港九三處地方

【本報訊】為介紹「一九八八香港國際龍舟邀請賽」，由香港旅遊協會等機構舉辦的龍舟展覽將於六月八日至二十二日在大丸百貨公司、新世界中心及尖沙咀中心舉行。屆時觀衆除可瞭解龍舟比賽的詳情，還可欣賞到龍舟的真貌，並重溫有關端午節的故事。

是項展覽由香港旅遊協會聯同有關公司或機構舉辦，日期、地點分別是：六月八日至二十二日：大丸百貨公司家居廣場（巴黎巷）；六月十日至二十二日：新世界中心地下（圖片及錄影帶展覽至二十六日）；六月十日至二十二日：尖沙咀中心正門（圖片及錄影帶展覽至二十六日）。

蛋黃蓮蓉粽

李圖談「妹記」招牌貨

本報記者 王薇

「端午食粽，是傳統習俗。但要一般人食而不厭，就要考究製法，食到口中軟滑、鬆化，更有清香味，才算工夫到家。」

從事飲食業三十多年的萬年潮州酒樓董事兼行政經理李圖，對粽的製法很有心得。他笑稱，以前港府並沒有立例管制硼沙的使用，加入硼沙的粽，味道不差，擺出來也特別好看。在港府立例管制硼沙使用後，他們要花好多心思研究改良方法，直到一年多前精心炮製出蛋黃蓮蓉粽，之後一直很受食客歡迎。

李圖說，香港飲食業競爭大，一定要有獨特的菜式，才能適應顧客不斷變化的需求，同樣，製作點心、甜品等一般被視為「小兒科」的玩意，也不應忽視。他以為，能夠使梘水粽沒有梘水味，香甜滑爽，人食人讚，是他最大的滿足。

為什麼特別有興趣研究包粽的工夫呢？李圖說了一段小故事：多年前，他的妻子曾擺檔賣芽菜，那時候是用報紙將芽菜包起，再紮上草繩，外形就同粽差不多，這一包一紮的技巧，說難不難，說易不易。由此，他們便開設專做粽的夫妻檔，直至今天，本港數家酒樓的粽都是由李太太專做，並打出「妹記」招牌，每逢端午，生意更是做不完。不少外地食客在品嘗之後，專程將粽帶回日本、台灣。

既然銷路甚佳，他們是否打算多做些蛋黃蓮蓉粽呢？李圖表示，粽畢竟是端午食品，平日裏也是作為甜點來陪襯，銷量有限，加上要保持製作水準，輕易不會增加人手。

李圖相信，飲食業要隨時應變，對顧客「投其所好」，以粽為例，製法突破，口味令人有新鮮感，自然就「大行其道」了。

第三號教育報告書建議

大專同科目學位課程 教統擬統一修讀年限

接受教資委資助的院校應訂出統一收生程序

【本報訊】一項消息指出，教育統籌委員會第三號報告書將會建議大專院校統一同一科目的學位課程的修讀年限，並統一收取讀完中七的學生。而教統會所持的原則是，不接受中學與小學的學制受專上教育制度的影響而需改變。

據悉，教統會在報告書建議，大專院校的學位課程的修讀年期應該原則上相同，而個別課程的修讀年期，就應該由大專院校根據教育需要而訂出，可以是二至六年。

消息又指出，教統會並會建議所有受大學及理工教育資助委員會資助的大專院校，應定出統一的收生程序，而最終目標乃統一收取讀完中七的學生。

報告書又指出，若果個別院校的學生需要額外的語文或其他訓練，學院應考慮延長學年的教學時間，譬如每個學年增加一個學期，同時港府會提供額外的資源。

消息透露，教統會作出上述建議的原則是，若果專上教育制度收取讀完中六的學生，以致中學與小學的學制要改變，教統會將不會接受。

教統會的另外兩個原則是，（一）大學有獨立自主權去決定科目的修讀時間及內容。在上述建議之下，大學可以向大學及理工教育資助委員會提交本身的建議。而該委員會仍會用學術及財政理由去衡量每個申請個案。（二）若有更多的教育資源，應優先考慮增加進入大學的人數。

教署課程發展計劃 將提供設計資助金

鼓勵以學校為本位設計修改課程

【本報訊】教育署將於九月實行以學校為本位的課程設計計劃，提供課程設計發展資助金，發展以學校為本位的課程設計工作。

教育署發言人表示，該計劃的目的，是鼓勵學校更積極地發展學校以為本位的課程，以配合學生的不同需要及興趣。

該發言人稱，計劃亦為學校及教師提供更靈活的途徑，使學校課程能夠適應社會的轉變，從而使學生獲得更多日常生活所需的知識和技能，同時鼓勵校長就自己學校的需要把中央編訂的統一課程，作出適當的修改。

教育署發言人解釋說，該項以學校為本位的課程設計計劃，是指由一間或多間學校的一位或一組教師，為配合自己學校的特別需要而設計的項目。

發言人說：「該計劃的諮詢委員會已選定若干學習主題或範疇，作為一九八八至八九年度課程設計的重心，藉以配合課程發展委員會新課程及指引的施行，及在幼稚園、小學、中學各階段推行與時事或教育專題有關的教學。」

若申請人的設計與諮詢委員會所定的主題與範疇有關，將獲優先考慮。

諮詢委員會為一九八八至八九年度幼稚園階段所定的學習主題及範疇包括食物、房屋及衣服；小學階段包括訓練學生聽、講普通話的能力、藥物教育、公民教育、環境教育（保護及運用我們的自然資源）、在小學施行高大宜合唱教學法及輔導班的學習活動。

在中學階段所定的學習主題及範疇包括普通話語音知識的教學、性教育、環境教育（香港的污染問題）、公民教育、電腦繪圖基礎、在中學施行高大宜合唱教學法、輔導班的學習活動。

以學校為本位的教材設計資助金發放方式如下：

（甲）獎金：如參加者完成設計並獲諮詢委員會接受，將獲頒發鼓勵性質的設計獎金。

（乙）製作費用：設計參加者獲分配限額款項，以便購買製作材料及支付複製服務費用。

各類設計項目的資助金發放方式為：小學／幼稚園甲類獎金三千六百元、製作費限額一千四百元、資助金額五千元；乙類獎金一萬二千元、製作費限額五千元、資助金額一萬七千元。

中學方面，甲類獎金五千元、製作費限額一千四百元、資助金額六千四百元；乙類獎金一萬六千元、製作費限額五千元、資助金額二萬一千元。

該計劃的執行委員會及監察小組將負責審核教材設計的進展和監察資助金的正常分配。有意參加該計劃的教師及校長可於七月二十五日前向教育署課程發展組申請。

港大助理教務主任徐天佑稱

教統若要規定港大學制 須向教務會提充份理由

涉及教學質素建議須由教務委員會通過

【本報訊】香港大學高級助理教務主任徐天佑表示，若果教統會要規定港大的學制及收生點，必須要提供充份的理由，予校內的教務委員會考慮，方可作出決定。

徐天佑昨日向記者作上述表示。他強調，所有涉及教學質素的建議，必須經由教務委員會通過。

徐天佑稱，學制的長短及收生制度，與教學質素有關，故須由教務委員會決定，才能作出修改。

對於將於本月中發表的教統會第三號報告書有關大專學制的建議，徐天佑表示，教務委員會必須充份了解其建議背後的理由，從而作出考慮。

徐天佑又稱，教務委員會已通過了「基礎年」（即三改四）的報告書，並將於本月底呈交校務委員會通過。

《漢文皇后》昨上演

金采風趙志剛張國華唱做感人

【本報訊】上海越劇院演出團在北角新光戲院演出一周來，備受歡迎。昨晚演出的《漢文皇后》，講述漢文皇后竇姬與弟弟竇廣平姐弟失散、重聚最後大義滅親的故事，由金嗓旦角金采風飾竇姬，「尹派」新進小生趙志剛飾漢文皇帝，男小生張國華飾竇廣平，三人均唱做吃重，悉力以赴，真切感人，而且劇中服飾、佈景雅致華麗，增添不少舞台氣氛。

該團今晚起推出久別觀衆名劇《西廂記》，由金采風、曹銀娣、呂瑞英、張桂鳳主演。

金采風（中）、趙志剛（右）、張國華昨演出《漢文皇后》。

斐斯諾州立環球劇團

今明演《征服我兄弟》

【本報訊】斐斯諾州立環球巡迴劇團應香港演藝學院的邀請，來港今明兩晚演出話劇《征服我兄弟》。

導演伊曼紐昨日表示，一般人都以為印第安人語言簡單，文化落後。他則認為印第安人的語言充滿詩意，表達了不同的事物。《征》劇除了娛樂觀衆外，亦希望改變一般人對土著和美國史的看法。

一般舞台劇，大都是演員在台上表演，而觀衆在席上欣賞。伊曼紐表示，《征》劇是借德國名導演布萊希特的「史詩劇場」型式，再加上幻燈和觀衆對立的特別效果，把觀衆和演員緊密地聯繫起來。

伊曼紐結合歌、舞、劇三種表演方式，來描述和探討十八世紀，美國白人移民北部期間，與印第安人的衝突。

該劇全長八十分鐘，以英語演出，再配上中文字幕。今年五月，該團進行首次東方之旅，到日本和台灣公演，受到熱烈歡迎。

此行應演藝學院邀請來港表演《征》劇在今、明兩天晚上七時半，在演藝學院歌劇院上演。是次演出門票分四十元及學生票十五元，可於演藝學院藝術中心、大會堂、太空館、通利琴行及各大城市電腦票房購買，訂票電話：五—八二三零三二零。

粵婦女教育考察團 結束訪港昨返廣州

【本報訊】廣東省婦女教育考察團一行四人，包括團長、廣東省婦女聯合會副主任歐陽冬以及廣東省婦女幹部學校校長鍾新意，校長兼高級講師繆美賢，副校長盧金麗，於五月三十日來港進行婦女教育考察，為期一週。考察期間，她們參觀了基督教女青年會、聖雅閣福群會、香港婦女協會、中銀集團培訓中心及香港婦女中心。同期來港考察的還有廣東省家庭雜誌社，包括廣東省婦聯副主任、雜誌社社長梁鳳技，總編輯李家俊及副編審柳明一行三人，應中文大學社會學系之邀請，作業務考察。他們在港考察期間，得到中文大學社會學系張德勝博士陪同。考察團於昨日返廣州。

市局購健體器材 供新運動場使用

【本報訊】市政局斥資十五萬七千四百八十五元，購買運動、健身和體操器材，供快將落成的旺角花園街市政大廈室內運動場使用。

市局發言人昨日說：「該批器材包括排球和羽毛球網，排球和羽毛球活動的公證台、平衡木、雙槓和高低槓、彈床、柔道墊、跑步器、划船器和健體單車。」

該室內運動場面積達一千〇五十平方米，其內多用途的主場，可用以進行籃球、排球或羽毛球活動，此外並有一個健身中心。室內運動場預料於本年底完成，供市民使用。

太空館天文課程 已開始接受報名

【本報訊】市政局香港太空館八至九月期間舉辦的兩項天文課程，已接受報名。

「天文計算入門」包括八個講座，八月一日（星期一）至二十五日（星期四）期間，逢星期一及四下午七時十五分至八時四十五分在館內演講廳舉行，由香港天文年曆總編輯李華聰主持。

課程全期學費二十元，名額一百九十三個，迎歡中四或以上市民報名參加。

另一項名為「天文望遠鏡製作」的課程分六個講座及五次實習，講座於八月四日（星期四）至九月八日（星期四）期間，逢周四下午七時十五分至八時四十五分在九龍尖東科學館道二號香港科學館演講室舉行。

王志平攝影作品 在藝術中心展出

【本報訊】「巴黎情調——王志平攝影作品展」，由香港藝術中心主辦，於六月三日至廿八日在藝術中心三及四樓外堂舉行。每日上午十時至晚上八時開放，免費入場。

地鐵小童學生儲值票 贈「歡樂天地」遊樂劵

【本報訊】地下鐵路公司推出一項推廣計劃，旨在促進小童及學生對小童／學生儲值票的認識。

由一九八八年六月五日起至六月十九日止，凡在地鐵站票務處、恆生銀行及鐵路票務處購買小童／學生儲值票一張，隨即免費獲贈價值十元之「歡樂天地」遊樂場套票一張，多買多送，送完即止。

每張贈券包括太古城中心「歡樂天地」免費入場券及機動遊戲券各一張，與及遊戲金幣一枚。

職業局等辦翻譯課程 接受新聞從業員報讀

【本報訊】職業訓練局新聞業訓練委員會與香港理工學院中文及翻譯學系將於下月合辦一項翻譯課程，歡迎新聞從業員報讀。

該「新聞從業員翻譯課程」將於七月十八日至八月十二日逢星期一、三及五上午九時半至中午十二時半舉行。

截止報名日期為下月一日，查詢可致電五—八九三三四一內線二八三，與委員會秘書聯絡。

法國文化協會法文班招生

特設兩個月暑期班

報名：即日開始 開課：七月六日

地址

香港軒尼詩道一二三號 電話：⑤277825

九龍佐敦道五十二號 電話：③693257

香港[illegible]道一二八號三樓 電話：⑤616296

沙田新城市廣場八四八室 電話：⓪6065722

香港 澳洲

中國旅行社

牌照號碼：香港350273 澳洲B1849

接受港澳及內地學生

申請自費往澳洲升學

學校名稱：澳大利亞外語學院

（澳洲英語外文教授中心）

AUSTRALIAN TEFL CENTRE

（澳大利亞政府認可語言學校）

教學設施：
- □教員由全澳歷史最悠久的英語學校供應。
- □位於悉尼市中心，交通方便。
- □校室高級新穎，採用先進電子教授儀器。
- □經申請有機會提供免費住宿及獎學金。
- □華籍教務人員協助學生各項需要。
- □專設（SST）（政府升中、升大公開試）課目測驗。
- □備有豐富課餘活動。

校址：255 BROADWAY SYDNEY 2007 AUSTRALIA

LEVEL 7, 724-728 GEORGE STREET SYDNEY N.S.W. 2000 AUSTRALIA TEL (02)2112633

大連紗線新商標

各種紗線，規格齊全，
質量上乘，用途廣泛，
國內國外，用戶稱讚。

紗類原用"渤海"商標，現改用"錦豐"、"金海"、"棒棰島"新商標。線類原用"塔牌"、"天壇"商標，現改用"多利"、"天鵞"新商標。歡迎來連、來函洽談業務。

中國紡織品進出口公司大連分公司
中國大連迎春街4號
電傳：86417 DLTEX CN
電掛：DLTEX
電話：403643 403673

期交所昨開會談報告書 不滿建議不設期貨代表

新世界新昌表現

海裕傳將拆細及送股

股市

廖創興擬建酒店謀向多元化發展

期交所昨開會談報告書 不滿建議不設期貨代表

認為對該所不公平將導致市場不平衡發展
將發問卷向會員徵詢意見然後交港府審閱

【本報記者鄧炳輝報道】香港期貨交易所董事局昨天就證檢報告舉行了首次正式會議，初步結論認為，證檢會建議成立的「三合一」新監管機構及其諮詢委員會不設期貨界代表，是一項不公平的建議，該所對此並不贊成，並決定在短期內草擬一份問卷，向各會員徵詢他們對此份證檢報告的意見。

然而，董事局對於證檢會提出的新保制及結算制度則表示贊同，並委任副主席霍秉義從速研究此事。

據一位與會董事昨天對本報記者表示，由於期貨業與證券業市場息息相關，故此兩個市場的發展路向理應得到配合，然而，證檢會提議所成立的新監管機構及其諮詢委員會不設期貨界代表，對於他們並不公平，而且可能會導致市場路向不能均衡發展，故此期交所對於此項建議極表反對。

根據證檢會所提出的建議，是將目前的證券事務監察委員會、商品交易監察委員會及證監處三合一體，成立一個新的法定監管機構，其董事局成員為七人。至於這個機構的諮詢委員會，則由八至十二人組成，其中六至十人則來自證券及專業團體，但兩個交易所及結算所代表（無論職員或委員）均不應是監管機構及諮委會的成員。

另一方面，昨天的會議本來亦同時商討有關籌組保證基金的事情。在較早前，期交所曾通過一項建議，將目前的保證基金由二千萬元增至一億元，但直至目前為止只向會員共籌措到二千萬元的資金，距離目標尚遠。然而，昨天的會議亦未能就此問題取得結論。事實上，部份董事更認為，由於證檢會提議將目前的保證公司取消，故此該公司的前景並未明朗，令到資金籌措一事亦出師無名，所以相信有關問題最終只會不了了之。

不過，董事局亦擔心，若果保證公司一旦取消，數間大型經紀行的注資行動便會毫無結果，如何對他們作出安頓，亦是一個頗傷腦筋的問題，故此對於證檢會提議建立新的保證制度，該交易所亦有所保留，但由於考慮到建立一個新保證制度是必然要走的途徑，故此董事局最後亦通過接納這項建議，並委任霍秉義隨即進行有關研究工作。

證檢會建議結算公司及保證公司同時都撥為該所的附屬公司，及將全套的風險及保證制度進行改革。

該位董事指出，由於證檢會對於期貨市場所提出的改革建議相當廣泛，其中部分必然會有用處，但亦會有部分是難以接納，如前述期貨界沒有在兩個組織之中取得委員席位便是重要一例，故此，交易所將於短期內草擬一份問卷，向各會員徵詢證檢會有關期貨部分的建議，以找出那些是值得接納，那些是難以接納的意見。這份問卷的結果將會呈交港府審閱。

經濟①

上市公司公開權益 普遍意見表示歡迎

署理財政司林定國表示
倘難找出實益擁有權股份將須「凍結令」

【本報訊】署理財政司林定國昨日表示，一九八八年證券（公開權益）條例草案於去年以擬稿形式發表作公開諮詢，在徵詢期間收到的意見，顯示對公開權益的原則普遍支持，而意見亦集中在條例草案內各條款的技術性方面。

林定國昨日在記者招待會上解釋該條例草案的背景及主要條款時表示，條例草案最初於八七年六月以擬稿形式發表，以徵詢大眾意見。條例草案建議在本港註冊成立的上市公司的大量股份持有人、董事及行政總裁必須公開他們的股份及股票交易詳情。而在徵詢期間，當局共接獲二十份來自商業及專業機構的意見書，港府在考慮所有接獲的意見後經已作出若干修訂。

林定國說，條例草案的目的是讓公眾人士及上市公司的管理階層知悉誰是真正控制他們的公司的人士，從而使私下展開的收購行動及內幕交易更難隱瞞。談及條例草案的主要條款時，他說，條例草案規定任何人士若獲取一間上市公司須具報的權益（比率定為一間公司百分之十發行及帶有投票權的股份），他須公開這些權益，而擁有現時須具報權益的股東亦將有責任在其持股數量有百分之一或以上的變動時，通知該公司。

他強調，上市公司將獲授權調查該公司本身的股份擁有情況，且可主動要求任何該公司知道或有理由相信在過去三年擁有或曾對其股份擁有權益的人士提供資料。如該人士不能提供所需資料，上市公司可向高等法院就有關股份申請「凍結令」。

新世界地產出色 新昌表現甚勇健

紅磡絮語　余集

股市昨日續升，華資地產股中，新世界、新地、恒基的表現最為出色，尤其是新世界，在與新地「叮噹馬頭」鬥了一條直路後終於脫穎而出，收十一元七角，升五角，而新地則收十一元四角。

恒基有惠嘉的強勁吸力，一度成五元九角半，後以五元八角半收市，升一角。

新昌表現極佳，在交投大增下，股價節節推上，以三元三七五收市，漲一角七仙半。即使以現價計，市盈率仍只四倍多，吸引力始終存在。

部分工業股向好，品質企業、樂聲電子、匯輝、金山實業等，都有升勢。另一隻值得留意者為羅氏針織，交投甚活躍，昨成一千四百多萬股，值一千萬元，最高時升到七角三仙，後以七角收市，漲一仙。此股兼營地產發展，近期動態積極，正處「熱身」，值得留意。

久沉的遠東發展，亦告蠢動。由於亞視透露仍有人洽購股權，所以該股一度升上二元〇一，後以一元九七收市，升一角五仙。遠展亦漲上八角四仙，升五仙。

長實、太古、怡和、置地等大藍籌的升幅均緩慢，這有利於真正的吸貨者。相信這些慢熱股遲早會輪到。公用股仍疲，暫時不是潮流所在。

聯交所將開大會 解釋證檢報告書

【本報訊】聯合交易所副行政總裁施家姍昨日表示，聯合交易所將於本周召開會員大會，向會員解釋證券業檢討報告書，由於各會員在報告書草擬過程中，並無發表意見，因此今次會員大會，聯交所有責任向會員解釋，並說服會員接納證券業報告書內容。

她說，事實上，證券業檢討報告書內對聯交所改革的建議內容，聯交所本身亦已擬定計劃，因此，報告書內容與聯交所改革方向並無衝突，如佔股市交易百分之五十七的公司會員，應容許加入聯交所理事會。

港府下月將表態 贊成組新證委會

【本報訊】署理財政司林定國昨日表示，港府將在下月之內，表明對證券業檢討報告書的意見，而港府會成立小組研究報告書的內容。

他說，港府將集中研究報告書內成立新證券事務委員會、重組期交所及聯交所的組織結構等問題，他認為成立新證券事務委員會的建議十分合理。

另外，證監專員晏士廷亦表示，贊成成立新證券事務委員會，他又承認過去證監處監管不足，主要缺乏人手，但他不承認證監處是「無牙老虎」。

他說，成立新證券事務委員會，可加入專業人士，而實施上亦較具靈活性。

基金積極能量仍强

經濟小語　林浩雨

昨日股市表現仍佳，雖然二千六百關有若干阻力，但回吐力度其實並不強，而稍低價位之承接力卻不俗。大市在二千六百關前拉鋸爭持一下，對日後的走勢只有好處而無壞處。

成交額續增至十三億元，顯示能量仍强。這亦保證了大市在現水平仍有上衝力的因素。

昨日有成交的股份共三三六種，上升股達一三六種，下降股只五十二種，可見向好是全面性的，即藍籌和二、三線股均有好表現。

由上周二至昨日，大市已連升五個交易天，表現頗佳。由於已積聚了若干獲利貨，所以今後在向上推進時，自不免要承受一些回套的壓力。這一點，買家是應該有心理準備的。

不過，從走勢看，二六〇〇點並非一個不可升越的阻力區。昨日指數在升後略為回軟，主要是重指數成份股的公用股乏力。現時，投資者傾向於沽公用股而入地產股，所以在分類指數方面，就强弱懸殊。

基金的動態方面，昨日仍見積極，不少外資盤透過大經紀力接小戶的回吐貨，一放一收，都有章法。小戶經過多次升降循環的洗禮後，走位也相當活躍，所以爭持之局面，日後還會出現。

消化一下之後，再越二六〇〇關，走勢就更為美妙了！

海裕傳將折細及送股

親透場講　奇洛

海裕實業已定於八月宣布末期業績，側聞今次業績將會聯同將股份拆細及送股的計劃一起宣佈，以期將股份流通量增强。

貨倉業是本港較為冷門的一門行業，但其潛力則不應小覷，尤以近期而言，好的貨倉可謂供不應求，大都達到九成以上的出租率。

而海裕便是以經營這個冷門行業為主的公司，故此今年的盈利額頗為可觀，側聞增長幅度達兩倍以上，每股盈利為四角半。

貨倉股的市盈率通常在十五倍左右為合理水平，而海裕目前的市盈率則為十六倍左右，不過，這只是以上一年度的盈利計算，以八七至八八年度的盈利基礎而言，市盈率折實應在十倍以下，故此其現價仍處頗吸引的水平。

今次海裕的拆細計劃，首先程序是四送一紅股，然後以一折二的形式將股份拆細。以目前的發行股數八千萬股計算，拆細後的股份數量將達二億股，大大增强市場的流通量。

除了以貨倉業為主之外，海裕最近正積極開拓內地市場。該集團在較早前出售了觀塘一項物業之後，已經耗資數百萬元在深圳購入了兩幢工業廠房及兩幢住宅樓，另外亦會經營一些玻璃纖維的業務，反映該公司正有一套策略將業務分化了入內地市場，如果順利的話，在不久之後將會邀請中資機構參股。

明輝收購投資公司 將可擁有麗都樂園

【本報訊】明輝發展最近購入TRANS-LINK投資有限公司其餘百分之四十九的股權，藉此擁有淺水灣麗都樂園的絕大部分所有權。是次收購涉及金額達四千九百萬元。

據明輝發展昨日發出的通告顯示，該公司已於五月三十日與日本CHALON投資顧問有限公司訂立協議，同意購入其持有TRANS-LINK投資有限公司的百分之四十九股本，而TRANS-LINK將成為明輝發展的全資附屬公司。

資料顯示TRANS-LINK是一間集團性投資公司，於八七年七月由明輝及日本CHALON合組而成。當時，明輝及CHALON分別擁有TRANS-LINK百分之五十一及百分之四十九股權。TRANS-LINK價值一億元。

TRANS-LINK的附屬公司持有淺水灣麗都樂園的百分之九十三所有權。上述物業現正租予麗都國際會、平山樓酒家、LA CAVE BAR，游泳池、金沙快餐店、OUTRIGGER及麗都餐廳。

外地成衣輸入英國 香港佔總數逾二成

北愛紡織部羅拔遜談外地在北愛投資

【本報訊】北愛爾蘭工業發展局紡織及成衣部執行董事羅拔遜指出，該局在今年二月完成的一份報告顯示，歐美各國之中，美國是成衣的最大市場，其次是西德、英國及法國，預料由八五年至九一年之間，英國消費者花在成衣的費用會增加逾五成，但美國、法、西德等在這方面的增長預料會減緩。

報告並顯示，逾百分之五十從外地輸入英國的成衣，香港佔百分之二十以上。香港佔比例較大的原因，是享有多纖協議的優惠，因此，香港已經成為英國入口成衣的一個主要供應地區。

羅拔遜指出，香港人在英國的投資已不如過往那麼多，而日本則是各遠東國家或地區之中，在北愛爾蘭投資最多的國家。

至於外國投資者在該處投資，適宜選擇成立新公司還是與當地公司合資的方法，他認為並無一定準則，而是決定於投資者本身認為那一種方法較適合該公司的策略。

羅拔遜又指出，外國投資者在北愛爾蘭投資仍然是按一般國家規例管制，並無特別的優惠條款，而且，投資者即使在北愛爾蘭投資，亦非必然有移民英國的權利。但他認為北愛爾蘭在紡織及成衣業方面，有技術勞工及出口方面的聲譽，因此，是外國投資者理想的投資地方。

羅拔遜指出，北愛爾蘭的紡織及成衣製造業，以恤衫和襪最為著名。其中恤衫的工藝水準更能符合國際市場的要求，在過去三年，北愛爾蘭出產的恤衫銷售量增加三成，亦是該地紡織及成衣業之中，投資佔比例最重的一環。

本周仍具上升趨勢

天地線　金廿

昨天股市承接上周良好走勢，續作高開，交投未幾，恒指已扳上二千六百點水平，及後處於高位徘徊，吞吐過程暢活，中午收市指數為二五九五·五五，待至午市期間則見略有沽壓，卒以二五九〇·三九報收，升二二·〇四，成交總額合共十三億四千四百六十一萬，較諸上周任何一天成交為高，顯示能量方面逐漸增強，對走勢利好。

由於大市連續上升五天，其累積升幅為百分之三點〇三，以上數字本屬微量變幅，無礙大市進取，不過，若干熱門股份之表現相當勇猛，尤其地產股在短短數天個別升幅較多，如恒隆、恒基、新世界、大昌、信和、信託、聯合地產等，急升後可能略有回吐壓力。

另外，和記黃埔、恒生銀行均接近其本身年內高價，阻力位未宜操諸過急。綜合來說，預料本周市況該有反覆，惟上升機勢仍強，某等較為慢熱之股份極有機會接力而上，如鷹君便有這種動向，日昨鷹君收市價為二元七角二五，剛剛創出新高，最有短線留意價值。

留意鷹君新高動向

地下鐵路發行一億元加債券

【本報訊】地下鐵路公司昨日正式簽署發行三年期一億加元債券文件。主席李敦表示，由於推出債券時間及價格合宜，而國際投資者亦頗踴躍認購，故整項集資計劃十分成功。

澳元昨急挫 跌幅達百分之二

其他外幣行情則有支持

【本報訊】此間一急價支持下回升，但不少存款外幣行情在一澳、紐元例外。

外圍市場有部分投資者沽售高息貨幣獲利回吐，但港市卻有人伺機趁低吸納英鎊澳元。

若干日資投資者近期似對美元恢復興趣。

銀行融金　程玉宇

英鎊澳元低位有買盤

美國聯邦儲備局調高貼現率機會較微，使日資投資者掉頭買美元，再投資美國股市及債券。英鎊及澳洲元等高收益貨幣受到一定的壓力。澳洲元兌美元匯價一度跌至零點七八七五。外圍市場有人看淡澳元，估計會跌至零點七七五。

香港的外幣存款市場並未跟隨外圍。一些存款者仍有意趁低買入英鎊及澳洲元。此一投資策略看來頗有道理。英鎊與澳洲元在跌後有可能再度回升，因為它們始終有其本國相對良好的經濟基礎支持。

以澳洲元而言，近期自兌美元零點七八三的價位，升至逾零點八一，幅度有三百點子。急升從來會招致到銳挫的威脅。市場借勢獲利回吐使澳洲元備受壓力。但澳洲近期的經濟表現不錯，應有支持。它兌港元昨日在六點二價位有不弱的買盤。估計澳元兌美元或扳至零點八。

投資者避著英國最近的息率走向。英倫銀行較早前減基本利率以壓低英鎊的做法，一般認為不大合理。它日前掉頭調升基本利率，只能稍穩英鎊。市場預期英倫銀行短期以至昨晚加基本利率一厘，使英鎊兌美元在一點八有支持力。

收市時，澳洲元報六一八，急跌十三點二或百分之二，息率則上升了八分一厘。新西蘭元跌三點七，跌為五四二點五，息升四分一厘。

英鎊止跌，收市報十四點零九，升零點零三，息升十六分十三厘。日本圓跌零點二，以六二〇點五收市。西德馬克升一點九，升為四五四點五。加拿大元跌零點二，跌為六三四點五，息升八分一厘。

瑞士法郎昨上升二點三，以五四五點五收市，息升十六分一厘。法國法郎回升零點八，以一二四點九收市。瑞典克朗不變，收市仍報一三〇點一。意大利里拉升零點三，升為六十一點三，息降八分一厘。

美元存款價昨上升零點三，以七八一點八收市，息口則下跌十六分一厘。

股市升二十二點 地產股一枝獨秀

報二五九〇點三九成交十三億

【本報訊】昨日股市繼續上揚，恒指以二五九〇點三九收市，升二二點〇四，成交額增加到十三億四千四百萬元，較上周五多二億三千三百萬元。

最高潮時，恒指一度升越二千六百關，報二六〇五點，漲卅七點，此為上午十時半左右的指數，其後有輕微獲利回吐，中午收市為二五九五點五五，升二七點二〇。

下午市況出現爭持，雖有回吐，但承接力不弱，結果仍以穩好之勢收市。

分類指數中，地產股仍一枝獨秀，升七十二點，但公用股則回落，反跌二十點。

謀向多元化發展 廖創興擬建酒店

【本報訊】廖創興企業董事長廖烈文在其集團八七年年報中表示，公司業務在八八年將集中於金融與地產，力謀趨向多元化發展，以增強盈利能力。

廖烈文表示，集團附屬機構廖創興銀行八七年度業績理想，全年盈利達六千五百餘萬元，增幅為百分之二十一，各類存款及放款，均有極佳增長，總資產達六十三億三千餘萬元，增長率為百分之十八。

今後將繼續物色適中地點，擴大分行服務網。同時該行附屬機構中仁證券投資有限公司亦已開業，代客買賣股票及提供有關投資服務。

地產業務方面，鑑於香港地產市場目前正處於暢旺蓬勃時期，樓價近期內仍然看好，廖創興現正積極發展各類物業，同時為配合本港旅遊業之需求，有意計劃在九龍及港島興建酒店，是項發展乃公司之新計劃。

新系昨首天上市 成交近三千萬股

收市一元零六仙升逾三成

【本報訊】新系機構昨日首天上市，造價堅挺，成交頗為活躍，是昨日第四大成交股數最多股票。

新系昨日最高報一元一角，最低一元零三仙，收市報一元零六仙，較招股價八角上升百分之三十二點五。

新系昨日總成交股數為二千九百二十六萬八千股，總成交金額約為三千一百二十四萬四千元。

置地談重建三大廈 目前無意收購恒昌

是否購郵局地皮要視港府態度

【本報訊】置地行政總裁李舒昨日在股東大會後表示，該公司現時計劃將球義大廈、廣東銀行大廈及雪廠街九號合併重建為一幢寫字樓及商場物業，出租面積約為三十二萬五千方呎，其中六萬方呎為作商場用途。不過，他表示，置地目前無意進一步收購毗鄰的恒昌大廈。

他說，該項發展計劃中，新物業將設有行人天橋，連貫置地廣場與太子大廈，有關計劃將在明年底動工，而在九一至九二年完成。

他稱，置地現時並無投資海外市場的計劃，至於會否收購中區郵政署地皮，主要視乎港府態度。他表示，預期中區寫字樓租金價格料會進一步上升。

本廣告僅為提供資料而刊登，並非有關收購、購買或認購股份之邀請或建議。

China Entertainment Strategic Investments Limited

（依據公司條例在香港註冊成立）

發售及配售

每股面值0.25元新股218,628,888股

連同一九九一年認股權證（每5股可獲認股權證1份）

每股發售價0.80元，於申請時繳足

由

萬國寶通國際有限公司　　標準渣打(亞洲)有限公司

及

中華娛樂置業有限公司

包銷

並由

ChinTung Limited

安排配股

本公司已向香港聯合交易所有限公司上市委員會申請准予下述售股章程所載將發行之新股及一九九一年認股權證與及一九九一年認股權證行使認購權時須發行之股份上市買賣。

認購該等新股連同一九九一年認股權證之申請只根據一九八八年六月六日之售股章程全文予以考慮。各界人士可向下列各處索取售股章程連同申請表格：

香港聯合交易所有限公司任何會員
香港康樂廣場8號交易廣場

萬國寶通國際有限公司
香港康樂廣場8號
交易廣場第一座43樓

標準渣打（亞洲）有限公司
香港康樂廣場1號
康樂大廈33樓

及

渣打銀行
香港皇后大道中15號
置地廣場公爵行

或其下列主要分行

香港：

交易廣場分行	康樂廣場8號交易廣場第一座101號舖位	英皇道分行	北角英皇道480A號
香港仔分行	香港仔大道200號	西營盤分行	西營盤皇后大道西102-106號
軒尼詩道分行	灣仔軒尼詩道399號	禮街分行	銅鑼灣禮街1號
熙信樓分行	灣仔軒尼詩道1號熙信樓	香港貿易中心分行	中區德輔道中161-167號

九龍：

九龍總行	旺角彌敦道630-636號	觀塘分行	觀塘輔仁街88-90號
長沙灣分行	長沙灣昌華街20號	新蒲崗分行	新蒲崗寧遠街10-20號
紅磡分行	土瓜灣九龍城道10-16A號	尖沙咀分行	尖沙咀加連威老道10號
油麻地分行	油麻地彌敦道546-550號	尖沙咀中心分行	尖沙咀東尖沙咀中心UG 20-22號

新界：

沙田中心分行	沙田橫壆街2-16號 沙田中心沙田商場22號舖位	屯門分行	屯門鄉事會路28-38號冠興樓D舖位、
		元朗分行	元朗元朗大道140號
荃灣分行	荃灣大河道99號		

申請人應將支票或銀行本票緊釘於申請表格上，在下列時間將其投入上列之渣打銀行各分行特備之申請表格收集箱內：

一九八八年六月六日星期一 —— 上午九時至下午四時
一九八八年六月七日星期二 —— 上午九時至下午四時
一九八八年六月八日星期三 —— 上午九時至下午四時
一九八八年六月九日星期四 —— 上午九時至中午十二時

申請表格必須在一九八八年六月九日星期四中午十二時之前投入收集箱。

開達實業主席丁鶴壽稱

美玩具市場頹勢未改 港廠家將受不利影響

地產市道（王華）

華都中心訂價頗高

荃灣華都中心在上周開售，訂價達每方呎平均一千三百五十元，比起近期開售的深水埗三個樓盤海祥大廈、潤發大廈和順發大廈的價錢每呎一千二百元至一千三百元都要高，與華都中心附近的樓宇每呎八、九百元的水平相比，更是明顯高出。有消息說，這幢大廈全部一百六十八個單位……

……為方便，而且附近又沒有太多的樓宇緊貼，實是荃灣鬧市中的理想居停，其訂價較高，亦主要基於此因素。

就以荃灣區最新的海濱花園來作比較，最新的公司售價才九百多元，而轉手價亦大約處於此水平，個別的才達一千元水平。可以說，華都中心的售價在該區來說是鶴立雞群的。

這幢大廈二十八伙，樓高二十一層，單位面積分四百七十、六百一十二及七百三十六……

特稿

匯豐銀行與恒生銀行於上月二日在其分行網中，加裝五十架「提款快」（QUICK-CASH）自動櫃員機，並計劃於本年尾增至一百部，以應付顧客需求。

據匯豐銀行公關部的發言人表示，這種「提款快」新系統，是市務部經過研究後，推出的新自動櫃員……服務更趨快捷。但發言人說，由於「提款快」推出日子尚淺，故仍有待顧客去認識及適應使用。

據其它銀行業人士表示，匯豐是次推出的「提款快」系統雖能加快提款程序，卻仍有缺點存在。首先是可供提款的金額局限在一百、二百、三百、五百、一千及二千等選擇，對顧客提款的便利打了折扣，此外，「提款快」刪除了其他帳……

恒豐滙……「提款快」……程款提化簡為……快加以，款存……

港紡織品出口西德 配額使用率大部降

惟針織衛衣及短褲有明顯上升

【本報訊】據貿易署資料顯示，今年首四個月，本港紡織品出口西德的配額使用率，大部分較去年同期有所下降，但針織衛衣及短褲則有明顯上升。

第四類（針織男恤）的使用率佔全年百分之三十七點七（折合約四百三十六萬六千件），較去年同期所佔的百分之五十二點九下降百分之二十九。

第五類（針織衛衣）的使用率佔全年百分之二十七點二（折合約三百零一萬二千件），較去年同期增加百分之二十三。

第六類（梭織褲）……

第二十一類（梭織短外套）的使用率佔全年百分之二十二點五（折合約一百六十五萬六千件），較去年同期所佔的百分之三十點六下降百分之二十六。

第二十四類（針織睡袍、睡衣）的使用率佔全年的百分之三十點三（折合約五十五萬六千件），較去年同期所佔的百分之三十三點三減少約百分之九。

第二十六類（長褲）的使用率佔全年的百分之二十四點四（折合約九十九萬一千件），較去年同期所佔的百分之三十一點二下降百分之二十二。

永隆銀行
WING LUNG BANK LTD
進展不怠穩健
服務必盡忠誠
☎：5-8268333

選料上乘・膾炙人口・廚藝精湛・傲視同儕
服務懇懃・口碑載道・口福享受・臻於至境
美麗華翠亨邨 3-681111
中環翠亨邨 5-242012
深灣遊艇會 譚苑海鮮酒家（翠亨邨系統主理）5-559415
黃金廣場翠亨邨 5-778911
淺水灣翠亨邨 5-558373
中華會中菜部（翠亨邨系統主理）5-766880
警官俱樂部（翠亨邨系統主理）5-8335521
美麗華集團
……風格 領導潮流

靈活投資有良策
恒生指數好辦法
新鴻基期貨有限公司忠誠爲客戶提供恒生指數期貨合約買賣，服務快捷妥當。
新鴻基期貨有限公司
香港夏慤道海富中心三樓
5-278580 5-8225503

本港股票行情

六月六日（星期一）

恒生指數 2,590.39＋22.04
香港指數 1,715.78＋15.76
金額：1,344,606,439
總成交股數：908,314,675
宗數：30,742

成交股份 336
上升股份 236
下降股份 52
無變股份 48

香港分類指數

分類	指數	升跌
金融	1313.45	19.17
公用	1677.95	-9.62
地產	2223.31	40.65
綜合	1830.34	22.88
工業	1929.65	13.03
酒店	1760.74	17.59

十大成交金額

公司	金額
和黃	61,136,840
滙豐	44,524,479
麗新國際	42,177,350
恒基	38,648,950
新地	37,947,701
長實	37,834,800
新世界	37,335,341
華富	37,251,251
置地	36,672,048
新鴻	31,243,952

十大成交股數

公司	股數
泰富	49,580,428
泰置88	48,837,494
普美	30,520,000
鷹輝	29,268,000
遠展	26,515,000
麗新國際	22,198,000
品質93	21,300,360
信置	20,787,000
港澳96	17,720,000
麗新94	16,162,321

十大上升股票

公司	收市價	升%
品質股權	0.16	+37.93
實力91	0.135	+35.00
信地88	0.03	+20.00
金山實業91	0.55	+17.02
海裕95	0.96	+15.66
王氏90	0.62	+12.73
隆輝	2.425	+11.49
信地90	0.094	+10.59
遠展92	0.209	+10.58
品質	0.195	+10.17

十大下跌股票

公司	收市價	降%
華光航業	6.80	-12.82
彩虹90	0.63	-5.97
亞證91	0.32	-4.48
公和祥	0.66	-4.35
卜蜂92	0.72	-4.00
順豪發展	1.05	-3.67
第一南華	3.325	-3.62
金山地產	1.36	-3.55
茂昌	7.20	-3.36
友利	0.87	-3.33

恒生指數移動線

（5天）	
2543.67	20.28
（10天）	
2528.57	10.02
（50天）	
2561.93	0.57
（250天）	
2801.28	-1.38

代號	公司	買價	賣價	最高	最低	收市	變動	成交股數	市盈率	周息
	銀行									
023	東亞銀行	17.00	17.10	17.10	16.80	17.00	+0.30	275,746	12.74	3.68
440	大新	6.15	6.20	6.20	6.15	6.20	+0.10	2,800	9.01	1.94
011	恒生銀行	27.20	27.30	27.30	26.90	27.20	+0.50	848,904	14.62	3.68
005	滙豐銀行	6.30	6.35	6.35	6.30	6.30	+0.10	7,046,024	8.86	5.48
183	嘉華銀行	1.80	-	1.80	1.80	1.80	-0.02	17,000	202.25	
349	友聯銀行	1.64	1.66	1.66	1.62	1.65	+0.03	424,417		
096	永隆銀行	26.40	26.50	26.50	26.10	26.50	+0.70	24,500	9.79	4.53
	財務及投資									
021	聯合企業	10.80		10.90	10.80	10.80	-0.10	12,400	8.04	7.69
103	亞洲保險									
459	中娛策略(除權)	1.22	1.25	1.25	1.22	1.22	-0.02	102,000		
106	CRUSADER									
053	道亨集團	1.14	1.15	1.15	1.14	1.14	-0.01	511,000	15.66	4.82
439	ELDERS	12.90	13.10	13.00	12.80	12.90	-0.10	10,400		
129	財務地產									
342	FAI保險									
214	第一太平特別		4.05	4.00	3.95	4.00	-0.05	131,391	24.54	
145	建屋貸款	10.60	-	10.60	10.60	10.60	+0.10	1,000	9.52	9.91
166	國銀亞洲	0.187	0.188	0.193	0.187	0.188	-0.003	10,860,500		
170	工業投資									
208	怡和策略	8.45	8.50	8.65	8.40	8.45	-0.10	916,580	9.09	1.78
376	萬勝證券			1.41	1.39	1.39	-0.02	28,000	22.53	4.32
174	百利大國際	1.11	1.12	1.12	1.11	1.12	+0.02	471,000	2.25	
222	泛印集團	0.67	0.70	0.70	0.70	0.70	+0.01	20,000		
226	萬泰財務	0.37	0.40	0.37	0.37	0.37	+0.02	50,000	9.69	
227	大衆國際	1.15		1.15	1.15	1.15	+0.03	8,000	18.73	4.35
086	新鴻基	1.90	1.92	1.93	1.90	1.91	+0.03	2,922,092	7.39	2.85
258	永盛財務	1.12	1.14	1.12	1.12	1.12	-	30,000	3.64	4.46
261	森地財務									
265	德利投資	2.05	2.10	2.075	1.98	2.05	+0.15	180,000		
028	天安中國	0.80	0.81	0.81	0.79	0.80	+0.01	1,965,000	24.69	1.87
020	隆豐國際	3.30	3.325	3.35	3.30	3.325	+0.075	3,088,000	14.64	3.61
	公用事業									
360	大東電報		48.25	48.00	48.00	48.00		1,941		
002	中華電力	18.00	18.10	18.20	18.00	18.10	+0.10	918,231	12.47	3.31
026	中華巴士	22.30	22.40	22.50	22.30	22.40	+0.20	98,800	22.17	3.13
032	香港隧道	16.30	16.40	16.40	16.30	16.30	-	62,000	11.66	8.04
003	中華煤氣	16.60	16.70	16.80	16.60	16.70	+0.30	483,459	23.64	2.22
006	港燈集團	7.30	7.35	7.40	7.30	7.35	+0.05	2,371,677	9.33	6.80
008	香港電訊	6.80	6.85	7.00	6.80	6.85	-0.10	1,838,056	22.77	
062	九龍巴士(除淨)	9.40	9.50	9.60	9.45	9.45	-0.05	163,200	13.00	4.25
050	油蔴地	7.15	7.20	7.20	7.10	7.15	+0.10	682,000	14.00	3.08
	綜合企業									
271	亞洲證券(除息)	1.21	1.22	1.22	1.18	1.22	+0.05	1,405,000	87.77	
024	富威	1.84	1.85	1.86	1.84	1.84	-	146,000	7.60	6.79
123	嘉宏國際	3.175	3.20	3.225	3.175	3.20	+0.05	1,658,784	10.00	5.63
025	其士	1.07	1.09	1.09	1.04	1.08	+0.06	12,039,000	8.18	7.41
110	中國東方									
116	周生生		3.325	3.35	3.30	3.325	+0.025	170,000	8.25	5.19
367	莊士機構	0.59	0.60	0.60	0.59	0.60	+0.01	2,987,439		
353	牛奶國際	4.675	4.70	4.70	4.65	4.70	+0.05	1,044,391	15.99	3.62
441	寶隆洋行	1.28	1.29	1.29	1.28	1.29	+0.01	60,000	9.82	4.65
118	第一太平實業優		7.45	7.40	7.40	7.40	+0.05	4,000		
038	第一太平實業	4.275	4.30	4.30	4.20	4.30	+0.125	84,000	8.40	4.64
133	第一太平國際	1.82	1.90	1.82	1.80	1.82	+0.02	20,000	7.23	1.63
264	公和祥	0.66	0.67	0.68	0.66	0.66	-0.03	125,000	72.55	
013	和記黃埔	8.75	8.80	8.85	8.70	8.80	+0.15	6,948,140	13.54	3.98
175	志正國際									
015	怡和控股	12.30	12.40	12.40	12.30	12.30	+0.10	919,018	[illegible]	3.86
191	麗新國際	1.91	1.93	1.94	1.89	1.92	-	22,198,000		
069	利豐公司	5.85	5.90	5.90	5.85	5.90	+0.10	24,000	7.70	5.08
194	廖創興	3.225	3.25	3.275	3.225	3.225	+0.025	256,000	10.82	5.38
478	名禮	0.68	0.69	0.70	0.67	0.69	+0.04	4,902,000		
224	建生									
249	森那美	1.66	1.67	1.70	1.65	1.67	-0.02	624,000	7.63	7.19
253	康德投資	0.73	0.75	0.76	0.73	0.74	-	2,220,000	3.92	6.08
019	太古A	17.30	17.40	17.60	17.30	17.40	+0.10	1,667,881	11.35	3.56
087	太古B	3.05	3.10	3.125	3.05	3.075	-	1,555,057	10.03	4.03
004	九龍倉	7.05	7.10	7.15	7.05	7.10	+0.05	1,855,123	14.16	1.27
286	衛利行									
290	永安集團	4.95	5.00	5.15	4.75	5.00	+0.325	461,000	17.86	1.20
100	仁孚行	2.70	2.725	2.725	2.65	2.725	+0.125	1,060,000	8.34	6.42
43	卜蜂	1.46	1.47	1.49	1.45	1.46	-0.01	2,038,000	10.03	
487	冠恒納	1.18	1.19	1.20	1.17	1.19	+0.03	875,000		
	酒店飲食									
105	凱聯國際	2.825	2.875	2.90	2.825	2.85	+0.05	1,668,000	19.22	2.11
341	大家樂	1.60	1.61	1.62	1.60	1.60	-0.01	154,000	13.39	5.19
206	國泰城市									
037	遠東酒店	0.93	0.94	0.93	0.91	0.93	+0.02	2,516,640	8.45	0.86
039	富麗華酒店	8.30	8.35	8.40	8.30	8.35	-	39,000	13.02	5.99
051	海港企業	9.10	9.15	9.15	9.05	9.10	+0.15	132,000	13.55	6.32
045	大酒店	4.475		4.525	4.45	4.50	+0.05	2,125,850	18.44	2.67
163	國際酒樓	2.725	2.75	2.725	2.725	2.725	-0.025	16,000	16.03	
422	文華東方	4.325	4.375	4.35	4.325	4.35	+0.025	2,099,216	10.91	3.22
071	美麗華	5.75	5.85	5.85	5.80	5.80	-	1,197,000	20.43	2.93
064	新世界酒店	6.55	6.60	6.60	6.50	6.60	+0.05	286,000	16.30	3.48
223	百樂酒店		6.30	6.20	6.20	6.20	+0.10	92,000	23.29	2.34
078	富豪酒店	3.25	3.275	3.275	3.225	3.275	+0.075	2,420,240	11.06	3.15
235	紅寶石	8.85	8.90	8.90	8.80	8.90	+0.10	30,000	45.20	1.91
	倉塢航運									
293	國泰航空	7.55	7.60	7.60	7.50	7.60	+0.10	2,755,000	10.23	3.68
338	中華造船優先	1.47	1.48	1.48	1.47	1.48	+0.04	254,000		8.11
029	中華造船	1.51	1.52	1.53	1.50	1.51	+0.02	770,000	19.89	4.97
117	萬邦航業		13.70	13.60	13.50	13.60	+0.30	28,000	33.11	3.68
217	海南發展	4.925	5.05	5.05	5.00	5.00	-	14,000	8.94	6.08
332	東方海外									
237	安全倉	5.55		5.55	5.45	5.55	+0.05	68,000	355.77	2.70
242	信德企業	3.675	3.70	3.725	3.625	3.675	+0.05	1,454,560	9.48	7.35
095	華光航業	6.70		7.60	6.80	6.80	-1.00	7,603		
	傳播業									
036	亞洲電視	1.96	1.98	2.00	1.86	1.97	+0.15	6,002,000	22.59	0.51
009	香港電視	14.00	14.10	14.10	13.90	14.10	+0.10	816,000	14.51	4.54
343	玉郎機構	0.77	0.78	0.79	0.78	0.78	-	6,464,999	3.99	5.13
018	東方報業	1.30	1.32	1.34	1.31	1.31	-0.02	1,684,000	13.72	
233	星島集團	2.975	3.00	3.025	2.95	2.975	+0.025	904,000	14.71	4.20
147	新報	1.05	1.06	1.10	1.05	1.06		29,268,000		
	地產建築									
373	聯合海外	1.02	1.04	1.05	1.02	1.03	+0.02	8,420,000	6.35	2.91
056	聯合地產	3.275		3.325	3.275	3.30	+0.025	7,411,750	10.30	0.83
101	恒大置業	2.70	2.725	2.75	2.70	2.725	+0.05	2,906,500	10.25	6.12
022	亞細安	（暫停買賣）								
260	奔達國際	1.41	1.42	1.46	1.41	1.42	-0.04	3,131,000	3.63	4.93
108	輝煌國際	0.48	0.51	0.50	0.50	0.50	+0.01	60,000		
355	世紀城市	1.59	1.60	1.60	1.57	1.59	+0.05	6,668,000	15.74	2.30
480	中染物業	2.225	2.25	2.25	2.175	2.225	+0.10	1,972,000		
001	長江實業	7.55	7.60	7.65	7.50	7.55	+0.05	4,991,000	9.81	2.91
112	至祥置業									
130	中華娛樂	0.34	0.345	0.35	0.34	0.345	-0.01	14,748,000		8.70
127	華人置業	0.66	0.67	0.70	0.66	0.66	-0.02	3,782,000		4.55
216	建業	6.15	6.20	6.35	6.15	6.20	-0.10	164,000	33.82	1.45
125	四海地產	4.05	4.10	4.10	4.05	4.05	-	14,500	1.80	38.77
121	紀德置業									
128	安寧	2.425	2.475	2.55	2.40	2.425	-0.05	258,000	11.65	4.62
035	遠東發展	0.84	0.85	0.85	0.78	0.84	+0.05	26,515,000	11.41	1.79
135	第一南華	3.325	3.35	3.425	3.10	3.325	-0.125	492,000	4.46	6.02
124	景耀國際	（暫停買賣）								
140	金山地產		1.38	1.40	1.32	1.36	-0.05	140,000	9.94	
041	鷹君地產	2.70	2.725	2.75	2.65	2.725	+0.10	9,882,220	10.94	2.79
010	恒隆發展	5.35	5.45	5.45	5.35	5.40	+0.05	4,871,125	9.28	4.63
052	夏利文	4.975	5.00	5.00	4.95	4.975	+0.10	90,000	7.05	6.63
012	恒基地產	5.80	5.90	5.95	5.85	5.85	+0.10	6,622,000	12.89	3.25
157	協成行	6.65	6.80	6.65	6.65	6.65	+0.05	8,200	15.62	2.11
007	置地	7.55	7.60	7.65	7.55	7.55	+0.05	4,829,337	16.89	4.50
149	港澳發展	0.48	0.485	0.50	0.48	0.485	+0.005	6,646,000	13.55	3.44
049	信託公司A	5.15	5.20	5.40	5.15	5.15	-0.10	972,037	8.40	5.76
153	信託公司B	0.98	1.01	1.03	1.02	1.01	+0.01	25,000	8.24	5.87
161	鴻福									
159	河聯投資	0.96	0.98	0.97	0.93	0.97	+0.04	160,000	13.68	5.15
160	漢國置業	1.14	1.16	1.20	1.14	1.15	+0.03	6,505,200	6.95	4.78
054	合和實業	3.95	3.975	4.00	3.95	3.975	+0.075	2,729,400	14.80	4.34
055	新昌集團	3.35	3.375	3.40	3.25	3.375	+0.175	3,832,063	6.81	5.93
164	恩泰置業	1.13	1.15	1.15	1.08	1.14	+0.08	4,648,000	13.73	1.75
014	希慎興業	0.98	0.99	0.99	0.98	0.98	+0.01	15,245,000	14.16	6.12
165	明輝發展	2.05	2.10	2.10	2.025	2.075	+0.075	1,398,000	67.59	0.48
171	國際實業	1.84		1.84	1.80	1.84	+0.08	20,000	7.82	5.43
181	啓明	2.175	2.225	2.25	2.225	2.225	-0.025	16,000	4.80	4.04
182	駿利企業									
184	激成投資	1.48		1.55	1.49	1.49	+0.01	50,000	6.90	4.03
185	建煌新記	0.40	0.41	0.41	0.39	0.41	-	205,930		
134	基利建新	1.09	1.12	1.09	1.07	1.09	+0.03	20,000	9.42	2.75
190	熊谷組	4.60	4.625	4.65	4.525	4.60	+0.10	1,524,000	12.88	5.87
189	廣生行	515.00	520.00	520.00	515.00	520.00	+8.50	180	15.22	[illegible]
063	倫敦愛丁堡	0.75		0.77	0.73	0.76	+0.03	412,000	79.17	0.26
068	利興發展	2.20	2.25	2.30	2.25	2.25	+0.025	338,000	[illegible]	[illegible]
195	樂古置業A	（暫停買賣）								
196	樂古置業B	（暫停買賣）								
200	澳門電力	0.74	0.75	0.78	0.75	0.75	-0.01	800,000	1071.43	
201	華大	0.35	0.36	0.365	0.35	0.355	-	2,018,500	8.60	9.86
202	萬年									
203	美居集團									
158	萬邦	（暫停買賣）								
156	新時代	0.69	0.70	0.72	0.70	0.70	-	2,718,000	200.00	
072	新城市	6.00	6.05	6.05	5.95	6.05	+0.10	1,321,500	18.36	2.59
017	新世界	11.70	11.80	11.90	11.40	11.70	+0.50	3,237,300	14.99	3.25
219	鴻昌	0.66	0.67	0.67	0.65	0.67	+0.02	430,000	1.59	
220	晉利地產									
073	百利保	3.40	3.45	3.45	3.40	3.425	+0.025	726,468	4.13	2.92
074	保華建築	2.475	2.50	2.50	2.425	2.50	+0.125	1,757,000	49.12	4.00
225	博富臨	1.86	1.94	1.91	1.90	1.90	+0.01	24,840	10.21	2.11
282	百樂門	（暫停買賣）								
232	聯邦A	6.40	6.50	6.45	6.35	6.45	+0.15	390,000	10.80	7.21
228	聯邦地產B									
369	彩虹發展	5.35	5.40	5.45	5.30	5.35	-0.05	42,000	4.75	15.58
231	富利		4.30	4.30	4.25	4.30	+0.05	132,000	25.34	4.19
281	川河	1.48		1.49	1.47	1.49	+0.01	718,000	18.30	2.01
251	爪哇企業(除淨)		3.175	3.225	3.175	3.175	-	102,000	4.62	3.78
252	華信地產	1.67		1.70	1.60	1.67	+0.11	174,000	8.74	5.39
240	海裕實業	2.95	2.975	3.00	2.90	2.95	+0.15	1,860,000	18.05	2.03
016	新鴻基地產	11.40	11.50	11.50	11.20	11.40	+0.40	3,338,884	10.31	3.59
082	瑞安	1.29	1.30	1.30	1.29	1.29	+0.02	3,087,000	8.14	6.98
263	順豪發展	1.05	1.06	1.10	1.05	1.05	-0.04	823,142	10.30	
412	順豪地產	1.34	1.35	1.36	1.34	1.35	+0.01	410,500		
245	星港地產									
083	信和置業	0.55	0.56	0.57	0.55	0.55	-	20,787,000	7.64	3.96
247	信和地產	0.495	0.50	0.52	0.495	0.50	+0.005	14,555,800	8.14	2.40
085	大新公司	7.20		7.25	7.20	7.25	+0.05	19,000	7.18	2.99
257	新安									
088	大昌地產	4.00	4.025	4.05	3.975	4.00	+0.025	2,006,250	9.75	5.00
089	大生地產	2.70	2.75	2.75	2.70	2.725	+0.05	607,200	27.81	2.57
090	泰盛發展	2.75	2.775	2.80	2.725	2.775	+0.075	1,058,232	13.21	3.60
091	德榮建築	0.93	0.94	0.95	0.92	0.93	-	844,000	14.86	
277	[illegible]興	2.175	2.20	2.175	2.175	2.175	+0.025	16,000	47.70	
266	[illegible]倫	5.10	5.20	5.10	4.90	5.10	-	16,000	25.86	0.49
092	大寶地產		0.206	0.207	0.205	0.205	-	1,212,000		
269	大寶地產優先		0.192	0.19	0.19	0.19	+0.002	30,000		
267	泰富集團(除息)			0.78	0.74	0.76		49,580,428		
270	友聯世界	2.825		2.825	2.75	2.825	+0.025	154,880	19.99	4.53
278	華廈									
137	萘美置業									
283	偉益									
287	永發	1.27	1.29	1.30	1.27	1.27	-	74,500	6.51	5.04
288	永鴻基	0.29	0.295	0.30	0.29	0.295	+0.005	1,280,000	40.97	
097	永泰建業	9.45	9.50	9.50	9.45	9.50	+0.15	66,000	8.40	4.00
291	永達利									
260	輝煌太平洋	1.24	1.26	1.28	1.25	1.25	-	852,000	4.90	5.00
193	慶豐國際	2.20		2.30	2.25	2.30	+0.10	36,000	20.23	1.30
296	裕興建築									
484	麗新發展優先	0.83	0.85	0.84	0.84	0.84	-	815,000		
488	麗新發展	1.03	1.04	1.04	1.02	1.04	+0.02	2,900,879		
562	新城市(三千)	5.95	6.00	5.95	5.90	5.95	+0.05	112,200		
	工業製造									
102	實力電子	0.53	0.54	0.55	0.52	0.53	+0.02	6,484,000	4.01	16.04
104	冠亞商業	1.23	1.24	1.24	1.21	1.23	-	2,382,000	7.88	
115	思捷石油	0.57	0.58	0.58	0.57	0.58	+0.01	430,000		
378	城市資源	1.22	1.26	1.22	1.22	1.22	+0.03	10,000		
031	康力投資	0.78	0.80	0.76	0.76	0.76	+0.01	10,200		
295	萬順實業	2.525	2.60	2.60	2.60	2.60	+0.05	20,000	21.14	1.92
033	依利安達	0.97	0.98	0.99	0.96	0.98	+0.02	14,841,000	8.38	2.04
034	愛美高	0.465	0.47	0.475	0.46	0.465	-	10,333,000	2.85	6.45
136	通用電子	0.58	0.59	0.60	0.58	0.59	+0.01	1,765,000	2.98	
093	青洲英坭	16.90	17.10	17.20	16.80	17.10	+0.30	115,200	19.00	2.16
040	金山實業	1.82	1.83	1.83	1.74	1.83	+0.090	2,295,000	52.29	2.73
114	興利科技		0.162	0.163	0.158	0.161	+0.005	16,009,000	5.73	
044	港機工程	12.20	12.30	12.40	12.10	12.20	-0.10	89,600	12.94	3.93
146	香港地氈	10.00		9.90	9.90	10.00	+0.20	3,000	6.92	8.00
152	茂昌眼鏡			7.20	7.20	7.20	-0.25	5,000	23.49	2.08
179	德昌電機	8.30	8.35	8.45	8.30	8.35	+0.10	494,000	19.43	2.40
173	嘉華石業	1.19	1.20	1.21	1.19	1.20	+0.01	2,985,500	8.37	4.17
160	開達實業	1.15		1.17	1.15	1.16	+0.01	414,000	38.93	6.05
141	金城工商	1.26	1.30	1.29	1.29	1.29	+0.02	10,000	10.33	5.43
186	隆輝(除淨)	2.375	2.425	2.425	2.20	2.425	+0.25	3,572,500	15.70	2.80
411	南順	8.15	8.20	8.25	8.15	8.15	+0.05	67,200	17.23	3.07
366	陳氏實業	3.225	3.25	3.25	3.15	3.25	+0.125	2,117,500	8.40	3.94
213	樂聲電子	0.96	0.98	0.98	0.94	0.97	+0.04	2,797,000	8.85	7.49
438	太平協和	0.90	0.91	0.91	0.88	0.90	+0.02	848,000	16.01	2.22
075	彩星集團	0.72	0.73	0.75	0.72	0.72	-	1,384,000		
076	寶福礦油	0.138	0.139	0.14	0.137	0.138	+0.002	4,230,000		
243	品質企業	0.87	0.89	0.88	0.85	0.88	+0.06	5,838,800	5.66	11.36
229	利民實業	2.90		2.95	2.95	2.90	+0.025	10,000	9.66	4.31
472	鴻通電子	1.84	1.85	1.85	1.83	1.85	+0.02	4,522,000	6.61	4.32
236	生力啤酒	7.50	7.55	7.60	7.45	7.50	-	159,200	16.10	5.20
065	嘉立集團	1.71	1.72	1.74	1.71	1.72	-	1,014,000	92.47	
448	普美電腦	0.78	0.79	0.80	0.78	0.79	+0.02	30,520,000	6.08	2.53
081	蜆殼電器	1.25	1.27	1.27	1.24	1.26	+0.03	1,371,000	8.10	5.56
485	升岡	1.18	1.19	1.21	1.18	1.18	-	3,162,000		
084	寶光實業	2.575	2.60	2.60	2.55	2.575	+0.025	713,760		
254	廣聯企業									
419	友利電訊	0.87	0.90	0.87	0.86	0.87	-0.03	24,000		2.30
333	偉易達	5.65	5.70	5.70	5.55	5.65	+0.15	595,000	15.76	2.78
413	華盛國際(除息)		0.95	0.94	0.93	0.94	-	392,000	0.77	8.51
099	王氏工業	1.84	1.85	1.86	1.77	1.84	+0.08	3,588,000	6.86	6.28
298	道生金屬	0.25	0.255	0.25	0.245	0.25	+0.007	970,000		
583	品質股權	0.16	0.16	0.16	0.136	0.16	+0.044	1,009,989		
	紡織製衣									
481	中國印染	0.68	0.69	0.70	0.68	0.69	+0.01	883,200		
122	鱷魚恤	11.70	11.90	12.10	11.70	11.80	+0.30	96,000	24.30	3.11
420	福田	1.15	1.16	1.18	1.15	1.15	-0.01	5,508,000	5.75	
154	香港毛紡		6.10	6.20	5.85	6.10	+0.45	36,000	8.13	2.19
172	香島印染	3.45	3.50	3.50	3.40	3.45	+0.025	40,000	7.02	7.97
339	羅氏針織	0.70	0.71	0.73	0.69	0.70	+0.01	14,235,930	6.11	8.57
211	南豐紡織	10.80	10.90	11.00	10.80	10.90	-	124,000	10.56	3.67
212	南洋紗廠			21.30	21.20	21.30	+0.30	2,500	14.87	3.29
178	永新企業	1.81	1.82	1.84	1.75	1.82	+0.07	2,417,000		4.40
234	玫瑰針織	0.69	0.70	0.71	0.70	0.70	-	1,440,000	14.74	1.43
250	南海紗廠	19.90	20.00	20.00	19.90	19.90	-	77,000	7.64	2.71
458	聯亞集團	3.525	3.60	3.55	3.525	3.55	+0.05	18,000	88.31	1.41
272	協興									
273	怡南		7.30	7.30	7.20	7.30	+0.10	29,000	5.94	2.74
275	裕泰	2.65	2.70	2.75	2.70	2.70	-0.05	9,000	5.64	7.41
098	南聯實業	8.80	8.85	8.80	8.70	8.80	+0.10	576,000	6.49	6.82
294	長江製衣	2.75	2.775	2.75	2.675	2.75	+0.10	223,000	4.23	13.18
464	長江國際	0.53	0.54	0.53	0.52	0.53	-0.01	160,000	4.71	
375	長江貿易	1.03	1.05	1.04	1.03	1.03	+0.01	216,000	6.56	
	百貨及其他									
371	銀寶國際	（暫停買賣）								
113	迪生創建	5.85	5.90	5.93	5.85	5.90	-	1,331,500	11.26	2.77
280	景福	1.67	1.68	1.68	1.67	1.67	-	462,000	7.40	
066	連卡佛A	11.60	11.80	11.80	11.40	11.70	+0.50	487,662	11.87	4.70
192	連卡佛B	1.09		1.10	1.08	1.10	+0.02	150,000	11.16	5.00
067	立興公司	9.35	9.40	9.40	9.30	9.40	+0.20	29,000	5.91	4.79
080	邵氏	4.30	4.325	4.35	4.30	4.325	+0.025	504,000	14.85	4.16
241	瑞興百貨	6.40	6.45	6.45	6.30	6.45	+0.10	194,000	22.87	4.65
244	先施公司	36.50	36.75	36.75	36.50	36.75	+0.25	8,500	46.17	4.08
417	謝瑞麟	0.91	0.92	0.93	0.90	0.91	+0.01	5,299,000	5.11	
289	永安公司	3.675	3.70	3.70	3.45	3.70	+0.30	1,279,800	12.04	3.78
188	裕華國貨									
279	東方紅	1.03	1.04	1.06	1.03	1.04	+0.01	5,874,000		

認股證

代碼	公司	到期日子	認購價	換股價	最高	最低	收市	升跌	成交股數
079	倫敦愛丁堡	31/12/92	2000.00	0.60	0.42	0.37	0.40	+0.03	535,000
285	亞洲證券91	30/06/91	1000.00	3.50	0.33	0.32	0.32	-0.015	604,000
144	奔達91	31/12/91	1254.00	3.11	0.475	0.475	0.475	-0.01	301,000
462	電訊93	31/03/93	400.00	10.00	2.30	2.25	2.275	+0.025	267,948
415	國泰城市89	31/12/89	2000.00	1.50	0.485	0.475	0.485	+0.01	1,680,000
416	國泰城市94	31/12/94	2000.00	2.00	0.485	0.47	0.48	+0.01	336,000
423	大酒店92	15/12/92	1000.00	4.50	1.66	1.64	1.65	+0.01	395,270
139	中華娛樂90	31/12/90	4000.00	2.00	0.086	0.085	0.085	-0.001	320,000
048	[illegible]士92	31/12/92	5000.00	0.65	0.222	0.216	0.218	+0.002	2,698,000
468	[illegible]士94	31/12/94	10000.00	1.00	0.108	0.103	0.105	+0.004	5,687,439
472	[illegible]91	31/12/91	505.05	1.98					
030	[illegible]力88	08/08/88	1200.02	4.1668					
409	Crusader89	31/03/89	2000.00	0.75					
374	愛美高90	30/12/90	6000.00	0.90	0.084	0.079	0.08	-	4,188,000
345	愛美高94	31/10/94	6858.00	0.70	0.142	0.136	0.14	-	2,838,000
215	第一太特91	31/12/91	5038.76	1.0062					
143	鷹君92	30/09/92	6000.00	1.00	1.85	1.79	1.84	+0.07	801,973
418	鷹君94	30/09/94	2000.00	2.80	0.85	0.81	0.84	+0.04	10,870,090
046	港燈集團88	31/12/88	2475.25	2.02	26.10	26.10	26.10	-	1,000
151	置地91	30/12/91	1554.88	3.28	6.65	6.60	6.65	+0.10	180,415
351	合和91	31/12/91	2209.94	1.81	2.50	2.45	2.45	+0.025	1,037,000
059	和記黃埔89	31/03/89	2164.50	2.31	27.60	27.20	27.60	+1.00	10,000
445	麗新國際89	31/12/89	1191.71	1.93	0.78	0.72	0.77	+0.01	4,174,968
486	麗新發展94	31/07/94	—	0.90	0.42	0.40	0.415	+0.025	16,162,320
[illegible]	[illegible]和92	15/10/92	303.21	16.49	1.91	1.88	1.90	+0.03	457,756
362	新世界89	31/12/89	1000.00	9.00	3.375	3.25	3.35	+0.225	3,008,968
[illegible]	新世界91	31/12/91	1000.00	9.00	3.775	3.50	3.65	+0.20	936,928
340	東方海外90	31/12/90	2000.00	1.95					
[illegible]	百利保89	31/10/89	2000.00	1.40	2.15	2.05	2.10	+0.075	1,301,524
370	彩虹90	30/07/90	400.00	10.00	0.63	0.63	0.63	-0.04	28,200
230	富豪88	30/06/88	1000.00	2.33	0.81	0.75	0.79	+0.05	4,282,566
476	玫瑰93	31/12/93	10000.00	0.80	0.169	0.165	0.168	+0.006	6,014,000
356	新地90	31/12/90	2211.92	7.55	9.15	9.00	9.15	+0.35	191,465
357	新地92	31/12/92	2211.92	7.55	9.55	9.40	9.55	+0.35	95,465
463	信德88	31/12/88	2000.00	3.00	2.075	2.00	2.05	+0.05	1,099,408
	信德07	15/12/07	2000.00	3.50					
451	信置88	31/12/88	2000.00	1.39	0.03	0.03	0.03	-0.001	35,360
364	信置89	31/03/89	10980.00	0.51	0.78	0.75	0.75	-	1,022,000
453	信置90	31/12/90	2000.00	1.39	0.097	0.091	0.097	+0.007	52,800
365	信置91	31/03/91	10980.00	0.51	1.00	0.97	0.98	+0.02	1,128,800
455	信地88	31/12/88	1000.00	1.58	0.03	0.03	0.03	+0.005	172,000
239	信地89	31/12/89	5000.00	0.70	0.68	0.66	0.67	+0.02	49,000
457	信地90	31/12/90	1000.00	1.58	0.094	0.085	0.09	+0.009	299,000
248	信地91	31/12/91	5000.00	0.70	0.86	0.85	0.85	+0.03	206,000
262	大生88	31/12/88	1000.00	7.00					
447	永鴻基92	31/12/92	5000.00	0.20	0.131	0.129	0.13	+0.003	3,350,000
027	天安中國90	30/06/90	1000.00	1.20	0.32	0.31	0.315	+0.005	2,066,000
446	麗桐90	31/12/90	2000.00	0.80	0.23	0.225	0.227	+0.002	2,522,000
346	九倉90	31/12/90	1048.95	7.15	2.175	2.125	2.125	+0.025	606,672
414	漢國置業92	31/12/92	2000.00	1.20	0.495	0.45	0.485	+0.035	5,153,000
379	城市資源92	30/06/92	1000.00	5.00	0.22	0.21	0.226	+0.016	152,000
358	安寧企業88	31/12/88	2500.00	1.40	1.30	1.27	1.27	-0.03	148,000
344	安寧91	31/12/91	2000.00	2.30	0.78	0.72	0.74	-	181,000
421	王氏工業90	31/12/90	1000.00	2.05	0.63	0.57	0.62	+0.07	1,038,250
377	萬勝92	31/12/92	1000.00	1.18	0.48	0.48	0.48	-0.01	4,000
424	玉郎94	31/12/94	2000.00	2.10	0.107	0.099	0.106	+0.005	5,052,666
426	輝煌92	31/12/92	1000.00	3.00	0.28	0.26	0.26	-0.005	1,060,000
107	實力電子91	30/06/91	2000.00	2.00	0.134	0.112	0.135	+0.035	568,000
350	金山實業89	01/12/89	1000.00	2.50	0.55	0.495	0.55	+0.08	1,504,000
427	瑞安92	31/12/92	1000.00	2.65	0.295	0.285	0.295	+0.02	4,108,332
434	華人置業95	07/10/90	7432.43	1.48	0.16	0.159	0.159	-0.001	180,500
410	港澳發展90	31/12/90	1000.00	0.60	0.244	0.21	0.216	+0.007	17,720,000
428	南豐89	31/10/89	1000.00	16.00	1.31	1.29	1.29	+0.01	141,000
449	普美90	30/09/90	6349.21	0.63	0.54	0.51	0.52	+0.03	7,037,000
442	順豪91	31/12/91	2097.90	2.86	0.176	0.176	0.176	+0.002	342,000
431	泰盛91	31/12/91	1000.00	5.20	0.30	0.29	0.295	+0.005	4,739,000
435	恩泰93	31/12/93	2000.00	1.80	0.26	0.246	0.255	-	2,572,000
432	利興90	31/12/90	1000.00	2.75	0.60	0.54	0.60	+0.04	361,000
429	遠展92	31/12/92	1000.00	1.20	0.212	0.19	0.209	+0.02	16,025,000
430	恒隆92	31/12/92	1000.00	9.50	0.76	0.74	0.75	+0.01	601,750
443	品質企業	31/12/93	6000.00	1.38	0.196	0.182	0.195	+0.018	21,300,360
436	其士93	31/12/93	4000.00	1.65	0.30	0.28	0.29	+0.02	6,668,000
433	新時代92	31/12/92	1000.00	0.50	0.38	0.36	0.365	-	1,361,000
437	依利安達92	31/12/92	1000.00	1.38	0.365	0.35	0.36	+0.01	8,160,000
450	新城市90	31/12/90	1000.00	7.40	0.96	0.92	0.96	+0.07	116,979
452	新城市92	31/10/92	1000.00	7.40	1.07	1.03	1.07	+0.06	401,979
454	爪哇89	31/12/89	2000.00	2.50	1.25	1.22	1.24	+0.01	302,000
456	爪哇08	03/12/08	2000.00	3.30	1.14	1.10	1.12	+0.01	154,000
460	聯合地產90	31/12/90	2000.00	3.00	1.01	0.97	1.00	+0.06	10,169,600
482	聯合地產93	31/12/93	2030.00	3.00	1.00	0.93	0.95	+0.02	1,157,582
479	聯合海外90	31/12/90	2000.00	1.50	0.239	0.232	0.234	+0.009	7,736,000
470	聯合海外93				0.29	0.275	0.285	+0.01	1,612,400
359	川河90	31/12/90	2000.00	1.18	0.59	0.58	0.59	+0.02	580,000
368	川河92	31/12/92	2000.00	1.63	0.43	0.41	0.43	+0.02	282,000
461	世紀城市92	31/12/92	2000.00	1.50	0.64	0.62	0.63	+0.01	3,157,000
465	ELDERS90	31/12/90	200.00	28.86					
246	海裕95	31/03/95	606.06	3.30	1.00	0.87	0.96	+0.13	3,132,000
474	興利科技91	31/12/91	—	0.20	0.082	0.077	0.081	+0.004	15,131,560
483	寶光91	31/12/91	1000.00	5.00	0.59	0.57	0.58	-	842,000
467	道生90	31/12/90	10000.00	0.40	0.06	0.058	0.058	-0.001	2,590,000
469	道生02	31/12/02	10000.00	0.50	0.05	0.048	0.049	+0.002	2,418,000
489	卜蜂92				0.75	0.72	0.72	-0.03	1,529,050
475	華廈88				0.17	0.157	0.161	+0.005	48,837,500
380	美麗華94								
381	美麗華92								
382	美麗華90								

恒生指數期貨成交紀錄

恒生指數 交貨月	前結算價	開市	最高	最低	收市	今日結算價	起跌	成交	未平倉約 淨數	未平倉約 總數
六月	2586	2585/2590	2620	2580	2608/2609	2608	+22	477	857	2088
七月	2576	2580/2600	2615	2600	2609/2611	2610	+34	5	22	29
八月	2585	2580/2600	----	----	2611/2615	2613	+28	0	0	0

成交總約數 482 手

開達實業主席丁鶴壽稱

美玩具市場頹勢未改 港廠家將受不利影響

八八年經營困難程度較去年更甚

【本報訊】開達實業主席丁鶴壽在該公司八七年年報上表示，今年首季美國玩具市場，並無復甦跡象，八七年的市場頹勢仍未改進。

丁鶴壽指出，去年除了電視遊戲產品外，玩具在美國市場的銷售情況均顯著緩慢。衆多的美國大規模玩具公司於八七年及八八年首季均有重大虧損，若干此等公司現仍面臨嚴重的財政困難，故美國玩具市場整體來說發展前景仍不明朗，香港廠家亦將受到不利影響。

他又稱，自從「奇妙世界」事件後，集團在選擇客戶時更加謹慎。

由於買家前貨較前審慎，而且市場缺乏「超級熱門」新產品推動，董事會預測八八年經營困難的程度將較八七年更甚，尤其是在八八年上半年度更為顯著。集團預測八八年的營業額將會減少，因此集團在香港的生產設施暫不考慮拓展。同時，集團與卜蜂集團合作在泰國設廠將會加強集團之整體生產力。

丁鶴壽又稱，於購入美國 Bachmann Industries，Inc.後，八八年度模型火車產品營業額將會顯著增加。雖然集團收緊對客戶之信貸，但仍能成功地取得若干新客戶，足以彌補若干主要客戶減少的訂單。

根據現有訂單資料顯示，消費者將傾向於傳統玩具，例如填充式洋娃娃及玩具和模型火車等，但對電子玩具的需求將會大幅下降。董事會深信集團在生產設施及生產力方面，可以適應市場的轉變，亦足以應付更多各類傳統玩具的訂單。

經濟②

他續稱，集團全年就投資組合有淨損失達港幣一千二百八十四萬五千七百二十三元。於八八年四月三十日，該等投資組合之損失已減少約四百萬元。

另一方面，該公司董事總經理丁午壽在年報上指出，集團於一九八八年一月與泰國卜蜂集團簽署合資協議，合作在泰國設廠生產玩具，該等玩具輸往美國亦可享有美國入口特惠稅優待。其總投資額約為四千萬元，由雙方各佔五成。

他又說，開達泰國在曼谷市郊購入一幅面積約卅二萬平方呎之土地，擬興建兩幢四層高廠房，預期於八八年六月落成。該廠房設計是配合可生產各類玩具產品系列，亦同時生產發泡膠包裝用品以供自用及供應泰國本銷市場。管理層深信此項泰國投資對集團未來的整體業務有所貢獻。

此外，集團已決定通過其附屬公司積極在中國內地拓展新業務。精達金屬製品有限公司已簽署一份佔權益百分之七十的合資意向書，在廣州生產及銷售電子音響產品，公司在此項投資約七百萬元。忠達國際有限公司計劃投資三百萬元在東莞縣開設回收更新塑膠原料廠。

在管理策略方面，丁午壽表示，在八七年，集團在投資項目之淨虧損為港幣一千二百八十四萬五千七百二十三元，投資款項大部分由專業投資機構代為管理。在未來年間，管理層無意增加投資款額。集團在粉嶺安樂村的廠房如期興建，預計在八九年中竣工。此幢工業大廈總面積約二十萬平方呎，於建成後將為集團的投資物業。

兩日資公司斥資億元 購亞洲滙洋兩成股權

【本報訊】兩間日資公司最近共購入亞洲滙洋集團兩成股權，涉及資金約一億零二百九十萬元。

亞洲滙洋集團宣佈，經營租貸業務的東方利市有限公司及貿易商日商岩井有限公司已同意各自購入該集團約百分之十股權，該兩間日本公司合共斥資一千三百二十萬美元（約一億零二百九十萬港元）。

亞洲滙洋集團主席兼行政總裁布利斯於簽約儀式時表示：日本在世界資本市場佔有極重要地位。該集團數年來已致力與日本商界建立緊密的聯繫，是次能與日本合作，除為該集團帶來新資本外，更拓展了該集團的跨國經營領域及批售能力。

亞洲滙洋集團於五年前成立，現有資產值為一億七千萬美元（約十三億港元），資本值為四千二百萬美元（約三億二千八百萬港元），並於紐約、香港、新加坡、馬尼拉、椰加達及伊斯坦堡設有辦事處。

東方利市有限公司是日本一間多元化金融集團，主理租貸及各式金融服務，包括消費信貸、抵押貸款、證券經紀及汽車租貸。該公司的業務遍達十七個國家及地區，包括香港、美國及英國。該公司於去年的營業額為十三億八千萬美元（約一百零七億六千萬港元），資產總值則為一百七十九億六千萬美元（約一千一百四十億港元）。

日商岩井有限公司是全球最大的國際性貿易商之一，為大型天然資源及工業發展計劃[illegible]。該公司處理逾一萬種不同商品及工業產品的出入口、日本本土及海外之貿易事務。該公司的業務遍達八十一個國家及地區，截至一九八八年三月止，全年營業淨額為八百零六億美元（約六千二百八十七億港元）。

經濟漫談

港貨增銷共市之道

西歐共市是港貨出口的第二大據點，其重要性僅次於美國。去年港貨輸去共市，佔出口總值百分之廿一點六，今年的比率可望再升高一些。但在一九八二年，西歐曾吸購港貨出口總值百分之廿八，現在的比率顯然仍未及當年。

西歐共市共有十二個成員國，但現在吸購港貨較多的，只限於西德、英國、荷蘭、法國等四個。特別是西德和英國，更已吸購了港貨輸西歐的半數金額。在過去六年間，港貨出口共增值一點三五倍，其中輸往上述共市四國的增幅，則在八成到一倍半之間，情況可說是進展不惡，然而未算突出。

因此，今後港貨要繼續增銷往西歐共市，還要從抓緊重點市場和拓展新市場等兩方面着手。西德和英國，既已長期建立了為港貨出口第三、四大市場的地位，表明當地對港貨的需求較為穩定和強健，港商自然不會放棄努力銷貨。但除此之外，意、比、盧、丹、西班牙和葡萄牙等市場，有些是共市的老牌成員國，有些則是近年才開拓的，也值得港商努力去拓展產品銷路。以往港貨輸法多時均無大進展，但過去六年隨着法國放寬入口限制和港貨的款式品質陸續改進，已取得平均年增二成半的佳績，這就是成功拓展出口市場的一個好例子。

四年後共市將實行單一市場政策，港貨銷去的人為貿易壁障將會消除，這對於港商多做出口生意當有好處。

特稿

從置地購球義大廈談起

本報記者 羅麗霞

置地於較早前以二億元購入球義大廈，創出每平方呎五萬五千五百元的地價新高，令地產界人士注目。究竟如此高的地價水平，是否可以作為該區地價的新指標呢？相信這是投資者所關心的問題。

僅限核心中區地皮

成格斯物業顧問公司合夥人黃顯中認為五萬五千五百元一平方呎的地價是可以作為一個指標，不過這個指標作用，僅限於核心中區具重建發展價值的地皮，而該區一般的寫字樓及大廈的樓價，則不能以球義大廈的售價作指標。

他並指出，由於核心中區可供重建發展的地皮已絕無僅有，故投資者對於適合作重建發展用途的地皮，都願意付出較高昂的價格。

黃顯中並認為，物業本身並無應有的價值，其價值乃決定於是否有人願意付出某個水平的價格，倘若一塊地皮所包含的發展潛力龐大，則不能以一般的市值去推算其價值。就以球義大廈為例，其價值之所以提高，即由於其具有獨特的位置，令其發展潛力增加。

中區地價會否提高

至於這次球義大廈的高昂地價，會否帶動核心中區的地價亦相應被提高？黃顯中認為該區地價沒有被帶動上升的問題，因為球義大廈有其獨特之處，非其他物業可比擬，不過，他亦表示，核心中區可供發展的地皮有限，供求情況十分緊張，故任何可供重建發展的地皮價值都會十分高。

總面積可達四萬呎

其實，置地此次以高價購入球義大廈，是由於置地已擁有球義大廈毗鄰的雪廠街九號及廣東銀行大廈，並計劃發展為大型商厦，故球義大廈的價值已不能像核心中區的一般物業那樣計算。而盛傳置地正積極洽購的恒昌大廈，亦與雪廠街九號地皮相連，因此假若置地能成功購入恒昌大廈，該幅地皮的地價，亦同樣可以達到每平方呎五萬五千五百元的高地價水平，甚至更高於此數亦不足為奇。

雪廠街九號地盤面積一萬七千平方呎，而廣東銀行大廈的地盤面積為九千六百平方呎，加上球義大廈面積三千六百平方呎的地盤，三個地盤面積總共為三萬餘平方呎，倘若能加上恒昌大廈的地盤，則總地盤面積可擴大至四萬平方呎，以十五倍地積比率計算，則可供發展的總樓面面積，會由目前的四十五萬平方呎擴大至六十萬平方呎。雖然置地能否成功洽購恒昌大廈，並不對置地這項重建發展計劃構成任何嚴重影響，但自從置地發展交易廣場，以及去年恒生銀行以當時的一個新高地價（每平方呎三萬七千二百元）購入核心中區消防局舊址後，核心中區可供發展的地皮已屬稀有珍品，因此，若置地的發展計劃可加上恒昌大廈的地皮，將發展的總樓面面積再進一步提升，則置地的發展計劃會更臻完美，以此觀之，則恒昌大廈倘真轉手予置地，實不難再創核心中心地價的另一個高峰。

香港瑞士貿易續升 首季增至卅二億元

較去年同期高四成五惟港出現入超情況

【本報訊】香港貿易發展局發言人昨日表示，瑞士政府致力改善貿易環境，正進一步發展貿易。此外，瑞士國民充份就業，消費保持於高水平。他認為，本港廠商應加強拓展這個市場。

香港與瑞士的貿易雖然持續上升，但卻出現入超情況。今年首三個月的差額達九億七千三百萬元，因素之一是瑞士向香港銷售大量其中不乏高價的鐘表產品。

今年首季香港與瑞士的兩地貿易再度增長至三十二億元，比去年同期高出百分之四十五。香港從瑞士進口的產品達二十四億元，而本地輸往該國的貨品則為七億七百萬元。

輸入香港的瑞士產品以鐘表為主，佔該國入口的百分之五十六。其他主要項目為化學產品和藥物。目前香港銷往瑞士的產品亦反映出某類貨品的出口表現較為突出。本地銷往瑞士的產品中，六成為均無配額限制的成衣及衣服飾物，其次為鐘表（佔百分之十九）和珠寶（百分之七）。

雖然瑞士面積不大，該國與香港的兩地貿易却相當蓬勃。目前瑞士是香港第九大貿易夥伴，在歐洲國家中僅次於西德和英國。

一個瑞士貿易團已於周日（六月五日）抵達並展開為期七天的訪問，為本港廠商進一步出口產品往該歐洲國家提供拓展機會。

該團由十一家瑞士公司組成，希望藉是次訪問與本港供應商建立聯繫及選購港製產品。

貿易發展局已為該代表團作出多項安排，與本地廠商及出口商會商和洽談。該團成員主要為入口商及零售商，大部分均首次訪港。

代表團成員的產品銷售範圍極為廣泛，包括鐘表，珠寶，新穎玩意，電子遊戲產品，成衣，玩具，勞工手套和家居用品。其中一位業務主要為消費品及工業用技術零件的代表團成員，更欲在港尋找合資對象，以經營文具、圖藝和辦公室設備。

地產市道 王華

華都中心訂價頗高

荃灣華都中心在上周開售，訂價達每方呎平均一千三百五十元，比起近期開售的深水埗三個樓盤海祥大廈、潤發大廈和順發大廈的價錢每呎一千二百元至一千三百元都要高，與華都中心附近的樓宇每呎八、九百元的水平相比，更是明顯高出。有消息說，這幢大廈全部一百六十八個單位在開售當天便全部售出，但也有消息說，這些單位仍有各座向的高低層數量較多的仍供買家挑選。

此樓盤位於青山公路及西樓角道交界處，只有一幢獨立的樓宇，附近並無什麼同類型的新盤可資相比，因此在訂價上比較困難。不過，由於其位置較好，交通頗為方便，而且附近又沒有太多的樓宇發售，實是荃灣開市中的理想居停，其訂價較高，亦主要基於此因素。

就以荃灣區最新的海濱花園來作比較，最新的公司售價才九百多元，而轉手價亦大約處於此水平，華都中心的售價在該區來說平。可以說，華都中心的售價在該區來說是鶴立雞羣的。

這幢大廈一梯八伙，樓高二十一層，單位面積分四百七十、六百一十二及七百三十六呎三種，而七百多呎的佔了半數。位置較好的兩個座向，低層六、七樓的樓價已逾一百萬元，就是四百多呎的單位，低層亦逾六十萬元水平。在去年，這價錢實在匪夷所思。

德榮建築合約值增 去年升百分四十九

【本報訊】德榮建築主席鍾振強在該公司八七年年報中表示，去年本地與海外承建商在港建築業之競爭甚為激烈，但集團之建築部於八七年仍取得約值港幣三億四千二百六十七萬元之新合約，與八六年所取得價值港幣二億三千萬元之合約相比，增加達百分之四十九。

德榮建築去年首次參與港府私人參與居屋計劃，為港府全面發展將軍澳第二項私人參與居屋計劃之一部份。集團在該計劃佔百分之六十權益，其餘百分之四十權益由中拓工程發展有限公司所持有，該公司由中國一家貿易行合資經營。

此外，北京龍泉賓館於八七年十月初全面投入服務。德榮擁有該賓館百分之十五點七五權益。鑑於商界人士與遊客對北京特級酒店服務的需求不斷上升，預期龍泉賓館的業務將會迅速增長。

鍾振強表示，過去一年來香港經濟蓬勃，德榮建築之物業發展及建築業務因而繼續有良好表現。雖然八七年十月世界各地股市下跌，但本港物業市道仍保持穩定。他相信一九八八年本港物業發展及建築業前景仍然良好。然而，集團正面對競爭劇烈，尤其是海外承建商的競爭，及勞工短缺等問題。面對競爭問題，集團將加重工程技術的改進，以鞏固其於本地市場的地位，並於適當機會爭取本港以外的承建合約。

九九金價反覆微升 收市四三二二上漲八元

【本報訊】九九金價昨日反覆微升，收市報每兩四千三百二十二元，比上周末收市價上升八元。飾金牌價昨日不變，每兩仍掛四千五百元正。

一位交易商表示，金價昨日反覆，原因市場受白銀波動，上午日本仍有關手吸入白銀，但下午有龐大中東沽盤出現，使銀價下跌。由於連日來市場對金價無大消息，故以銀價走勢為參考，形成昨日下午金價在高升後回軟，升幅收窄。

他認為，這種走勢並不健康，一旦市場成交減少的話，金價更難以在高水平持久，故他不認為金價可以再行大升，相信每安士四百七十美元依然是強大的上升阻力。

九九金昨日以每兩四千三百一十九元開市，比前收市價上升五元。上午最低亦是此價。午前上升，最高升至四千三百三十二元，中午以四千三百三十一元收市，比開市價上升了十二元。[illegible]七元。場內交收七千六百兩。

下午金價以四千三百二十九元開出，最高回升為四千三百三十三元，最低降至四千三百二十一元，以四千三百二十二元收市，比上午開市價上升三元，比前收市上升八元，全日波幅為十三元。

收市時，本地倫敦金報每安士四百六十三點九五美元，上升了零點七美元。本地倫敦銀昨日以每安士七點二八美元收市，比上周五收市價升六美仙。

飾白金價不變，每兩仍掛六千元正。

簡福飴測量行售地盤 以三千二百萬元成交

【本報訊】簡福飴測量行推出招標的何文田街地盤，已經以三千二百一十萬元售出，買方為本地一間私人建築公司，預算再補地價一千四百萬元，建一幢高尚住宅，以現時市價計算，估計可以每方呎一千六百元出售。

簡福飴測量行一名發言人表示，買賣雙方均為本地的私人公司，但俱不願透露公司名稱。

該地盤位於九龍何文田街四十二至五十號，面積一萬二千五百平方呎，地積比率一點六五倍，但買主欲擴大可建樓面面積，故需向政府補地價一千四百萬元，而地積比率會增至三點三倍，即可建樓面面積四萬一千二百五十平方呎，亦即買主在該地共投資四千六百一十萬元。

該名發言人透露，買家欲在該地興建一幢十二層高的高尚住宅物業，一梯四伙，每個單位面積由六百至八百平方呎，若以目前新盤市價計算，估計可以每平方呎一千六百元出售。

特稿

滙豐恒生加裝「提款快」

本報記者 嘉洛

「提款快」是一種新自動櫃員機系統，目的為簡化提款程序，也就是只可提款而不能轉眼或存款，以加快提款速度

滙豐銀行與恒生銀行於上月二日在其分行網中，加裝五十架「提款快」（QUICK-CASH）自動櫃員機，並計劃於本年尾增至一百部，以應付顧客需求。

據滙豐銀行公關部的發言人表示，這種「提款快」新系統，是市務部經過研究後推出的新自動櫃員機系統，目的是希望簡化以往的提款程序，從而提高櫃員機的使用率。新系統自顧客入咭及存入私人密碼後，隨即打出六個顧客可供提取金額及其戶口結存數目。但其餘轉賬、存款及更換私人密碼等功能則已刪除。

發言人表示，「提款快」系統並非放棄已往多元化服務的功能。因為新系統功能只是輔助原先自動櫃員機，專責把只需要提款的顧客分類服務。目前，匯豐與恒生裝置新系統的原則就是以機隊形式推出，凡分行有逾兩部以上櫃員機的才加裝或改裝「提款快」系統，使自動櫃員機服務更趨快捷。但發言人說，由於「提款快」推出日子尚淺，故仍有待顧客去認識及適應使用。

據其它銀行業人士表示，匯豐是次推出的「提款快」系統雖能加快提款程序，卻仍有缺點存在。首先是可供提款的金額局限在一百、二百、三百、五百、一千及二千等選擇，對顧客提款的便利打了折扣，此外，「提款快」刪除了其他轉賬、存款功能，間接限制了櫃員機輔助銀行業務的作用。

銀行業人士認為，由於銀行業人手近年不足，各銀行除進行電腦化改革外，對自動櫃員機的倚重亦日見重要。是次匯豐推出「提款快」系統，標誌着櫃員機將趨向專門化，故估計日後專責轉賬、存款等櫃員機將相繼出現。

據悉，渣打銀行現正研究有關市務及銷售銀行服務的櫃員機，並將推出以輔助現有櫃員機的服務網。預料輔助銀行交收的櫃員機變革的潮流將仍在繼續。

柴灣廠房需求殷切 益高工廈銷售暢旺

【本報訊】繼日前土地拍賣，柴灣豐業街一幅工業用地以高價成交後，位於該地段前向海之益高工業大廈亦出現銷售暢旺現象，反映出柴灣區高質工業廠廈的需求相當殷切。

豐業街的工業用地，地盤面積四萬八千四百多呎，以一億七千三百萬元成交，平均每呎樓面價為三百元。加上建築費、利息及其他發展費用，總成本約每呎六百五十元，顯示出柴灣區高級廠房市值在七百五十元以上。毗鄰該地段之益高工業大廈，目前以每呎五百四十五元起發售。

益高工業大廈由鷹君集團發展，樓高廿六層，每層面積由八百五十五呎至全層一萬五千餘呎，預期年底落成，每單位售價四十八萬餘起，首期二成，十五年分期，月供三千餘元。

西德裕寶銀行 香港開設分行

【本報訊】西德裕寶銀行的香港辦事處已升格為分行。該銀行主席 Wilhelm Arendts 博士（左）專程來港主持開幕酒會，中國銀行董事兼香港分行顧問方善桂（右）亦有到賀。中立者裕寶香港分行總經理夏達賢。

夏達賢說：「西德裕寶香港分行的主要業務將集中於同業資金市場及外匯，但業務的種類及規模將會迅速擴展，以配合香港及東南亞商業及金融市場的發展。」

港紡織品出口西德 配額使用率大部降

惟針織衛衣及短裙有明顯上升

【本報訊】據貿易署資料顯示，今年首四個月，本港紡織品出口西德的配額使用率，大部分較去年同期有所下降，但針織衛衣及短裙則有明顯上升。

第四類（針織男恤）的使用率佔全年百分之三十七點七（折合約四百三十六萬六千件），較去年同期所佔的百分之五十二點九下降百分之二十九。

第五類（針織衛衣）的使用率佔全年百分之二十七點二（折合約三百零一萬二千件），較去年同期增加百分之二十三。

第六類（梭織褲）的使用率佔全年百分之二十八點四（折合約五百九十一萬九千件），較去年同期所佔的百分之三十六點三減少百分之二十二。

第七類（女恤）的使用率佔全年百分之三十八點八（折合約六百七十四萬三千件），與去年同期相若。

第八類（梭織男恤）的使用率佔全年百分之三十七點三（折合約七百一十四萬九千件），較去年同期所佔的百分之四十三點六減少百分之十四。

第二十一類（梭織短外套）的使用率佔全年百分之二十二點五（折合約一百六十六萬六千件），較去年同期所佔的百分之三十點六下降百分之二十六。

第二十四類（針織睡袍、睡衣）的使用率佔全年的百分之三十點三（折合約五十五萬六千件），較去年同期所佔的百分之三十三點三減少約百分之九。

第二十六類（長褲）的使用率佔全年的百分之二十四點四（折合約九十九萬二千件），較去年同期所佔的百分之三十一點二下降百分之二十二。

第二十七類（短裙，包括半截裙）的使用率佔全年的百分之二十六點九（折合約一百一十五萬四千件），較去年同期所佔的百分之二十二點七增加百分之十九。

第七十三類（針織運動套裝）的使用率佔全年的百分之二十八點七（折合約二十一萬五千件），較去年同期所佔的百分之二十點二增加百分之四十二。

黃金點滴 光華

日本人大量吸納白銀

日本人較早前由白金轉入白銀，吸納表現甚勇，但行內人士擔心其是否可以把整個銀市一直做高。

因為，白銀的世界產量很大，主要的南美洲產銀國，例如秘魯，都是負債國家。若市場有大量吸購的話，這些國家在國債龐大的前題下，斷不會不賣貨，相反可能乘高價大量拋出，以求取外匯。

故此，即使日本人買入白銀是實貨，並且會提取作一定用途，也是要持續買入龐大數量，才可以使銀價維持高位。何況，傳統上世界市場之炒白銀數量比較大的，是中東及猶太幫。在這次炒風之中，中東客一直是日本客的對手，幾乎所有日人買入的白銀，都是中東客所沽售，當中也有些是本地回吐。看來，日本買盤要令這個對手屈服，才有可為。

香港資金流入加拿大 投資者擔心稅率太高

港居民在多倫多置業前年增至廿億元

【本報訊】近年來，許多香港商人採取了分散投資的策略，把部分資金移往海外。在這些行動中，他們正逐漸在加拿大建立起一個經濟基地，給當地的商業社會帶來重大的變化。與此同時，無數較小的投資者亦對加拿大的經濟做成了頗大的衝擊。

六月份的讀者文摘中文版就這個當前最熱門話題作了深入的探討。

據估計，從香港流入加拿大的全部資金，有三分之一以上停留在多倫多。這些資金對該市的影響，可從日益發展的華人社會看到。香港居民在多倫多置業的總值，在一九八五年為十億美元，一九八六年躍升至二十億美元。

但香港投資者對加拿大的熱心並非沒有限度。

其中一個問題是稅率高，包括聯邦稅、省稅和地方稅。香港最高的個人入息稅為百分之十六，而加拿大的這種稅率却可能超過百分之四十。

田土廳資料一束

【本報訊】據田土廳資料顯示，Devon Realty 有限公司與合建工程發展有限公司於今年五月三日簽訂初步協議，後者以一億八千萬元購入尖沙咀寶勒巷六號、六號A、八號及八號A的豐利商業大厦。

Luxmore 有限公司與 Goland Est. 有限公司於去年八月廿五日簽訂初步協議，後者以六千九百萬元購入漆咸道五十三及五十五號物業。

於今年五月廿八日，Begara 有限公司與 Compastar 有限公司簽訂初步協議，後者以四千六百八十萬元，購入中區美國銀行中心卅一樓及四樓四號單位。

於今年六月二日，Choi Yee 與 Tower Crest 有限公司簽訂初步協議，後者以二千八百萬元購入旺角西洋菜街四號昌記大厦地下B及C部分單位，以及十一樓全層，二樓D單位連平台。

K.N.K. 國際投資有限公司與 Silverfield 有限公司於今年五月三十日簽訂初步協議，後者以一千一百七十五萬元購入中區環球大廈九樓九〇四號寫字樓單位。

天祥百貨公司 裝新電子系統 革新購物付款

【本報訊】英之傑太平洋有限公司屬下的天祥百貨現正安裝一套嶄新的電子系統，在它投入服務後，將導致香港購物付款辦法革新。

該套系統共包括三十四部終端機，分別裝置於六間天祥百貨商店內，將容許購物人士以各種主要貨幣、旅行支票或銀行咭付款。

英之傑太平洋零售業務部行政總裁施樂德說，新系統給來港的遊客帶來極大的方便，因為多間天祥百貨商店均座落於如海港城般的主要旅遊點。而每部終端機可顯示各種主要貨幣當天的兌換價，當顧客要求以外幣付款時，收銀員即能迅速計算出應付的等值外幣。收銀員只須輸入貨品的代號，該終端機便立刻準確顯示貨品價格。顧客並將獲發給收條，詳列所購貨品項目及價格。

施樂德說，該電子收銀系統將與英之傑太平洋集團的電腦系統聯網，以協助業務管理及行政工作。這樣可以確保各商店能按照不同貨品的暢銷程度及時補充，並有助於釐定採購新貨的策略。

整套系統皆由易複美有限公司的能事達商業系統所提供，該公司亦為英之傑太平洋的成員。

英之傑太平洋集團系統經理韓利文表示，天祥百貨各商店的主管現正在一個模擬天祥商店接受嚴格訓練。這批主管將負責訓練一百五十名商店職員使用該系統。雖然該系統的操作極為簡易，但集團要求每一位職員均完全熟習和有充分的信心使用它。第一間使用此系統的是位於萬邦行的分店。

▲定期客貨班輪▼

馬蘭號 M.S. "MALAN" 六月八日由海口抵港 六月九日直放海口三亞

靈江 M.S. "LING JIANG" 六月八日由寧波海門抵港

木星 M.S. "MU SING" 六月九日由大連抵港

江西關 M.S. "JIANG XIA GUAN" 六月九日由大連抵港

請各收貨、付貨人速來本公司辦理提貨、付貨手續

招商局船務企業有限公司啓

干諾道中一五二—一五五號十一樓 電話：440556.440557.447402.

日五月貿盈料續降

在美國勞工部於上周五公佈了五月份美國的失業率數據之後，本周內主要工業國將公佈的數據在對金融市場的影響力方面相對減弱。但是，日本的五月貿易數字和四月份貨幣供應數字，以及五月份美國的批發價格指數仍不應忽略。

日本大藏省將於本周四公佈五月份日本的貿易數字。四

佈四月份美國的貿易數字，故此四月份日本的貿易盈餘頗應具啓示作用。

本周多項美日數據受關注

從美批發價看通脹

美國政府將於本周五公佈五月份美國的批發價格指數，該指標將有助於預測未來的消費物價走勢。儘管五月份美國的失業率由四月份的十四年來最

市場一直擔心美國的經濟增長過熱，其根據之一是今年以來美國製造業的開工率不斷上升，製造業的設備緊張狀況如果持續下去，通脹率上升的可能性就會不斷增大。首季的開工率數據究竟如何，本周四即可得到答案。

日貨幣供應增長緩

日本央行將於周四發表四月份日本的貨幣供應量數字。三月份日本的貨幣供應量比八七年同期增長了百分之十一點八，低於二月份的增長率

熱，通脹不可能在近期發生，使股市及債券市場也隨之轉勁。經紀說，東京股市買盤集中於一些落後於指數的股份，說明股市短期內前途是樂觀的。

紐約華爾街股市杜瓊斯工業指數上周五上升一八·八五，收市報二〇七一·三

周五為五千零五十萬股。

▲澳洲股市周一續升，只差三點即可達到今年的最高紀錄。全普通股指數上升一六·六，收市報一五九八·二。股市大部分買盤集中於礦業股份。礦產股指數上升二四·七，收市報八二一·三。成交量一億五千八百五十萬股，總值三億六千萬澳元。

美元企一二六圓 對其他貨幣稍跌

在周一發表的報告中指出，自今年初以來，英國製造業和服務性行業的工資加速提高。與此同時，由於英國的銀行業的貸款和貨幣供應不斷增加，英國的通脹壓力將有所增強。

英國工業聯盟在報告中還指出，今年首季英國的製造業工資提高了百分之六，超過去年第三、第四季度的增幅百分之五和百分之五點五。今年首季，英國服務性行業的工資增加了百分之六點九，超過去年下半年的百分之六·七。

江

會

康設備

資

至下午6.30

系列精良

洽談互惠的貿易

於本港物色

STRADE
an Trade Commission

中資越秀佔四成股份
泛海集團九月擬上市
將籌集一億至億五發展地產業
梁尚立稱另兩公司明後年上市

【中新社香港六日電】中資越秀企業有限公司約佔四成權益的泛海發展集團有限公司將於九月份在香港聯合交易所申請上市，這將是越秀參股的第二家公司在香港上市。

越秀企業有限公司董事長梁尚立對本社記者透露上述消息時說，泛海發展集團公司是越秀與潘氏家族合資的一家地產投資公司，潘氏家族為大股東，佔六成股權。泛海發展集團公司的主要資產為港島銅鑼灣黃金廣場、灣仔駱克道酒店以及位於港島、九龍和新界等處的二十多個地盤。上市後，準備籌集一億至一億五千萬港元發展地產業。

梁尚立說，今年以來，香港地產市道暢旺，地產好景將會持續一段時間，原因是市場資金多流向地產市場，以及市民收入增加，置業能力增強。但由於目前的股票市場沒有去年大跌市前的好景，故越秀原計劃今年安排另外二家公司上市的計劃將要押後。另兩間準備上市的公司為一家合資的財務公司及越秀地產公司，預計明年或後年陸續上市。

梁尚立認為，上市集資的辦法非常好，越秀會繼續尋求入股其他公司，再由合作公司申請上市，不過越秀本身未考慮上市。

越秀公司成立三年來業務發展迅速，目前在內地投資工業、地產、補償貿易等方面的金額約有一億二千萬美元，該公司除較早時在美國設立的貿易公司外，最近拓展的海外業務有：在新加坡、泰國分別設立了進出口貿易公司，在泰國與當地人合作開設機械製造廠，採用內地的機械零件進行裝配，在當地推銷；買下東嘉海港有限公司三分之一股權，發展開採錫礦的業務，還在當地買下地皮，興建三十層高的三星級酒店。最近越秀又在西薩摩亞與當地人合作成立了越陳實業有限公司，發展紡織和傢俬方面的業務。

梁尚立還透露，今年底或明年初，越秀（法國）有限公司即將成立，主要發展進出口貿易。

投資與貿易

進出口貿易仍有可為
——加拿大皇家銀行歐陶恩談對華投資新趨向

唐正

經貿動向

一般來說，外資銀行、機構從事中國投資，主要包括三個業務範圍，計為中長期項目貸款、進出口貿易，以及投入資本市場（例如發行債券、存款證）等。

上述三個業務範圍當中，又以中長期項目貸款的生意競爭至為激烈。因為不但歐美大公司銳意發展這項業務，更加上日本銀行亦分一杯羹。據一些外商反映，近年來日本銀行大都集中爭取中長期項目貸款生意，主要是日資有兩大有利因素：㈠銀行水浸；㈡政府補貼。因而日資往往不惜降價以求，為的是一紙合同。

究竟外資銀行怎樣應變？怎樣與日資一較高下？這相信是頗值得探討的問題。

據加拿大皇家銀行中國部總經理歐陶恩接受筆者訪問時表示，該銀行兩三年前起已改變了一套投資中國的策略。過去一段時間，該銀行從事中長期項目貸款業務為主，有了一定基礎。但該銀行為了平衡業務，故近三年來已集中精力發展進出口貿易業務。

歐陶恩解釋，近年中加兩國經貿合作發展進勢，由於該銀行為加拿大資本銀行，故佔到很大優勢。另外，該銀行還拓展業務至歐美及南美一些國家。他多次強調，中國投資越來越激烈，要爭取主動及具備長遠眼光。

加拿大皇家銀行現已在北京及深圳設有辦事處，目前正考慮在上海開設分行。歐陶恩表示，該銀行下一步將走到省級去發展，特別是熱門的沿海省份城市。

歐陶恩表示，他個人認為從事中國投資最近有幾項新動態。首先是中央權力下放至省級及地方問題。他認為，以往外資集中在北京的情況會有改變，轉為分散到內地各地發展。其次是估計近年中國外匯儲備趨向更加穩定，有逐步增加之勢。這種情況令中國今後對進口的限制可能較寬。最後是關於中國的進出口業務方面，「一直以來這是『收』與『放』的循環。照分析，目前應處於『放』的階段，要到三四年後才回復『收』的階段。所以，外資目前從事中國進出口貿易業務仍然大有可為。」

南京對外經技洽談 昨日起在深圳舉行
首天成交七個項目金額近八百萬美元

【本報記者陳來復深圳六日專電】南京市政府今日開始在深圳舉辦四天「八八中國南京對外經濟技術貿易洽談會」，至發稿時止，第一天便與外商洽談成交七個項目，協議投資七百九十五萬美元。

南京是今年三月才經國務院正式批准列為沿海經濟開發區的。在深圳舉辦的是次洽談會上，他們大膽打破常規，規定投資額在五百萬美元以下的項目，可由參會各代表團自行審批，直接對外談判，簽約

許家屯李灝霍英東等均出席剪綵儀式

成交，五百萬美元以上的項目，由大會業務處一個部門一次性審批，用大會業務處的一個圖章簽章生效，大大提高了辦事效率。

南京為舉辦是次大會組織了全市各工業局、大公司、縣區、外貿部門，共分成五十七個代表團，到會代表達五百三十多人。已宣布利用外資項目一百六十四個，「三來一補」項目七十六個，技術出口項目一百零二個。各代表團還可根據外商的合作意向和要求，進行其它方面的項目洽談。副市長王榮炳透露，是次洽談會還列出了一批重點項目，其中有中外合資的古鬱多飯店，總投資約三千萬美元，南京國貿大廈和新新大廈，總投資四千七百萬美元，中外合資南京毛條廠，總投資一千一百萬美元。

新華社香港分社社長許家屯、深圳市長李灝、香港中華總商會會長霍英東等參加了今日洽談會的開幕剪綵儀式。

海南意大利簽約 合辦大型乙烯廠

【本報廣州六日專電】中國最大特區海南日前與意大利簽訂了海南建省以來第一個中外合資大型乙烯項目意向書。

在羅馬簽訂的這項意向書中，雙方認定該大型乙烯項目總投資為五點八億美元，建成後將年產乙烯二十五萬噸及其它化工產品五十多萬噸。

中國南海石油化學總公司和意大利埃尼化學公司簽訂的這合作項目投產後年產值可達三十億人民幣，年出口創匯三億美元。

根據協議，中方投資的百分之七十資金將由意大利政府提供長期低息貸款。據稱，合作雙方將於本月中旬進一步落實選廠址等各項合作事宜。

廈門簽借貸協議 獲貸廿八億日圓

【本報訊】廈門國際信託投資公司在六月六日已簽署了一稅務補貼貸款協議，向外籌集一筆五年期二十八億日圓資金為向廈門經濟特區工業項目提供融資。

這項貸款是廈門國際信託投資公司首次在國際借貸市場上籌集之大型長期性貸款，由中芝興業財務有限公司安排。中芝興業財務有限公司為一專注中國業務之商人銀行，由中國銀行、芝加哥第一國民銀行、日本興業銀行和華潤（集團）有限公司合資組成。

此筆貸款資金由三菱信託銀行及琦玉銀行提供。

媽祖故鄉湄洲島 闢為開放經濟區

【香港中國通訊社六日電】記者獲悉，福建省政府已決定將「海峽女神」媽祖的故鄉——莆田市湄洲島闢為對外開放旅遊經濟區。

據悉，湄洲島在實行福建沿海經濟開放區的基礎上，將採取更加特殊、優惠、靈活的政策措施，以鼓勵台灣同胞、海外僑胞以及外國客商前來開發建設。

湄洲島位於福建省莆田市湄洲灣口，面積為十六點六平方公里，距離台灣台中港僅七十海里。湄洲灣北岸是正在開發中的綜合性國際中轉大港秀嶼港。

京港合資毛紡廠投產
該廠名為北京太子毛紡有限公司
投資千六萬人民幣部分產品銷港

【新華社北京六日電】北京市一家由村鎮與港商合資的大型毛紡企業——北京太子毛紡有限公司今天正式投產。這是迄今北京市毛紡業建成投產的第一家合資企業。

為適應北京市毛針織品出口發展的需要，一九八六年五月由豐台區太子峪農工商聯合公司、香港永大毛紡有限公司、中國紡織品進出口公司、北京針棉織品分公司等九單位聯合投資一千六百萬元人民幣，開始興建北京太子毛紡有限公司。

這家集工貿結合、技貿結合於一身的出口創匯合資企業，利用動物纖維、化學纖維等原料，年生產粗紡和精紡毛線一千五百噸，其中百分之七十五的產品用於出口，其餘部分內銷。

自今年二月一日試產到五月底，這家企業已生產出精紡毛線八十噸，粗紡毛線四十噸，產品經國家毛紡織品質量監督檢測中心檢測為一級品，全部銷往香港。

中國紗布展示會

陳信

自從傳出內地準備開展對南韓的直接貿易之際，港商初步已有些眉目，在六月三日，一個名為中國紗布展示會在漢城正式舉行，展出了全系列的中國出口兩紗、兩胚及蘇棉紗布品種。

這個展示會由本港一家經銷中國紗布的公司支持。據透露，該公司自一九八〇年已與南韓商人交往，去年銷去南韓的營業數字，達四千六百萬美元，為數不少。這次展覽雖然與當地公司合辦，但主力還在於本港的轉口商。

查過去兩年經港轉口南韓的中國紗布，走勢參差。棉紗、棉布等有較佳發展，但混紡的布、麻紗、布等生意，都每下愈況。看來，不同品種因受季節性因素影響較大。

不過，也可能和當地對貨品質素要求不一，部分內地產品未能滿足用家，使業務發展略受阻礙。惟總的情形還是有所增加，去年經港轉口南韓的內地紗布，共二十八億元，比八六年的十八億增長了百分之五十四。因此，如何繼續發展本港在金融及貿易往來上的優勢，已成當務之急。尤其是，今年首季經本港轉銷南韓的內地紗布，出現下降百分之二十二的情形，故此，這個展示會一方面為走在其他生意人前面，但另一方面，亦可能是對當地客商的一些刺激，希望能促進雙方的貿易關係。

Freight-Trans International Co., Ltd.
輝騰有限公司
香港中環康樂大廈9樓918室　電話：5-8449198

Tianjin Marine Shipping Co.

香港⇄天津（新港）貨箱／雜貨班輪
兼收北京、石家莊、秦皇島、哈爾濱、大連、青島、唐山、煙台、大同、保定、長春、邯鄲、蘭州、瀋陽、太原、塘沽、通化、西安及營口（雜貨及拼／整箱貨）

船名	收貨	截貨	到-離港	船名	收貨	截貨	到-離港
香港／天津（新港）拼／整箱貨				香港／新港（雜貨）			
SKY HOVER V.133B	即日	9/6 11/6	12/6	TIAN LONG(天龍)V.38B	即日	10/6	7-13/6
TIAN YUE V.99B	即日	10/6 12/6	13/6	••香港／新加坡（貨箱／雜貨）			
TIAN YAN V.59B	10/6	15/6 17/6	18/6	FLYING EAGLE(飛鷹)V.888A	27/6	3/7	30/6-6/7
SKY HOVER V.134B	16/6	21/6 23/6	24/6	••歡迎垂詢來往新加坡／香港／新加坡之貨運			

收貨站：葵涌現代貨櫃碼頭(Modern Terminals Limited)　電話：0-253325
收貨站：華洋貨運（遠東）有限公司（UDSL）　電話：0-4999388

ADC　Sinotrans Asian Development (Shanghai) Int'l Transp. Corp.

香港⇄上海散裝貨直航班輪
兼收上海市、附近城市之貨物內陸運輸

船名	收貨	截貨	到-離港	船名	收貨	截貨	到-離港
TING JIANG V8815	NOW	10/6	9-12/6	SAN JIANG V8817	16/6	22/6	21-24/6
XIANG JIANG V8813	NOW	13/6	13-15/6	TING JIANG V8817	21/6	27/6	26-29/6

收貨站：華洋貨運（遠東）有限公司（UDSL）　電話：0-4999388

中國對外貿易運輸總公司——天津分公司
China National Foreign Trade Transportation Corporation Tianjin Branch

香港⇄天津（新港）貨櫃班輪
兼收新港至內陸貨車或火車貨（整、併箱貨）往：塘沽、北京、唐山、秦皇島、石家莊、張家口、濟南、大同、太原、鄭州、南陽、襄樊、瀋陽、呼和浩特、長春、哈爾濱等等

船名	收貨	截貨	到-離港	船名	收貨	截貨	到-離港
TEQUILA SUNSHINE V8801NA	NOW	9/6	11-12/6	TEQUILA SUNSHINE V8801N	17/6	22/6	24-25/6
TRADE RELISH V8812N	8/6	13/6	15-16/6	TRADE RELISH V8813N	21/6	26/6	28-29/6

收貨站：葵涌現代貨櫃碼頭(Modern Terminals Limited)　電話：0-253325

上海市錦江航運有限公司
Shanghai Jing Jiang Shipping Corporation Ltd.

香港⇄上海全貨箱班輪

船名	收貨	截貨	到-離港	船名	收貨	截貨	到-離港
MILD TRAN(通運)V8824	2/6	7/6	1/6-9/6	MILD UNION(通聯)V8813	13/6	18/6	13-20/6
MILD OCEAN(通洋)V8823	10/6	15/6	9-17/6	MILD TRAN(通運)V8826	17/6	22/6	17-24/6

收貨站：華洋貨運（遠東）有限公司　電話：0-877514

FJ　Fuzhou Shipping Company Fujian

香港⇄上海散裝貨直航班輪
兼收福州之大宗貨物

船名	收貨	截貨	到-離港	船名	收貨	截貨	到-離港
SHOU SHAN(壽山)V.8809/8810	1/6	7/6	4-9/6	SHOU SHAN(壽山)V.8811/8812	22/6	28/6	24-30/6

收貨站：華洋貨運（遠東）有限公司（UDSL）　電話：0-4999388

船務代理公司急聘

船務部主任
①具一至二年香港與國內船務經驗
②能獨立處理出入口手續及文件

拖箱部文員
①中學程度
②勤奮好學

有意者請詳履歷寄灣仔洛克道160號越秀大廈502室麥先生收

富利滿船務運輸公司
FULLYMOON SHIPPING & TRANSPORT CO.
(wholly owned by Fullymoon Shipping Co. Ltd.)

香港至中國各省
全貨柜，散貨及集裝箱貨船

歡迎垂詢　取價公道

廣州　黃埔　蛇口　江門　中山　肇慶　容奇　每星期二航次
汕頭　福州　廈門　海口　湛江　青島　上海　天津　每星期一航次

承接　貨路及拖運往返中國各省市本地轉運　代客辦理貨物出入口證及報關等服務

九龍尖沙咀廣東道海港城環球航運中心九〇二室
Suite 902, World Shipping Centre,
Harbour City, Canton Road, Tsimshatsui, Kowloon.
Tel : 3-7390681 (6 Lines) Telex: 30717 FULMO HX

中國對外貿易運輸總公司
湛江分公司

煙救602
川航香港－湛江－海口
每星期一航次
三天免費倉期

香港代理：
金富兆船務有限公司

地址：九龍灣啓興道五號三樓
電話：3-7963456
電傳：43066 GFSCL HX
傳真：3-7986137
收貨站：
廣東貨倉中心
九龍灣啓興道一號

上海市錦江航運有限公司
SHANGHAI JIN JIANG SHIPPING CORPORATION, LTD.

香港⇄上海散裝貨直航班輪

錦江（定期客貨班輪） M.V."JIN JIANG"	V.20	6月8-10日收貨	6月12日開行
通江 M.V."TONG JIANG"	V.6	6月2日抵港	

《貨客提貨、付貨，請到本公司接洽是荷》

總代理：金鋼船務企業有限公司
RICHOWN SHIPPING & ENTERPRISES LTD.
代理部：香港干諾道西1-6號億利商業大廈2402室
電話 5 414108　電傳 72927 RISHA HX
收貨站：油麻地卸貨區華記樂

海皇輪船有限公司
NOL 總代理：港恒船務有限公司
地址：中環美國銀行中心28字樓
熱線電話：5-8101155·8101282

定期貨櫃班輪直航
馬尼拉（北碼頭）

船名	離港	馬尼拉	
OKUNOZE 21S	8／6	10／6	

貨櫃逢星期一截貨，散貨星期日截貨

宿霧 CEBU

船名	離港	馬尼拉	宿霧
Z.Manila Ⅱ 174	15／6	17／6	20／6

貨櫃 13/6 截貨

廣運船務有限公司
SINOWAY SHIPPING LTD.
香港干諾道西13號億利商業大廈5字樓
6 F, YARDLEY COMM. BUILDING, 1-3 CONNAUGHT ROAD WEST, HK
TEL 5-8540130 FAX 5-8540328 TELEX 62060 SIWAY HX

海陸空運輸服務　中國各地⇄香港⇄世界各地

新增定期班輪：(貨櫃及散貨)
香港⇄容奇：穗臺182、穗臺184、(二天一班)
香港⇄湛江：金龍(每星期一班)
收貨站：華聯碼頭

海——定期航線：廣州新風：前進309，開船日期：6月7, 15, 22, 28
黃埔（逢三、六開）
容奇：穗臺182、穗臺184（二天一班）
湛江：金龍（每星期一班）
江門：（每星期一班）
主要航線：廣州（新風、黃埔）、江門、容奇、瀾石、珠海、中山、肇慶、汕頭、蛇口、湛江、海口、新會。
陸——公路運輸：自有各類型貨車及貨櫃車隊，往返本港與國內運輸。
鐵路運輸：承辦國內鐵路火車包卡及散貨直運和聯運。
空——辦理國內和本港至各地空運業務。
中　轉：代辦中轉提貨、報關、保險、存倉、提貨、裝船、拖箱、裝拆箱等。

TOKO LINE
◀定期直航▶
新加坡・巴生

FUJI
富士　6月4日到港　6月5日開行

AZEYATI
6月11日到港　6月12日開行

CKS 香港珠江貨運有限公司
CHU KONG TRANSPORTATION H.K. LTD.

提供貨櫃及散貨運輸服務

定期班：香港↔湛江（貨櫃及散貨班輪）
不定期班：香港↔廣州、黃埔、海口、珠海、中山、太平、容奇、江門、肇慶、蛇口等廣東省各口岸，承接大宗貨物過水運輸。

碼頭裝卸：本公司在港、九、新界公共裝卸區設有十六個碼頭泊位，提供船舶裝卸服務，歡迎垂詢。

地址：香港干諾道西28號威勝商業大廈七樓610-612室
電話(TEL.)：5-8591533　電傳(TELEX)：82699 CKTHL
圖文傳真(FAX)：5-462985　電報(CABLE)：CKTRANS

BRUNEI ASIA LINE
汶萊沙巴砂勝越特快航線
（兼收12/20/40尺貨櫃及冷藏櫃往各港口）

威利威	WILLISWAVE V.7/88	4／6落貨　5／6開行	直航：納閩、古晉、詩巫
士必鉅	SPECO GIANT V.1/88	12／6落貨　13／6開行	直航：汶萊、亞庇、山打根、斗湖
士必貴	SPECO QUEEN V.5/88	16／6落貨　17／6開行	直航：納閩、古晉、詩巫
士必金	SPECO KING V.23/88	27／6落貨　28／6開行	直航：汶萊、亞庇、山打根、斗湖
威利威	WILLISWAVE V.9/88	7／7落貨　8／7開行	直航：納閩、古晉、詩巫

收貨站：廣東貨倉有限公司　九龍灣啓興道1號　電話：3-7556557
澳門代理：世強行有限公司　電話：591591
總代理：國光船務公司

川崎近海汽船株式會社

特快新輪川航
M/V "REGENT KAPUAS" VOY.3

到港：六月十二日　啓航：六月十三日
直航：古晉、汶萊、納閩、亞庇、山打根、斗湖
（兼收20呎集裝箱貨）

收貨站：油塘灣東源街八號利高貨倉　電話：3-402911
領貨站：大欖地段414　電話：0-4507800
總代理：川崎（香港）有限公司　香港統一中心33樓
營業部：5-8611538　文件部：5-8615571

本周多項美日數據受關注

特稿

安　博

日五月貿盈料續降

在美國勞工部於上周五公佈了五月份美國的失業率數據之後，本周內主要工業國將公佈的數據在對金融市場的影響力方面相對減弱。但是，日本的五月貿易數字和四月份貨幣供應數字，以及五月份美國的批發價格指數仍不應忽略。

日本大藏省將於本周四公佈五月份日本的貿易數字。四月份日本的貿易盈餘為八十四億八千五百萬美元，比去年同期的盈餘額縮減了百分之四點五。到四月份止，日本的貿易盈餘與上一年同期相比已經連續下降了十個月之久。十分明顯，日本的貿易盈餘已經進入下降軌道。以往的經驗表明，日本的貿易盈餘數字，特別是對美國的盈餘額，一直是預測美國貿易數字變化趨勢的重要依據之一，因此，五月份日本的貿易數字仍值得留意。本月十四日，美國商務部將公佈四月份美國的貿易數字，故此四月份日本的貿易盈餘額應具啟示作用。

從美批發價看通脹

美國政府將於本周五公佈五月份美國的批發價格指數，該指標將有助於預測未來的消費物價走勢。儘管五月份美國的失業率由四月份的十四年來最低失業率百分之五點四回升至百分之五點六，但金融市場仍擔心美國的通脹率有可能向上攀升，因此，美國的批發價格指數會受到市場在一定程度上的關注。在體現通脹情況方面，另一項數據是將於周二公佈的四月份美國的消費信貸數據。

此外，美國還將於本周四公佈今年首季的工廠及設備利用（開工率）數字。最近數周以來，金融市場一直擔心美國的經濟增長過熱，其根據之一是今年以來美國製造業的開工率不斷上升，製造業的設備緊張狀況如果持續下去，通脹率上升的可能性就會不斷增大。首季的開工率數據究竟如何，本周四即可得到答案。

日貨幣供應增長緩

日本央行將於周四發表四月份日本的貨幣供應量增長數字。三月份日本的貨幣供應量比八七年同期增長了百分之十一點八，低於二月份的增長率百分之十二點四，表明日本的貨幣供應量增長出現放緩的迹象。日本央行官員曾多次表示日本的貨幣供應量增長率與經濟增長速度相比處於過高的局面，令該行擔心日本存在的通脹率上升的潛在危險。過去三年之中，日本的通脹率一直處於歷史最低水平，其根本原因是日圓強勢使進口商品，特別是原料產品的價格偏低。一旦匯率因素的作用消失，日本的貨幣供應量高增長率將成為推高通脹率的最主要因素。

繼上周四加息行動之後　英國再次調高利率　加半厘提至八厘半

英鎊獲支持小幅升　可能會進一步加息

【綜合外電倫敦六日消息】英倫銀行周一宣佈，該行決定將貨幣市場干預利率由現行的八厘提高至八厘半。

在英倫數銀行宣佈加息決定之後，三家英國主要結算銀行——米特蘭銀行、萊斯銀行以及柏克萊銀行隨即宣佈將各自的基本借貸利率由八厘調高至八厘半，並於周二開始生效。

上周四，英倫銀行以及英國各主要結算銀行曾決定分別將貨幣市場干預利率和基本借貸利率由七厘半提高至八厘。

來自英國財政部的消息聲稱，英倫銀行的加息以及主要結算銀行的加息決定令英國的信貸略為緊縮。

英倫銀行官員表示，該行的加息決定反映出整體經濟形勢令該行有必要作出加息決定。

外匯經紀表示，英倫銀行的加息決定令人感到意外，原因是英鎊匯價周一上午在外匯市場較為穩定。

在英倫銀行宣佈調高貨幣市場干預利率之後，英鎊匯價小幅回升，由加息前的三．○九九○／一○二五馬克升至三．一○五二／八三馬克。對美元匯價則由加息前的一．八○三五美元升至一．八○五○美元。

一些外匯商認為，英鎊匯價可能在本周之內降至一．七八美元。

外匯經紀預測說，在未來數天之內，英鎊匯價可能進一步受到壓力，並有可能迫使英倫銀行再度將利率調高半厘，以達到支持英鎊的目的。

另據英國貿易與工業部周一公佈的數字表明，四月份英國的零售量上升了百分之○點七，超過三月份的百分之○點一五。四月份的零售額比去年同期增加了百分之五。

西德上月失業率降至百分之七點五

【法新社紐倫堡六日電】西德聯邦統計局周一發表失業率數字，五月份比上月份失業人數下降百分之五，失業總人數為二百一十五萬名。

五月底西德失業率為百分之七．五，四月份為百分之七．九。

圖表派沽盤大湧現　澳元急跌破八零關

收市報七九美仙投資情緒轉化

【路透社悉尼六日電】澳元周一大幅下挫。早市沽盤觸發圖表拋售點，造成市場大拋售。

澳元早市跌破○．七九美元關，報○．七八七五／八○美元，收市回升至○．七九一○／二○美元。

是日開市為○．八○五○美元，以收市價與上周五收市之○．八○七五／八○美元比較，跌幅逾一．五美仙。

經紀說，市場全亂了，如果依當時情緒看，澳元跌至○．七七五○美元也不足怪。

外匯經紀說，圖表點者的沽盤，美國、日本投資者的回吐，使支持關鍵線蕩然無存，澳元跌至低水平都引不起買盤興趣。

分析家認為沽盤大增是因為國際上投資者情緒發生變化，已不再投資高收益貨幣，即澳元、英鎊之類，而轉投美元。

澳洲儲備銀行澳元的貿易加權指數跌至五十八點。早市該指數為五八．九，上周五收市為五九．二。

澳元周一在混亂的交投中下跌將近二美仙，這類調整分析家認為是短暫的。

一個外匯經紀表示，以澳洲經濟的現狀來說，周一的沽盤沒有什麼根據，只不過是個技術調整的問題。另一個經濟學家認為，現在的沽盤充其量只不過有如大膽冒險的投資者回吐一般。

經紀擔心海外繼續拋售澳元，較明顯的是日本投資者數周來大手買入澳元，而現在正在拋售。

美非農業生產　首季復見增長

【路透社華盛頓六日電】美國勞工部周一公佈的數字表明，今年首季美國的非農業生產力提高了百分之三點六。

去年第四季度，美國的非農業生產力曾下降了百分之二。

美元對各貨幣表現迥異

世經漫筆　鳴　華

自去年底美元跌至歷史低點之後，對若干主要貨幣的匯價出現程度不同的回升，而且對某些貨幣的升幅較為顯著。但是，美元對英鎊、加元和澳元的匯價非但沒有上升，反而進一步下挫，歸納起來，最根本的原因是上述三種貨幣匯價均受到相比較高利率的支持。

今年一月四日，美元報一．五八三○馬克，到上周末，美元已回升至一．七二七八馬克，回升的幅度約為百分之十。在對日圓的匯價方面，今年首個交易日的收市價為一二一．六五日圓，到上周末，美元已升至一二五．九八日圓，升幅超過百分之三點五。而自三月份開始，美元對日圓及西德馬克的匯價一直處於相對穩定的狀態。

然而，自今年初以來，美元對英鎊的匯價卻下降了百分之二，對加元的匯價下跌了百分之五，對澳元匯價的跌幅高達百分之十。

上述三種貨幣對美元明顯上升，除了英國經濟增長強勁，澳洲貿易狀況改善等因素的作用之外，更為重要的是這三種貨幣均受到相比較高利率的支持。目前，美國的優惠貸款利率為九厘，澳洲主要銀行的優惠利率為十三厘七五至十四厘二五，加拿大優惠貸款利率為十厘二五。由於在英鎊匯價不斷上升之後，英國主要結算銀行曾數度調整基本借貸利率，而與此同時美國主要銀行又曾調高利率，故此英鎊與美元的利率比較今年首季已發生明顯變化，這恐怕也是導致英鎊對美元匯價升幅較窄的重要原因。

國際經濟

歐金價保持穩定　下午定盤四六四美元

【綜合外電倫敦六日消息】西歐黃金價格周一保持穩定。倫敦黃金開市報出四六四．四○美元，上午定盤價為四六四．一○美元，下午定盤價為四六四．五五美元，高於周一香港黃金收市價四六四．三九美元。

蘇黎世黃金價格周一中午為四六三．八○美元，略低於香港收市價。

倫敦白銀價格周一上午報每安士七．二六美元。

日股創新高交投暢　一度升逾二萬八千點關

星洲市連升九日澳股強勢依然

市股地帶

▲東京股市周一承接上周六升勢，再創新高，日經指數並且一度衝破二萬八千點關口，交投相當踴躍。

最近出現對美國通脹及調高利率的擔憂已平息，上周華爾街、倫敦及法蘭克福股市都轉勁，增強日本股市的信心。東京股市巳升入新紀錄區領域，交投更旺，創半天六交投紀錄十四億股，使東京股市也處於方興未艾的新境地。

日經指數平均價上升九．七六，升幅為百分之○．三二，收市報二七九九六．二四，早先高點曾達二八○五九．九七，超過六月二日初創的二七九四三．一二紀錄。周六該指數上升八四．九四。成交量為十六億股。

經紀說，日本市場現在已消除提高貼現率的恐懼。美國財長周日發表評論說，美國經濟會維持溫和增長，且保持低通脹水平，害怕美國提高利率的顧慮亦隨之煙消雲散。

美國國庫主要長期債券上周五也落至九厘○五，是四月底以來的最低水平，進一步向投資者證明美國利率仍將趨於穩定。

美國周五發布失業率上升的報告，說明美國經濟並沒有過熱，通脹不可能在近期發生，使股市及債券市場也隨之轉勁。

經紀說，東京股市買盤集中於一些落後於指數的股份，說明股市短期內前途是樂觀的。

紐約華爾街股市杜瓊斯工業指數上周五上升一八．八五，收市報二○七一．三○，該指數上周上升一一四．八六，成為美國股市歷史上升數最高的一周。

▲新加坡股市周一再升，為第九個連升日，交投活躍，午市中期回吐，對指數升勢稍有影響。

經紀說，當地股市強勁是因為海外股市普遍報升，基金投資者及小投資者強大的買盤使股價升上新的高點，本地的藍籌股，高質股及零售業股都升上兩位數。

《海峽時報》工業指數上升一一．二二，收市報一○三五．一二。升價股超過跌價股，為一五三比二九。成交量漲至七千一百二十萬股，上周五為五千零五十萬股。

▲澳洲股市周一續升，只差三點即可達到今年的最高紀錄。

全普通股指數上升一六．六，收市報一五九八．二。股市大部分買盤集中於礦業股份。礦產股指數上升二四．七，收市報八二一．三。成交量一億五千八百五十萬股，總值三億六千萬澳元。

美元企一二六圓　對其他貨幣稍跌

【綜合外電東京、倫敦六日消息】美元匯價周一波動不大，除了對日圓之外，對其他主要貨幣的匯價均小幅滑落。

在東京，美元周一以一二六．○七日圓收市，比上周五收市價一二六．一一微挫○．○四日圓。但是，美元周一上午在倫敦又升至一二六．二○日圓。

在歐洲外匯市場，美元周一上午對其他主要貨幣的匯率如下：一．七一八四西德馬克，一．四三六○瑞士法郎，五．八一六○法國法郎，一二六八．七五意里拉，一．二三○五加元。

外匯經紀表示，美元匯價周一輕微下挫的主要原因是很多的市場人士都認為美國利率上升幾乎已經成為不可能的事情。

外匯商指出，由於對通脹上升的恐懼心理已經減弱，美國利率上升的可能性減少。

外匯商還指出，上周出現的美元強勢主要是市場預計美國的利率將被調高。

美今年通脹不會失控　有關疑慮被過份誇大

【路透社紐約六日電】一些經濟學家表示，今年之內美國的通脹不會失控，對通脹壓力增強的憂慮被誇大。

經濟學家表示，今年美國的失業率將維持在去年的水平。

經濟學家們指出，抑制美國物價上升的因素包括：工資上升的壓力有限，進口商品具有競爭力等。

一些經濟學家預測，到今年十二月份，美國的通脹率將為百分之四，低於八七年的百分之四點四。

英工資加速提高　通脹壓力正增強

【法新社倫敦六日電】英國工業聯盟在周一發表的報告中指出，自今年初以來，英國製造業和服務性行業的工資加速提高。與此同時，由於英國的銀行業的貸款和貨幣供應不斷增加，英國的通脹壓力將有所增強。

英國工業聯盟在報告中還指出，今年首季英國的製造業工資提高了百分之六，超過去年第三、第四季度的增幅百分之五和百分之五點五、今年首季，英國服務性行業的工資增加了百分之六點九，超過去年下半年的百分之六．七。

SEA KING LINE

香港⇄釜山定期直航線

船名		載貨	到港	離港
REX STAR	12-S/13-N	12/6	13/6	14/6
BALTIMAR SUN	12-S/13-N	17/6	18/6	19/6
REX STAR	13-S/14-N	23/6	24/6	25/6
BALTIMAR SUN	13-S/14-N	29/6	30/6	1/7
REX STAR	14-S/15-N	5/7	6/7	7/7

＊兼收船邊散貨＊

香港⇄仁川

REX STAR	14-S/15-N	5/7	6/7	7/7

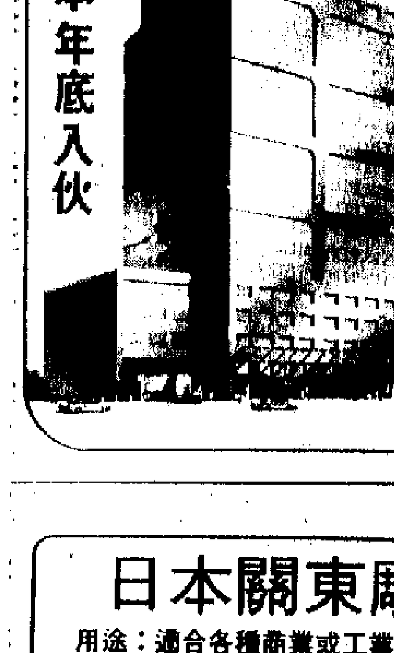
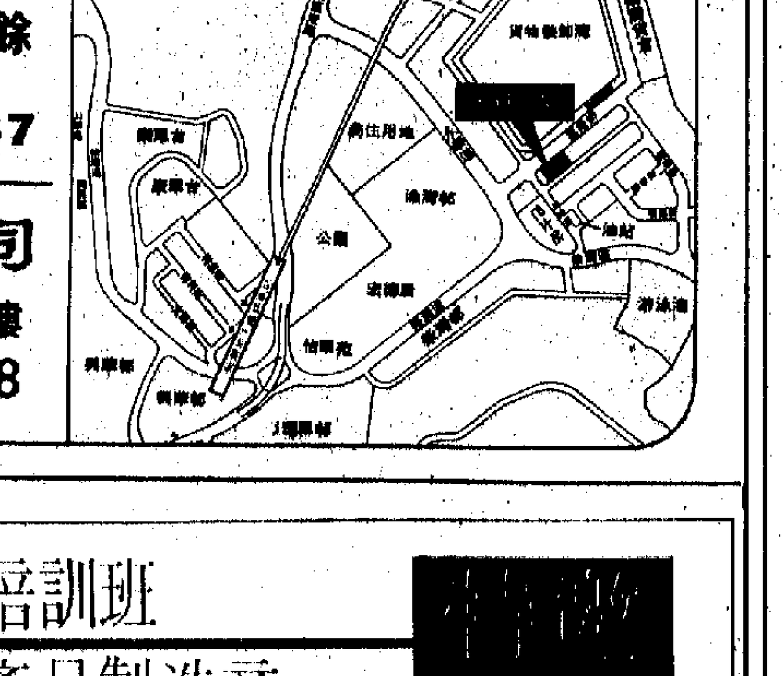
收貨站：CY一青衣島歐亞發記
CFS一尖沙咀海運橋發記倉

總代理：
東發船務（香港）有限公司
地址：香港中環皇后大道中359-361號
南島商業大廈1303室
電話：5-438663 傳真：5-8153253

珠海經濟特區
珠成海陸運輸（集團）有限公司
ZHU SHENG TRANSPORTATION (HOLDINGS) CO. LTD OF ZHU HAI SPECIAL ECONOMIC ZONE
承辦中國對外聯運服務
中國各省⇄香港⇄世界各地
中國對外全程運費報價／簽發全程提單／豁免香港中轉簽證
定期全貨櫃，散裝貨及重型機械服務
香港⇄珠海

港口	船名		開航日期
香洲港	珠外201	珠外202	逢星期三、六開航
	珠外203	珠外204	
九洲港	珠外103	珠外105	逢星期五開航

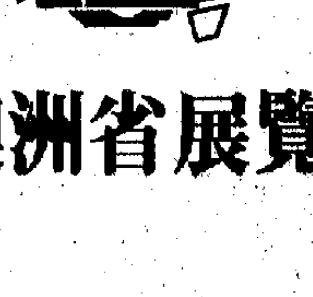
收貨站：灣仔貨物裝卸區內
本公司國內兼自備有貨櫃車，吊機車及各噸位大小貨車等設備代客戶承運由珠海至廣東及各省運輸服務
香港總代理：珠成海陸運輸（香港）有限公司
香港干諾道中200號信德中心26字樓2607室 電話：5-466099
電傳：80727 ZHUSN HX　電話傳真：5-404092

益高工業大廈
單位有限 欲購從速
鄰近地鐵站 大小巴士總站 直通東區走廊 交通快捷 屋邨林立 工源充沛
車場廣闊 貨櫃起卸 便利順暢 管理妥善
柴灣嘉業街126號
預本年底入伙

每伙面積由855呎至全層一萬五千餘呎
每呎$545起・每單位只售48萬餘起
首期二成・15年分期・月供三千餘
地盤售樓處假日照常 電話：5-572467
鷹君物業代理有限公司
香港灣仔港灣道23號鷹君中心33樓
電話：5-720361 5-8310668


日本關東雕刻機
用途：適合各種商業或工業五金及塑料雕刻。
＊常備現貨及零件，歡迎來電查詢＊

關東機械（香港）有限公司
KANTO MACHINE (H.K.) LTD.
營業部/陳列室
九龍彌敦道802號恒新商業中心1002室
電話：3-973208　圖文傳真：3-972612

第27屆粘接技術培訓班
金虎牌化工系列產品製造商
香港華松化學工業有限公司作專題主講
日　期：1988年6月13日
時　間：上午9:00-12:30
下午2:00- 5:30
地　點：海珠廣場廣州科技開發總公司7樓707
主講內容：・國外膠粘劑動態
・粘接技術（範圍包括：運動鞋業、玩具工業、揚聲器及電子工業等。）
・塑料真空電鍍前、後的表面處理技術。
・備有錄像放影，加深學員了解。
歡迎國內、外人士參加
查詢：廣州膠粘技術開發中心　電話：341863　圖文傳真：3-7857319

澳洲精萃滙香江

西澳洲省展覽會
展覽範圍包括：
建築產品及材料　醫院及醫療設備
傢俬及室內設計　工業器材
電子及通訊　旅遊及投資
1988年6月7日至10日 ・ 上午11.00至下午6.30
香港希爾頓酒店大禮堂
歡迎各界人士參觀
50家澳洲工業界精英聯袂參加展覽，展出廣泛系列精良澳洲產品。
歡迎本港工、商界人士踴躍參觀，與各參展商洽談互惠的貿易推廣機會。
各參展商均希望拓展在港及中國之業務，並將於本港物色合適代理，開拓中、港市場。
查詢詳情請聯絡：
澳洲駐港商務專員公署
電話：5-8331133
電傳：73685 AUSCM HX
傳真：5-8914399
AUSTRADE Australian Trade Commission

香港馬迷的奉獻

韋基舜

馬季在上週末結束，今季的總投注額又創了新紀錄，達到二百八十三億元，這較之去季的投注額，增加了……

……府在其他任何一個項目中去徵收的話，必會引起市民的普遍反對。可是，透過了賽馬而徵收此一稅項，馬迷便也樂意奉獻。近年來，市民對於「億」這個數字，已經無動於衷，不再認為是……

當然，在港府增加收入的同時，馬會方面本身也有相當大的收入。馬會是一個不牟利機構，在賽馬中抽取佣金而已。其佣金的收入，除了用作會員福利建設之外，大部份的收入，也會用在社會福利建設方面。所以，如果沒有馬會，就沒有海洋公園，也沒有銀禧體育中心，也沒有馬會診所。縱然這些設施都會一一出現，時間上也得推遲。

寫文並非……

晴

有些人的想法，以為寫得一篇好文章非要下一二十年苦功不可，如果在小學生時就寫得不錯，那只能說是天才。在老師的頭腦中，一班學生，常常有八九成的作文是平淡或次等的。這個情況，恐怕直到大學的班級，也會這樣。

其實這看法是有問題的。寫文章首先要能駕馭文字。運用文字是一個工夫，這個工夫說易不易，而說難也不難。游泳、跳繩、騎腳踏車、駕車等等，都是……

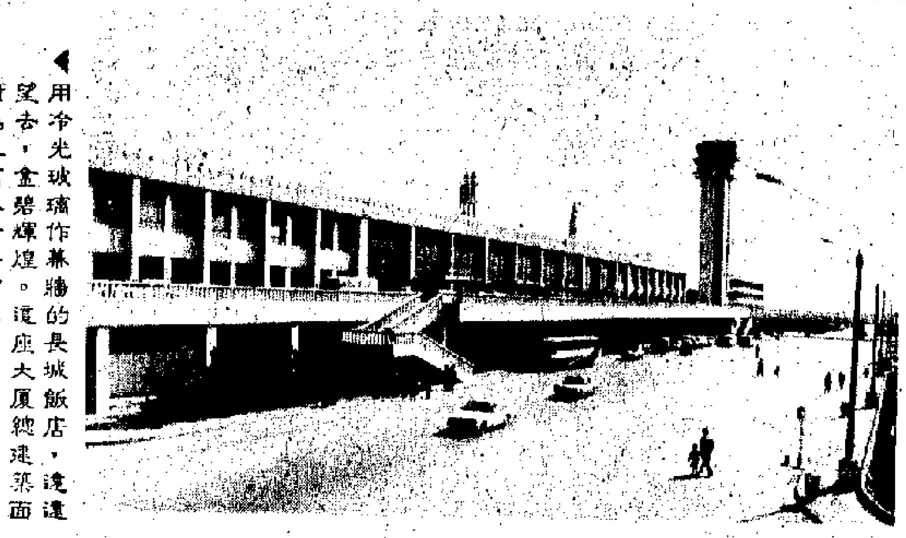
有個小二學生（八歲），很喜歡模仿，當他看了一兩本兒童讀物之後，就把他在新年中所見的熱鬧情況寫下來交給老師，我看那篇文字（約四百字）連小五六年級的學生也寫不到那麼好，老師是多末驚訝啊！後來才知道，原來那小學生每天都寫日記，一年間已寫了一厚册。這時老師才願意相信那篇作文出自他的手筆。

在七十年代，有些青年人自己立志要辦一份報紙，規模很小，還是週刊。因為他們只得幾個同伴，而大家的寫作水平都很初級的，但他們有的是幹勁和……

分類廣告
每天每個位可排大字四個細字三十六個，收費12元

北京八十年代十大建築

▲用冷光玻璃作幕牆的長城飯店，遠遠望去，金碧輝煌。這座大廈總建築面積為三萬八千平方米。

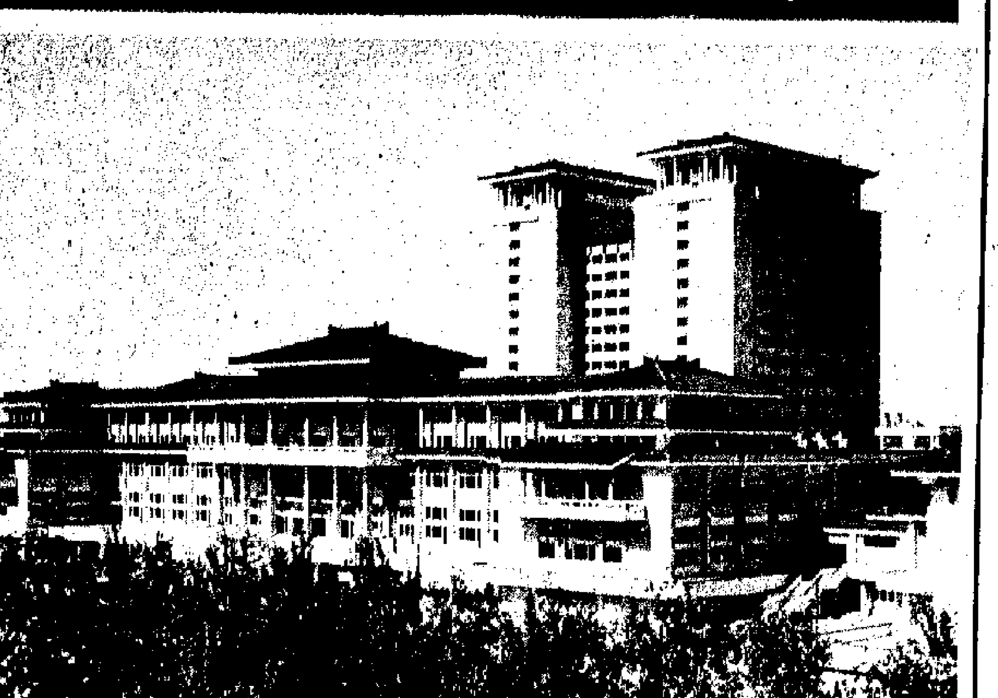


▲首都機場候機樓是八十年代初投入使用的現代化航空港。這組由主樓連接兩個衛星樓組成的建築，面積有六萬多平方米，高峯小時旅客吞吐量為一千五百人。

▶高一百三十六點五米的中央彩色電視中心大樓是目前北京最高的建築。它的總建築面積爲八萬多平方米，共有大小十九個演播室及導演室等，全部投入使用後可開設四個頻道。

◀新近建成的北京國際飯店位於北京火車站對面。飯店擁有一千零四十九套客房和十二個風味不同的餐廳及購物中心等。

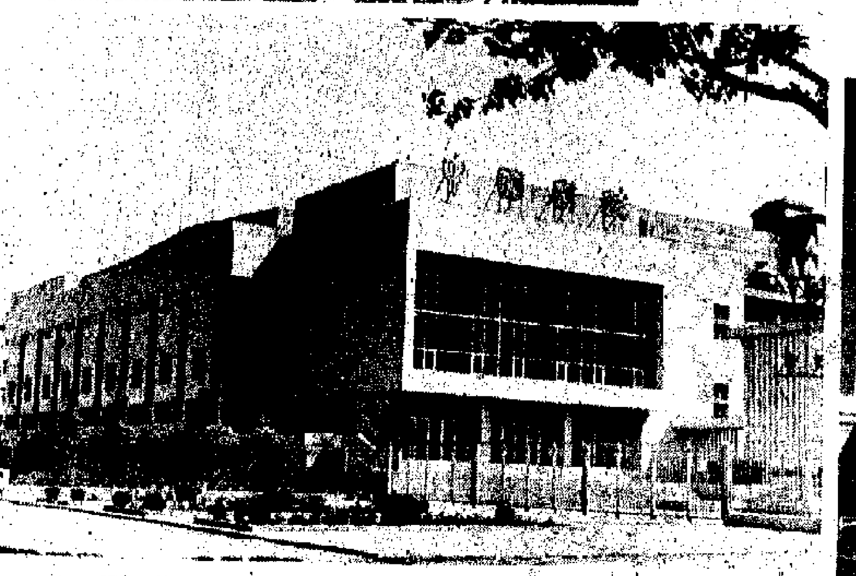
▼中國國際展覽中心位於北京東三環路旁，它是一座由四個大型展館和衆多附屬設施組成的現代化展覽中心。



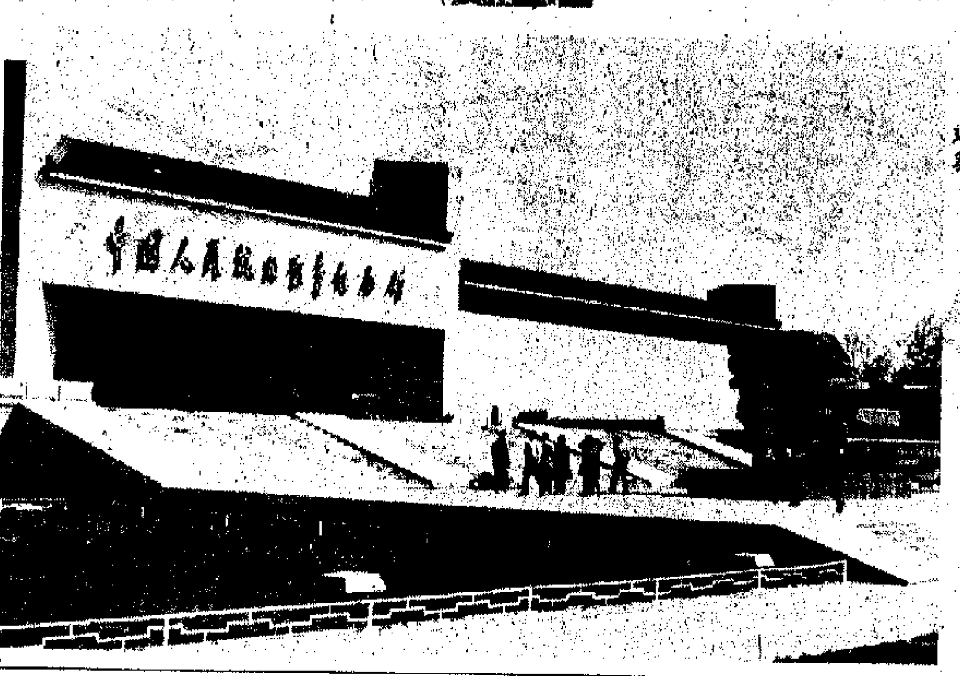
▲座落在西郊的北京圖書館新館。它由基本書庫樓、社科閱覽研究樓、視聽資料樓、展覽廳等十幾座建築組成，總建築面積十四萬平方米，是一組雄偉壯觀和具有典型東方氣派的建築羣。它的藏書量和館舍面積均處亞洲首位。

（新華社）

▲北京市按《紅樓夢》的描寫而興建的大觀園，集南方園林曲折幽深及北方園林富麗宏闊的特點為一體，有大小景點四十餘處。這是大觀園的凹晶館。



▲中國劇院是中國第一座大型現代化的歌舞劇院，建築面積一萬一千多平方米，設有多功能機械化舞台，可容納千餘名演員同台演出。



◀中國人民抗日戰爭紀念館佔地兩萬多平方米，是一座具有濃郁民族特色的仿古典牌樓式建築。

◀建築藝術與實用功能融為一體的北京地鐵東四十條站的集散廳，在大廳白玉色吊頂下鑲嵌着二十六個直徑三米的圓形燈，東側牆上有陶板壁畫《華夏雄風》，兩側牆上鑲嵌陶瓷壁畫。

英國獄吏禁貼艷照 囚犯不滿趁機搗亂

放火燒囚室 十犯受傷 三人逃脫

【美聯社倫敦六日電】英國官員說，當局下令囚犯拆去牆上的美女圖片，使英格蘭東北部海岸一處監獄的囚犯在星期一早上爆發暴亂，事件中有三名囚犯逃走，另有囚犯在建築物放火。

英國內政部發言人說：「參加暴亂的囚犯約有一百人，較早前他們接到通知要把牆上的美女圖片撕下，囚犯在監房搗亂及放火。」

內政部是負責警隊和監獄事務的。

大批警察帶着警犬與獄警一起包圍位於米薩附近的哈弗里格監獄。那裏離倫敦四百五十二公里。

獨立電台新聞報道說，起火的建築物包括獄警及其家人的居所附近的一間油漆店。獄警的家人疏散到米薩村。

內政部說，沒有獄警受傷，但有一名囚犯懷疑頸骨折斷送往醫院，另有十名受輕傷的囚犯在現場接受急救。

發言人又說：「囚犯沒有提出要求，獄長給他們冷靜的機會。」

這所監獄過去是空軍軍營，可容納四百九十名囚犯。這是一所開放及保安程度低的監獄，是用來囚禁那些快將獲釋及假釋委員會認為沒有危險的囚犯。

消防隊說，他們被勸喻不要進入監獄，避免可能受襲。

警方說，投降的三百九十名囚犯已被安排住進一處工場躲避。

巨型單車 這部相信是世界最大的單車，高度超過四公尺，長六公尺，是澳大利亞墨爾本一所商店的宣傳道具。兩名工人四日替它作最後的修整工作。（路透社）

塵暴吹襲印度北部 空中交通一度受阻

二十人死傷帶來雨水熱浪稍退

【美聯社新德里六日電】印度北部某些地區遭塵暴襲擊，造成兩人死亡及另十人受傷，但同時帶來了雨水，使經已斷送數百人性命的酷熱有所減輕。

新聞報道說，星期天襲來的暴風，使新德里一名七歲男孩及一名六十五歲老頭在他們的房子被吹塌時喪生，據報在首都另有十人受傷。

速度達每小時九十公里（每小時五十六英里）的強風，一天內三次襲擊該市，把大樹連根拔起，把玻璃窗吹爛，並掀起巨大的塵雲，使能見度大大下降，暫時未有關於損失的估計數字。

報道說，印度航空公司的幾班飛機，在新德里國內線機場受阻達四小時，兩班飛進來的飛機，已轉飛其他城市。

在這次暴風前一周多期間，印度北部某些地區受酷熱煎熬，氣溫高達攝氏四十八度（華氏一百一十八度）。

報道說，暴風帶來的微量雨水，使該地區的氣溫下降至攝氏三十七度（華氏九十九度）。

估計在印度北部酷熱期間，有四百五十人死亡，那裏的酷熱通常持續至七月每年一次的雨季到來為止。

旅遊博覽會在墨國開幕

四十國派旅遊代表參加

【新華社墨西哥城五日電】墨西哥第十三屆阿卡普爾科旅遊博覽會今天在墨西哥太平洋沿岸城市阿卡普爾科開幕。來自四十個國家的旅行社及航空公司的代表參加了這次博覽會。

阿卡普爾科旅遊博覽會和馬德里及柏林博覽會並稱世界三大旅遊盛會。本屆博覽會佔地一萬平方米，共設四百三十個展台。各國旅遊界人士通過圖片和錄相介紹本國的旅遊設施、風景點和名勝古迹，並且開展了旅遊業務洽談。

墨西哥旅遊部長恩里克·薩維尼亞克在開幕式上介紹了近年來墨西哥旅遊業的發展情況。他說，從一九八三至一九八八年，共有二千九百六十萬名外國遊客訪問了墨西哥，旅遊收入達一百二十億美元，成為國家的主要外匯來源之一。他估計，今年墨西哥的旅遊收入將上升到二十三億美元。

在博覽會期間，還將舉辦討論會，世界著名旅遊專家將介紹目前的旅遊形勢，各國代表將互相交流有關發展旅遊設施、改善服務質量、培訓導遊人員等方面的經驗。阿卡普爾科旅遊博覽會將於五月八日結束。

接受四名兒童記者訪問 鐵娘子談里根印象

他為人幽默並會講有趣的故事

【美聯社倫敦六日電】英國首相戴卓爾夫人星期一透露了她與美國總統里根的特殊關係其中一個秘密——他使她發笑。

戴卓爾夫人是在她唐寧街十號首相府接受一份兒童報章《早時報》四名年齡由九至十四歲的年輕記者訪問時，透露這個秘密的。這次訪問歷時一小時。

來自貝爾法斯特、九歲的杰西卡·帕特森於訪問後說，當戴卓爾夫人被問及有什麼東西使她發笑時——「她說，羅納德·里根。」她說，他說了很多「有趣和令人愉快的故事給她聽。」她說他真的很有幽默感。」杰西卡說，當被問及如果人家對她無禮，她會有什麼感受時，戴卓爾夫人回答說，「有時候她會覺得十分困擾，但她知道人家不是有意的，這使她較為好過。」

來自普利茅斯、十二歲的盧克·龐爾凱爾德說，「她非常友善。她很親切地跟我們說話，不是像在賜恩給我們。」

來自諾里奇、十三歲的尼古拉·哈里森說，她問戴卓爾夫人為釋放在貝魯特的三名英國人質做了些甚麼。

印度五百萬男女去年施絕育手術

八八至九〇年目標為六百萬

【新華社新德里六日電】印度衛生部今天發表的一份報告說，一九八七至一九八八年度，印度共有四百八十九萬人接受了絕育手術。

按計劃，這一年度的絕育手術指標為六百萬人；一九八八至一九八九年度為五百七十六萬人，一九八九至一九九〇年度為五百七十九萬人。

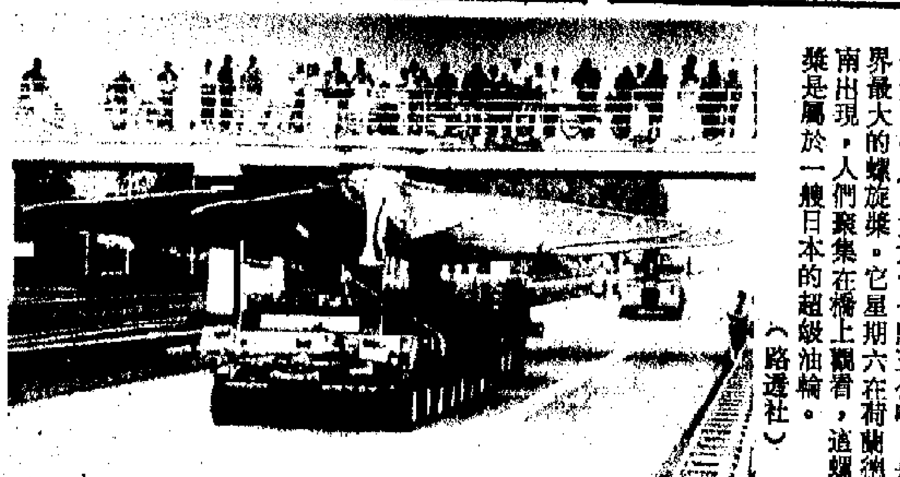
報告說，政府把計劃生育工作的重點放在十五至三十歲這個年齡段的人的身上，因為這些人生育的子女為最多。

目前，印度人口增長率約為中國的兩倍，如按這一速度增長，到二〇五〇年，印度將超過中國，成為世界上人口最多的國家。

母親婚姻破裂 戴妃深受困擾

【合衆國際社倫敦六日電】英國報章星期一說，儲妃戴安娜對其母親與第二任丈夫分手的事，深受困擾。

雖然白金漢宮拒絕就香德—基德夫婦婚姻破裂的事評論，但英國報章說，他們分手的事傳出後，戴安娜星期日在蘇格蘭的居所打電話給她的母親。



超級螺旋槳 圖中貨車所運載的螺旋槳長十一點六五公尺，重六十一點五公噸，是世界最大的螺旋槳。它星期六在荷蘭德魯南出現，人們聚集在橋上觀看，這螺旋槳是屬於一艘日本的超級油輪。（路透社）

克里特島發現四千年前樂器

【美聯社希臘雅典六日電】考古學家在青銅器時代的歐洲高度文明之鄉克里特島上一個村社的墓穴內，發現一件幾乎有四千年歷史、黏土製的敲擊樂器。這件樂器與嬰兒玩的撥浪鼓相似。這件獨特的樂器是在阿漢斯村外一個米諾斯人的墓地處被發現的。它名叫搖鼓，是一種在古埃及的宗教儀式上被使用的敲擊樂器。

共市贈七十二萬美元 撫恤西德礦工家屬

迄今仍有五礦工生死未卜

【美聯社布魯塞爾六日電】歐洲共同體星期一提供七十二萬美元救濟援助金，贈予上星期三西德博爾肯發生煤礦爆炸中罹難及受傷礦工家屬。

歐洲共同體委員會星期一說，這筆價值六十萬歐洲貨幣單位的救濟金，將由德國紅十字會派發給礦工家屬，以滿足家屬急需之用。

【合衆國際社西德博爾肯六日電】六個西德礦工獲救翌日，搜索隊在發生爆炸的地底再發現八個礦工的屍體，後來又發現多一具屍體，仍有五名礦工失蹤，他們的生存希望渺茫。

有關官員說，搜索隊繼續加強搜索五名仍然失蹤的礦工。星期三，五十七位礦工在地下二百八十五英尺（八十七公尺）深的礦井工作時發生爆炸，震撼整個煤礦，這六個礦工依然下落不明。

後天盛大獻映
大華 京都 金龍 永樂 國宮 百麗殿 UA6 銀星 京華 樂宮 新光 珠江 銀都 南洋 南華

黃河大俠
于承惠
獨具中國大俠風範
把中國劍術精華發揮得淋漓盡至
實劍出鞘兮寒敵膽
白刃砍殺兮生死決
飛瀑激戰兮拚生死
大俠復仇兮驚鬼神

南華 南洋 新光 珠江 銀都 UA 百麗殿
最後兩天
新光只映十二點半兩點半場
映期無多·未看快看
紅高粱
獲88柏林國際電影節金熊大獎
勤獲政府最佳影片獎
奇情節 靚攝影 妙插曲
張藝謀 姜文 鞏俐

English Free Talk
TOEFL · MIL 大學英語
育成語文商科學校
招生 本週新班：保送LCC, MIL PITMAN, IDD（保證合格）
速成證書課程
秘書·電腦·商科·會計·旅遊·英日問語
美容·餐飲學·地產·股票·黃金·外匯

Century
世紀牌中央空調器材
機種齊全 超高質量
先進科技生產 多項專利設計
ASA ENGINEERING CO., LTD.
友說機電工程有限公司

華浩貿易公司
專營電化鋁
現貨HK7、328、338
地址：香港譚臣道8號3字樓A座
傳真：5-8650751
電話：5-8610066

急聘秘書
新設投資，諮詢公司招聘中、英文秘書各一名，需大專畢業或同等學歷，有經驗者優先考慮，請親繕履歷表及要求待遇寄砵甸乍街37-43號嘉寶商業大廈505室，合者面談。

香港馬迷的奉獻

韋基舜

轉流觀

馬季在上週末結束，今季的總投注額又創了新紀錄，達到二百八十三億元，這較之去季的投注額，增加了百分十六點五。

今年港府在賽馬的稅收中，也頗為可觀，達到三十二億三千萬元，較之去年的二十七億九千萬元，又是一個顯著的增長。

這麼巨大的一項稅收，如果港府在其他任何一個項目中去徵收的話，必會引起市民的普遍反對。可是，透過了賽馬而徵收此一稅項，馬迷便也樂意奉獻。

近年來，市民對於「億」這個數字，已經無動於衷，不再認為是一個巨大數字。可是，不要忘記，在七二年時，港府全年的稅入，也只是十二億元而已。即使我們把這些年來通貨膨脹或是港元貶值計算在內，三十二億元的稅項仍是個可觀的數目。

當然，在港府增加收入的同時，馬會方面本身也有相當大的收入。馬會是一個不牟利機構，在賽馬中抽取佣金而已。其佣金的收入，除了用作會員福利建設之外，大部份的收入，也會用在社會福利建設方面。所以，如果沒有馬會，就沒有海洋公園，也沒有銀禧體育中心，也沒有馬會診所。縱然這些設施都會一一出現，時間上也得推遲。

事實上，賽馬不單只是資本主義制度下的玩意，而在社會主義制度下，也有賽馬博彩。所以，就以蘇聯而言，也有賽馬。所以，中國提出了香港五十年不變，馬照跑，乃是適合於香港社會的現實情況。

論越南難民之有益有建設性

王若叟

街坊議會

深水埗開設本港第四個禁閉式難民營，一開營就立刻爆棚，好生意到極。如果酒樓、旅店開張之日就咁爆由，實行發到唔清唔楚矣。好可惜，禁閉式難民營全盤係蝕本貨，開得越多，蝕得越多，我等香港人算係出錢之老闆，蝕到個個眼擘擘，有聲出，慘情之至。看更九叔呢兩日好擔心，佢話近來越南難民大量湧到，以前每日三幾十人，現在竟每日數以百計，點頂得順。邇的重要開第五、第六、第七……難民營，又有入有出，香港相信要易名難民港矣。

九叔一言驚醒。睇嚟唔駛驚，難民一係唔好來，要來就來多一些，來密一些，反而有益有建設性也。

何以見之？香港有乜現成之難民營，現在所用，不過係軍營、監倉之類改裝者，而呢啲地方差不多已經用襯，既然唔肯改變香港做第一收容港嘅政策，就須咗嗮班越南人繼續蜂擁而至，再開一個難民營，仍然可以眨吓眼就滿咗，要禁閉就要有地方，唔得話叫佢哋瞓街邊。點辦？以前有一輪難民亦好多，當局之辦法係租用工廠大廈，充當難民營，呢條橋現在不但仍然可用，而且應該發揚而光大之。做法好簡單，就係唔夠難民營，立即租用甚至購買工廠大廈，以至商住大廈。多啲來，密啲手，橫掂香港咁多發展商、建築商、地產商都要做生意，成日放盤叫人買樓，如果政府大量購買樓宇做難民營，唔駛慢慢一間間賣畀小業主。快手賣完又嚟起過，快地產樓宇興旺可期，香港之繁榮有望。至於費用方面，自認主權國嘅英國，號召全世界去照顧難民嘅聯合國，都應負完全嘅責任，由佢哋攞錢出嚟嘅香港買屋，香港人有理由出錢者。不過，毅戟英國駐河內大使將在月中來香港訪問，最緊要叫佢明白越南政府，到時會放幾多千幾多萬人嚟香港，通吓舞氣，建屋買樓，都有啲計劃至好。

持平篇

港府經濟司陳方安生上週在一次演說中談到：全港現時勞動力約八十六萬八千人，而在內地從事出口加工的勞動力約為一百萬人，其中很大部分是受僱於港資開設的工廠。這兩個數字，顯示了香港近年發展生產的新模式，以及與內地的互相倚存關係。香港廠家擴闊了活動天地，正在調動和組織內地資源，以促進本港出口貿易和整個經濟的增長。陳方安生指出，沿這方向發展，本港廠家必須提高管理階層的效率。

港府工業署長楊啟彥上周也在一個研討會上談到港商近年紛紛在珠江三角洲設廠，緩和了本港製造業內來自勞工密集工序方面的壓力，並且減輕整體工業生產的負擔，有助本港出口貿易增長。

從港府官員談到的情況，可見本港廠家到內地設廠已是普遍做法，裏而有合乎經濟規律的邏輯性。港商把部分生產工序轉到內地，而同時本港仍保持着很高的勞動就業率。

香港與內地在工業生產方面的合作，固然相互促進了經濟發展，但又無可避免地會產生一些副作用。在眾多到內地設廠的港商中，有個別廠家關掉了在本地的生產線，而沒有對原來受僱的勞工給予合理補償。

越界索償

唐約翰

工廠裁員或結業，受影響的工人依法應得到遣散費。如果東主是在內地開設了工廠繼續生產，顯然會有能力償付對原在香港所僱工人的欠款。挾款逃遁，涉嫌欺詐。工人是有權提出索償要求的。但是這應該怎樣進行呢？

香港與內地是實行着互不從屬的司法體制，而且這將維持到九七年以後。在內地施行的法律，不能套用到香港來；反過來也是如此。如果一個廠商在香港欠下僱員的遣散費，工人應該依照香港法例追索賠償。只要東主在內地守法經營，中國政府不能以行政手段迫令他返香港賠償這裏的工人。內地與香港法律體制之間當然有需要建立聯繫，但仍首先要在一地提出訴訟，經過兩個司法系統的聯絡，依法律程序辦理。這法律程序難免較多轉折，卻是不可超越的，否則便會出現人們極不想見到的干預。

環保與五百億

吳用

港人港事

究竟香港要用上多少億來進行環境保護工作呢？去年港府說在未來十年要用上一百億元來作環保經費，日前港督衛奕信則將一百億增加至一百五十億元，而負責環保的團體負責人，則認為一百五十億還不足夠，要五百億元才可徹底改善香港的環境。

從一百億、一百五十億，再到五百億元，無論那一個數目，都是令人難以想像的天文數字，吳用作為香港市民，也難免要問——這驚人數目真的要花嗎？花得會否是冤枉一點呢？

香港人對環保問題的注意，也不過是近年間的事情，而很多人對環境保護也是不太注重的，而這種不注重，似乎也與港府的猶豫態度不無關係，因為時至今日，港府似還未有什麼嚴厲的保護環境條例也——透過立法會否令香港環境有所改善，一百億、一百五十億元之類的支出，會否也有所樽節呢？

收權與放權

唐武

政海微瀾

證券業檢討委員會報告書中提出的建議，除改組聯合交易所及期貨交易所的建議深受關注外，有關成立新證券事務監察委員會以取代兩個監察委員會和監理專員辦事處的建議，亦是報告書的焦點所在。

由於將來新的證監會將是獨立和單一的法定機構，以此來替代三個港府的組織，此種改變不難令人聯想到這與港府相繼設立的房屋委員會、醫院管理局等委員會制度的發展，會否有相關之處。

表面看來，新證監會與各委員會同是以一個非公務員組織，來替代港府架構的工作。不過，若細意分析，兩者之間存在的最大分別在於：新證監會是港府透過非公務員組織來加強對聯交所、期貨交易所的控制；而房委會、醫管局以至證券事務管理局，則是放權行動，將原先本在港府決策科中負責的決策工作，交由非公務員的人士來負責。

在港府執行委員會制度的過程中，明顯可以看到的趨向是將一些富於爭辯性的問題，由港府部門轉至一些非公務員的委員會來負責；不過，對於一些須即時作決定，而在過渡期內可能引起混亂的經濟金融問題，似乎可以預作斷言的，將是港府只會收緊控制，而不會貿然輕率放權。

科學與玄學

方一川

三言兩語

在香港占卜命相是不是還是前一段時期那麼流行？不知道，因為自己對這些事情就沒有接觸。只是有時聽人說起，有些說靈驗，有些搖搖頭，有些信服到五體投地，也有些嗤之以鼻。朋友中頗有喜歡、研究這一方面的知識，甚至不正式以此為業的，相聚時有一個默契的君子協定，大家什麼都可以談，但決不就這一類事情作爭論。

不爭論，並非為了免傷和氣，主要是自己不懂。「子不語：怪、力、亂、神」，孔子不一定是不相信，而可能因為他不了解，這倒接近科學的態度。許多事物是科學還是非科學，不能憑個人印象來作判斷，印象是不可靠的，而且會隨個人主觀的傾向性而有偏離。有些人對於自己沒有弄清楚的事物就來一個「不相信」，或者說不出所以然而堅信不移，看來都不那麼恰當。

美國有一位物理學家卡爾森，他對西方很流行的占星術進行了檢驗。所謂占星術，是指每個人都有自己的「星象」，由他的「星象」可以預言他的未來和知道他的內心世界。卡爾森請了二十六個受人尊崇的占星家，運用他們的占星術，對一批人進行了他們的測試，結果只有三分之一接近事實。卡爾森說，這個比例，和「巧合」的情況相符。也就是說，占星術被認為靈驗的，其實只是巧合。

卡爾森的精神，是用實踐的、科學的方法，對一些被視為玄妙的事物作檢驗，由此得出一個比較接近事實的看法，這是一般人都可以接受的。有沒有更多的科學工作者願意做這一類辨疑解惑的研究工作呢？特別在香港，人們有所期待。

你急我唔急姿態

平平

採寫餘事

在某些場合裏可能出現一些不合理情形。如記者招待會開始的時間已過，但主辦機構仍不開始會議，因為要等待未到場的記者。令其他在場記者不滿的，是姍姍來遲的同行可能是電子媒介或大的傳播機構。這個記者招待會的主辦者當然希望他們所宣傳的會擴大影響力。

一些記者或許會因為本身機構的地位或個人的名氣，擺出一副大牌姿態。正因為這樣，便有人顯出「我急你唔急」，或是「你急我唔急」之姿態。

也正因為這樣，一些枯候的記者可能同主辦者傷了和氣，同遲到的記者傷了感情。

曾經有記者同主辦者爭論之後拉隊離場，經常有枯候多時的記者在遲到的記者進場時報以噓聲。

這種情況屢有發生。

起訴海關

梁智

回響

香港居民起訴深圳的九龍海關，這消息，對於常川出入深圳的人，應該是聳動新聞。

新聞之所以聳動，皆因類似事情前此還未發生過。

早些年，由於體制的相異，港人通過深圳的九龍關，都有「秀才遇大兵，有理說不清」之苦，近年，情形雖然有了大改善，但由於海關缺乏相應的制約關員的制衡機構，旅客在遇到不合理對待時，卻仍有投訴無門之感，而只能接受關員有權決定，當然，滿肚子氣那是難免的了。

這裏無意評比起訴海關「案」的是與非，但羅湖法院決定受理，並着深圳九龍關應訊，則無疑是個好訊息。它表明，海關也是可以起訴的，如果認為它處事不當的話。

「怪論」

桂桂

越南船民（應該不稱難民）越來越多，現在的禁閉營已不敷容納，要設法另開新營來「招呼」這班不速之客了。香港人的憂慮是可以理解的。

不過，最近看到一篇不是怪論的怪論，獨持異議作「語不驚人誓不休」狀，說是「他願意負擔越南難民的費用」，這個「他」當然是作者自己了，文中說了一大套理由，無非是那些越南人窮苦，逃離家園，值得救濟。看見作者像個大慈善家，也因此而使我靈機一觸，港府不是可以發起一個認養越南人的熱潮，以減輕經濟負擔嗎？相信這位作者一定會振臂高呼起碼認養十名的。

非法勞工

盈杜

除了非法入境者成為非法勞工的問題之外，還有合法入境者成為非法勞工的問題。

這些合法入境者是持有內地發給的雙程來港證件，他們來港的目的是探親和旅遊，在指定時間之內必須返回內地。根據法例，這些人士不能在香港工作。

但是，一些持有雙程來港證件人士，來港後希望能夠找到一份短期職業，賺取一筆工資。

他們可能到一些工廠之類的機構應徵，因目前勞工短缺和工資高，部分資方亦敢冒險聘請這些人。

他們又可能會在一些親朋經營的生意當中幫忙，或稱沒有接受任何報酬。

警方最近曾採取行動，拘捕了此類合法入境的非法勞工，他們被控告，聘請他們的人亦被控告。

官方重申，持雙程來港證件者無論如何不能在港工作，無論受薪抑或沒有酬勞。

寫文並非天才

明晴

粉筆生涯

有些人的想法，以為寫得一篇好文章非要下一二十年苦功不可，如果在小學生時就寫得不錯，那只能說是天才。在老師的頭腦中，一班學生，常常有八九成的作文是平淡或次等的。這個情況，恐怕直到大學的班級，也會這樣。

其實這看法是有問題的。寫文章首先要能駕馭文字。這個工夫說易不易，而說難也不難。運用文字的工夫和學游泳、跳繩、騎腳踏車、駕車等等，都是可以在幾年間甚至幾個月間便由陌生而至熟練。這要看教者的態度和方法，且看學生以什麼心態來回應。

如果老師認真地看待學生的文字，經常適當地指點一下，學生又感到有需要，漸漸產生寫文的興趣，又得到一些適合程度的讀物，從小一到小四、五便能由淺入深地寫出一篇篇可喜的（雖然還是稚嫩）作文來。老師只要多作鼓勵和提點，予以公開鼓勵，又讓同學們參考、觀摩，在兩三年間便可以取得普遍的提高和收成。

有個小二學生（八歲），很喜歡模仿，當他看了一兩本兒童讀物之後，就把他在新年中所見的熱鬧情況寫下來交給老師，我看那篇文字（約四百字）連小五六年級的學生也寫不到那麼好，老師是多末驚訝啊！

後來才知道，原來那小學生每天都寫日記，一年間已寫了一厚冊。這時老師才願意相信那篇作文出自他的手筆。

在七十年代，有些青年人自己立志要辦一份報紙，規模極小，還是週刊。因為他們只得幾個同伴，而大家的寫作水平都很初級的，但他們有的是幹勁和鬥志。起初，文字頗有令人感到不通不妥，以至引人發笑的地方，但事過一年，就大大不同了，真個是士別三日，刮目相看！

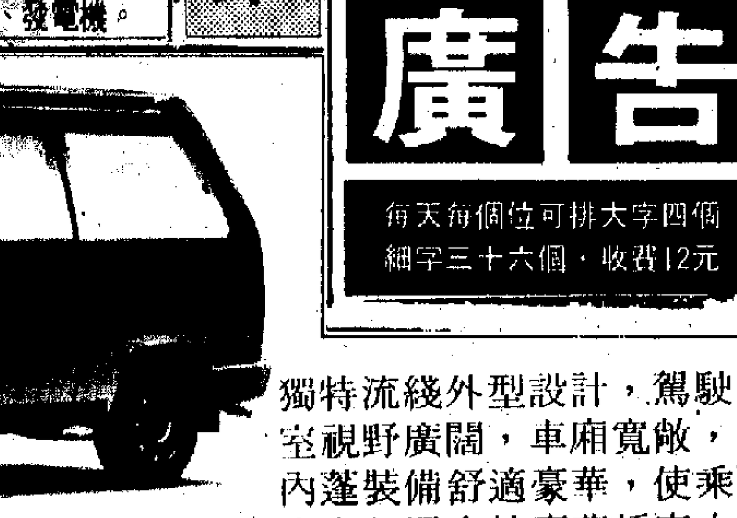
這份週刊還在發行，作者還是那幾位，而文字早已十分老練，誰知他們當日的文筆竟然是十分粗糙的呢！這裏就可看出一個道理：當社會環境需要，而作者也誠意地投入寫作時，完全可以在一個不大長久的日子中寫出好文章來的。怎可以只靠少數的天才呢？

★華粵汽車有限公司★
全新 左軚
‧豐田YH51LB-JR12座原廠前後冷氣收錄機
‧五十鈴NHR54E雙排座農民車冷氣收錄機
‧豐田F型MQ八座位電窗、冰箱豪華型
歡迎來電查詢 ☎3-7135191
陳列室：土瓜灣譚公道115號地下‧歡迎參觀‧

日發機器供應有限公司 香港軒尼詩道188號二樓 ☎5-754356 0-752388
現貨
全新左軚豐田12座、15座、F型豪華型麵包車原裝空調收音機，1.5噸雙排座農夫車，的士頭六座位農夫車，皇冠高級轎車，26座高頂旅遊巴士，DYNA三噸平板貨車，9座、10座吉普車。三菱豪華型吉普車。五十鈴新款12座麵包車。日本翻新日野、實力、五十鈴五至十二噸自卸車、貨車、油缸車。全新及翻新裝載機、推土機、挖坑機、吊機、剷車、發電機。

商業 分類廣告
每天每個位可排大字四個 細字三十六個，收費12元

日產總代理：合誠汽車有限公司
各類型日產牌左軚車大量全新現貨供應
日產精神 以您為尊
NISSAN
救護車及特種車‧吉普車‧麵包車‧26/30座中巴
0.75至2.75噸單排及雙排座農夫車‧豪華及標準型轎車
香港禮頓道9-11號合誠汽車大廈 ☎5-8918338(22線)　九龍柯士甸道118-120號 ☎3-688235(10線)　新界荃灣荣安街2-8號 ☎0-4934151(6線)　九龍旺角砵蘭街368號 ☎3-815325(6線)
中國業務部：☎5-8918028　圖文傳真：☎5-8917960



獨特流綫外型設計，駕駛室視野廣闊，車廂寬敞，內蓬裝備舒適豪華，使乘客有如置身於豪華轎車中。
日產超豪華旅行麵包車

三陽正廠摩托車零件
專營三陽正廠各種日本車型零配件，款式齊備，價錢特平，歡迎國內外零件經銷商、修理廠，洽商轉口批發業務。
總代理：三聯行　電話：5-8335228
地址：香港灣仔洛克道254號地下　圖文傳真：5-8381578

實力牌工業機械
牛仔褲針織雪花石磨漂染洗水設備
"實力牌"AIW 450型工業用牛仔褲針織雪花石磨洗水及全自動漂染機械（洗衣容量由160公斤－250公斤）
西德製造「力達牌」HDO-P型重型工業蒸氣鍋爐（蒸發由1噸至10噸）
行銷全球，高科技生產，十多年製造經驗，常備現貨，服務最好，可提供專業洗水技術顧問，廠房圖則設計及工程安裝等服務，歡迎垂詢。
實力機器工程貿易有限公司
SUT LICK MACHINERY WORKS & TRADING CO., LTD.
"實力牌"SHE型離心脫水機
"實力牌"LDS-100型工業用烘乾機（乾衣容量由45公斤－180公斤）
意大利製"西施牌"高速縫紉機，適合縫各類型重磅牛仔褲、西褲等（每小時可縫400條）

納龍貿易有限公司（正大集團機構）
香港皇后大道中3－5號 八達商業大廈5字樓B座
電話：5284056 5284058 5284065 圖文傳真：5－8651473
贈車回鄉　港澳買車　內地提貨　免關稅
名牌轎車、貨源足、交貨准：西德桑塔納小轎車、上海760A小轎車、客貨車、廣州標緻8座轎車、天津大發麵包車、北京吉普車
名牌摩托車、上海可上牌照：本田技術CG系列、上海XF－125、上海幸福250C和A、濟南鈴木雅馬哈125
各類名牌客車、貨車：北京、天津、沈陽麵包車、北京212吉普車、沈陽、天津農夫車、沈陽三菱農夫車、東風、解放五噸貨車
摩托車整車、零部件、汽車零部件轉口、歡迎問詢

顯像管 14吋黑白顯像管現貨 有意請電 3－846046洽

華耀車行 ☎3-629817 3-635292 3-648666 圖文傳真：3-650709
現貨本田電單車CG125 九龍土瓜灣浙江街44號地下
全新 翻新 左軚豐田皇冠藍鳥桂冠公爵 12座麵包車‧F型豪華八座 三菱豐田吉甫‧六座農夫車

輕質碳酸鈣，深圳現貨期貨
元明粉、滑石粉立德粉柞木地板塊
白樺木塊直接產家貨源有意請電
深圳233978轉8918杜先生

電腦各類I.C.

511000	1mega	ram
4464	8212	8216
6116	8039	8228
6264	8031	2716
62256	8279	2732
8155	8288	27512

5—430540

電腦各類I.C.

41256	8237	8088
41464	8255	8087
80287	8253	4164
80286	8259	27256
80386	8284	27128
80387	8288	2764

5—439629

全新左軚‧現貨供應
金濤機械有限公司
豐田12座、F型豪華麵包車甲乙種‧五十鈴1.5噸雙排座農夫車、3.3噸貨車、12座麵包車‧日產公爵型豪華轎車、豪華8座麵包車‧三菱豪華吉普
九龍彌敦道636號銀行中心1501室 圖文傳真：3-7700950 電話：3-852761 3-857012

全自動電源穩壓器
電力供應不穩定，電壓忽高忽低會使貴廠生產不正常，設備經常損壞，請立刻與本公司聯絡，一切問題即可解決。本公司為一有拾年以上經驗專門生產及設計電源穩壓器的工廠，大小功率，單相或三相均備。
三力電業公司 荔灣蘭醫街25－31號華業大廈A座15樓B室 電話：0-220381－2 電傳：39708 SAMEC HX

幸福婚姻 香港婚姻公會
受托本會身八像之件女男：大學、專業人士、商人等，好性格，可洽面談。
沙田河道⑥6680963 ⑧688878 旺角彌敦道619號

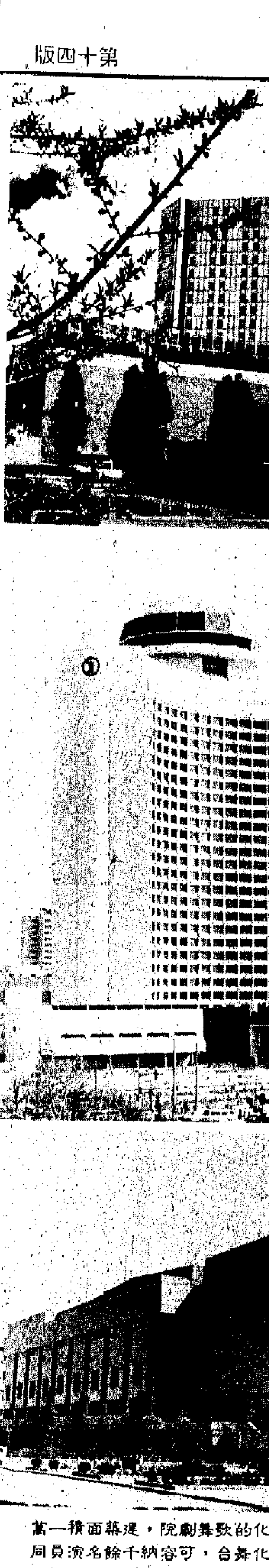
出入口不可少 轉口貿易一定要 ☎3-7236033 世界工商刊物有限公司
全美進口商名錄 全美出口商名錄 全美製造商名錄 美國時裝採購商名錄 美國男裝採購商名錄 美國電子產品名錄
台灣進口商名錄 歐洲進口商名錄 亞洲進口商名錄 非洲進口商名錄 拉丁美洲進口商名錄 中東進口商名錄
英國進口商名錄 中東進出口商名錄 美國工業設備月刊 台灣電子電器商名錄 台灣工商黃頁年鑑 南韓工商名錄
日本工商名錄 日本電子名錄 台灣機械五金名錄 萬雅120珠寶設計 萬雅130珠寶設計 萬雅珠寶設計選集
世界電子名錄 日本化工名錄 法國首飾圖鑑 歐洲鐘錶首飾圖鑑 日本金飾圖鑑88版 世界名表圖鑑88版
全美國進口商名錄1988 全美國製造商名錄1987
九龍尖沙咀梳士巴利道3號星光行1421室（現貨供應）

徵求合作 新中國各省市七九年代 日用品 推銷
政府金幣 ……
徵求
歡迎洽談 重慶東水輪 100 噸 ……

香港台灣產品展銷中心有限公司出版 極具商業價值之貿易資料
「台灣出進口績優廠商名錄」
內容詳細介紹廠商之負責人，資本額，員工人數，通訊資料，近年業績，主要出進口產品等，凡一千餘頁，共一巨冊，資料翔實。「歡迎廠商訂購」地址：香港軒尼詩道一號熙信大廈401-413室 電話：H-8652176-8 FAX 5-8653417 凡客戶欲查詢台灣廠商資料請到本中心接洽

中成行 旺角廣華街24號 3-857330 3-856670
全新左軚五十鈴12座麵包車
全新左軚豐田吉普冷氣車
全新左軚美國混凝土車（容積九立方米）
日本翻新五十鈴6、8、10噸載重貨車自卸車、吊機車、26—57座大小豪華旅遊巴士
各類型特種車輛、艇直建築開山機械
特價供應，訂貨快捷、期準、歡迎洽購

AMANO安勉勞自動打咭機
牌子最老 信譽最好 行銷國內外
電子石英響鈔鐘
總代理：誠通有限公司 DX 3000型
香港文咸東街至德大廈17樓 電話：5-411708-0



……化的數舞劇院，建築面積一……
……化舞台，可容納千餘名演員同……

八度）、……

旅遊博覽會在墨國開幕

四十國派旅遊代表參加

【新華社墨西哥城五日電】墨西哥第十三屆阿卡普爾科旅遊博覽會今天在墨西哥太平洋沿岸城市阿卡普爾科開幕。來自四十個國家的旅行社及航空公司的代表參加了這次博覽會。

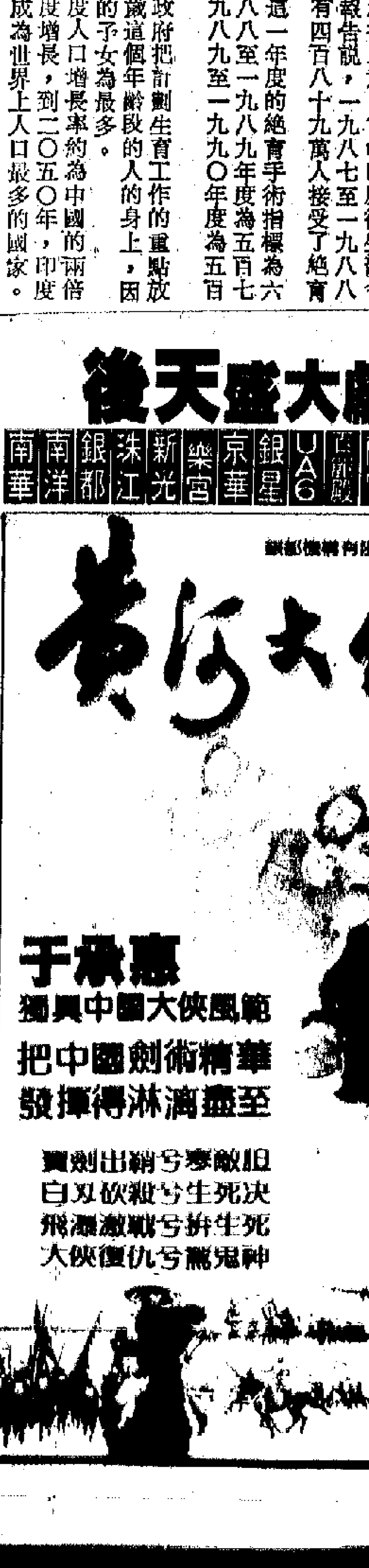
……天發表的一份報告說，一九八七至一九八八年度，印度共有四百八十九萬人接受了絕育手術。

按計劃，這一年度的絕育手術指標為六百萬人，一九八八至一九八九年度為五百七十六萬人，一九八九至一九九○年度為五百七十九萬人。

報告說，政府把計劃生育工作的重點放在十五至三十歲這個年齡段的人的身上，因為這些人生育的子女為最多。

目前，印度人口增長率約為中國的兩倍，如按這一速度增長，到二○五○年，印度將超過中國，成為世界上人口最多的國家。

後天盛大……
南華 南洋 銀都 珠江 新光 樂宮 京華 銀星 UA6 ……



聯賽今晚旺角舉行
東方乘勢出戰海峯
東方若能賽和對手護級大功告成

【本報訊】溫拿甲組足球聯賽今在旺角場挑燈夜戰，由東方對海峯，八時正鳴笛交鋒。門票收二十元及十元優待票，臨場有售。頭場序幕戰上演主席杯青年賽，由雙方青年軍對壘，六時一刻交鋒。

東方在季尾經過一輪急攻搶分，已漸擺脫降班威脅，該隊今晚將會全力拚搏，希望全面脫離護級漩渦。東方近期已連勝五仗，乘着如虹的氣勢，或可再下一城，坐穩護級的「釣魚船」。

東方踏入季中仍擺脫不了榜末的位置，直到最近連勝五仗才「標」上聯賽榜倒數第四位，站在護級形勢最有利的位置，表現可說有點出神入化。東方現時二十一戰得二十六分，領先花花一場一分，保濟四分及美青一場九分，今晚若能賽和對手，便大功告成。東方這支年輕隊伍，在季尾越踢越佳，體力好、鬥志強，今晚逢鬥志及狀態低沉的海峯，如攻力有改善，有力爆冷。

海峯：陳樹明；黃德祥、朱志光、曾錫昌、林國偉、鄭帶勝、朱耀忠、徐國安、胡輝明、甘守禮、李福榮。

東方：陳慶榮；朱德鳴、趙俊明、洪偉平、楊洪貴、張金華、溫政、楊健強、侯耀彬、鄭金水、李健和。

海峯踏入季中之後表現「麻麻地」，多次出戰弱旅均打不出應有水準，更曾敗於美青腳下。海峯今晚屬例行賽事，勝負無關重要，相信會「馬虎」應付，雖然如此，海峯實力仍較佳，應能踢和東方。

體育

大埔體育會暑期活動多

【本報訊】大埔體育會主辦暑期活動，包括初級彈網班、乒乓球訓練班、羽毛球訓練班、兒童花式體操訓練班、體操章別考試班、小型網球訓練班、足球訓練班、拯溺考試班、各項游泳訓練班、夏日婦女編蓆舞班、兒童芭蕾班、健體班、健美班、健體舞班、跆拳道班、兒童武術班、瑜珈班、保齡球訓練班、康樂英語班、兒童康樂普通話班、青少年功課輔導班等，六月四日接受報名，查詢電話〇—六五六八六六一。

混泳手楊文意莊泳今提前返北京集訓
滬粵等泳團昨遊海洋公園

【本報訊】上海游泳代表團團員，中國國家游泳代表選手楊文意、莊泳，應邀來港表演，提前於今天搭機返回北京，參加漢城奧運會前的集訓。

泳聯昨招待上海、江蘇、廣東、昆明游泳代表團遊覽海洋公園，並在當地的酒家午餐。今天上午，上述游泳代表團前往汀九參觀智健會、東方冬泳會、南山會。

楊文意戴太陽鏡

「香港天氣這麼熱！」楊文意為此特地配上太陽眼鏡以遮擋熾熱陽光。穿上一襲漂亮衣裙的楊文意，給人耳目一新感覺，這位游泳五十米自由泳世界紀錄保持者，可說美貌與實力具備。　本報記者攝

單車金杯賽今角逐
大陸台北大馬菲澳港七隊參加
賽會今晚設宴並頒發優勝獎項

【本報訊】萬寶路單車精英金杯一百公里隊際計時賽，今晨七時在大埔烏蛟騰舉行，比賽由新娘潭至鹿頸來回七次。參加的有中國大陸、中國台北、菲律賓、馬來西亞、澳門、香港A、香港B七隊。

萬寶路單車總決賽日前舉行，由菲律賓隊的奧干拿奪得冠軍，香港選手、中國大陸及中國台北選手都演出失準，他們都希望今天能重振威風，挽回面子。今天的賽事，各隊派四人出賽，以其中三人的最佳成績定高下。

賽會定於今晚七時在珠城酒樓舉行宴會，並頒發萬寶路單車總決賽、萬寶路單車金杯賽的優勝獎。

今天參賽的七隊運動員名單如下：

（菲律賓隊）團長艾文達，領隊林斌、林伯，教練根齊，助教甯奧，運動員山度士、奧干拿、韋芝路華。

（馬來西亞）領隊兼教練吳祖顏，助教兼運動員斯亞，運動員莫奴基亞、奧殊森、焦鎮海、穆罕默德。

（澳門隊）領隊馬德堅，教練盧蘭芳，運動員飛力奇、梁國鵬、羅志遠、黃鏡輝。

（中國台北）領隊張苑雲，教練林清發，運動員張勝凱、周宗德、蔡光銘、曾耀裕。

（中國大陸）領隊李欣，教練丁玉龍，運動員韓文明、孫永紅、賀洪、蔡應權。

（香港A）洪松蔭、許澤波、周達明、梁偉超。

（香港B）區文傑、陳玉光、朱德容、李正星。

香港福建體育會昨晚設宴招待菲律賓、寧夏單車隊

福建體育會昨晚設宴
招待菲島寧夏單車隊

【本報訊】香港福建體育會昨晚在該會會所設宴招待菲律賓單車隊、中國寧夏單車隊。

宴會前，該會理事長王為謙致送紀念旗予菲律賓隊領隊艾文達及中國寧夏隊領隊李欣。出席宴會的還有香港福建體育會副理事長莊材雁、康樂主任謝必榮，華閩有限公司副總經理陳中奉，新華社香港分社文體部副部長陳亞瓊，香港單車聯會秘書羅永森等。

亞足聯公佈亞超杯賽程
足總要求埔頭提前開放
亞青杯泰國隊名單寄港

▲亞洲足聯公佈二月十七至二十日在廣州舉行的亞超杯第六組賽事，香港將在揭幕戰挑戰北朝鮮。南華將代表香港參加這項賽事。比賽於每天下午八時及九時十分（當地夏令時間）舉行，每天賽兩場，隔日上演。賽事編排如下：十二日香港對北朝鮮，中國對日本。十四日日本對澳門，中國對香港。十六日日本對香港，澳門對北朝鮮。十八日澳門對香港，中國對北朝鮮。二十日中國對澳門，日本對北朝鮮。

▲足總致函大球場，要求能提早開放場期給足總八月二十八日舉行首屆首映禮杯足球賽，俾新球季能盡可能在較適時間收場。由於這場賽事是由全港精英球員較量，部分收益又將作慈善用途，希大球場能夠通融。函中指出下屆將有十支球隊角逐，加上又有世界杯外圍賽，賽程較今屆還密，所以足總希望大球場能提早開放。足總將計劃於九月一及四日進行會長杯足球賽。足總助理秘書容洪友稱，足總今屆使用大球場不多，草坪損壞少，他希望大球場當局考慮足總的要求。

▲亞青杯足球外圍賽，香港賽會已收到中國及泰國隊的名單。而澳門及本地代表隊人選則仍未知。香港足總昨去電澳門足總查詢球員名單，對方表示因球員大部分是學生，需要應付考試，故仍未能選賽，他們會於今天開會定出名單。香港方面，則有待周三兩支青年隊碰頭後，才作出決定。

賽會已定於本月十七日在足總舉行記者招待會，公佈詳情。

奧運女籃外圍賽昨燃烽火
中國首戰挫安哥拉
巴西法國意大利波蘭亦傳捷報

【香港中國通訊社新加坡六日電】奧運女籃預選賽A組賽事今晚在此間揭幕，參賽的巴西、西班牙、中國、安哥拉、蘇聯和中國台北六隊分別登場亮相。首兩場比賽，巴西隊和中國隊初嘗勝果。巴西與西班牙隊的比賽，巴西隊果然是勁旅本色。以四十二比三十五領先上半場。下半場巴西隊越戰越勇，遠投近射得心應手，終場以八十二比六十五勝出。第二戰中國隊與安哥拉隊對壘，中國隊開賽以鄭海霞、柳青、叢學娣、薛翠蘭、凌光等主力陣容上陣。上半場完，中國隊領先四十八比三十三。下半場中國隊調整陣容，派出韓慶玲、李曉勤等改打快攻戰術，終場以一一三比五六獲勝。

【本報綜合外電報道】另外在馬來西亞賽區的三場賽事亦沒有爆冷場面，B組法國勝英國六九比五三，C組意大利克瑞典七八比六五，D組波蘭挫土耳其五七比三六。

三十四路娘子軍分組在新加坡及馬來西亞四個賽區行分組賽，每賽區將有兩隊可晉入十三至十九日在吉隆坡舉行的決賽周，八強隊循環形式決出六隊出線奧運的隊伍。

歐洲國家杯八強會師西德
全部十五場賽事衛星直播

【本報訊】四年一度的「歐洲國家杯」足球決賽周，將於六月十一日（香港時間凌晨一時卅分）在西德的杜塞多夫揭開戰幔。進入決賽週的八支勁旅，A組：意大利、丹麥、西班牙及西德；B組：英國、南愛爾蘭、荷蘭及蘇聯。將展開十五場的比賽，以爭奪冠軍殊榮。此項備受球迷矚目的國際球壇盛事，亞洲電視已取得香港區獨家播映權，黃金台及鑽石台透過人造衛星直接轉播全部十五場爭逐戰的實況，以饗香港觀眾。節目由球評家林尚義、何鑑江、何靜江、陳耀武聯同足球明星尹志強主持。茲將黃金台及鑽石台衛星現場直播各場賽事時間列下：

六月十一日（星期六）凌晨一時卅分：開幕禮。西德對意大利。晚上九時卅分：丹麥對西班牙。

十二日（星期日）晚上九時卅分：英國對南愛爾蘭。

十三日（星期一）凌晨二時：荷蘭對蘇聯。

十四日（星期二）晚上十一時十五分：西德對丹麥。

十五日（星期三）凌晨二時：意大利對西班牙。晚上十一時十五分：英國對荷蘭。

十六日（星期四）凌晨二時：南愛爾蘭對蘇聯。

十八日（星期五）凌晨二時：西德對西班牙或意大利對丹麥。晚上九時三十分：英國對蘇聯或南愛爾蘭對荷蘭。

二十二日（星期三）凌晨二時：準決賽——A組冠軍對B組亞軍。

二十三日（星期四）凌晨二時：準決賽——B組冠軍對A組亞軍。

二十五日（星期六）晚上九時三十分：決賽。

特譯
西班牙備戰歐洲杯 練習賽表現不理想

曾於一九八四年歐洲國家杯決賽受挫於法國隊而屈居亞軍的西班牙隊，在備戰今屆賽事方面表現欠缺活力。

西班牙隊上月在一場沉悶及沒有入球的賽事中，以〇比〇踢和一支年輕及實力不完整的蘇格蘭隊。這場比賽顯示西班牙隊雖能控制戰局，但未能使出他們的取勝本領。

今年他們還曾以一比二負於捷克及法國，並以〇比〇踢和東德。這連串賽事與他們在外圍賽時的表現顯成鮮對比，六場外圍賽中他們只輸過一場，以一比三負於羅馬尼亞。

西班牙在友誼賽的惡劣表現已引起不少批評，但領隊文諾斯似乎並未受到影響。

曾於六十年代出任真馬德里領隊的文諾斯，自從一九八二年已執掌國家隊。他表示，可從對蘇格蘭一仗看到球隊的潛質，他並形容此仗為近年演出最佳的一次。

文諾斯稱：「我對球隊很滿意，我並肯定西班牙能夠在歐洲國家杯賽中佔一重要角色。」但他承認球隊有問題存在。「球隊需要更具節奏……西班牙足球是非常有生氣及刺激的，當我們可做到這點時，我們便可達到應有的水平。」

文諾斯在今個球季並沒有顯著地轉變球隊的陣容，前往西德參賽的廿名球員有八人是來自聯賽冠軍真馬德里，其中並重召了隊長金馬曹。

六名真馬德里球員曾在對蘇格蘭一仗上陣，但使人難明的是為何他們代表國家隊時未能表現出在球會時的合作性。

文諾斯認為部分原因是球會賽事壓力及友誼賽常缺乏鬥志的問題。

在歐洲國家杯賽事中有希望發放光芒的球員包括中場干沙里斯及葛迪奴，而另一中場華斯古斯亦經常有精彩演出。

真蘇斯達前鋒畢卡路是今季有出色表現的球星之一，並成為甲組第二位射手。但另一方面，善於爭取入球的布達堅奴最近狀態奇差，而守門員蘇比沙列達今年表現更判若兩人。

西班牙首仗將面對丹麥，這是被認為他們同組中最輕易應付的比賽，他們對上兩次對賽均兩度勝出——八四年歐洲國家杯準決賽憑十二碼取勝及八六年世界杯以五比一大勝。

劍安（譯自路透社電訊）

球壇長短波
海峯殘陣出賽 東方有機可乘

本報記者　恒星

幾乎肯定可以護級成功的東方足球隊，今天在溫拿聯賽出戰「殘陣」的海峯，相信至少可以取得一分而安枕無憂。

東方在第三循環賽事連勝五場，積二十六分，從聯賽榜末躍升至倒數第四。東方連勝多場，關鍵的一仗是硬碰同級的保濟，結果憑洪偉平頭槌破網以一球小勝對手。

東方球員從失去自信到充滿信心，這個轉變是不容易的。毫無疑問，東方球員目前士氣高昂，隊友之間的合作及默契有所改善，尤其中堅洪偉平調打前鋒後，攻力有所加強等。在這些有利的情況下，打風流波的海峯，正是搶分的黃金機會。

海峯是一支班賽與戰績不相稱的隊伍，該隊近期表現欠佳，日前充滿雄心前赴日本角逐日立杯賽，結果包尾失望而回。更不幸的是前鋒主將施維山肩骨折斷，需要提前「歇暑」。此外，中鋒甘守禮及隊長黃德祥膝部有傷，今天亦難披甲上陣。而曾錫昌、胡輝明「小登科」，可能也不會登場。海峯在多名主將缺陣下，派出副選上陣，實力必然大為削弱，實難寄予厚望。不過，「爛船亦有三斤釘」，海峯各將只要全力作戰，雖然不能取勝，但也不致於輸波。

校際羽球賽，王桂星、李業芳主持頒獎

溫拿足球聯賽積分表

（截至六月二日止）

隊名	賽	勝	負	和	12碼勝	12碼負	得球	失球	積分
愉園	二二	一五	一	六	四	二	三九	一〇	五五
南華	二一	一六	二	三	二	一	四三	一二	五三
星島	二一	八	七	六	五	一	二三	二三	三五
海峯	二一	八	七	六	一	五	二七	二五	三一
荃灣	二三	五	一〇	八	六	二	一五	三二	二九
東方	二一	五	八	八	三	五	一八	二七	二六
花花	二三	五	一二	六	四	二	二〇	三〇	二五
保濟	二一	四	九	八	二	六	一七	三〇	二三
美青	二二	二	一三	七	二	五	一七	三〇	一五

小學校際羽毛球賽 男女子組名次揭曉

【本報訊】香港學界體育協會港島西區分會主辦首屆小學校際羽球比賽，前日在香港仔室內運動場舉行決賽及頒獎。成績如下：

男子組冠軍聖若瑟小學，亞軍灣仔街坊會小學，季軍聖伯多祿小學。女子組冠軍黃竹坑天主教小學，亞軍英皇同學會小學，季軍羅宗淦下午校。

台麥當奴男籃到訪
港聯今晚佈陣迎戰
九龍伊館舉行門票廿元

【本報訊】男子籃球表演賽港聯對台灣麥當奴隊，今晚八時一刻在九龍伊館場舉行，賽前加插一場女子高級組銀牌籃球勝方賽事，由白領對青年會。門票收二十元，學生、籃聯屬會優待票十元。

台灣麥當奴隊職、球員一行十五人於昨天抵港，該隊十二名球員中，鄭志龍、陳日興是台灣代表隊隊員，據說該隊球技不錯，是一支技術、速度、經驗俱佳的隊伍。

港聯是集中男甲一組精英組成，隊中的劉錦銘、陳偉傑、吳柱業、徐嘉諾、何文芳、朱耀輝、劉勇、吳偉廣近況好，今晚佔了地利，料可給予客隊較大威脅。

女子高級組銀牌勝方賽事白領對青年會，兩隊在女甲聯賽相逢，青年會曾以四七比五六敗陣，今仗是銀牌勝方複賽，由於彼此實力接近，勝負決定於兩隊臨場表現。

青少乒訓班 現接受報名

【本報訊】乒總與區域市政局合辦的青少年乒乓球訓練計劃，定於七月十六日開班，現接受報名，報名表格及章程可到灣仔道五十九至六十三號A閣樓乒總索取，並於六月二十三日前每日上午十時半至下午七時半交回，報名費每位十二元（取錄後收費）。

全港拯溺錦標賽 愉園銀綫灣掄元

銀綫灣拯溺會獲女子團體冠軍，與頒獎來賓合攝

【本報訊】區域市政局、香港拯溺總會、香港拯溺教師總會聯合主辦的區域市政局全港公開拯溺錦標賽，前日在沙田公眾泳池舉行，區域市政局副主席馬寧熙，拯總副會長方德福分別致詞。出席頒獎禮主禮來賓有市政總署副署長韋基善、拯溺界首腦韋錦潮、王水牛、周啓華、蘇麗宇、伍偉民、郭漢銘、梁肇康、鍾樹坤、簡健輝、王龍根及區域市政總署體育推廣參事鄭谷蘭等。成績如下：

全場總冠軍，男子愉園，女子銀綫灣；雙人百米直手托顎冠軍，男子愉園，女子愉園；雙人魚雷浮標拖救冠軍，男子愉園，女子愉園；雙人橫胸百米側泳拖救冠軍，男子愉園，女子清水二灣；四人二百米潛水見磚接力冠軍，男子愉園，女子愉園；百米直手執衣拖救法冠軍，男子愉園，女子清水二灣；雙人百米水泡載人拖救冠軍，男子大埔，女子愉園；四人二百米四式接力冠軍，男子愉園，女子愉園。

英乒球手皮恩 獲奧運參賽權

【法新社倫敦六日電】英國第三號乒乓球手皮恩「被邀」獲得漢城奧運會參賽資格。

二十歲的皮恩在歐洲外圍賽僅負出局，處於第二後備位置，但他連串的好成績，使他獲得了出線席位。

皮恩於一月的歐亞對抗賽，曾打敗世界冠軍中國江加良。

奧運跳水熱身賽 蘇好手高台稱雄
美洛根尼斯左手受傷退出比賽

【路透社漢城六日電】蘇聯德高華達斯在美國奧運冠軍洛根尼斯因傷退出的情況下，奪得奧運跳水熱身賽跳台項目冠軍。

曾於星期日奪得跳板冠軍的洛根尼斯，被視為取得雙冠軍的大熱門，但在開賽前不久因左手血管爆裂而退出。

十九歲的德高華達斯曾奪得八七年歐洲跳台冠軍，比賽中壓倒了世界杯冠軍中國童輝及他的隊友陳英健。十四歲的陳英健尚未成熟，在最後的幾次試跳曾出現兩度失誤，結果童輝得第二，陳英健第三。

一得之見
愉園擁躉也不少

愉園，是擁躉僅次於南華的另一甲組足球勁旅。現時，

愉園比賽廿七場，座上客共十萬零三千四百一十四人次，平均每場三千八百三十多人。

愉園亦是球壇「長壽班」，與南華成為球壇的一對歡喜冤家，每逢愉、南大戰，球迷必定踴躍捧場。

經過長年的經營，愉園亦有一批基本擁躉。球迷之中，既有捧球會，亦有捧球星，所以，他們每次出賽，座上客也不少。

只是，愉園演出飄忽，予人有一「遇強愈強、遇弱愈弱」的觀感。因為，他們可以打敗強隊，但也隨時會陰溝裏翻船，在弱隊身上失分，因此，有時令到擁躉啼笑皆非也！

但是，這兩個球季，足總取消外援，球市吹淡風之下，愉園在「發燒友」余錦基、余錦偉兄弟入閣後，球隊保持了相當的實力，演出也中規中矩。周日戰，他們將與南華進行一場聯賽冠軍前哨戰，屆時，埔頭又將出現熱鬧場面矣！

波迷

金輪賓館
大酒店設備冷氣浴廁電視電話齊備專營大陸及台灣、華僑遊客單人房120雙人套房160及180元九龍旺角彌敦道737號金輪大廈十一樓D座電梯10字電話：3-928169（四線）

租售

吳國平 自我催眠療法
★預防精神崩潰．克服神經衰弱★

招生

遺失聲明
本人於四月九日在中港遺失回鄉證、廣東車牌07157文錦渡口岸證、衞生檢疫證、動植物檢疫證，特此聲明。郭慶華啓

房契遺失聲明
本人繼承先父柯清鎮的遺產、福建省廈門市頂井巷十三號房屋。其全宗房契於抗戰期間，本人往香港時將該屋契丟失。特此聲明作廢。
柯漢璧

聲明

聘女文員 中學程度40歲以下請繕履歷待遇要求近照寄軒尼詩道290號5/F香港九龍的士貨車商會

會計兼職 男廿多年經驗獨立全盤會計求晚六至九時工作誠聘日電K3205 75晚K7444409

聘請

分類廣告
每天每個位可排大字四個
細字三十六個，收費12元

在本報刊登廣告
費用廉　收效大
電話：八一二六三七

發達舖位適合
銀行商行餐室
皇后大道西十九號南北行大廈地下及閣樓二千餘呎招租如欲租本大廈管理處電話⑤431381　⑤436280黃君洽

中亞 高尚旅館
銅鑼灣區地鐵對面日租50起 六天八折長住特廉大小房間 八人大房清靜乾淨獨立冷氣 電視設接送貨證機船票伙食
電話：5-786512　5-707289

深圳租售
①湖心大廈 高層傢俬電器齊
②怡景大中小型複式別墅
佳利地產 旺角信和19樓 K7803328

旅舍日租70
銅鑼灣近大丸電視冷氣全新裝修豪華雙人房適合公幹旅遊人士長住特價：5-769177

宏發旅店
銅鑼灣大丸公司樓上酒店設備日租套房120長住特價只限旅客商務公幹⑤8951015

遊客之家
銅鑼灣食街●新大丸旅舍●直線電話電視套房特設八人團體房酒店設備$120起長住特價⑤8953903

請訂閱大公報

置業
廣州市華僑房屋開發公司香港區總代理：僑港服務公司（穗港客車有限公司房產部）旺角彌敦道750號東海大廈7字19室（凱聲戲院對面，太子站）K812280　K813125

睇樓
特備實地錄影帶介紹環境歡迎參觀

退休？遷戶？
商住？投資？
各有所宜。2房2廳八百六呎十七萬餘起 3房一千呎每呎HK$195起（一次過付款及即供分期95折優惠至6月15日止欲購從速！）

十大優點
港澳買賣，自由遷出。城鄉戶口，皆可遷戶。廣九直通，火車站近。地下鐵站，即將動工。煤氣電話，優先供應。商場停車，學校網球。鋁窗鋁閘，設施俱全。現代屋邨，管理完善。商廈酒店，陸續興建。首期三成，供款十年。

廣州市之尖東？天河區 華僑新城
廣州市僑務辦公室轄下華僑房屋開發公司積卅餘年經驗又一光榮貢獻

東亞 日租80
港澳碼頭對面中心旺區清靜寬大彩視冷氣酒店格調歡迎公幹旅遊會親⑤438372

致輝旅舍 60起
北角新裝修彩電冷氣大廳廚房合國內外新遊客旅舍招頂另九成新輪椅廉售⑤633984

年初曾連續發生兩宗車禍
香港仔一學校路口 何故成為交通黑點
明愛研究小組稱與禁區牌位置不當有關

公眾亭

編者：

今年年初，曾經有兩宗交通意外發生於香港仔聖伯多祿學校門口。「交通黑點研究小組」這個隸屬於香港仔明愛社區中心的學生義工組，鑑於這事件發生在眾多學生出入的路口，故此特別作出觀察行動以了解情況。

在觀察過程中，本組人員發覺到事件的發生除了有意外成分之外，環境與交通設施亦是構成意外的成因，以下是我們觀察所得存有潛在危機的現象：

（一）「禁止上落客貨區」標誌牌設立的位置——在該校靠南方向設有禁止上落客貨區標誌牌，向南行駛的車輛在該標誌前停車，而這正是學校門口，在上課下班的時間，該處有不少家長或學生停留，正顯示如有意外發生，傷亡的人數會因此而增加，受威脅的人數亦相應增多。

（二）潛伏的危險情況——當車輛於標誌前停留時，尾隨的車輛便會越過停留的車輛，繼而選擇靠右駛往成都道的行車線，或是扒頭後再切入靠左行駛往香港仔大道的行車線。在後者的過程中，扒頭的車輛在短時間內轉線是非常容易衝上行人路的，這對路人構成極大威脅。

同時，在觀察中，於第一點提及的繁忙時間內，扒頭的現象出現比其它的時間多出一倍，並且有些車輛更停留多於五分鐘，換言之，這些危險情況更見嚴重，所以應受到注視的。

禁區牌設正學校路口
學生出入安全受威脅
建議運輸署將禁區牌向西遷移

本小組希望有關當局就著環境的因素作出改善，以減低意外發生的機會，從而保障市民的生命，本小組遂就此作出兩項建議：㈠加強警員巡邏，從而減少車輛停留過久，減少車輛扒頭的出現次數。

（二）把「禁止上落客貨區」標誌牌的遷移，建議由原有位置向西移，可避免車輛於學校路口前停車；另外，又可使扒頭的車輛能夠有充足時間選定行車線，減低車輛急速轉線所構成的危險。

「香港仔明愛社區中心」交通黑點研究小組啓

按：記者曾到現場察看，發覺聖伯多祿學校出入口對開的香港仔大道，確有一個「禁區牌」，此外，該處屬雙線行車，一線右轉往成都道，一線則直往香港仔大道，而近行人路的另一線指示車輛右轉入成都道的指示牌與「禁區牌」相距只有約三十呎。

記者發覺，禁區牌前確經常停有小巴及客貨車，令後來的車輛要轉軚繞過，但由於禁區牌與往成都道指示牌距離接近，直駛往香港仔大道的車輛，為了避免駛進轉入成都道的行車線，往往在繞過停在禁區前的車輛後，便要急轉入近行人路的行車線，這種情形下，確對駕車人士做成不便及易生危險。

記者已將有關情況向交通投訴組反映。 ·周·

上：聖伯多祿學校路口竟成為交通黑點
下：箭頭所指為位於學校路口的禁區牌
（攝報本）

新青街告示牌傾側 路政署已重新裝好

登照函覆

大公報總編輯先生：

貴報於一九八八年五月九日刊登一則關於屯門青賢街與新青街交界處有一個禁止小販擺賣標誌版傾側的投訴。經本人轉知路政署處理後，該署已經將有關的標誌重新安裝妥當。

運輸科道路投訴主任梁廣輝

渠蓋出水

有圖為證

讀者洪君日前來電，投訴油蔴地上海街七號對開處的行人路上，有一個渠蓋不斷湧出水來，令路面濕滑，途人經過感不便，希望當局速修理。

按：記者到場察看，發覺情況屬實，已向水務署反映。 ·童·

生活圈

讀者電話：五—五七一八一

童軍知友社辦徵文比賽

▲童軍知友社和樂中心現正舉辦一項名為「伴我同行」徵文比賽活動，歡迎青少年及社會人士參加。

比賽分為三組，包括初級組（中一至中三）、高級組（中四至中七）、公開組（不限資格）。題目（一）我對友誼的宣言；（二）友誼萬歲；（三）友愛頌。參加者任選其一撰文一篇，字數依組別分為六百或以上、八百或以上及一千二百或以上。參賽作品連同填妥之參加表格，寄觀塘和樂邨居安樓六樓該中心，六月十三日截件。

有問有答
父親節的起源

讀者董小姐六月三日來電，查詢父親節的起源？

按：父親節是由美國人約翰．保斯杜德夫人在一九一〇年發起的。杜德夫人在幼年時喪母，得父親的撫養長成，她為了紀念慈愛的父親，就選定在六月的第三個星期日做父親節。

至於選定該日的原因，是六月太陽的熱力是全年中最溫暖的，正像萬物得到陽光的滋長，萬壽深長。但當時在美國進行父親節的人很少，直至一九二四年，美國總統柯力芝頒令在每年六月的第三個星期日為慶祝父親節，之後，便逐漸普遍起來。

時至今天，這個每年六月的第三個星期日便成為父親節，道雖是由美國人所創始，但是道個表示感謝父恩的節日已遍行全球，無形中已變成在國際間的父親節了。 ·納·

業主通知加租三成
住客可以提出反對
差餉署會派人作出評估

讀者陳君日前來電稱：他在深水埗租了一層面積約六百呎的樓宇居住，月租一千三百元，每次續訂租約兩年，下月底租約便到期。

他說，最近他收到業主向差餉物業估價署申請加租百分之三十的通知書，他欲提出反對，但據他一位友人稱，由於他現時的租金與公平市值租金相差甚遠，故差餉物業估價署是會接納業主所提出的加幅的。洪君欲查詢何謂公平市值租金？如他不滿業主所提出的加租幅度，有什麼途徑申訴和反對？

按：差餉物業估價署一位發言人指出，租客在收到業主提出的加租通知書後如有異議，可另函向該署提出反對，該署會安排人員作出評估。他說，受租管條例下的樓宇目前准許的最高加幅仍為百分之三十。

差餉物業估價署一位發言人表示，公平市值租金就是該署假設樓宇空置出租可收取之租金，釐訂準則是以該樓宇與鄰近新出租的樓宇作評估，業主與住客如有不滿，均可要求覆核，或訴諸土地審裁署。 ·家·

通告板

重展朝氣營夏日
開心共聚大美篤
工聯會辦攝影賽
工人生活多題材

▲手工藝皮革班：職工青年聯會主辦，教授製作和設計一些皮革用品，例如小錢包、手袋、相架和飾物等。開課日期為六月中旬，逢星期二晚上上課，共八堂，費用一百元。報名查詢可到秀茂坪二十八座地下廿三號，電話三—七七五〇八一二。

▲重展朝氣「營」夏日：聖公會樂民社會服務中心主辦，活動內容有燒烤、分享、獨木舟及遊戲等，歡迎應屆會考生參加，日期為六月十一至十二日（星期六、日），費用四十元，地點在大美篤水上活動中心。報名查詢可電：三—三三八二二二五，或到土瓜灣樂民新邨H座地下。

▲「津穗青年交流團」觀塘循道中心主辦，是特意為十八至三十歲之在職青年而設計，透過三日三夜旅程，參加者將深入廣州，了解中國近年風貌、青年人參與社會及文娛活動情況，並探索開放政策後中國青年之心態轉變等。舉行日期由六月十一日至十三日（公眾假期），費用每位五百元。查詢可電三—四二二二四四，或到牛頭角道二五一號百靈樓地下。

▲初級攀石課程：香港攀山協會將於六月底舉辦，共一講兩習，希望給予有興趣的朋友認識攀石運動，歡迎十八歲以上青年男女參加，截止報名日期為六月十一日。報名需索取章程，連回郵信封寄香港郵政信箱一零五四八號，香港攀山協會收。

▲工人攝影比賽：由香港工會聯合會舉辦的工人攝影比賽，作品內容包括工人職業生活、業餘生活、家庭生活及工會活動等，題材廣泛，凡屬會員都可參加，定於本月十五日截止收件。參加辦法及表格，可到土瓜灣馬頭涌道五十號工人俱樂部地下大堂索取。

尋人啓事

翟榮高尋兄翟榮昌

翟榮昌，生於一九二二年七月三十日，一九四三年參加國民黨軍，一九五五年上半年從台灣來過一封信，知其下落者請函告：江西省萬年縣上坊鄉翟家村。

翟榮高（二二四六〇）

黃火生尋弟黃貴生

黃貴生，是年六十五歲，一九四九年抓丁去台，請知情者函告：江西省萬年縣盤嶺鄉港道村。

黃火生（二二四六一）

嚴嬌仂尋弟嚴定清

嚴定清，七十歲，一九四四年賣丁而去，一九四七年前後來過一封信。望知情者函告：江西省萬年縣石鎮街東門。

嚴嬌仂（二二四六二）

陳學軒尋弟陳學年

陳學年，六十一歲，曾在浮梁師範讀書，一九四五年九月從台北來過最後一封信，並寄有照片，知情者望告：江西省萬年縣陳營鎮鄒坂村上層村小組。

陳學軒（二二四六三）

徐子林尋兄徐子濬

徐子濬，六十二歲，一九四九年三月二十八日抓丁出走，知情者請函告：江西省萬年縣大黃鄉黃柏村徐曹劉家村小組。

徐子林（二二四六四）

陳修亭尋兄陳修勝

陳修勝，六十四歲，一九四七年二月被國民黨軍抓去當兵，至今下落不明。來信請寄：江西省萬年縣大黃鄉虎山村富家壟村小組。

陳修亭（二二四六五）

華都中心

三梯八伙，戶戶三面單邊
單位分三房兩廳及兩房一廳

高尚住宅特價發售

荃灣 市區中心 青山公路西樓角道交界
行人天橋連貫荃灣地鐵站及巴士總站，交通便利

明年
2月完成

面積：470-736呎
每呎僅售$1,106起

首期一成，廿年分期付欵
由渣打銀行及滙豐財務提供優惠貸欵
(年息8.25%)

本公司在本區近期先後推出「荃豐中心」及「怡景園」均以地點適中，訂價合理，圖則設計實用取勝！開售時反應異常熱烈。

今日推出之「華都中心」保持以往優良作風，勢必更受大衆歡迎。

爲免向隅，洽購從速

洽購處：南豐發展有限公司　香港中區畢打街中建大厦9字樓　電話：5-235235·5-243261·5-236866
地盤售樓處（假日照常營業）電話：0-4122594

……盛事，亞洲電視已取得香港區獨家播映權，黃金台及鑽石台透過人造衛星直接轉播全部十五場爭逐戰的實況，以饗香港觀眾。節目由球評家林尚義、何鑑江、何靜江、陳耀武聯同足球明星尹志強主持。茲將黃金台及鑽石台衛星現場直播各場賽事時間列下：

六月十一日（星期六）凌晨一時卅分，開幕禮。西德對意大利。晚上九時卅分，丹麥對西班牙。

十二日（星期日）晚上九時卅分，英國對南愛爾蘭。

……對蘇聯。

十八日（星期五）凌晨二時，西德對西班牙或意大利對丹麥。晚上九時三十分，英國對蘇聯或南愛爾蘭對荷蘭。

二十二日（星期三）凌晨二時，準決賽——A組冠軍對B組亞軍。

二十三日（星期四）凌晨二時，準決賽——B組冠軍對A組亞軍。

二十五日（星期六）晚上九時三十分，決賽。

練習賽表現不理想

……著對比，六場外圍賽中他們只輸過一場，以一比三負於羅馬尼亞。

西班牙在友誼賽的惡劣表現已引起不少批評，但領隊文諾斯似乎並未受到影響。

曾於六十年代出任真馬德里領隊的文諾斯，自從一九八二年已執掌國家隊。他表示，可從對蘇格蘭一仗看到球隊的潛質，他並形容此仗為近年演出最佳的一次。

文諾斯稱，「我對球隊很滿意，我並肯定西班牙能夠在歐洲國家杯賽中佔一重要角色。」但他承認球隊有問題存在。「球隊需要更具節奏……」西班牙足球是非常……

……葛迪奴，而另一中場華斯古斯亦經常有精彩演出。

真蘇斯達前鋒畢卡路是今季有出色表現的球星之一，並成為甲組第二位射手。但另一方面，善於爭取入球的布達堅奴最近狀態奇差，而守門員蘇比沙列達今年表現更判若兩人。

西班牙首仗將面對丹麥，這是被認為他們同組中最輕易應付的比賽，他們對上兩次對賽均兩度勝出——八四年歐洲國家杯準決賽憑十二碼取勝及八六年世界杯以五比一大勝。

劍　安（譯自路透社電訊）

……在沙田公衆泳池舉行，區域市政局副主席馬寧熙，拯總副會長方德福分別致詞。出席頒獎禮主禮來賓有市政總署副署長韋基善、拯溺界首腦韋錦湖、王水生、周啓華、蘇麗宇、伍偉民、郭漢銘、梁華康、鍾樹坤、簡健輝、王龍根及區域市政總署助理署長趙炎信，區域市政總署體育推廣參事鄭谷蘭等。成績如下：

全場總冠軍，男子愉園，女子銀線灣，雙人百米直手托顎冠軍，男子愉園，女子愉園，雙人魚雷浮標拖救冠軍，男子愉園，女子愉園，雙人橫胸百米側泳拖救冠軍，男子愉園，女子滑水二灣，四人二百米潛水覓磚接力冠軍，男子愉園，女子愉園，百米直手執衣拖救法冠軍，男子愉園，女子滑水二灣，雙人百米水泡載人拖救冠軍，男子大埔，女子愉園，四人二百米四式接力冠軍，男子愉園，女子愉園。

……只是……愉園演出飄忽，予人有「遇強愈強、遇弱愈弱」的觀感。因為，他們可以打敗強隊，但也隨時會陰溝裏翻船，在弱隊身上失分，因此，有時令到擁躉啼笑皆非也！

但是，這兩個球季，足總取消外援，球市吹淡風之下，愉園在「發燒友」余錦基、余錦偉兄弟入閣後，球隊保持了相當的實力，演出也中規中矩。周日，他們將與南華進行一場聯賽冠軍前哨戰，屆時，埔頭又將出現熱鬧場面矣！

波　迷

金輪賓館
大酒店設備冷氣浴廁電視電話調備專號大陸及台灣、華僑遊客單人房120雙人套房160及180元九龍旺角彌敦道737號金輪大厦十一樓D座電梯10字電話：3-928169（四線）

在本報刊……
費用廉……
電話：七三……

古城蘇州住宅重建

家鄉喜訊

據上海《新民晚報》報道，具有二千五百年歷史的蘇州古城，最近拉開了改造舊民居的序幕，建於二十年代的十梓街五十號大宅院改建工程目前正在施工，它將被建成一個外具古城傳統建築風格、內有現代化生活設施的新住宅。

原住宅破舊不堪

十梓街五十號原來破舊不堪。二十多家住戶家家使用三桶（馬桶、浴桶、吊桶）生活十分不便。

邀各地專家協商

蘇州市舊城改造辦公室在貫徹國務院批覆的城市總體規劃時，把全面保護古城風貌、積極改善居住條件作為一項重大課題，邀請蘇州、北京、上海等地專家，因地制宜逐一制定改造規劃，最後選定十梓街五十號作為改造試點。

通過改造，要求達到房屋結構和建築形式不變，外觀是粉牆黛瓦、黑漆石庫門和有雕花鏤空的圍牆，但內部裝飾要更新，住房要成套，供水要到戶，衛生設備要齊全，人均使用面積要達到十二平方米左右，房屋的使用功能要達到或接近新工房水平。

改造的資金來源

改造的資金來源是由住戶所在單位平均分攤，無工作單位的純居民由國家補貼。室內部分的裝飾如油漆、刷粉牆、裝浴缸等，由住戶自理，住戶回遷以後，採取新的租賃和管理辦法。

給居民帶來福音

據蘇州市舊城改造辦公室稱，蘇州古城內現有住宅五百三十七萬平方米，需要改造的危險房、破損簡陋房共佔百分之六十八。若干年後，一旦全部改造一新，不僅可以使居民告別「三桶」，終生受益，而且也符合「全面保護古城風貌」的總體規劃精神。十梓街五十號的改造僅是探索中的一種模式，它給迫切要求改善居住條件的居民帶來了福音和希望。

剖析滇池退化原因

「沒有滇池就沒有春城昆明，保護滇池刻不容緩！」這是昆明市當局就保護滇池向全社會發出的呼籲。

近幾十年，滇池湖面已由三百二十平方公里縮小到三百零六平方公里，且近三十年內湖盆已經抬高四十七厘米。此外，現在每年排入滇池的工業、生活廢水達一億五千三百八十萬噸，有機污染物質五萬八千四百八十多噸，重金屬二百三十二噸，導致水質下降，風光減色。

昆明市人大常委會副主任張正六月三日在昆明說，滇池退化的原因主要是保護防治不力，缺乏戰略性規劃及綜合整治方案，尤其是文革中扼殺科學、壓制民主、強姦民意、禍及民生的「圍湖造田」，更是對滇池的破壞。

張正說，為了保護滇池，各有關方面專家在全面論證基礎上制訂出來的《滇池保護條例》，詳細規定了保護和合理開發滇池的原則、辦法，並決定成立相應的統一的滇池管理機構，以結束多頭管理不見效的多龍不治水的局面。·滇訊·

培植香菇

依靠種植、養殖業脫貧致富的羅源縣松山鄉八井村，通過科學養菇、種植烤煙、柑桔、枇杷等生產，人均收入達三百八十多元。（原載《民族畫報》）

這是畲族婦女精心培植香菇。

厲以寧論當前經濟

新論

大陸著名經濟學家厲以寧在六月六日出版的最新一期《瞭望》（海外版）上撰文說，當前中國經濟存在着物價上漲過快、財政赤字偏大、國際收支有逆差三個不穩定因素，只有深化企業改革，才能使經濟穩定、增長。

他說，供給不足所引起的成本增加是去年到今年物價上漲的主要原因，企業經濟效益不高，使財政收入增長緩慢，財政赤字過大；中國對外貿易進口大於出口，這種情況如果持續到九十年代以後，加上大量的外債到期，就很可能出現國際收支的危機。這三個不穩定因素給中國經濟增加了壓力。

厲以寧認為，只有深化企業改革才能穩定經濟，而不是穩定經濟後再改革。進行企業改革就是進行所有制的改革，要建立新的公有制的企業，在企業成為自主經營、自負盈虧的獨立經濟實體的基礎上，逐步形成市場，最終實現價格開放，由市場定價。

他說，那種認為最先進行價格改革，然後才能推動其他改革的看法是不了解中國的實際情況。不了解中國是個非均衡的經濟體系，價格信號是不靈敏的，不了解中國還缺乏一個完善的市場，尤其不了解目前的企業還是行政附屬物。那些主張首先改革價格的人所寄予的希望是，政府行為是理想化的，這完全過高估計了中國政府目前的行為。這樣只會給經濟帶來混亂，使經濟體制改革走向失敗。

厲氏認為，緊縮需求並非解決問題的根本之道。他稱讚李鵬在政府工作報告中提出的「緊縮需求與增加供給並重」。對於消費問題，他認為應實事求是，真正該壓縮的是社會集團消費中的那種揮霍的鋪張的內部支出。他說：中國廣大民衆在人均二三百美元的年收入水平下有什麼高消費、早熟消費可言呢？那些動不動就用早熟消費、高消費來作為緊縮借口的人，實際上是不懂中國國情。

大江南北

人工生產麝香將成功

中國科學院動物所最近成功地利用無血清培養和傳代的技術，在世界上首次使麝的香腺細胞在保持上皮形態特徵的情況下多次傳代，取得了麝香細胞工程研究的關鍵性突破。

據三日出版的《科學報》報道：通過細胞培養來大量生產麝香已經不是遙遠的事情了。

麝香俗稱香料之王，不僅是名貴香料，而且又有重要的醫用價值。世界市場需求甚大，其價格已超過黃金。由於殺麝取香，麝的種群逐年減少，有關國際組織已制定禁用天然麝香的公約。

報道說，麝的香腺是受激素調控的腺體。中科院動物所內分泌室在激素調控的研究、細胞和組織培養、細胞化學和超微結構的研究方面已有二十多年歷史。

研究小組的人員利用麝的香腺進行了數十次的培養、傳代、轉化和克隆建株等實驗。在此基礎上，他們又開展了麝香腺細胞的培養。經過兩年多的努力，終於成功地突破了麝香腺上皮細胞在無血清培養液中生長和傳代的技術。目前，研究人員已對細胞進行了多次傳代。·京訊·

溫州婦女時興養狗

牽着嬌小玲瓏的獅子狗在街頭款款散步，是時下溫州時髦女郎的崇尚之一。狗成了溫州婦女的寵物。

溫州婦女好狗始於去年。過去養狗只限於農村，且多為本地狗或狼犬以看護家院，城市一般不許養狗，要養也得報公安部門申批並定期注射狂犬病疫苗。而去年以來，獅子狗、波斯狗等觀賞狗未經檢疫便悄然出現在溫州街頭，陪伴着妙齡女郎。

據統計，溫州市區目前已有一千五百隻狗，並在迅速增加。由於受寵，狗的身價也倍增，一條獅子狗最高可賣到二千五百元。市內自發地形成了一個狗市，每天上市交易的狗不少於六十條。

由於缺少必要的管理，養狗熱的出現給市民帶來了憂慮。狂犬病的劇增將使這個城市更加擾亂不堪。鹿城區衛生防疫站官員方金泉說，去年溫州被狗咬傷要求注射人用狂犬疫苗的有三十三人，致使疫苗告急，今年的疫苗計劃現已用完。溫州雖非狂犬病疫區，但外地未經檢疫的狗大量湧入產生之後果，已引起社會關注。·中新·

點穴集散療法

山子

被譽為絕技驚天的武林耆翁海燈法師在拍攝電影表演「一指禪功」時，由於過勞而引發舊疾。重慶市氣功師唐湘捷以「點穴集散療法」治療，很快就把海燈的舊疾治愈了。海燈對其獨特療法甚為讚賞，還把他收為記名弟子。

我們來到重慶市中區棗子嵐埡六十八號唐湘捷簡陋的診所裏，只見不少病人慕名而來求治。

唐湘捷今年四十五歲，出身於武林世家。「點穴集散療法」是他家祖傳醫術，對治療類風濕效果顯著，類風濕症被醫學界稱為「第二癌症」，是極難治愈的一種疾病。

「氣功點穴集散療法」為何會有如此神奇的療效呢？唐醫師說，該法的治病原理是以十指發功，醫師以自身功將患者的病氣集中於一點，在醫師排放出的外氣與患者自身被調動的正氣作用下，將病氣排出患者體外。

如果用科學的語言來說，可概括為醫師通過發功點穴而產生的生物磁場活動，可活血化瘀，舒通筋絡，調動病人自身的能量，調節陰陽，達到治病效果。這種療法對跌打損傷和風、寒、濕、熱等症都有療效。

山東八月份出版 金瓶梅續書三種

山東齊魯書社正在印裝《金瓶梅續書三種》，今年八月將與讀者見面。

該書社負責人今天說，出版《金瓶梅續書三種》是經國家新聞出版署批准的。

將出版的《金瓶梅續書三種》，包括《續金瓶梅》、《隔簾花影》、《金屋夢》三書，情節安排上與《金瓶梅》相接續，人物塑造上與《金瓶梅》相呼應，對當時的市井人情的描寫更為廣泛。

齊魯書社負責人告訴記者，《金瓶梅續書三種》與《金瓶梅》配套，仍採用特精裝，有插圖，是不可多得的精品。

該出版社一九八七年出版了兩萬套《金瓶梅》，後又再版兩萬套。·魯訊·

杭州西湖添兩景點

杭州西湖六公園北側的環湖綠地又添兩處新景點，「玉屏問景」和「湖光山色共一樓」向遊客開放。全部建築保留原二、三十年代西洋別墅式樣，色彩明快悅目。設在「玉屏問景」中的西湖導遊中心，為遊客提供導遊和介紹旅行社等服務項目。·杭訊·

「佛山杯」明星評選花絮

劉北憲

「佛山杯」將評選出近十年中國最出色的十位影視明星，據聞這樣的評選在內地尚屬首次，頗受各界人士注目。

評選活動的選票統計工作已近尾聲，記者前往活動的大本營廣州現代公共關係公司「探營」，採到花絮數則。

活動主辦者曾宣佈港台明星亦在本次評選的候選人之列。但一位投票者寄信來，聲言「港台明星受委屈了」。他寫道：我以為要選出中國一九七八—一九八七影視明星，自然應當有港台的明星。港台影視界有水平的，這也是大家有目共睹的，因而應有其地位。但由於名額所限僅選了三位入圍，即：秦漢、林青霞、汪明荃。

據負責選票統計的工作人員說，實際上，選港台明星的投票者不少，有人甚至在所選十人中填了九個港台明星的名字，還附信來說，沒辦法，就是喜歡他們。

被提到的港台明星，有周潤發、鍾楚紅、林鳳嬌、劉德華、胡慧中、徐小明、成龍、黃杏秀等等。其中，尤以林青霞所獲票數較多。

據介紹，此次活動發出兩千五百萬張選票，由人們在沒有候選名單的情況下，憑自己的意願選出「十佳」。目前收到的選票，來自天南海北，投票者十分踴躍。

一位向主辦者「致以戰鬥的軍禮」的老山前線戰士來信說，他「利用戰鬥的間隙」，選出了所喜愛的十大明星。投票者中，也還有殘疾人，甚至在押犯人。

更有投票者「集體上陣」的情況出現。廣西一座礦山的「全礦職工」委托領導填寫了一張選票，附信寄給主辦單位。

一位新疆的投票者「翻出了珍藏多年的影視畫報，仔細的挑選」，填一張選票，「花費了幾天幾夜的時間」呢！

舉辦本次活動掀起了一股熱潮，吸引了更多人關注中國的影、視事業。不少投票者在來信中稱讚本次活動很有意義，感謝佛山市委、市政府對活動大力支持的同時，都表示希望中國的影、視事業有更長足的進步。

一位河北投票者的來信只有短短的一句話：「我期待着那一天，奧斯卡的影帝、影后（獎）被中國籍的華人高高舉在手中。」

北京植樹二百萬株

北京百萬市民在忙碌了近五十天之後，為北京添置了一百九十四萬株新樹和四十八萬株花卉。

京城持續六年的大規模綠化「運動」，已使市民感受到了綠的魅力，老人、幼童蹓鳥、玩耍，年輕人談情說愛的地方明顯增多。儘管衆多舊城大雜院裏的市民常常為其擁擠的居室抱怨，但看到門前胡同綠化卻感到高興。去年北京城內三十條胡同變綠，今年市民們使一百一十二條胡同披上綠裝。

北京市長陳希同日前在全城綠化檢查時說，不能創造良好的綠化生態環境，對子孫後代是失職。他說，大片綠地一定要進入北京今後的居民小區，否則不批准建房施工。

京城內外兩條環城路被視為綠化重點工程，一直處於市長們的督戰之下。截至五月底，外環路已拆除的建築已達三萬八千多平方米，拆遷仍在繼續。市府提出向城內的胡同、企業凌亂閒置的廢舊材料堆放地要綠化空間，城郊則努力發展片林，他們希望不斷擴大的片林能成為郊野公園。

綠化官員對記者說，北京人均佔有綠地五點零七平方米，這一數字在全國為第八位。·京訊·

與台灣有關文物 粵南澳悉心保護

廣東省南澳縣悉心保護與台灣有關的文物、史迹，受到了台胞的歡迎。

南澳是廣東省距離台灣省近的一個海島縣，離高雄僅一百六十海里。歷史上，兩地有着密切的關係，因而反映南澳與台灣密切關係的歷史文物和遺迹在南澳隨處可見，如鄭成功招兵處的「點將樹」，訓練水師挖掘的「國姓井」，為國捐軀的「清朝衛戍台澎故兵墓塚」，台北亡故魂歸故土的「清澎湖將軍蔡國安墓」等。

南澳縣政府十分珍惜這些歷史文物和遺迹，將它們編入《南澳縣文物誌》，拍入電影、電視，並撥款修復了一批文物。

至今前來瞻仰、遊覽這批文物史迹的台胞達一千八百多人。·粵訊·

嶗山道長提供秘方 釀製養生健體飲料

由嶗山道長提供秘方釀製的養生健體飲料「嶗山道飲」，被確定為今年絲綢之路國際汽車拉力賽專用飲料。該項協議書日前在北京中國國際體育旅遊公司正式簽署。

「嶗山道飲」配方主要源於嶗山道觀中流傳千年的道士養生秘方。八十五歲的現任道長匡常修根據自身六十餘年的行醫經驗稍做增改，在前不久獻給社會，造福世人。

據悉，這種飲料含數味中草藥，有健脾、去邪正氣等功效，並能預防霍亂，治嘔吐。目前，首批「嶗山道飲」已由青島黄海葡萄酒廠生產出來，其色澤淺褐，口感清爽怡人，並有淡淡藥香。匡老道長稱「在做氣功、健身運動時喝道飲，會相輔相承，功效更好。」一些老中醫、運動員品嚐之後，均讚不絕口。

一九八八年絲綢之路國際汽車拉力賽定於今年九月在北京拉開序幕，已有二十多個國家和地區的運動員報名參賽，屆時各國運動員均能飲到「嶗山道飲」。·中新·

龍華汽車有限公司
＊現貨供應，即日送交國內，各海關文錦渡＊
集團專業經營 日本直接進口 轉口車輛業務
地址：九龍旺角上海街588號萬成大廈9字樓
電話：3-953783　3-965087　3-969370
圖文傳真：3-970420　電傳：32807 LWLTD HX
各單位自備批文及外滙
全新豐田左軚麵包車、吉普車、農夫車0.5至1.75噸，豪華轎車、中巴、貨車、日產、五十鈴豪華麵包車、農夫車、翻新豐田麵包車農夫車、及各款特種車輛

商業 分類廣告
每天每個位可排大字四個 細字三十六個，收費12元

西德左軚平治轎車
全新翻新轉口國內
560SE 500SE 420SE 380SE 300SE 280SE 250 230
全新左軚日本轎車
公爵V6型3.0　VIP特級豪華T把■藍鳥2.0SGL電窗，風油軚空調收錄音中央鎖
小霸王豪華8座，擋窗，冰箱，電窗，風油軚
日本全新翻新轎車
藍鳥 桂冠 公爵 卡娜 姬達 大連 仙皇 冠
本田CG125摩托車 現貨數百台 特價優待
台灣同胞歸國華僑，回鄉探親可免稅携帶進口，代辦報關托運手續，安排即日國內提貨，現仍特價發售，每台港幣$8500圓
實運貿易有限公司 ☎3-323351 九龍渡船角文昌樓40號二樓
世運亞車行 ☎0-448765 荃灣關門口街24號地下

聯邦偵探
★由局長梁仁專責★
(3)939007　(3)939989
739彌敦道8／F

金得利汽車公司
九龍彌敦道750號始創中心10字樓1007室
電話：3 810361　圖文傳真：3-972395
全新日本直接進口
現貨豐田左軚汽車
12座原廠前後冷氣收錄機　1.5噸農夫車日本冷氣收錄機　豪華8座原廠冷氣收錄機　豪華級轎車2800原廠冷氣收錄機　豪華日吉9座原廠冷氣收錄機

琴島－夏普　國內提貨　價格特惠
全自動洗衣機　雙桶洗衣機
中日合作琴島－夏普全自動單缸（型號XQB30-2）、半自動雙缸（XPB33 1S）用大波輪容量特大1.3公斤對衣物不纏繞，磨損輕，三段水調節，噪音低，節水電，保用3年，買高價廉，請到榮華貿易公司參觀。
電話：0 6980060，0 6061830（夜間）
地址：沙田火炭禾寮竹洋街1 3號裕昌中心一樓K座

電化鋁 338, HK-7
恒進工程有限公司
☎5-8068938
地址：香港北角木星街3號木星大廈102室

全新豐田左軚麵包車、農夫車、小松推土機……加藤推土機……永聯貿易公司 ☎0 986772

惠刊廣告
HK-7 現貨電化鋁 5-213677

供應電化鋁 錦田貿易公司 ★☎5-249339 5-244300★

汽車空調機總代理及批發
常備現貨供應專人國內指導安裝歡迎中國貿易查詢
適豐貿易公司
香港九龍高山道九號地下B舖
電話：3-337723 3-337383　電傳：37621 SERVO
電掛：SERVO AIR　傳真：3-7210296

德信汽車公司
專營日本汽車轉口中國業務
常備各類左軚現貨全港最平
＊二變七座豪華型吉普車，3-5噸貨車
＊豐田8座豪華、12座麵包車，雙排座農夫車
＊皇冠超級豪華轎車，日產8座豪華麵包車
＊日本翻新豪華旅遊大巴士（日野五十鈴）
地址：九龍城延文禮士道14號地下　電話：3 387119　3 386082　圖文傳真：3 361575

真正豁達的襟懷

小札 顧爾文

距今整整六十年前，梁實秋教授在他的文藝評論集《文學的紀律》中，曾撰文介紹英國詩人威廉·亨萊（William Henley 一八四九—一九〇三，梁譯作漢烈），有「他有熾烈的感情，悉出之謹練不苟的態度」的評語。六十年過去了，這有關亨萊的第一篇文章，也是迄今為止唯一的一篇文章，亨萊以後不曾被提起，命運對這位命途多蹇的詩人，無論是生前還是死後都極不公正。其實，即使在名家輩出、如繁星滿天的英國詩壇，亨萊的成就也絕不是可有可無的。

歐陽修的一句話：「愈窮則愈工。然則非詩之能窮人，殆窮者而後工也」用到亨萊身上十分貼切。這位病足、身患肺病的窮詩人，他的第一部詩集《醫院雜詠》（In Hospital），寫的就是他在醫院的所聞所感。英國詩史上，拜倫以足疾不良於行，濟慈因病肺而早夭，都令人扼腕嘆息。亨萊一人而兼有兩病，一生窮愁潦倒，艱苦竭蹶，他的痛苦當倍於兩位前輩詩人。但在他的詩裏，更多的是奮發昂揚的強音。他不因命運薄待而灰心喪志，不因不久人世而大放悲聲；相比之下，別的詩人的愁苦之聲，不是「為賦新詞強說愁」的矯偽之作，即屬小題大作的誇張之辭。

檢閱亨萊的詩作，最令人動容的是一首《不屈》（Invictus），現將全詩試譯如下：

縱然黯夜籠蓋着我的深夜，
漆黑如貫通兩極的地獄，
我的心仍然生出感謝，
為上帝賦予的靈魂不屈。

縱然落至為環境阻遏，
我不會退縮和大聲悲呼；
遭到際遇的當頭棒喝，
我血迹淋漓，但絕不屈服。

在憤怒和淚水的空間，
隱然現出了恐懼的陰影，
流年的威脅已然實現，
或終將實現，我渾然不驚。

不管這門如何地狹窄，
指控填滿羊皮紙的空檔，
我是我的命運的主宰，
我是我的靈魂的領航。

詩人身罹重病，自知不起，在這種時候，他既不自怨自艾，也不拿一些虛渺無憑的希望來聊以自慰。他以保持自己的獨立人格，以自己思想的不受羈束為榮。較之中國詩人「聊乘化以歸盡，樂夫天命復奚疑」的思想，這是另一種意義上的豁達，也是更徹底更通脫的豁達。《後漢書·馬援傳》謂：「丈夫為志，窮當益堅，老當益壯」，也僅是就立志的不變而言，它與亨萊強調的獨立不屈，所顯示的不僅有地域的差別，更有着兩種思想系統的歧異。

《不屈》的第二三節，所抒發的題旨與第一節略同，起的是深化主題的作用。詩人在生命的旅程中，飽受打擊和摧折，甚至死亡的陰影時刻加諸其身，但他「絕不屈服」、「渾然不驚」，為的是什麼？到此，第四節最後兩句總結式的句子也就水到渠成般地出現了：「我是我的命運的主宰，我是我的靈魂的領航。」這是何等不凡的胸襟，又是何等擲地作金玉聲的韻律！那些「清高從未合時宜」、「地難生爾，才天不與爾時」一類的慨嘆，與之相形之下，就不免顯得小格局，小家氣了。在維多利亞時代諸詩人中，無人能稟有亨萊的襟懷，甚至丁尼生也沒有。翻譯家和批評家忽略了亨萊，那是他們的損失。

追求美好愛情的女性
——《紅樓夢》與《安娜·卡列尼娜》

介子

曹雪芹在他的《紅樓夢》裏，描繪了一個具有詩人氣質的孤傲少女林黛玉，並熱情謳歌和讚美了她大膽衝破封建禮教的叛逆行為。托爾斯泰在《安娜·卡列尼娜》中塑造了一個追求理想、愛情，奮起向貴族上流社會抗爭的婦女形象——安娜。兩位主人公美的形象特徵和性格特點與黑暗、昏濁的社會形成鮮明對照。

林黛玉在大觀園是一個思想非凡，才華超羣的聰慧少女，但幼喪雙親，寄人籬下，她時感壓抑和孤獨。「一年三百六十日，風刀霜劍嚴相逼」，「花謝花飛飛滿天，紅消香斷有誰憐」？而安娜充滿幻想，熱愛生活，但在她還是少女時，即被畸型的婚姻置於官僚機器卡列寧冷酷、虛偽的生活之中，美好、健康的品性受到壓抑和摧殘。正如安娜自己獨白：「他們不知道八年來他是怎樣摧殘了我的生命，摧殘了活在我身體內的一切東西，——他甚至一次都沒有想到過我是一個需要愛情的活的女人。」

然而，林黛玉、安娜不甘向黑暗社會環境屈服，他們要抗爭，要掙脫舊制度的束縛，要爭取那誠摯美好的愛情和真正的人的生活。瘦弱多病的林黛玉雖寄人籬下，卻不甘沉淪，熱烈嚮往和苦苦追求真摯美好的愛情。當孤傲少女的理想破滅時，她也不屈服不妥協，臨終仍憤憤不平，實踐了她那「質本潔來還潔去，強於污淖陷渠溝」的誓言。安娜「有一股被壓抑的生氣在她的臉上流露」，「有一股過剩的生命力洋溢在她的全身心」。當她與一見就愛慕和崇拜上她的渥倫斯基相遇時，冰凍八年的火種萌芽了，長久被壓抑的火山終於爆發了，這是對虛偽、昏濁的上流社會的大膽挑戰。

兩位女子在承受巨大心理壓力時，對外界事物都非常敏感和富於想像。林黛玉讀《西廂記》時，「但覺詞句警人，餘香滿口。一面看了，只管出神，內心還默默記誦。」她聽到「良辰美景奈何天，賞心樂事誰家院」的曲子時，便想到自己的身世而心動神搖，如醉如癡。在《安》中也有類似的描寫。受資產階級文化薰陶的安娜在閱讀文學作品時，有一股「要自己來生活」的強烈願望，「她讀到小說中的女主人公看護病人時，她就渴望自己帶着輕輕的步子在病房裏走動；她閱讀國會議員演說時，她就渴望自己也作那樣的演說。」安娜與渥倫斯基結合後，她生活的唯一精神支柱是渥倫斯基的愛情，而林黛玉面對封建勢力的摧殘，不能不敏感地對待她周圍的一切，以維護自己的理想和尊嚴。

為了追求美好的愛情，兩位叛逆女性表現得非常堅決、勇敢，但也有真誠單純的一面。林黛玉給人的印象是尖刻孤傲，具有詩人氣質，但為人處事却真誠篤實。她同丫環紫鵑情如手足，超越了主奴的界線；她對香菱的求教，不因其侍妾的低下地位諄諄善誘。「金蘭契互剖金蘭語」之後，她對待寶釵是那樣的真誠和熱情。「竟更比他人好十倍」，沒有絲毫的虛偽和藏好。《安》中不止一次地描寫安娜的質樸和單純。她第一次與吉提相會，就給吉提留下了十分單純而毫無隱瞞的印象。就是在她遭到整個上流社會的漫罵和詛咒時，列文還在她身上感到除了智慧、溫雅、嫵麗以外，還具有一誠實的品性。她還非常熱愛她的兒子，時常想念兒子，甚至為此還受了狎帝亞的污辱。

作為一個千金小姐和貴夫人，安娜對封建宗法思想的衝擊和抗爭，結局只能是失敗的悲劇，這是歷史發展的必然結果。林黛玉生活在那個所謂「鐘鳴鼎食」的貴族之家，允許非常混亂的兩性關係，「爬灰的爬灰，養小叔子的養小叔子」，卻不允許萌發在一對叛逆青年之間的純真愛情，並千方百計的加以扼殺，真是可悲。同樣，在俄羅斯那個虛偽的上流社會裏，不但可以存在培脫西之流的高級娼妓，而且夫婦之間的互相欺騙已成為公開的秘密。情夫、情婦這種墮落的社會產物是得到默許甚至是受到鼓舞和支持的，卻對不願過這種虛偽生活而追求真正愛情的安娜以冷酷的摧殘和污辱。

林黛玉和安娜這兩個叛逆女性對理想、愛情的追求，最後都因社會環境的壓迫而成為時代的悲劇。但黑暗的社會是沒有權利繼續存在下去的，從她們的悲劇中我們看到了新思想的萌芽。

文采

新一七三期

一個「宋」字定褒貶

百科好例 譚金基

俗語說：「一字千金」，一點不假。多一個字，少一個字，差別很大，不可估量。這裏講講一個「宋」字定褒貶的修辭佳話。

宋末民族英雄文天祥吟出了千古傳誦的詩句：「人生自古誰無死，留取丹心照汗青」（《過零丁洋》）。文天祥被元軍俘虜，押至厓山。元軍主將張弘範逼文天祥寫信勸張世傑投降，文天祥便抄錄此詩給張弘範，表示寧死不屈。

據說文天祥殉國前，被押北上，路過江西廬陵，他的門生王炎午生祭文天祥，立起牌位，上面寫着：

故宋宰相文天祥

這個「宋」字下得非常好，指出文天祥永遠是屬於大宋的，是真正的民族英雄。與此相反，張弘範父子本為宋將，後來賣國降元。正值南宋張世傑擁立幼主帝昺於海上，張弘範分兵四路，在厓山大敗宋軍。為了紀念自己的大功，竟仿效漢代名將李廣勒石銘功。在厓山上刻了七個大字：「張弘範滅宋於此」。見者無不憤恨，有一個無名氏在上面加刻一個「宋」字，意義全變了。比較這兩個句子：

①張弘範滅宋於此
②宋張弘範滅宋於此

後一句似乎矛盾，宋人怎麼會滅宋呢？這個「宋」字說明張弘範本為宋將，却滅了宋，那賣國求榮的醜惡靈魂暴露無遺。在文天祥前加個「宋」字與在張弘範前加個「宋」字，忠奸判然。寓一字以褒貶，這就是「春秋筆法」的優秀傳統。

筆花文選讀

丁晉公

周南

丁晉公㊀從車駕巡幸，禮成，有詔賜輔臣玉帶。時輔臣八人，行在只候庫㊁止有七帶，尚衣㊂有帶，謂之比玉，價直數百萬，上欲以賜輔臣，以足其數。晉公心欲之，而位在七人之下，度必不及己，乃諭有司：「不須發尚衣帶，自有小私帶，且可服之以謝，候還京別賜可也。」有司具以此聞。既各受賜，而晉公一帶僅如指闊，上顧謂近侍曰：「丁謂帶與同列大殊，速求一帶易之。」有司奏唯有尚衣御帶，遂以賜之。

——（宋）沈括《夢溪筆談》

【註釋】

㊀丁晉公——丁謂，宋真宗朝大臣，封晉國公。㊁行在只候庫——皇帝行宮的供應庫。㊂尚衣——尚衣局，掌管皇帝服飾的部門。

【譯意】

丁謂跟隨宋真宗巡幸各地，一次某項典禮完成，真宗下令賞賜隨行大臣玉帶。當時隨行大臣有八人，而庫房裏只有玉帶七根，另外皇帝有備用的玉帶一根，名為比玉，價值幾百萬錢，皇帝有意也拿來賞賜，以補不足之數。丁謂很想要得到這根貴重的玉帶，只是考慮到自己的地位在另外七人之下，分賞起來一定輪不到自己，於是吩咐管事人說：「你們不要動用皇帝的備用玉帶，我自己有小私帶，可以暫時佩來謝恩，等到回京以後再另外賞賜一根就是了。」管事人把他的話報告了皇帝。等到各人都佩上了剛賞賜到的玉帶，而丁謂的佩帶只有手指一般闊，真宗看了便對管事人說：「丁謂的佩帶與其他人的大不一樣，你們快些另外找一根佩帶把他的換下來。」管事人報告說只有皇帝備用的玉帶一根，於是真宗拿來賞賜給了丁謂。

【評說】

丁謂在宋代以陰險狡猾著稱，宋人筆記中寫他善迎主意的故事很多，這篇寫他為了得到一根貴重無比的玉帶，不惜在皇帝面前巧施計謀，並終於如願以償，作者在敍述中並無一字貶斥，然而人們讀後自然會生出一種鄙薄和厭惡的心理，這是文章的成功之處。

靜中之動，彌見其靜
——再談以動寫靜的藝術辯證法

高原

南朝詩人王籍詩「鳥鳴山更幽」，是以聲寫靜的名句；「風定花猶落」則可作為以物動之態寫靜的範例。可惜這句詩作者無考，是否也曾經像王籍那樣轟動文壇，就不得而知了。「風定」，自然是風不吹樹不搖的靜謐境界，而此時猶見落英片片，翩翩連花瓣着地的聲音都隱約可聞，這就更顯得周圍氣氛之靜了。南朝著名詩人謝朓有首《遊東田》詩，其中有兩句詩就採用了與「風定花猶落」相類似的手法，詩曰：

魚戲新荷動，鳥散餘花落。

詩人靜悄悄地站在荷塘邊上觀賞魚兒嬉戲，觸動着蓮葉輕輕搖動。水中魚游景象詩人所以能見得如此真切，自然說明四周環境之靜。沒有任何聲響驚動那優哉游哉的魚兒，同時也可知詩人在靜心屏氣地觀賞，連魚兒也不覺察，這就同時說明詩人此時心靈之靜了。也就在這靜謐的氣氛中，大概棲息在花樹上的鳥兒發現了詩人，驚飛而起，搖動了樹上殘花，亂紅如雨，紛紛墜落。本來沒有比較，也就覺察不出什麼靜與鬧，經過鳥飛花落這一場小小動亂，便把幽靜的境界反襯而凸現出來了。這種手法可稱之為「以動襯靜」，這種靜中之動，彌見其靜，也是極有藝術效果的。

類似「風定花猶落」的寫法，在後代詩人的篇章中屢見不鮮，且發展變化，層出不窮。如唐代詩人錢起寫過一首《山中酬楊補闕見過》詩，其中兩句云：

幽溪鹿過苔還靜，深樹雲來鳥不知。

鹿的膽子是很小的，一般要在偏僻無人的深山密林中才能發現它的蹤迹。現在詩人看到有鹿篤篤定定地正在那小溪邊走動，可見這裏的環境是多麼幽靜了。宋代著名詩人梅堯臣有一首通篇寫靜景的《秋日家居》詩，主要就是通過寫吐絲的小蟲和麻雀的「動態」，來表現其家居生活的靜趣。詩是這樣寫的：

移榻愛晴暉，翛然世慮微。懸蟲低復上，門雀墮還飛。相趁入寒竹，自收當晚闈。無人知靜景，苔色照人衣。

請看，中間四句寫蟲、鳥的動態，寫得很傳神。一隻吐絲的小蟲，蕩空懸掛着，時而低低下垂，時而又慢慢上引，直到傍晚，才在門角處自己將絲收起來。還有兩隻相互追逐鬧耍的麻雀，時而打鬧得跌落下來，時而又振起翅飛向空中，最後相隨飛進竹林裏去了。試想梅詩人家居生活，就是「移榻」曬太陽，觀察小蟲子吐絲和麻雀鬥耍，而且觀察得細緻入微，觀察的時間也很長。看麻雀門耍，可知其門可羅雀的冷落景況，其環境之寂靜可以想像了。至於一個人化那麼多的時間去觀察一個微不足道的小蟲子吐絲，其人心情之閑靜寂聊亦不言而喻了。這首詩寫靜的境界和靜的心態極其成功，它沒有去描寫「萬籟俱寂」的景象，相反，它寫「動」，大寫小蟲和麻雀之動態，却更有效地反襯出靜的氣氛。論其基本手法，即以物動之態寫靜，屬「風定花猶落」一路也。

總之，我國古典詩歌中以動寫靜之法，不外乎兩種方式，一種是以「鳥鳴山更幽」為代表的以聲寫靜，一種是以「風定花猶落」為代表的以動態寫靜，而這兩種手法可同時兼而用之，如李白《訪戴天山道士不遇》詩云：

犬吠水聲中，桃花帶雨濃。樹深時見鹿，溪午不聞鐘。

從桃花深處，隱隱約約的傳來水的淙淙聲，和狗的吠聲，這是以聲寫靜，寂處有音，把山中的「靜」烘托出來了。「樹深時見鹿」，則便是以物動之態寫靜意，進一步表現山中幽靜無人。再如王維名篇《鳥鳴澗》：

人閑桂花落，夜靜春山空。月出驚山鳥，時鳴深澗中。

顯然，頭二句類「風定花猶落」的境界，後二句則又像是從「鳥鳴山更幽」變化出來的了。

若就「風定花猶落」與「鳥鳴山更幽」所反映的生活現象而言，頗能說明一個哲理，世界上的一切都是相對的，沒有絕對的「動」，也沒有絕對的「靜」，動與靜是矛盾的，在特定的情況下，又可以取得統一。我國古代詩人已經知道運用這個道理來寫詩，創造出以動寫靜的方法，其中頗有一點藝術辯證法。《苕溪漁隱叢話》引《冷齋夜話》說：「荊公言前輩詩『風定花猶落』，靜中見動意，『鳥鳴山更幽』，動中見靜意。山谷云：『此老論詩，不失解經旨趣，亦可怪耳！』」誠然，王安石把這種藝術辯證關係說得很精闢，更說明他是深通此中三昧的。

文言詞語類釋
紀傳 編年 綱目

文湘

我國歷史悠久，記載歷代史事的書籍浩如煙海，史書體裁也是多種多樣，而其中最有勢力的便是紀傳體、編年體、紀事本末體三種。

「紀傳體」史書的特點是以人物傳記為中心。西漢司馬遷在他的著作《史記》中首創了這種體裁。《史記》是一部上起傳說中的黃帝、下迄漢武帝時期的大型中國通史，包括十二本紀、十表、八書、三十世家、七十列傳，共計一百三十篇。分開來說，「本紀」專記帝王，兼按時間順序排列各個時期的大事；「表」用以統系年代、世系和人物；「書」用以說明典章制度；「世家」記載王侯封國以及特殊人物；「列傳」記載人物以及邊疆域外民族。此後歷代王朝所修正史，基本上都採用這種體裁；因為這種體裁是以「本紀」「列傳」為主要內容，「表」「書」多將「世家」併入「列傳」、「書」（後代多稱「志」）屬於附帶性質，所以名為「紀傳體」。紀傳體的長處是能夠廣泛地記載各類人物的活動情況，並分門別類說明典章制度的原委，內容比較豐富，缺點是記事分散，不能完整地敍述每一歷史事件的過程，不能表明各個歷史事件之間的聯繫。

「編年體」史書是按年月日順序來記載史事的，起源於春秋時代，當時周王室和一些諸侯國的史官都著有編年史，後來被儒家奉為「五經」之一的《春秋》，相傳是孔子根據魯國史官的記載修訂而成的，是現存最早的編年史書。此後一些著名史書如《左傳》、《漢紀》、《後漢紀》、《資治通鑑》、《續資治通鑑》以及歷朝實錄，都採用了這種體裁。編年體以時間為經，以事實為緯，容易看出同一時期之內各個歷史事件的聯繫，是其所長；但記事前後割裂，首尾不相連貫，歷史人物的生平和典章制度的原委也無從說明，則是其所短。

在編年體史書中有以「綱目」為名的，因稱「綱目體」，綱目體首創於南宋朱熹所編的《通鑑綱目》，它以大字提要稱「綱」，以小字敍事稱「目」，綱簡而目詳，詳簡適度頗便檢閱。清人吳乘權等編的《綱鑑易知錄》，是舊時廣泛流行的一部歷史教科書，用的也就是這種綱目體。

「紀事本末體」是以歷史事件為中心的一種史體體裁，首創於南宋袁樞的《通鑑紀事本末》，他把《資治通鑑》所記上起周威烈王、下迄後周世宗一千三百六十二年間的史事，概括為二百三十九個題目，每個題目按照年代順序，抄錄《通鑑》原文，各自獨立成篇，以明起訖。此後又有明人陳邦瞻的《宋史紀事本末》和《元史紀事本末》，清人谷應泰的《明史紀事本末》，近人黃鴻壽的《清史紀事本末》。與紀傳、編年二體相比較，紀事本末體的優點是能夠完整地敍述歷史事件的全部過程，而缺點則在於不能說明同時期各個歷史事件之間的聯繫。

首鼠兩端

成語典故 光晨

首鼠：躊躇不決，欲進又退貌。兩端：兩頭。形容遲疑不決，瞻前顧後。

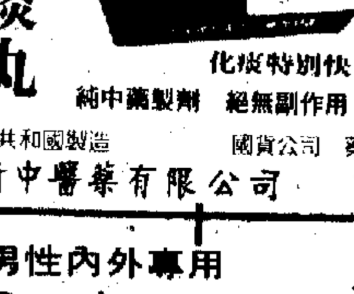
這話出自《史記·魏其武安侯列傳》。這是漢武帝時代一次兩大外戚集團的糾紛的故事。

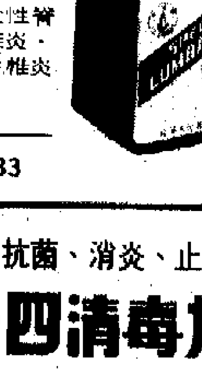
魏其侯竇嬰，是漢武帝祖母竇太后的侄，但隨竇太后死去而失勢。武安侯田蚡，是漢武帝的舅舅，憑此關係得任丞相。田竇兩家早有敵意。

在一次田蚡舉行的宴會上，將軍灌夫使酒罵座，得罪田蚡而被囚。竇嬰求見漢武帝，力言灌夫有功，罪不至死。並與田蚡在朝中吵了一架。武帝要御史大夫韓安國（長孺）發表意見。韓安國吞吞吐吐。散朝後，田蚡叫韓安國同車，並說：「與長孺共一老禿翁（竇嬰無官職），何為首鼠兩端？」

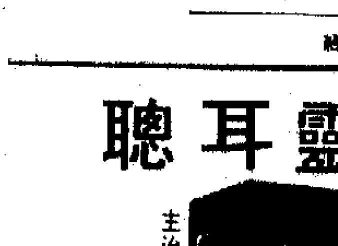
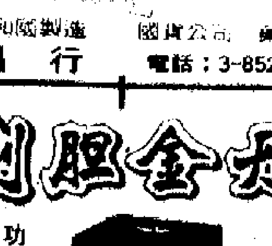
這個「首鼠」的解釋，歷來有歧異。有說是老鼠多疑，畏首畏尾。但也有用「首施兩端」的說法，並說：「首鼠」、「首施」都是「躊躇」的音變。

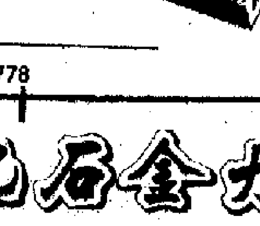
補腎丸
主治 身體虛弱 腰痠腿軟 面黃肌瘦 腎氣不足 心跳氣促 夜尿頻多

特效化痰丸
新型速效化痰 消炎鎮咳劑

化痰特別快 純中藥製劑 絕無副作用

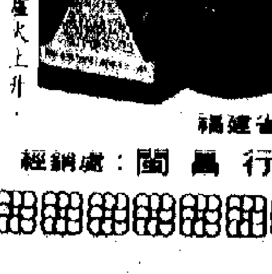
特效腰痛丸
主治 體虛腎虧、腰腿酸痛、腰肌勞損、坐骨神經痛、風濕性關節炎、肥大性、增生性脊椎炎、頸椎炎、胸椎炎、腰椎炎等。


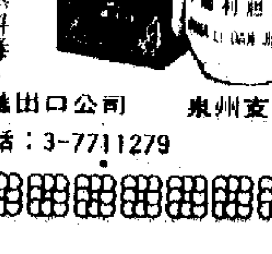
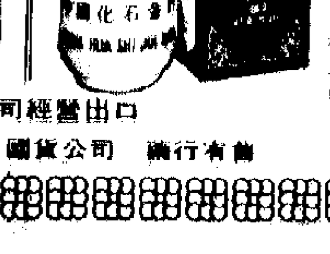
——中華人民共和國製造 國貨公司 藥行有售——
經銷處：新中醫藥有限公司 電話：3-883783

宮廷秘藥、男性內外專用
御宮神丹 御宮神膏
用後能迅速作用於全身，令你妙趣人生
補虛扶陽
男性內服專藥 男性外用專藥



純植物廣譜抗菌、消炎、止痛劑
九一四清毒丸
防毒、抗毒、殺菌、消炎、止痛、清血解毒、乾膿、生肌斂口。


——中華人民共和國製造 國貨公司 藥行有售——
經銷處：華昌行 電話：3-852337 · 3-886778

聽耳靈
主治：由於虛火上升，腎虛肝亢而引起的頭痛眩暈，眼花耳鳴，水瀉、耳聾等耳病。


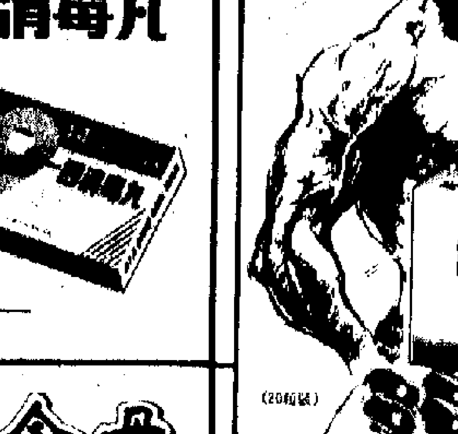
利膽金丹 化石金丹
功能：清熱解毒、舒肝利膽、消炎止痛。


功能：清熱暢通、止痛止血。
福建省土畜產進出口公司 泉州支公司經營出口
經銷處：閩昌行 電話：3-7711279 國貨公司 藥行有售

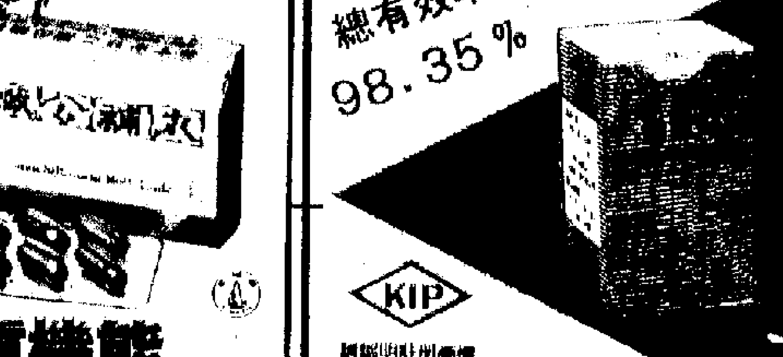
最高級強力天然營養補品
靈芝燕窩花粉蜂王精
（送禮自奉，名貴實際） 口服液
集燕窩、靈芝、花粉、蜂王精於一身，是延年益壽、美麗容顏、常保青春的靈丹妙藥，健康食品。

萬應麝香風濕骨刺膏
※骨刺特效藥※
中國沈陽 國內最新有孔膏布
經銷處電話：5-710775 5-669960

救肝丸
是目前最理想的治肝藥物，純中藥煉製，安全有效。
主治功能：急慢性肝炎、遷延性肝炎、中毒性肝炎、甲、乙型肝炎等。
國貨公司、藥行有售

國貨介紹專欄
新豐廣告有限公司 專刊廣告部
☎五一七四六二一一四

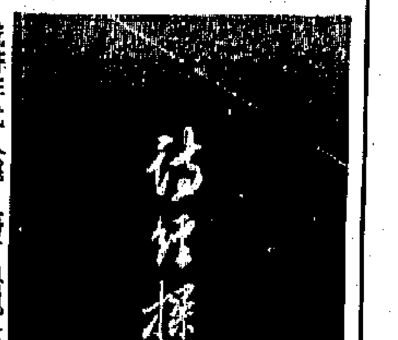

增強體質機能
調理體內分泌
國貨公司、藥房有售
總經銷：健民醫藥有限公司 5-400144

健康就是財富 "治胃好"值得信賴！
治胃好
總有效率達 98.35%

國貨公司 藥行有售
"治胃好"是廣東省著名老中醫多年臨床驗方。經廣東省中醫院、廣東省人民醫院、廣州中醫學院附屬醫院、廣州紅十字會醫院、廣州軍區總醫院、暨南大學醫學院附屬醫院等，進行了多年臨床驗証，療效卓著，總有效率達98.35%。本品純中藥煉製，並無副作用。
主治：胃潰瘍及十二指腸潰瘍、慢性胃炎、胃酸高低等。
總經銷：華達國產藥品公司 地址：黃滿梨樹道7號地下 電話：0-288678 0-251087

《詩經》研究的突破性成果

——讀《詩經探微》

何志平



《詩經探微》一書（袁寶泉、陳智賢合著，廣東花城出版社一九八七年四月出版），是一部從新的角度，以新的方法研究《詩經》的別開生面之作。

由於《詩經》成書年代久遠，語言與觀念懸隔，加上研究者每受思想方法和政治觀點的局限，故雖然研究的著述如林，而對《詩經》闡釋的一些基本問題，迄今仍無定論；而一些權威學者的意見，又往往大相逕庭，令後學無所適從。有感於此，袁、陳二位從六十年代初便對《詩經》進行系統的探討，歷十年浩劫亦未嘗中輟，終於在許多問題的研究上取得了突破性成果，匯而成為本書。其突破之一，首先在於對《詩經》中一些名篇的主題和思想傾向，重新作了深入的探討從而駁正了一些有關論著中的失誤。

如《魏風．伐檀》，近數十年來，研究者如顧頡剛、胡適、郭沫若、余冠英、張西堂，游國恩以至王力諸家，都認為是諷刺不勞而食的剝削者的詩作，詩中的「君子」更是被諷刺的對象。本書作者經過全面的研究，得出了完全相反的結論：《伐檀》是謳歌「君子」，宣揚「勞心者治人，勞力者治於人」的詩篇。作者先是指出古代學者對「不素餐」的看法，與「勞心者治人」這一儒家觀點相一致，並援引了各種儒家典籍進行對照，然後再從大量先秦文獻以及《詩經》本身各篇章中，歸納出「君子」一詞包含着「既貴且好」的涵義，是對上層奴隸主貴族的敬稱；而《伐檀》中的「君子」更指的是天子、諸侯一類奴隸制國家統治者。從當時的歷史實際看，詩中對這些「君子」的「不素餐」（專司「治人」的政事而並非白吃飯）進行歌頌，是完全合乎情理的。反之，如認為《伐檀》具有「不勞動者不得食」這種近代才出現的先進思想，卻是違反歷史發展律規的。

又如對於《鄘風．相鼠》的思想傾向，現代研究者多從「禮」字的後起義出發，認為它抨擊了統治階級的荒淫無恥。本書則追溯了古文字資料和先秦典籍中「禮」一詞的本義，正確指出詩中的「禮」、「儀」、「止」均指周禮，即西周奴隸制社會中那一套強調貴賤尊卑關係的森嚴典章制度，而所謂「無儀」、「無止」、「無禮」之人，正是敢於破壞奴隸制度的新興地主階級。《相鼠》實際上是沒落奴隸主對新興地主階級不守周禮而發出的詛咒。

他如對流行的《秦風．黃鳥》反對「人殉」說，《周南．芣苢》歌詠勞動說，《豳風．七月》「寫農夫悲慘生活」說，本書都提出了詰難，並經過詳細的考證，作了有力的駁議。

本書的突破性更表現在它從宏觀角度，對《詩經》的根本性質、基本傾向等問題，提出了新穎中肯的看法。如指出《詩經》中描寫較為自由隨便的男女關係的詩篇，即道學家所指斥的「淫詩」。實際上是秦秋以前民族社會中羣婚、對偶婚制度下兩性關係的真實反映（《評「淫詩」說》），指出過去認為《詩經》的《國風》中有相當數量民歌的說法，欠缺充分的事實根據（《〈詩經〉民歌說考辨》）。書中對這些問題的論述，都能做到言之有據，以事實服人發人深思。

《詩經探微》的成功，很大程度上得力於作者對歷史的正確把握和對系統科學研究方法的運用。作者明確認識到：「詩經對春秋時人來說是『詩』，但對我們來說首先是『史』，然後才是『詩』」，「只有將史和詩有機地結合起來加以考察，才有可能得到合乎歷史真實的結論」。作者有意識地「從歷史學、社會學、考古學、民俗學和經濟學等諸方面進行綜合的分析和研究，並注意吸收這些學科上的新成果來充實自己的論證。」（《自序》）從而站到了與前人不同的新角度對詩經進行全面的、歷史的考察，避免了孤立、片面的理解和以今臆古的錯誤。

對於詩經本身，作者也把它作為一個完整的系統來對待。「因為《詩經》是經過統一整理和加工的……還有歧義應先從《詩經》本身找內證。」（《自序》）從本書看，這種方法是貫串始終的。

數理統計方法的運用，使本書帶有現代科學研究方法的濃厚色彩。在本書中通過數理統計而使研究結果定量化的例子隨處可見。如研究「君子」一詞，作者舉了《詩經》中所有一百八十多個「君子」及其在各篇章中的分佈，又掃描了甲骨文中有「君」字，殷墟卜辭和金文中尚沒有「君子」一詞，《尚書》中「君子」僅四見等情況，再對《論語》中「君子」一百零七個，《左傳》中一百三十九個、《國語》中三十九個的不同使用情況作了詳盡的考察，最後才得出《詩經》中的「君子」是「包括天子、諸侯、卿大夫、將帥在內的奴隸社會中的上層人物」這一結論。其他如對「德」、「禮」、「女」、「公」等字詞的考察上，都採取了這種科學的方法。使結論具有充分的說服力。

《詩經探微》作為一部探索性的學術著作，當然並非無懈可擊，尚有可以推敲的餘地。但總的說來，本書的突破性建樹是令人矚目的，它將引起學術界的重新思考，從而將《詩經》研究推向前進。

讀書与出版

第一五一三期

《澳門文學論集》

施平

澳門的人口才不過五十萬，僅為香港的十分之一，這麼一個小地方，能有一些什麼文學呢？抱着這個態度去讀最近出版的《澳門文學論集》殊不足怪，特別是香港的讀者。然而，只要你翻翻書內的序言和目錄，前面的疑慮很快就可以打消了。

正如序言中的第一句話：「凡有井水的地方就有文學。澳門之有文學是自不待言的。」更何況，從明末開埠的時候算起，澳門的歷史，也有四百多年了。被稱為「清六家」之一的吳墨井（名歷，字漁山），就曾在澳門住了一段頗長的時間，並且留下了《墨井畫跋》、《三巴集》、《墨井詩鈔》等著作，此外，屈大均、張汝霖、魏源、何紹基、丘逢甲、汪兆鏞、潘飛聲等文士，也曾在澳門留下了不少詩詞文章，他們的作品，當然也是中國文學的一部分，只是歷來都不怎麼受重視而已。

澳門是個古城，也是一個現代化的都市，近年來，這裏的文學活動漸漸增多起來了，報紙上出現了文學副刊，還出版了《澳門文學創作叢書》。

為了使更多人關心澳門文學，東亞大學中文學會在一九八六年一月間主辦了一次「澳門文學座談會」，來自中國大陸、南朝鮮及香港、澳門的十多位作家、學者、出版工作者就中國文學在澳門的發展概況，區域文學資料的蒐集與研究，澳門的小說、散文、詩歌、戲劇的過去、現在及將來等問題進行了多方探討，總結了一些創作經驗。《澳門文學論集》這本書，便是與會者發言的結集，由於書內的文章大多是發言稿，文字精煉，篇幅不長，讀者透過這本《論集》，當可粗略了解澳門文學的歷史與現狀。

近年來，港澳文學的資料整理和研究問題，被內地列為四個缺門之一，特別是澳門地區文學，長期以來處於一個「真空」狀態，《澳門文學論集》的出版，打開了研究澳門文學的大門，這於關心澳門文學的人，未嘗不是一個喜訊。

《圖解中國流行氣功續篇》

小嘉

根據多年的研究及實踐證明，中國氣功是有一定的科學根據，能祛病延年，並有保健養生之效，故不僅在中國流傳，海外人士亦樂於接受。

繼《圖解中國流行氣功》後，《圖解中國流行氣功續篇》亦已出版，邱陵編。該《續篇》收集了近年來中國氣功科學研究發展的新資料，以及一些從未問世的秘傳氣功功法，為讀者逐一介紹。

該書共收集了十七種功法，包括道家養生靜功和動靜功，發放外氣功、養氣功理的樁功，結合內家拳的動功、氣功診斷術、女子氣功、大小周天功以及打通周天以後的行氣法等等。更特別介紹了專為女性練習的一套古典女性養生靜功「玉龍嫦柔術」，常練可保持青春健美。

氣功之道，「法」字為先，中國氣功流派眾多，選取何種功法修習以適合自己為首要問題，本書各種功法都列明其功理及特點，例如「睡功」一節，作者指出：「『睡功』與『睡眠』有着本質的不同。『睡功』是修煉者體態成睡勢，全身肌肉處於鬆而不弛、大腦靜而不眠的狀態，通過意的導引，主動調節體靜，腦靜，而臟腑動，達到動靜相兼，調息養神，祛病保健之功能。工作緊張的腦力勞動者及過於疲勞的體力勞動者均可修煉，特別是老年人、體弱者、婦女更為適宜。此功可恢復神力、精力、體力。練功時間不限，幾分鐘，幾十分鐘均可。通過修煉『睡功』，達到祛病、安神、延年、益壽。」

對於初學者來說，這些具指導性的提示是很有幫助的。該書以大量的照片、圖解及簡要說明為讀者介紹各種功法，對有志練習氣功及研究中國氣功的讀者很有參考價值。

勤奮探索　永不停步

讀《詩情與哲理》

黃尚允

人民文學出版社出版的《詩情與哲理》，驟眼看去，以為這是一般的文學理論著作；翻開扉頁，看到副題：「——杜鵬程小說新論」，才發現這是一本作家作品論。

本書作者潘旭瀾，是復旦大學教授，長期從事中國現、當代文學的教學和研究工作。當杜鵬程這一文學新人在一九五四年伴隨他嘔心瀝血寫出的長篇小說《保衛延安》在文壇剛一出現，他就給予熱情的關注，不僅在課堂上講授，還寫出文章大加讚賞。可是，不久以後，由於彭德懷在廬山會議上出了問題，《保衛延安》就成為「禁書」，不能公開發售；到一九六三年，更被下令就地「銷毀」。到十年浩劫期間，《保衛延安》更成為「利用小說反黨的活標本」，潘旭瀾也因此而遭罪；直到撥亂反正以後，《保衛延安》才又重見天日，潘旭瀾又可在大學講壇上開出《杜鵬程小說研究》專題課。《詩情與哲理》就是在這基礎上改寫出來的。出版前，曾將書稿寄給杜鵬程徵求意見。書末附錄杜鵬程給他的十一封信，反映了他們推心置腹交流和討論的情況，充分表現出作家與評論家之間熱情關懷、真誠合作、坦率討論的新型關係。

杜鵬程的創作道路頗不尋常，一般作家都先經歷寫短篇小說的磨練和積累，然後逐步轉到寫中篇和長篇小說，而杜鵬程卻一開始就攜同他氣勢宏偉的三十萬字的長篇史詩《保衛延安》登上當代文壇，以後，才又陸續投入短篇和中篇小說的創作。這與眾不同的創作歷程，是與他獨特的生活經歷和豐富的生活積累分不開的。

杜鵬程一九二一年出生在陝西韓城縣一個貧農家庭，原名杜紅喜，因家貧，加上父親早逝，童年只斷續讀過幾年私塾和小學。抗戰爆發後，杜鵬程受進步老師、同學的影響，於一九三八年六月奔赴延安。杜鵬程這一名字，還是他在延安魯迅師範畢業後，分配到邊區農村工作時，一位老鄉長給他起的。他曾以司馬君、宏溪、普誠等筆名為《解放日報》寫過新聞、通訊稿，後轉到《邊區羣眾報》工作。一九四七年三月，胡宗南所部國民黨軍進攻延安，他參加了當時的戰鬥，經歷了延安保衛戰的全過程，隨軍寫了許多通訊、報告。他認為這場戰爭「太偉大太壯烈了」，決心要「寫出一部對得起死者和生者的藝術作品」。他曾把從延安撤退到進軍帕米爾高原的全部歷程，按時間順序寫出近百萬字的長篇報告。這就成為他後來創作《保衛延安》的基礎。杜鵬程創作《保衛延安》經過四年多的艱苦努力，不斷探索反覆修改，九易其稿。《保衛延安》的創作能夠一舉取得成功，決不是偶然的，正如杜鵬程自己所說的：「它的每一字每一句，都灌注着我的心血與汗水，它的每一字每一句，都凝結着我的熱愛與憎恨，悲痛與歡樂，思考與追求，憧憬與理想……。」

潘旭瀾在《詩情與哲理》中，緊緊抓住杜鵬程在創作中表現出來的詩情和哲理性來開展論述，全書主要分為四章，在《崎嶇艱難的道路》中主要概述杜鵬程艱辛困厄的生活經歷和認真勤奮的創作歷程。《「立了新水平」的人民戰爭史詩》，則着重論述《保衛延安》取得成功的關鍵所在，植根於深厚生活基礎上的熾熱詩情和警闢哲理性相結合，使作品更具扣人心弦的思想力量。《一部承先啟後的力作》，主要論及中篇《在和平的日子裏》如何準確、敏銳地把握時代生活的新課題，充份而準確地反映現實的矛盾，在塑造當代知識份子形象方面取得開拓性的突破，使詩情與哲理性結合得更加和諧自如。《感人的形象精湛的構思》則深入探討杜鵬程短篇小說匠心獨具的藝術構思，往往通過小插曲來反映大時代，以及在布局謀篇上的特色，而在詩情和哲理性的發掘和探求上，則顯更為深沉和內蘊，這也是杜鵬程在思想和藝術上更臻成熟的標誌。四章的內容，對杜鵬程的生平和創作都論述到了，再加上引言和結語，更起着畫龍點睛的作用，使全書渾然一體，深刻地論述了杜鵬程這位在時代風雨中成長起來的作家的不平凡的創作歷程。

不過，作者在論《保衛延安》時，有一節《關於重寫的若干芻議》，說要把延安保衛戰放在更廣闊的背景之前來寫。這有合理的一面，但具體建議到要把其他戰場的形勢和國統區的愛國民主運動穿插到作品中去，似無必要。小說不是報告文學，更不是歷史著作，主要在塑造出時代的人物形象，要求在作品中重現當時的全部歷史事實，既沒有必要，事實上也不可能。

《帝王詩詞名作漫話》評介

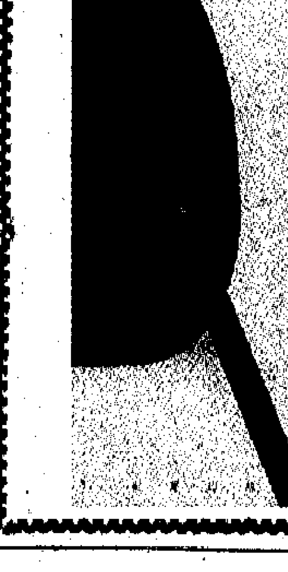
李雲逸

南粵出版社近期推出了一本縱談中國歷代帝王詩詞名作的專書——《帝王詩詞名作漫話》。作者武原先生，現任陝西省社會科學院文學研究所研究員，從中國歷代君主中，選出上自項籍、劉邦，下至朱元璋、愛新覺羅．玄燁等二十人，例舉其詩詞名作，評述剖析，將文學與史學，鑑賞與評介一爐而冶，旁徵博引，精心構思，巧妙剪裁，在此基礎上，以詩詞為中心，編織成文，遂創此面目一新，頗見精彩、生動活潑而又妙趣橫生的書。

《漫話》選擇帝王的詩詞予以紹介，這在十幾年前的中國大陸，是不可想像的。那時候，「封」、「資」、「修」概在打倒之列，帝王居封建之首，除了「欽定」的幾位「法家」皇帝之外，其餘的自然一律都該打倒。現在，人們早已明白過來，對待歷史文化現象，哪裏能夠那樣簡單從事！帝王也是人，他們在文學上的優劣，一如其政治上的功過，是參差不齊、不能一概而論的。帝王中既有領袖文壇、「橫槊賦詩，固一世之雄也」的曹操，有「生於深宮之中，長於婦人之手」的亡國之君，然而在詞史上卻有重要地位的李煜，也有雖不以創作成就著稱卻能以提倡文藝有功於唐詩繁榮的李世民、李隆基，當然也有為作綺豔浮靡的詩文表現其享樂生活，給文學發展以消極影響的蕭綱、陳叔寶，只要有分析地，恰如其分地給予鑑別，又何嘗不可以汲取其精華，從而養成健康的審美趣味，豐富我們的精神生活？我以為，《漫話》的作者，在這方面所做的嘗試是成功的。

《漫話》既是一本詩詞鑑賞性質的書，那麼，選詩的眼光和說詩的質量當然是至關重要的。作者於項羽、劉邦，宜拈其《垓下》、《大風》之歌；於曹操，則特標其《蒿里》、「碣石」之篇，煬帝驕橫以亡國，故選其雲中巡幸之製，康熙勵精以圖治，因採其《瀚海》平叛之作。通觀全書，所選大略精當。至其說詩，亦善解人頤。作者本孟軻「知人論世」之法，博徵史乘，往往先以繁簡適當的筆墨，敍述、描繪與詩詞相關的歷史事件，作者的身世思想、氣質習性，然後疏解字句，闡發詩旨，導引讀者進入詩美的境界。作者運筆靈動，優悠不迫，文字清新暢達，深入淺出，讀來有輕鬆恬適之感，無艱澀費力之虞。不僅如此，許多入選的詩篇，作者運用白話做了精彩的翻譯，也有助於讀者對原作的理解。通過作者的生花妙筆，讀者可以看到一幅幅生動的歷史畫卷：夜半軍帳，四面楚歌，「力拔山兮氣蓋世」的英雄，不得不與他心愛的虞姬訣別；沛宮盛宴，歡飲沸天，大漢天子正在故鄉炫耀他的功業聲威；魏武帝登臨碣石，眺望滄海洪波，心潮翻滾；康熙帝馳騁沙塞指揮平叛，戰馬嘶鳴；陳後主在金碧輝煌的後宮，欣賞着《玉樹後庭花》的歌舞，如醉如狂，作了俘虜的宋徽宗蜷縮在寒冬北國的破廟裏，啜泣着、失魂落魄……猶如一幕幕戲劇，悲壯雄健，或淒涼哀惋，富麗堂皇，或明媚旖旎，姿態紛呈，情趣各異。

作為古典文學的普及讀物，《漫話》具有很強的知識性和趣味性，作者涉獵既廣，採擷亦精，舉凡詩文辭賦，正史野史，詩話詞話，筆記談叢，往往信手拈來，為我所用，莫不愜當，涉筆成趣。譬如隋煬帝之妒殺薛道衡，武則天之賜錦宋之問，嵩山石淙的摩崖石刻，揚州雷塘的千古荒塚，趙匡胤兄弟的「燭影斧聲」之謎，法國傳教士白晉為康熙帝「畫像」……如此等等，頗能引人入勝。



具魅力的普通話教材

——讀《紅樓夢》

艾科

在香港，學習普通話的人愈來愈多。從任何一個角度看，學好普通話都是好事。問題是，怎樣才可以把普通話學好。

學習普通話，教材很重要的。由香港普通話視聽教材中心出版的《紅樓夢》，把普通話教材跟曹雪芹的名著結合起來，這確是一個很好的做法。

普通話教材《紅樓夢》為「多聽多學普通話系列」中的一冊，這個系列的語言顧問及監製人，是香港中文大學「新雅中國語文研習所」高級導師田壽和。

曹雪芹自然不是為了推廣普通話而寫《紅樓夢》的，可是，香港普通話視聽教材中心出版的這一部《紅樓夢》，卻是學習普通話的好教材。無疑，有關方面是做了大量工夫的。如今，人們可以藉着這部《紅樓夢》學習普通話，亦可以藉着學習普通話而接近曹雪芹的原著。

普通話教材《紅樓夢》能夠接近曹雪芹的原著，已經是很不簡單的了。它主要的功能，是「普通話教材」。不過，由於它是精心改編自曹雪芹的原著，便「得天獨厚」地具有一股魅力了。

有魅力的普通話教材（附有四卷示範錄音帶），使人學得格外投入。如寶玉捱打之後，經過治理，昏昏睡去，驀地驚醒之際，發覺黛玉滿面淚光地站在床前——寶玉看到林妹妹悲傷的樣子，怕她急壞了身子，反倒安慰起她來：「天怪熱的，你來做甚麼？中了暑怎麼好呢？我捱的打，不很疼。我是故意裝出來哄他們的，你別信以為真了。」

這一段，用的是漂亮的普通話，內容也動人，寶玉對黛玉的關注，也細緻地流露出來。他的傷其實很重，卻反過來擔心黛玉。他說的「故意裝出來哄他們」是假的，故意裝着沒事哄黛玉才是真。個中韻味，能不使人流連再三！

新書簡介

《當代外國名人傳記叢書》

希治閣傳

約翰．泰勒著　羅沙譯　南粵出版社出版

南粵出版社出版的《當代外國名人傳記叢書》出了十種後，便靜止了一段時間沒有新的出品了。其實這套叢書選介的人物，諸如阿里、差利、瑪歌芳婷、愛因斯坦等都非常不錯，對啟發年青一代進取成材有一定參考價值。最近又見此叢書推出新的品種《希治閣傳》，也即是說此叢書還沒有完。

有「緊張大師」稱譽的希治閣，一生中曾在英國和美國執導電影六十餘部。他除在自己執導的影片中亮相而形成一種「標記」外，還因執導《蝴蝶夢》榮獲奧斯卡最佳影片獎而聲名大噪。使人摸不透的是，這位名聞遐邇而且深諳宣傳之道的導演，始終保持深居簡出、不屑交際、用情專一、鍾情電影藝術。本書就給您介紹了在私生活上、社會上、電影藝術上同樣存在的希治閣。希望通過裏面豐富的資料，能摸清這位謎一樣的藝術大師。

武則天集

〔唐〕武則天撰　羅元貞點校　山西人民出版社出版

武則天是中國第一位女皇帝，生於唐朝一個有文有武的上流社會之家，從小受到文武兩方面的薰陶教育。她有文才，懂音樂，還會騎馬射箭。十四歲那年被召入唐太宗宮中作「才人」。

武則天的文才特高，從少到老，寫下很多詩文詔令。《舊唐書》、《經籍志》、《藝文志》、《樂志》等，都提到了武則天的著作。可惜因歷朝戰亂，散失不少。現只能從《唐大詔令集》、《全唐詩》、《全唐文》、《唐文拾遺》及《唐文續拾》中搜見。本書所收，也是從上述各書中編集而成，分則天文及則天詩歌兩部份。文部收文七十餘篇，詩部收詩歌三十餘首。並有武則天生平、歷史簡表、故鄉和出生地，如何評價武則天，研究武則天問題的參考資料等等的附錄。

京華感舊錄——名勝篇

周簡段著　南粵出版社出版

北京這座古城，無論是名勝古蹟、民俗風情、人物史事，確實有不少可以記述的東西。周簡段不就寫了數百篇嗎？他已出版的四本《京華感舊錄》甚受讀者歡迎，「名勝篇」是這套書的最後一本了。

北京的名勝早有不少人寫過，周簡段寫來卻多了一點情。例如《法源寺內賞丁香》一文，他並不重於寫法源寺的歷史和外貌，卻寫了自己對法源寺那片潔白的「香雪海」的緬懷之情。並提到齊白石每年到寺賞花時，必對寺內懸着的其恩師湘綺老人王闓運的遺像歛袂展拜的逸事。

集內一百零六篇作品，文短而言之有物，情景交融的筆觸，繪出了一幅幅淡雅的對舊日京城的印象。

《中國風俗叢書》

秦漢風俗

韓養民　張來斌著　陝西人民出版社出版

煮爛的甲魚、切細的鯉魚、麂肉、炒雞蛋、橙枸煎鵪鶉、醬烏魚、醋溜河豚，是漢代民間遇到過節和喜慶事，宴請賓客時常用的菜式。看來較之秦代，款客時只能宰小豬的情況豐裕得多。這是秦漢兩代飲食風俗的一點資料。

在婚俗上，兩代的觀念也有很大的差別。秦始皇實行一夫一妻制，極力提倡寡婦守節。而在漢代，婦女不僅可以在家庭自立門戶，參與國家外交、政治、文化等活動的也大有人在，女子結婚後如對丈夫不滿，甚至可以自求離去改嫁。

透過本書整理的有關秦漢兩代的飲食、服飾、婚俗、葬俗、禮俗的資料，可以較為具體、全面地了解當時人們的生活實況，階級觀念和道德觀念等。

商務新書精選

出版第一家　圖書多精華

100國際經濟理論

廖力平、邵學言編　香港商務　定價$38.00

本書是了解國際經濟理論的入門書籍。書中介紹國際經濟學裏面最重要的學說，包括國際貿易產生的原因、好處以至因貿易而產生的外匯關稅，政府政策及經濟同盟等等。

100國際經濟合同問題

錢con明著　香港商務　定價$18.00

本書全面介紹了國際貿易實務技巧、國際商法和有關經濟合同知識。就十二個方面提出一百個問題，予以解答，希望能給讀者以有益的幫助。

100中國《涉外經濟合同法》問題

吳興光著　香港商務　定價$18.00

本書就中國於一九八五年所頒佈的《中華人民共和國涉外經濟合同法》的基本精神及具體條文作出了詳盡的闡釋。

100進出口貿易難題（增訂本）

錢con明著　香港商務　定價$28.00

本書是次修訂，一是在有關信用證部分按照國際商會的《跟單信用證統一慣例》的1983年最新版本重新進行了闡釋；一是於海洋運輸貨物保險部分補充了英國倫敦保險業協會新條款的有關解釋。

100對華投資問題

張作乾著編　香港商務　定價$30.00

本書共十章，就對華投資所涉及的範圍，如投資途徑和審批程序、法律保護、經濟效益等等，提出一百個問題並予以解答，使讀者得以掌握在華投資的知識和竅門。

100銀行業務

林鑑亞編著　香港商務　定價$24.00

本書綜合介紹了有關銀行的基本理論、業務知識和銀行業者面臨的各種問題。還特別對戰後銀行的新發展、新變化，作了較詳細的闡述。

商務印書館香港分館

中華書局 香港分局

3-7150176　3-7658468 (FAX)　中心門市3-856588　旺角門市3-940397

古代思想家傳記		北京中華	14.00
南京保衛戰		中國文史	18.00
青海三馬		中國文史	15.00
江蘇省工業產品辭典		江蘇科技	110.00
微型計算機實驗指導	陳金華	江蘇科技	70.00
家用電器手冊	顧仲圻	江蘇科技	26.00
汽車節油與安全駕駛技術	何援朝	江蘇科技	9.00
活血化瘀方藥臨床應用	蔣厚文	江蘇科技	16.00
廚房實用手冊	于允華	江蘇科技	11.00
蘇繡花樣集錦（修訂版）	黃壬年	江蘇科技	15.00
中國畫（1—6幅）		江蘇美術	14.00
素描（1—6幅）		江蘇美術	11.00
色彩畫（1—6幅）		江蘇美術	14.00
圖案基礎（1—6幅）		江蘇美術	15.00
十萬個智鬥故事#5		江蘇少兒	5.00
陳鶴琴全集（第一卷）	北京市教育科研所	江蘇教育	37.00
張聞天與新文學運動	程中原	江蘇文藝	13.00
中華中老年健身操	瞿修善	江蘇人民	7.00
[illegible]	楊維中	南京大學	8.00
政治體制改革資料選編		南京大學	30.00

現已開幕

中華書局旺角門市新設

兒童圖書中心

地址：九龍彌敦道740號A（3-940397）

40　1948—1988

三聯書店（香港）有限公司

中國小說：一九八六

本地等編　香港三聯書店　HK$48.00

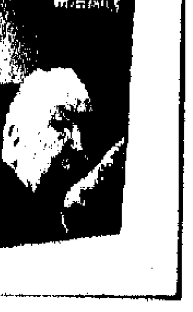
本書收錄了24篇在1986年發表的內地小說。電影《紅高粱》就是改編自其中一篇同名小說。它們題材廣泛，有重現歷史情景的《紅高粱》、《靈旗》，描寫西藏麻風病人村狀況的《康棋》等。各篇小說反映了內地文壇，對男女關係的描寫，文字和文體的運用均有新的突破。

《當代外國名人傳記叢書》新書

希治閣傳

約翰．泰勒著　羅沙編譯　南粵　HK$37.00

"緊張大師"希治閣，他的導演藝術影響甚多國際知名的導演。本書據希氏授權出版的英文原著編譯。書中紀錄了希氏踏入影壇的經過，怎樣形成其獨特的導演風格，並且描述了他的私生活。本書會令讀者更了解希氏的一生。



銀都機構　今年大……

馬逢國稱現……

銀都機構於今年起片量增產，碼在十部以上，是故招攬基本演員，以組成班底，以配合未來拍片所需。代總經理馬逢國，昨日在招待會……

銀都新簽的三名演員，右……

何B接班人屬誰　港姐司儀便分曉

鍾保羅尚未接擄任通知

大西洋城登台返港後，心情開朗了很多，過去關心與不關心的事情全部忘記了，亦不明白為什麼會完全忘記。問她經過這次，會否抱獨身主義又或是提防身邊追求者呢？她說不會抱獨身主義，只覺得感情事自己控制不到，所以一切順其自然。

影評焦點

★★《老虎與妙賊》（明珠台晚九．三五）是殺奴．哥博西執導的影片，所寫是畢．史賓沙追查肥探長面對搜滅匪徒，又有慨情的介入，引來複雜的處境，惹笑的情節，骸體搬堆砌，但熱鬧與笑料不弱。

★★《毋殺人》（鑽石……處。

★★《點解咁好笑》（翡翠台晚八．十五）由杜德偉與林敏驄主持，加上電影紅星助陣，以求堆砌攪笑效果。

★★《八八自由搏擊大火併（一）》（黃金台晚十一．十五）是介紹自由搏擊一年一度比賽項目，雖然有關賽例限制甚多，比賽仍然有其可觀之處。

花	863,035（22院）
鳳雲	516,777（19院）
今晚夜	161,727（21院）
敲門	156,716（13院）
	132,945（5院）
彈	72,763（6院）
鬼敲門續集	64,707（4院）
殺	64,634（7院）
龍門	59,866（10院）
校技淫娼妓	42,669（6院）

月六日止票房總收入

帝一滴淚	18,274,352（75天）
鼎	13,022,065（33天）
敲門	12,403,077（19天）
石	8,564,541（4天）
多風	8,423,253（19天）
	7,043,169（26天）
龍門	5,566,153（11天）
風雲	5,085,821（3天）
法	4,040,245（19天）
石	3,477,681（39天）

新都·快樂

大滿今天五場

鍾張秦成午王馮
紅楚敏沛安奎馬晶帆淬

風雲．花碧．盤補鉅永 響豪大地煙華出英獻盛

今早場　新都快樂　春殘淵火　地情下

大華　京都

最後兩天　下天頂禮．單千萬

兒童不宜　皇朝

黃河大俠　獻映　後天

大華今午夜場　使天鬼魔

銀都機構自組班底 今年大量製作影片

馬逢國稱現正物色人手配合製作

銀都機構鑑於今年片量增產起碼在十部以上，是故招攬基本演員，組成班底，以配合未來拍片所需。

代總經理馬逢國，昨日在招待會公佈已簽了一批基本演員，他們是京劇青年武生、劉子蔚，以及主演《黃河大俠》的淳于珊珊和斯德茂。劉的合約期為三年，其他兩人則是五年期。

馬逢國稱，他們除在內地物色之外，還希望在香港找演員。在內地找的演員均是清一色男將，此因女演員一來申請手續繁複，再者一般父母不放心女兒離鄉別井來港發展，而銀都亦考慮到女演員藝術生命較為短暫。不過，他們已着意物色。

馬逢國又覺得《紅高粱》的鞏俐來港宣傳新片，頗為外間受落。至於他有否羅致旗下，他卻顧左右而言他。

馬逢國表示，今年的影片，會包括在香港以及海外，如美國、歐洲、東南亞等地拍攝，但到大陸攝製的影片，比例會因產量增加而降低。不過，短期內開拍的影片，仍以大陸為主，一部會在上海開拍，名為《百變神偷》，演員會考慮公司旗下，另外兩部會分別在東北拍的動作片，和在江南拍的輕鬆文藝片。這部片會請內地導演執導及演員演出。而在香港方面，劉家昌稍後會開拍《廟街皇后》另一部則為劉子蔚度身訂造的時裝動作片，會分別在香港及美國拍攝。

關於銀都與上海電影製片廠合作拍攝《最後的貴族》（謫仙記），馬逢國稱，由於成本昂貴，以及遇到許多複雜問題，拍與否還是未知之數。

此外，據副總經理張鑫炎表示，除簽了三位基本演員外，許春華已續了新約，于承惠則簽了部頭約，他們還會在香港及中國簽一些新演員加盟。

銀都新簽的三名演員，右起劉子蔚、淳于珊珊和斯德茂

銀都機構負責人馬逢國與張鑫炎

銀都首批基本演員露面

劉子蔚棄京劇從影 淳于珊珊舞蹈出身

斯德茂亦是京劇演員拍飛紅巾

劉子蔚、淳于珊珊、斯德茂是銀都第一批基本演員，他們之中，只有劉子蔚已申請來港定居，其他兩人則只獲准到此工作。

劉子蔚已來港半年，他放棄京劇，投身影圈，是有感拍片才是長遠之計。銀都準備替他開拍一部動作片，由於他欣賞成龍及周潤發，他會否效法成龍不顧生命演出難度高的動作？他稱，自己亦會「搏命」把影片拍好。

他起初不大適應香港，逐漸才感習慣，他現時勤練廣東話，又不時看電影、錄影帶，吸收別人演出的長處。他還有學其他東西，如唱歌、騎馬等等。

淳于珊珊在他們之中，以她的髮型及服飾最為香港化，她本身是北京「戰友歌舞團」的舞蹈演員，後來在一偶然機會到深圳為李連杰拍舞劇，得對方引薦給張鑫炎，因而拍了《黃河大俠》，踏足影圈。他說：「自己佩服李連杰，但不想做任何人的影子。」

斯德茂出身北京軍區「戰友京劇團」，而張鑫炎下一部片《飛紅巾》，他是其中主要演員。

五位被追的靚女

盧敏儀坦言 難忘往日情

盧敏儀一向避談感情，昨日她大談已結束的三年戀情，更表示很多謝報界明知道這段情的男主角是誰，也沒有正面地追問她，迫她講這段情，如今情已終結。她強調，這段情對她來說是刻骨銘心的。她承認一向對感情很執着，沒有百分之一百知道自己喜歡對方也不會投資。付出半點感情，這段情中，對方確實對他很好，亦相信及肯定對方從來沒有欺騙自己。

她坦言早陣子往大西洋城登台返港後，心情開朗了很多，過去開心與不開心的事情全部忘記了，亦不明白為什麼會完全忘記。問她經過這次會否抱獨身主義又或是提防身邊追求者呢？她說不會抱獨身主義，只覺得感情事自己控制不到，所以一切順其自然。

盧敏儀對往昔一段愛，是刻骨銘心的

何B接班人屬誰 港姐司儀便分曉

鍾保羅尚未接擔任通知

何守信離開後，不少人研究金牌司儀接班人，有人指看看今屆港姐司儀是誰便有分曉，不時有消息指鍾保羅很有機會任港姐司儀。

昨日與阿PAUL談到任港姐司儀問題，他說如果自己真的有份做，他希望公司預早一段時間通知他。他坦言從未接過任何通知，他指假設公司問他想不想做港姐司儀呢？他會答不想，因為心理未有準備，心情非常矛盾。但如果公司派他做，他只希望有充裕時間作好準備功夫，他承認如果有機會做是一次挑戰，但隨着挑戰而來的便是壓力，能代表港姐的司儀何守信一向做得這麼出色，外界一定會將今屆港姐司儀與何B比較，更會成為外界討論的話題。

他說前晚完成了「金唱片頒獎禮」之後，接着做的大型節目便是遲些舉行的公益金百萬唱。

提到前晚的金唱片頒獎典禮中，嘉賓司儀肥肥及董驃似乎搶了他與鄭丹瑞的鏡頭，阿旦承認這點，但他認為只要節目有氣氛便可以，不用計較誰搶誰的。

有說前晚出席歌星不多，他說香港歌手在參與這些音樂節目比較冷淡，又可能因為近年來同類型的音樂節目太多，有些歌手覺得沒有新鮮感。

李美鳳希望演出懷舊片

李美鳳現時有幾部片約在手，然而她最希望能拍到三十及六十年代的懷舊影片。

李美鳳說：「我喜歡看林鳳、嘉玲、謝賢的愛情片，因為很浪漫。」同時，李美鳳覺得那個年代的裝扮十分漂亮。

李美鳳自言她的片酬在三甲之後難與梅艷芳及鍾楚紅相比。

亞姐面試要作保密 據說預先調查職業

空姐留學生前藝員參加者多 冠軍亞姐增為八萬元獎學金

「亞視」主辦的第四屆亞姐競選近日進行初次面試，日內會進行複試，以保密手法進行，此舉為保障參加者有機會參加別的比賽。

有消息稱，保密的原因之一是因為大會在面試期間將佳麗們的照片分發到各大夜總會，更出獎金鼓勵各夜總會負責人辨認相中佳麗是否曾經做過一行，避免日後有是非傳出，當大會做妥準備功夫才會見新聞界。

此外，「亞視」市務總監張達榮透露，今屆報名者估一半具專上程度，她們的社會經驗相當豐富，以往有不少新移民參加，但今屆較少，比率較多是空姐、留學生及前電視台藝員。

又，今屆亞姐冠軍會增加現金獎學金八萬元，而且現在大會正與部分地產商斟談贊助冠軍的洋樓大獎，但有鑑於以往得獎佳麗在辦理取樓手續方面遇上麻煩，因此主要研究樓宇地區問題。

另外，「亞視」擴充宣傳部，一直以來懸空的宣傳經理位置，現決定由資深報界人士魯風擔任。

就此消息求證魯風，她表示確實與「亞視」斟談過，但尚未答應。另外，「無綫」亦曾找她參與宣傳部工作，她說現在仍未決定為誰効力。

靚女拍戲穿泳衣

張曼玉李美鳳等身材美妙

王晶新片《求愛敢死隊》昨日在一間私人俱樂部拍外景，演員張曼玉、李美鳳、邱淑貞、陳雅倫，均以泳裝上陣。

張曼玉穿一件頭泳裝。她說，拍片以來，每次都是拍王晶的影片才要穿泳裝，近來她的打扮頗性感，但她自問可以性感，但只要不過份便沒有所謂。

而邱淑貞及陳雅倫，則穿上三點式泳裝，但下身卻裹上圍巾。邱淑貞自言身材腳長腰短，根本不宜穿三點式，但導演有令才沒法子。

陳雅倫自稱穿上泳裝很不習慣，是故要遮遮掩掩，她最欣賞張曼玉的身材及樣貌，尤其對方的嘴巴最為迷人？

李美鳳是在「晒泳衣」

這五個人組成了求愛敢死隊

阿美否認同居事 盼無綫代為出頭

有某週刊指何美婷與溫兆倫共賦同居。昨見阿美，她說從來沒有接受那份刊物訪問，知道這消息後與溫兆倫傾談過，覺得這次事件會影響他們的形象，因此她昨日找藝員經理林太研究，希望公司代她向有關方面採取法律行動。

阿美稱，該週刊曾指溫兆倫的家人常被阿美責罵，阿美很激動地說，這些消息確實無聊，更是人身攻擊。

銀都展拳脚

洪寧

銀都機構這個在香港歷史不短，和擁有一條電影院線的電影公司，隨着近期人事的變動，要開創一個新局面的勢頭已擺在目前。

昨天該公司舉行了記者招待會，介紹了三位新簽約的小生，這確是一件新聞，是銀都前身的長城（鳳、新）公司很久以前簽了劉雪華、李燕燕等四人之後的一次過簽幾位演員的盛事，在其間他們只簽了李連杰。

該公司的新人事是馬逢國任代總經理，張鑫炎為副總經理兼掌管製作部，他們聲稱還要繼續物色更多導演、演員，增加製作量，顯然有意開展拳脚，起碼要拍攝一定數量的影片，以提供自己院線的需要。

《老虎與妙賊》堆砌惹笑 《毋殺人》反映司法問題

★★《老虎與妙賊》（明珠台晚九・三五）是殷奴・哥博西執導的影片，所寫是畢・史賓沙這個肥探長面對擄滅匪徒，又有親情的介入，引來複雜的處境，惹笑的情節，整體嫌堆砌，但熱鬧與笑料不弱。

★★《點解咁好笑》（翡翠台晚八・十五）由杜德偉與林敏驄主持，加上電影紅星助陣，以求堆砌攪笑效果。

★★《八八自由搏擊大火併（一）》（黃金台晚十一・十五）是介紹自由搏擊一年一度比賽項目，雖然有關賽例限制甚多，比賽仍然有其可觀之處。

★★《毋殺人》（鑽石台晚九・三五）是I・C拉巴執導的電影，以一宗謀殺案為始而牽引上另一宗，且其中有誣告成份，引來了司法的種種問題。題材特別，但處理則一般。

★★《五稜鏡—寰宇掠影》（黃金台晚六・五十五分及翡翠台晚七時）是港台製作的節目，這個環節是深入淺出的報道性製作。

★★《城市戰士》（鑽石台晚八・三〇）是電視片集，所寫的變態殺手，一連串年青女子受害，且範圍廣達六個州，引來一場緊張的追緝。情節無疑刺激，但製作只是一般水平。

★★《流行音樂轉播站》（明珠台晚七・二五及十一・四〇）播出Kylie Minogue的作品I Should Be So Lucky音樂錄影帶。

韋一峯

廣播道濕濕碎

葉玉萍拍性感照 關朝聰斟拍西片 賈思樂七月約滿 白鷹赴內地探親

▲葉玉萍早前曾為某報章拍了一輯泳裝照，照片面世後不少人表示她真人不露相，看那輯泳裝才知她身材好。她笑言那次與朱薫珊一起拍，由公司安排所以推不掉。她強調暴露程度只限於穿泳裝。除了拍輯泳裝外，還拍了一些穿長T恤的性感相，兩輯相比較她更喜歡穿T恤那輯，照片未面世，但是她私下看過，覺得拍得很有美感。

▲關朝聰說據知公司八月份派劇集給他。此外，電影《油脂》的監製艾倫卡爾到港揀蟀，與他接觸及問他香港藝人中有那些說得一口流利英語而又有實力呢？關朝聰講了一連串名字，其中包括鄭裕玲，他更說知道有一個外國製片商看中李麗蕊，想找她合作。

▲賈思樂與「無綫」合約在七月屆滿，他說日內會與藝員經理林太斟洽合約，現在心中已有條件，但先看看公司所提出的條件，來一招以靜制動。他又透露有唱片公司與他聯絡，但樂壇形勢捧新人易過舊人。他稍後會與《歡樂今宵》一班同事到澳洲拍特輯，拍竣特輯返港才定去留。

▲白鷹近日忙着拍蕭顒的新劇，他早前曾往杭州遊覽。他是台灣人士，他說近年來台灣放寬了返內地省親，令他聯想到返內地拍電影，也有內地片商找過他，對內地市場他很有信心，此因近年來海峽兩岸合作的電影漸多。他為了保持自由身，不會簽長約。

電影票房龍虎榜

①霸王花	863,035	（22院）
②火舞風雲	516,777	（19院）
③驚魂今晚夜	161,727	（21院）
④雙肥臨門	156,716	（13院）
⑤孽緣	132,945	（5院）
⑥辣身舞	72,763	（6院）
⑦夜半鬼敲門續集	64,707	（4院）
⑧紅高粱	64,634	（7院）
⑨龍爭虎鬥	59,866	（10院）
⑩哆技姣技淫娼妓	42,669	（6院）

至六月六日止票房總收入

①末代皇帝—溥儀	18,274,352	（75天）
②翠鶯亂舞	13,022,065	（33天）
③雙肥臨門	12,403,077	（19天）
④霸王花	8,564,541	（4天）
⑤龍虎智多星	8,423,253	（19天）
⑥孽緣	7,043,169	（26天）
⑦龍爭虎鬥	5,566,153	（11天）
⑧火舞風雲	5,085,821	（3天）
⑨紅高粱	4,040,246	（19天）
⑩華爾街	3,477,681	（39天）

六月六日止計

屯門①② 新城①② 0-4512394-5：即將開幕 密切留意／①院獻映 驚魂今晚夜／②院獻映 雙肥臨門
嘉華 嘉年：最後今明 李小龍演 龍爭虎鬥／今天五場 成龍監製 霸王花
順利 芳艷芳 0-208708 3-432659：今天五場請早 霸王花
好運 紅磡 K7556810：今天五場請早 成龍監製 霸王花
皇后 皇都：今天五場 霸王花 不兒宜童 胡慧中 吳君如 主演
影藝①② 大光明 0-4922136：從未有一間戲院 如心臟般玲瓏細緻 新灣仔中心 六月開幕／今天五場 淫賤住家少婦
荃華・福星・油麻地：今天五場 淫賤住家少婦／今天五場 驚魂今晚夜
寶石・富都・凱都：快將開幕／今天五場 驚魂今晚夜
美都・雅都・凱都：快將開幕／今天五場 驚魂今晚夜
金門 新聲 鴻基：大滿今天五場 火舞風雲
影都・新樂：大滿今天五場 火舞風雲
新都・快樂：大滿今天五場 火舞風雲
彩鳳 翠鳳：今天盛大獻映 淫賤住家少婦
萬年 紫灣：今天盛大獻映 火舞風雲
麗聲 總統 3-945300：最後兩天 驚魂今晚夜 後天獻映 旺角卡門
民樂 樂聲 3-617169 3-675649：最後兩天 驚魂今晚夜 後天獻映 旺角卡門
鴻基 鴻基1 鴻聲 金：最後兩天獻映 驚魂今晚夜 後天獻映 旺角卡門
新光 5-632959：紅高粱
京都①：雙肥臨門
京都② 大華：最後兩天 皇朝 後天獻映 黃河大俠

……的時候算起，澳門的歷史，也有四百多年了。被稱為「清六家」之一的吳墨井（名歷，字漁山），就曾在澳門住了一段頗長的時間，並且留下了《墨井畫跋》、《三巴集》、《墨井詩鈔》等著作。此外，屈大均、張汝霖、魏源、何紹基、丘逢甲、汪兆鏞、潘飛聲等文士，也曾在澳門留下了不少詩詞文章。他們的作品，當然也是中國文學的一部分，只是歷來都不怎麼受重視而已。

澳門是個古城，也是一個現代化的都市，近年來，這裏的文學活動漸漸增多起來了，報紙上出現了文學副刊，還出版了《澳門文學叢書》。

為了使更多人關心澳門文學，東亞大學中文學會在一九八六年一月間主辦了一次「澳門文學座談會」，來……

……列為四個缺門之一，特別是澳門地區文學，長期以來處於一個「真空」狀態，《澳門文學論集》的出版，打開了研究澳門文學的大門，這於關心澳門文學的人，未嘗不是一個喜訊。

從事！帝王也是人，他們在文學上的優劣，一如其政治上的功過，是參差不齊，不能一概而論的。帝王中既有領袖文壇、「橫槊賦詩」的曹操，有「生於深宮之中，長於婦人之手」的亡國之君，然而在詞史上卻有重要地位的李煜，也有雖不以創作成就著稱卻能以提倡文藝有功於唐詩繁榮的李世民、李隆基，當然也有寫作綺靡浮靡的詩文表現其享樂生活，給文學發展以消極影響的蕭綱、陳叔寶，只要有分析地，恰如其分地給予鑑別，……

商務新書 出版第一……
100國際經濟…… 廖力平、邵學賢編 香港商務 本書是了解國際經濟理論的……際經濟學裏面最重要的學說，包括……、好處以至因貿易而產生的外匯……同盟等等。
100國際經濟合…… 錢鑫明著 香港商務 本書全面介紹了國際貿易實……關經濟合同知識。就十二個方面……解答，希望能給讀者以有益的幫……
100中國《涉外經濟…… 吳興光著 香港商務 本書就中國於一九八五年所……國涉外經濟合同法》的基本精神……的闡釋。
100進出口貿易雜…… 錢鑫明著 香港商務 本書是次修訂，一是在有關……會的《跟單信用證統一慣例》的……行了闡釋，一是於海洋運輸貨物……款保險業協會新條款的有關解釋……
100對華投資…… 張作乾著 香港商務 本書共十章，就對華投資所……程和審批程序、法律保護、經濟……問題並予以解答，使讀者得以掌……門。
100銀行業…… 林鏗雲編著 香港商務 本書綜合介紹了有關銀行的……銀行業者面臨的各種問題，還特……、新變化，作了較詳細的闡述。
商務印書館香港……

文學筆記

文化熱的影響

童羅

從七九年起，高曉聲發表的一連串短篇，如《李順大造屋》、《「漏斗戶」主》、《陳奐生進城》等，促使人們透過農村社會生活去思考政治歷史的真實，漸漸亦轉移到由農村的過去與現狀去發掘縱深的民族文化問題。古華的「鄉鎮文學」、汪曾祺的「風俗畫小說」，以至剛剛露頭角的賈平凹、李杭育等年青作家，他們的地方文化作品也在這個命題下，屢屢被提及。

從鄉土文學的討論，到「尋根文學」的興起，以至範圍更廣，牽涉更大的「文化熱」，一方面是同時並進，不能切割開來的反思運動，另一方面也是相互影響糾纏的繁密延續。在八十年代初，社會不斷醞釀着文化熱的喧鬧氣氛下，賈平凹以為可不理外間事物而偶處一室寫作，也只是個天真的想法！「一批又一批作品的發表，我等待着它們的爆炸，等待着社會的讚美，但是，回答我的，卻是評論家的批評。批評得多麼嚴厲啊！隨之，社會上對我的謠言四起，說我寫得多，是掏錢僱用了三四個人專門提供情節、細節呀；說我犯了大錯誤了，被開除了；甚至說我已被下放，趕出城去了。我懵了，不知所措，不知道該怎麼辦，路該如何走。一個人在沒人處真想哭。」評論界以至社會大眾的反應，無疑對賈平凹構成一定的壓力和衝擊，亦令他對社會情緒的改變更為敏感，對農村鄉土題材開始以一個較一致性的民族文化與探索傳統的角度，進行思考，這種改變或「成熟」無可否認是社會思潮影響下的產物。

「商州系列」小說，並不是在一個偶然的機會下出現的，雖然賈平凹把寫作動機說得那樣偶然：「八三年的春節，閒着無事，無意間讀了美學家宗白華先生的幾句話：……『一方面多與自然和哲理接近，養成完滿高尚的「詩人人格」，一方面多研究古昔天才詩中的自然音節，自然形式，以完滿「詩的構造」。』這話於我極合心境。因為這一年是我的自立之年。人的一生有幾個三十春秋啊！可我的創作，總是緩緩慢慢。我檢點着我的不是……於是，在農曆正月十六日，小女為我爆放了一串還剩餘的花炮，我便一頭鑽山去了。」

白金漢宮觀女王授勛記

薛永興

英國的爵位，勛賞制度起源於中世紀，名目繁多，等級森嚴。勛爵中最高的是公爵，接着是侯爵、伯爵、子爵和男爵。他們當中又分為世襲勛爵和終身勛爵，區別是前者爵位可傳與後代，後者則不能。勛爵中除公爵必須正式稱呼其封號外（如女王丈夫愛丁堡公爵、二兒子約克公爵），其餘均可簡稱「某某勛爵」。爵位中最低一級是騎士爵位，它們當中又分最高、第二、第三三個等級，與此相同的授與婦女的爵位（Dame）則分為第一、第二兩個等級。

在眾多的勛章中，最有名的有嘉德勛章、西斯爾勛章、巴斯勛章、功德勛章等，這些勛章授與人數有一定限制，有的規定二十四人，有的十六人。此外，還有聖邁克爾和聖喬治勛章、皇家維多利亞勛章、大英帝國勛章、維多利亞十字勛章、喬治十字勛章、女王警察勇敢勛章等等。有些勛章是為了表彰軍隊、文官、外交官、警察、消防隊等行業而專門設立的。

中世紀時，國王敕封爵位，總是同時封給一塊封建領地，以保障這些臣僕們的生活和排場。進入現代社會後，封貴族、爵士不再伴以物質利益，而只是作為女王（代表國家）對他們給國家和人民作出特殊貢獻的一種公開承認。那些被封為勛爵的人，大多是前政府首相、大臣等，他們可進入上議院，繼續為女王陛下効勞。

坐在我旁邊的姐弟二人，姐姐叫瑪格麗特，弟弟叫西蒙，都已七十多歲了。姐姐興高采烈地說，他們是為他們今年八十八歲的大姐榮獲大英帝國勛章而有幸來出席今天的授勛儀式的，大姐是個著名音樂家，曾訪問過蘇聯、中國、日本等國。這時，弟弟得意湊上來補充說，當然，今天大英帝國已不復存在，但大英帝國勛章作為傳統卻被保留了下來。我問他們除了勛章外還有什麼別的獎賞，他們笑笑說，勛章就是最高獎賞了，至於招待會，只能自己回家去開了。

中午十二點，授勛儀式準時結束。人們在起立目送女王退席後，就三三兩兩走出王宮。從王宮走廊西側的大玻璃窗裏，可以看見方圓四十英畝的王宮花園。花園一望無際，寧靜幽雅。雖是午暖還寒的初春季節，園內卻已草色青青，綠樹環繞，早開的水仙花已經開放。園中有一小湖，似一面明鏡，幾隻天鵝，大雁在湖面游弋戲嬉，撥起片片水花。

我們步出王宮大院時，恰好皇家衛隊的換崗儀式剛剛結束，遊人未散。望着宮內走出頭戴禮帽，身着燕尾服的紳士和妖艷嫵媚的淑女們，那些循裝便服的旅遊者們禁不住投來一陣陣目光，有的是好奇，有的是羨慕，也有個別的帶有幾分鄙夷。而那些剛剛受到女王聖恩沐浴的紳士淑女們呢，則一個個步履堅定，目不斜視，臉上充滿了自豪和興奮的神色。（下）

京居隨筆

「四二一綜合症」

吾仁

中國人歷來喜歡用數字或代號的形式概括或簡稱某種理論以及某種現象，古代已有「三從四德」、「三綱五常」、「三教九流」，現代則有「一大二公」、「三忠於四無限」、「一個中心兩個基本點」。

眼下中國城市居民談論較多的則是「四二一綜合症」。這個中西合璧的最新名詞是大陸近年來實行「一對夫婦只生一個孩子」政策的產物。「四」指的是百依百順的祖父母和外祖父母，「二」則是望子成龍的父母，「一」是未必能夠成龍的孩子。

面對着十多億人口，實行嚴格的計劃生育措施乃屬必須。但目前的困難是，幾位長輩圍着一個孩子轉，往往造成過分溺愛孩子的現象。依筆者看來，除了家長的文化水平較低，家庭教育不得法之外，還有兩個重要的社會原因有意無意地加重了「四二一綜合症」的病情。

第一個社會原因是幼兒教育的社會化程度太低。成千上萬的家長在孩子出生後或四出尋找保姆，或將孩子托給自己的父母。在孩子上學之前，只有一部分幸運兒能進入各種水平參差的幼兒園，另外一部分則在祖父母（外祖父母）的照看下生長六七年。這對兒童的教育是很不利的，往往造成兒童沒有集體感，較為自私。第二個社會原因是缺少供兒童發展身心的玩具和娛樂場所。家長很難找到擴大孩子知識領域、陶冶孩子性格的手段或場所。

大公園

孟夏花果魚鮮

野叟

「芍藥和朱櫻，一可賞玩，一可食用，古人以為孟夏四月足資稱道的合時花果。因此，蘇東坡有此題詠。

芍藥早見於《詩經》，鄭國的士女曾用以相贈。芍藥一度似曾艷奪花魁。唐、宋時，揚州芍藥尚足和洛陽牡丹併肩。大概由於牡丹多近貴人，而芍藥盛於富豪之間，一貴一富，終於由貴者後來居上，奪得百花盟主地位。宋周必大有詩說：「姚黃後出今王矣，合把黃樓列上公。」姚黃是牡丹名種，黃樓是芍藥名種。

明代人諸作《瓶史月表》，列牡丹為三月花盟主，芍藥為四月花盟主，指明芍藥繼牡丹而開。「已過花王候，才開近侍香。」寫的也是芍藥後牡丹而開的情事。前人評花有以牡丹為王，芍藥為相的說法。用花王指牡丹，用近侍說芍藥，就是由此說而來。好事的人又曾評芍藥為嬌客。於是，古人詠芍藥又有「端的誰為婿，遥回似避王」的句子。芍藥一般四月開，但也有五月開花的，名五月芍藥。元人馬祖常詩「芍藥花開端午時」，指的當是此種。

《燕京歲時記》載有玫瑰餅和藤蘿餅，說是四月應時的食品。玫瑰現在是工業原料，古代卻是既可觀賞又可食用。「通遠香」是吟詠其香味，「斷燒千里焰，孤霞一片光」所賞的是其色。不過，玫瑰實有紅、白兩種，《群芳譜》則指玫瑰作淡紫色，應是紅花也作淡紫色，頗足觀賞。

玫瑰花和藤蘿花做餅，色、香、味俱佳，特別是用鮮花自行蒸製更妙。採來鮮花，略加淨洗，隨即用豬脂和糖拌成餡，用來製成千層蒸餅，熱後即時食用。這樣比在糕點舖買來的要鮮美得多。

提到櫻桃，人們每每想到端午節；實則它卻屬於四月的佳果。唐中宗時曾於夏四月和近侍臣屬在櫻桃樹下隨摘隨食；其後又在蒲萄園設宴，到晚散席，每人賜朱櫻兩籠。宋人詩有「朱櫻再食雙盤日，紫禁重頒四月時。」可見古代皇帝賜朱櫻都在四月。由於初夏櫻桃熟、竹筍長，因而古有櫻筍廚的說法。《秦中歲時記》載：「長安四月以後，自堂廚至百司廚，通謂之櫻筍廚。公餗之盛，常月不同。」

古人食筍重四月初生的筍。這是張衡《南都賦》裏所說的夏筍。前人有傍林鮮食，倒是又鮮又風雅，竹邊煨筍，隨取即食。古人記述說：「夏初竹筍盛時，掃葉就竹邊煨熟，其味甚鮮，名曰傍林鮮。」宋文同正同家人食傍林鮮，得蘇軾信，其中有詩句說「想見清貧饞太守，渭川千畝在胸中」，一時傳為佳話。

古人還有玉帶羹的製作。四月，筍初生頗盤，蓴剛生莖還沒出葉，名叫雉尾蓴，也是製羹佳品。正好把這兩種時蔬製羹，味既鮮美，形也好看。筍片[illegible]似笏板，蓴條似帶，因名玉帶羹。

初夏水產時鮮，首推鱸魚和鰣魚。鱸魚白質黑章，少骨肉肥，以松江所產最負盛名。大概因為張翰的故事，一般遂認為鱸魚秋季才最肥美，實則不然。宋人詠鱸魚之美說：「春風已有真風味，想得秋風更迥然。」鰣魚本港多有供應，但製作的方法已和古代不同。古人只用筍莧芹荻一類的鮮蔬蒸食。鰣魚以浙江產者最為人所稱道。明代富陽縣鰣魚曾被列為貢品，當地民衆反因名產受累。當時人敘述民衆因貢鰣魚每遭官府拷掠之苦說：「富陽江之魚……魚肥賣我兒……」詩中寫人民甚至盼望江枯，認為江枯無魚便可免去徵貢之苦了。

咖啡或茶

隔山買牛 現場轉播

張散

一連兩晚觀看電視實況轉播的法國網球公開賽的男女單打決賽，結果只得「失望」兩字。兩場決賽都是乏善可陳，毫無精彩可言。

這一局面的出現與淘汰賽制有關。抽籤比賽的選手們有幸有不幸之分，抽到好籤的一路上沒有強硬對手，就可以連過幾輪進入決賽；那些技藝高超的選手，卻可能被分到同一組內，一路上要費盡氣力才能脫穎而出。進決賽或半決賽的比賽可能還要精彩得多，決賽那一場反而並不是硬仗。

這一次女子單打決賽就是如此。一邊是上屆冠軍西德選手格拉芙，一邊是蘇聯小女孩茲韋列娃。兩陣方圓，就顯出了這一場等級相差甚遠的賽事。兩盤比分都是六比〇，每盤都是只打了十七分鐘。

買了昂貴門票入場的觀衆，在微微細雨中只看到三十四分鐘比賽。茲韋列娃在每一局中最多只能贏得兩球，兵敗如山倒，一蹶不振。

第二天的男子單打決賽也是如此。五年來，法國選手在法國大賽中始終未能進入決賽，這一次居然有法國選手拉干迪與上屆冠軍韋蘭特（瑞典人）爭奪冠軍，引起了法國觀衆的興奮。但是，在國際上排名第十五的拉干迪也同樣是毫無還手之力，除了第一盤尚有爭奪之外，後兩盤已是全無看頭，觀衆到後來只能鴉雀無聲了。

不能連播大賽全過程，只能選播決賽的電視轉播有如隔山買牛，這一次，顯然是買了老牛破車。評述員面對着女子決賽出現兩個六比〇的結果，也只能搖頭苦笑，無評可述了。

坐井集

水雲詞之流失

吳其敏

宋室云亡，德祐二年六月，元伯顏入臨安。將年甫六齡的恭宗趙㬎及后妃暨宮女三千餘人俘虜北去。詞人汪元量時為宮廷琴師，隨行至燕，留居三年，對「亡國之苦，去國之戚」，有悲傷徹骨之感受。在此一時期中，他寫了許多沉痛無比的詩詞，給歷史留下極其深刻的印證。其中如《湖州歌》九十八首，規模之大，在宋代遺民所為一切詩歌裏，只有俞德鄰的《京口述懷》一百韻形式上差堪比擬，而內容之具體生動處，仍未幾及其十一。北擄行程中，汪元量所為詞亦多，受人注意的有重過金陵之《鶯啼序》，及淮河舟中夜聞宮人琴聲之《水龍吟》。前者句如：「問青山：三國英雄，六朝奇偉？麥甸葵丘，荒臺敗壘，鹿豕銜枯薺。正潮打孤城，寂寞斜陽影裏，聽樓頭哀笳怨角，未把酒，愁心先醉。漸夜深，月滿秦淮，煙籠寒水。」後者句如：「此行良苦。駝背模糊，馬頭匼匝，朝朝暮暮。自都門燕別，龍艘錦纜，空載得，春歸去。目斷東南半壁，悵長淮已非吾土。受降城下，草如霜白，凄涼酸楚。對漁燈一點，羈愁一搦，譜琴中語。」

元量字大有，號水雲，錢塘（今杭州）人。一生所為詩詞多，今天所見《湖山類稿》與《水雲集》，收入長短調不過三十首，實際上只佔甚為有限之數目。除從《水雲詞》引錄外，分別得自《永樂大典》及《詩淵》之傳抄。《詩淵》不着撰人姓名，無序跋。是一部具有類書性質的書。它所收輯主要是詩，但所得宋詞也幾達六百首。是書編纂年代，約與《永樂大典》相近，去南宋滅亡不過百三四十年，宋人詩詞大量存在。可惜唐圭璋編輯《全宋詞》，於《詩淵》所窺未及全豹。孔凡禮為撰《全宋詞補輯》時，就續能得見《詩淵》其餘部分抄本中，再加哀錄，益以廿餘首。仍恐未盡原作之半。但若以比之他家宋詞選本，則於汪元量詞，可謂得其大觀矣。

日本物語

香港課題的出版物

黃天

內地要員接連來港訪問，為的是要瞭解香港的實況，這是可喜的事情。誠然，中國出版物對香港的瞭解實在太扁淺了，試看有關香港的出版物，數量少，而且頗具局限性，令人惋惜！希望這只限於公開的出版品，因為由中央以至地方都已設有香港、澳門的研究所或研究室，他們的分析與研究結果，也許已輯成內部文件供有關人士參閱，而這些文件，可能並非坊間之物可比。

日本人是一個善於蒐集資訊的民族，對大洋彼岸以至地球每一角落都注意到。近鄰的香港，面臨一個歷史變動的時刻，他們自然倍加注視，因而有關香港課題的書刊，亦大量湧現，無論為政府、財經界、觀光旅遊人士提供了詳盡的參考資料。其實，日本研究香港，非自今日始，只是於今為烈。最近，香港大丸百貨公司內的旭屋書店將近年以香港為課題的部分出版物編成一份推廣書目，供派駐香港的日本人士選購。

該書目分五項目：（一）廣東話教材；（二）小說；（三）觀光導遊；（四）香港經濟、政治；（五）香港雜學和情報。

為使讀者瞭解日本人如何認識香港，特將該等書名譯出，以供參考。

（一）廣東話教材（共四種）：①大學書林的《廣東話四星期》；②東方書店的《即學即用廣東語會話》；③語研的《香港・廣東會話手冊》；④語研的《海外旅行會話九——廣東語》。

以上各書，皆附有錄音帶。

隨着香港經濟的發展，廣東話的地位也相應提高，至少以前日本人每每只懂得學習普通話，但近年習廣東話的人已愈來愈多。

一半一半

要求

海滴

任何曾經生活過的人都幾乎有一套自己的做人道理。

我有一位有趣的老師常常說——咦，你們當然要有高的眼界，不可固步自封。但，緊記要求要低。

聞語我一呆。要求低？對自己的要求低？那還成大事，建大業？小小的任務怕也做不好了。

但他有他的解釋——世上有很多天才，世界也很大，你今天覺得這個很好，明天可能會發現更多，發現另有更好，更遠更大的。豈能看一兩眼便把自己決定了在特定的境界上。應該把眼光放遠，永不停止。但，世界如此之大，眼光如此之高，目標如此之遠，人窮一生也追求不盡，所以，要求要低便夠了。

每一次發現自己有了一丁點兒的進步便應沾沾自喜，並對自己說：太好了，又進了一步。

我聞語笑了起來。

他這才止住笑，並嚴肅地說——是真的呀！若對自己要求高，這只有自招痛苦，你會永無止境地不快樂，因為你知道，根本並沒有滿足的一天。只要蝸牛式地每天吸收，每天進步便是了。當然，不要求也不好，沒有了進步，沒有了變化，還做什麼人？

道理說得容易，如何衡量那高與低之間的平衡線才是巧妙處。

千古蘊藉沈三白

周采泉

一部清麗，委婉，蘊藉的《浮生六記》，使生於乾隆年間的蘇州人士沈復三白，在文壇留下千古蘊藉之名。沈三白因生前功名不顯，《吳縣志》和《蘇州府志》皆未載其名。倘不是晚清楊引傳在冷攤上購得此書手稿（時「六記」已缺二），並作序述其得書經過，王韜為此書作《跋》，同光年間《申報》館以聚珍版收入《獨悟庵叢鈔》中，三白名不顯於世，人間便也少了一部奇書。

所印之「四記」為：「閨房記樂」、「閑情記趣」、「坎坷記愁」、「浪遊記快」四記。尤「閨房記樂」一文，以輕倩筆墨，寫伉儷之情，動人心脾。其表現手法，全不事雕飾，真率有味，生活氣息，非常濃厚，是由來文人筆記中所未有的。「閑情記趣」中，瑣瑣屑屑的生活細節，無一不富有詩情畫意。後來此書被改編成話劇，又搬上銀幕，其主要情節也是這「兩記」。

「坎坷記愁」，原是落魄文人常有的辛酸文字，然三白寫來質樸、真情。如芸娘抱病、無醫無藥，西人索債，被老父斥逐，貧病交迫，度日如年。他以「記愁」來控訴舊社會的世態炎涼，令讀者一掬同情之淚。

《浮生六記》既傳人間，沈三白在其他方面的藝術修養，亦足證其「能著無所不能」。

鄭逸梅先生曾謂：「我曾在畫家吳似蘭的寒碧花館展覽會中，見到三白親筆的一聯一畫，認為生平唯一眼福。」（載《文苑花絮》第九十六頁）。三白書法亦好，擅畫山水，並能刻印。我曾在友人陳器成書齋中，看到沈三白畫紅梅扇面一幅，所畫為一折枝梅，疏花數點，下署「沈三白」三字。因三白不以書畫名，誰不敢有贗品，可見三白作品流落人間者尚不乏也。

大河上下（國畫） 馮長江

天南地北

服務質素須提高

——桂林印象之五

劉曉黎

在桂林頭尾四天，給筆者的印象極深。桂林是美麗的，又是落後的；桂林的賓館很多，而服務質量不高，桂林的食肆不少，有特色的卻不多。

筆者有一天到玉桂賓館酒吧小坐，叫了一杯薄荷酒，可是等了好一會不見來，跑到櫃台前一看，原來服務小姐正蹲在後面開瓶，也許是技術太過生疏，弄得滿頭是汗，瓶塞仍不見打開。待酒送上來後，筆者要求加放冰塊，服務員從冰箱裏取出一碟冰塊，只見冰塊已經凍在一起，幾乎要用錘子才能把它敲開。滿以為薄荷酒清涼潤喉，筆者飲下去卻分明感到苦澀。這個酒吧生意似乎並不太好，很多酒都沒打開，掛起來的酒杯已經鋪滿灰塵，倚櫃台而立的高腳櫈已很難旋轉，酒吧裏唯一的一部音響也被酒店職工搬去聽歌了。

也是在這間賓館，大堂裏熱鬧非凡，大人孩子高聲喧嘩，保安熟視無睹，總台後面服務員，衣袖高卷，不打領帶，衣扣不繫，假日桂林賓館是桂林數一數二的賓館，然而中餐廳的服務員，甚至不知該如何為顧客斟茶，在飯前也沒有毛巾給顧客擦手。面對外國客人更是束手無策。

近年來，桂林旅業發展迅速，高級賓館如雨後春筍般拔地而起，然而，隨之而來的，是服務員質素的落後。就連一些賓館的高級管理人員也有此感嘆。他們說，現在不再是酒店挑職工，而是職工挑酒店，人員流動性極大，人員也無法進行很好的培訓。假日桂林賓館開業一周年之際，由於新增了專業服務，服務員明顯不足，賓館方面只好臨時招聘了一些職工，由於時間倉促，不可能進行培訓，只是口頭談一些注意事項，就出台工作了。這些酒店的管理人員還透露，現在招工的多是中學畢業生，有的甚至只是初中畢業，年齡偏小，在家又嬌生慣養，根本吃不了在酒店工作的苦，有的人只幹了幾天就不辭而別了。這些管理人員希望桂林能多辦些職業培訓學校，提高酒店的服務質素。

桂林是以旅遊業為經濟命脈的城市，在搞好其旅館業的同時，還應大力發展與之相應的交通、飲食等行業。桂林應該有自己的飲食文化，在湘菜、川菜之間，是不是應該有桂林菜？桂林應該有更多的大巴、中巴和小巴投入旅遊景點的運輸。在蘆笛岩，道路不寬，塞車嚴重，各種車輛爭先恐後，一片混亂，是不是應該加強管理，還有旅遊點清潔是不是應該有人承包呢？是不是應多豎些牌子，上寫着「請勿……」，「多謝合作」之類的字樣。桂林是個美麗的城市，希望它以後變得更加美麗。（全文完）

人與事

藍蘋在上海

葉永烈

藍蘋聲稱「說不定這是我最後一封信」，正因為這樣，讀着這封信，唐納的臉色由紅轉灰，由灰轉白。

藍蘋的信，是這樣寫的：

納！當你看到這封信，為了我走起來順利起見，籌劃好久的這件事，遲遲到今天才告訴你，我想你是明瞭我的苦衷的。

自從我跑進影圈，言行不一致的矛盾是日益加深了。我苦惱，我絕望，我想毀滅自己，可是我遇到了你，你使我暫時消失了我所有的苦惱，但是更深的矛盾卻也在這時生了根。我不願林黛玉式的憂憤死，我知道怎樣使得我言行一致，我更知道怎樣使我自己死得有價值些，所以我決絕的離開你，還有那個大的誘惑——風頭，地位，和比較舒適的生活。

在我計劃回家的那幾天裏，我竭力企圖和你過幾天快活日子，可是你那幾天的脾氣卻特別的壞。有時你非常體諒我，不來，而且使我非常傷心的。雖然在搬家時候，我忍不住和你鬧過幾次，可是過後我馬上懊悔了，懊悔得想痛哭。我曾經在雨地裏走了很久很久，那種悲哀是說不出來的。我想我和你分別，我想起你所說的——我是固執的愛着你，我想起南洋路——這些使得我心跳，像是跳在咽喉裏似的一樣悶塞，渾身劇烈的抖着，一步都走不動了。後來叫車到阿丹（即趙丹——引者注）家裏的，這個是我永遠不能忘掉的。

其實呢，你那些天的壞脾氣給了我很大的便利，現在想起來真是應該感謝那壞脾氣。不然，我也許永遠永遠沉埋在那環境裏了。……

我呢？愛事業是超過愛人，這個我是坦白的告訴過你了，所以牧之（即袁牧之——引者注）的話是對的：「要是你們兩個沒有一個屈服，將來一定是個悲劇。」（三十二）

社會小說

失去的偶像

金依

（七）一個笨拙的雜工

可惜這個面孔英俊、身軀修長、談吐溫文、儀態優美、言詞富於哲理的任光華，只是她夢中常見的偶像。她也曾向昔日的同學和行家打聽，只知道他早已離開了訓練中心的職位，卻不知去了何方。日子很快過去，尤自珍由一個天真的傻丫頭成為一個成熟的餐廳侍應生，她所服務的酒店集團也不斷發展，她給調到一間新開的酒店的餐廳去當領班，並且還得過一次「最佳員工獎」，她的名字和照片還見了報。

在行上，她也算得上是個「名人」了。

就在這時候，有人建議她去整容，把鼻樑墊高，說這樣，她的職位可與鼻樑成正比，也可以嫁得一個好老公。

尤自珍沒有去整容，她對自己有信心。她念念不忘的只是兩件事情，一件是她少年時的志願一定要實現，另一件就是她夢中常見的偶像——任光華。

一日，在一個午餐的繁忙時間，尤自珍捧了一堆盤子去派餐時，腳下一滑，連人帶盤子摔倒了。她在一瞬之間極力企圖穩住這一堆盤子，但仍不免碎了幾個，而且把腳背割傷了，流了血。

把她扶起來的是個雜工，叫阿明。

「你別理我，趕快收拾起地下的東西。」尤自珍喊：「看還有沒有可派的餐。壞了的，通知廚房補！」

幾個同事也跑過來。

「請你們收拾，我替她包紮傷口。」阿明喊：「看來她還要送醫院急診室縫針！」

「明仔，你會救傷嗎？」有人懷疑地問。

「我——學過的。」這阿明平日木訥，有點笨拙，但人卻熱誠，勤勞，長得又橫又矮，氣力卻大。他把尤自珍抱起來，放在一張椅上，讓她坐好，然後去拿出一個包，原來是個急救包，他為尤自珍處理腳背的傷口，手勢也很笨拙，不時把她弄痛，他帶着歉意的表情，認真地清潔、止血、包紮。

愛情小說

月半彎

卓盟

（七）沒有依計行事

婉君終於朦朧的睡了。

猛然醒來時，發覺房間陽光燦爛，床邊竟多了一個人。她嚇了一跳，急忙揉揉半醒的睡眼，用手擋着窗外射進的陽光。

「我以為是誰？給你嚇死。」她倏地伸出手，抱着坐在床沿的人，覥覥的說，「來了很久？為什麼不叫醒我？」

「你大小姐睡得那麼香，怎麼好意思叫你。」她轉過身和她相擁，「昨晚甚麼都談妥了？所以睡得又香又甜。」她笑着看看她。

這個能直入她閨房的人，就是她的閨中密友祖兒。

「還沒說，你看看我的眼。」

祖兒貼近她的臉，「真紅了！」

「我睡不着，你開心啦！」婉君瞟了她一眼，

「我有這麼壞？」

「你不壞。你是全世界最好，最有愛心的人。今天不用去陪你的仔？」

「不要仔仔聲說得那麼難聽。」

「是你自己掛在口邊的。」

「但你剛才的眼神……」

「我向你學回來的。」

「總之不好的事都是向我學，為甚麼不說向阿PAUL學？」

「他才不會。」

「他不會，他老實，所以不肯跟你去加拿大。」

「人家那麼煩還笑。」

「不笑？陪你哭，日又哭，夜又哭。」

「誰哭了。」

「不哭眼睛怎會紅？」

婉君別過頭，裝作生氣。

「好了好了，不再講笑。昨晚是不是又吵嘴？」

「沒有吵。只是不開心。」

「你一定沒有依計行事。」

祖兒無惑的搖搖頭。

歷史小說

武德頌

高旅

一八三 這供有術

「洪承疇說，這個自然，鄭公此番歸順，立了大功，不啻是大清的開國功臣，八閩免於生靈塗炭，不說絕不會傷害令郎，什麼事也可進言，大清皇上，都會言聽計從，……嗤嗤嗤！呵欠！好冷，冷死人了，五天之前就把他解走，仍舊博洛手下的哈布將軍，帶四百精騎，六百步隊，在瓜洲渡江北去，是原來的人馬，南京不曾增添一人，不過洪承疇另具奏摺，其中所說的關節，也可以奉告，呵欠！嗤嗤嗤！」

「什麼關節！快說！」蔣老三說。

「洪承疇說，鄭芝龍不能馬上殺，拿來作為人質，要脅鄭成功，鄭成功和魯王的事有了頭緒，再加誅戮未遲。呵欠！……」

「不殺不好嗎？」孫六奇說。

「這是大清皇帝的方略，一方之長，大明名王，一定要殺，鄭芝龍擁兵水陸十幾萬人，遠處福建，小福王封了他爵位，也像一個王爺，比王爺還強十倍，自然要殺，洪承疇才上奏，勸大清皇帝權且不殺。同時另外寫信給多爾袞王爺，再三說明此意。呵欠！呵欠……」

孫六奇見已問出結果來了，九成是實，博洛手下的哈布將軍押解，博洛營裏是有這個將軍，貼身侍候，等閒不肯外遣，林文炎說出這名字來，就十分可信了。看來再問也問不出所以，不如收場，因說：

「好！姑且信了你，如有半句虛言，不能饒你性命。」

林文炎見有了生路，急忙稱謝，說了一連串求饒的話。孫六奇這才割斷細索，把衣服擲給他。林文炎也來不及穿，擁在身上，掩了下體，嘻嘻着說：

「好回進屋子去嗎？」

「可以，只管自己走。」蔣老三說。

林文炎進了屋子，見渾月桂依舊縮在床角裏，且不去問，靠着爐火，把衣服穿了，為了道地起見，向孫六奇和蔣老三叩了三個頭，作為申謝不殺之恩。蔣老三說：

「今晚還在這兒風流快活吧！我們走了。」

「兩位好漢千萬別走，這渾大姐怎麼辦？」林文炎說。

「這話什麼意思？」孫六奇說。

「是不是要殺她？」

「你都不殺，為什麼要殺她？」蔣老三說，「給她解縛吧，都是你害了她。」

林文炎便去給渾月桂解縛，取了塞口的手絹，渾月桂咿咿唔唔的哭起來。（一八六一）

第六十八回：陌路相逢施毒手 敵營隱伏報深仇

自述身世

這條羊腿還沾有剝落的泥污和灰塵。蓬萊魔女笑道：「好極了。我又不是千金小姐，那有這許多講究。」接過羊腿，便撕來吃，吃得津津有味。武士敦見她脫略形骸，也頗為欣賞，心道：「怪不得像笑傲乾坤華谷涵那樣眼高於頂的人，也為她傾倒。」

武士敦道：「我本是南陽人氏，父親是鄉下教書先生。金寇攻下南陽那年，我才五歲。爹爹不願做順民，帶了一家七口跟着一大

新城市小說

新城故夢

九九：捕捉青春年少

兩個人重又走在山麓的裙帶路上。山老了嗎？樹老了嗎？路子老了嗎？眺望山下城市，老了嗎？仰望高高雲天，老了嗎？

確確實實的，人已「老」。至於其它，一時分辨不出。至少，他和她，比起當年嘻笑跳舞在迂迴繚繞的天橋道上，已「老」了二十幾年。

當然，他和她，尚未真正的老。但在人生的長路上，已做過不少夢——短夢，長夢，真夢，假夢，甜夢，噩夢，就像一棵樹上的片片綠葉，落了，又生長，綠了又變黃，掉到地上，枯掉，化作

他說：「我卻不費分文，輕易一下子就找回青春年少！把它們握在手上！」

「憑什麼魔法或特異功能？」

「只想二胡或琵琶，只要我坐下來，彈奏當年的《雨打芭蕉》《春郊試馬》，和我跟你共譜的《海上日出》，便有這種感覺和享受了！」

「你彈奏那些曲子就想起我？」

「是的。」

「為什麼在英國時不漏片紙隻字到鄉間裏去？」

「鄉間勸告我——無望的愛情！不宜再去澆水施肥。」

象牙業面臨困境

——梅偉義呼籲合理管制入口象牙製品

顧明風

香港象牙製作業職工總會，日前在記者會上表示，希望漁農處不要過急推行有關管制象牙製成品的規例，避免影響象牙業工人的生計，並盼望對象牙製成品的分類及標明有準確指示。

……品（即使該等象牙附上該會簽發的證）。然而香港現時的象牙製成品入口，其中六成附有簽證，而剩下的四成則沒有，故此香港象牙製作業職工總會，恐怕港府過急推行此法例，香港便減少四成象牙製成品進口，對全港二千多象牙業工人生計造成影響。

……運來本港，在全無管制下進入國際市場。他說，港府在管制象牙原料貿易方面不遺餘力，大象卻居然因本地法例上的漏洞，而繼續成為偷獵目標，可謂一大諷刺，漁農處已要求加派人手，以求加強管制入口，但迄今未有太大成果。

上月美國漁業及野生生物處宣佈禁止一批非洲的象牙入口，因該處相信該批為非法得來的象牙，該處還宣稱任何容許該批象牙過境的國家或地區（不論是象牙原料或製品），將被……

去年由港輸美的象牙製品，佔本港全年象牙製品出口的百分之卅二。

野生動物保護人士呼籲只可進行合法象牙貿易。

朵封小書

荔枝小年？

仲

今年第一造荔枝上市，一般大個子的，出現水果攤檔上。這是「三月紅」，熟性的食家照例不嘗新，酸的，要等黑葉、桂味、糯米糍登場，才動食指。嶺南佳果，至今能保持原水平的，恐怕僅荔枝一味了，其他都有不同程度退化，亟需改良品種，推陳出新。前不久，在羊城聽到幾位園藝專家在議論，說荔枝品種也在變了，必須及時研究，否則嶺南佳果勢將全軍……

象牙業面臨困境

——梅偉義呼籲合理管制入口象牙製品

顧明風

香港象牙製作業職工總會，日前在記者會上表示，希望漁農處不要過急推行有關管制象牙製成品的規例，避免影響象牙業工人的生計，並盼望對象牙製成品的分類及標明有準確指示。

不過世界野生生物香港基金會要求港府管制象牙入口，該會發言人梅偉義呼籲有效管制入口香港的象牙雕刻或製成品。

根據新修訂法例，所有象牙製成品，一定要附有屬世界野生動物保護會的國家所發出的入口證，才可輸往該會屬下的會員國或地區，另一方面，非該會會員更不能輸入任何象牙製品（即使該等象牙附上該會發發的證）。

然而香港現時的象牙製成品入口，其中六成附有簽證，而剩下的四成則沒有，故此香港象牙製作業職工總會，恐怕港府過急推行此法例，香港便減少四成象牙製成品進口，對全港二千多象牙業工人生活造成影響。

可是梅偉義卻持另一見解，他說，目前政府有嚴密的措施，確保運港未經加工的象牙，均來自合法來源，可惜對進口的象牙製品，並無任何管制，不法商人經常利用這法律上的漏洞謀取利益。

梅偉義又表示，許多非法象牙原料，在香港以外地區加工雕製，然後運來本港，在全無管制下進入國際市場。

他說，港府在管制象牙原料貿易方面不遺餘力，大象剋居然因本地法例上的漏洞，而繼續成為偷獵目標，可謂一大諷刺，漁農處已要求加派人手，以求加強管制入口，但迄今未有太大成果。

上月美國漁業及野生生物處宣佈禁止一批非洲的象牙入口，因該處相信該批為非法得來的象牙，該處還宣稱任何容許該批象牙過境的國家或地區（不論是象牙原料或製品），將被禁止把象牙輸往美國，香港遂成為問題的焦點。

梅偉義說，各國對此極表關注，由於香港對象牙製品無入口管制，這批象牙會在加工後運往上海，這對採用合法入口象牙原料的香港象牙業商構成影響，因美國將禁止所有本港象牙製品入口。

去年由港輸美的象牙製品，佔本港全年象牙製品出口的百分之卅二。**野生動物保護人士呼籲只可進行合法象牙貿易。**

騙騙自己耳朵

石人

小輩之豪款「音響器材」，說得上是到了「使老頭覺得可驚」的地步。

一年到頭，辛辛苦苦賺來的工錢，都拿來買機，買喇叭。

在生活中，似乎只有一個音樂天地。

而且一定要花許多錢去追尋所謂「原音」的聽覺享受。

這種追求，是宰了我也不幹。

我認為有一部「收音錄音兩用機」，就已經很好，只是幾百元買了一部，放在床頭。興到之時，（一個月也頂多三兩次興到）把錄音帶往裏一塞，便聽一會。

長時間的聽，可吃不消。但小輩卻可以聽足一個下午。

憑良心說，「名貴喇叭」播放出來的樂聲，是比收音機發出來的錄音帶聲好聽，只是這價錢卻不成比例。

只是我也寧可聽聽這有點糊塗之聲。

而且安慰自己：「天下無正聲，悅耳即為娛」。

這可不就夠了。

其實，有時候也可以騙騙自己耳朵的。

海盜長洲洗劫記

余池

離島之長洲，是本港一個相當古老的漁村，不久之前，這裏才舉行過一年一度的太平清醮會景巡遊，吸引了數以萬計的市民參觀。

在長洲，有一個張保仔洞，據說是昔日海盜張保仔藏寶的地方，是否如此，不敢作實，但長洲曾被海盜佔領洗劫，則千真萬確也。

海盜登陸長洲島

事情發生在一九一二年八月十九日深夜，那一天恰好天降微雨，涼風習習，長洲島上的鄉民正在呼呼入睡。孰不知佈置週密的大鵬灣海盜五十餘人，適於此時駕輕舟掩至島上。

據說，海盜均配備犀利武器，包括自朗寧自動手槍等，由於登陸時無人發覺，一路未遇抵抗，次日凌晨，便將長洲警署包圍。一個負責守門的「大頭綠衣」，尚未辨清匪情，已被一枚槍彈擊斃，死不瞑目。

佔領警署搶去夾萬

警署樓上兩名印警從睡夢中驚醒，半睜着眼下樓察看究竟，亦被匪徒先發制人，開槍擊斃。此外，還有一名華籍通事不敢反抗，雖然扮蟹，卻僥倖生存。

海賊佔領警署後，立即展開搜掠，先將全部槍械、彈藥劫去，繼而將大夾萬抬走。此夾萬專門存放長洲稅款，構造精密，且日夜有警察把守，以為萬無一失，詎料海賊人多勢衆，連夾萬也照樣搬走。

內園砧板任洗劫

海賊行動非常迅速，這邊廂佔領警署，那邊廂已開始洗劫舖頭。

商民驚聞賊至，一面設法抵抗，一面着人通知警署求援，後來才知道警署已成賊竇，整個長洲島都在海盜佔領之下。內園砧板上，只好任賊洗劫。

那時的長洲，全島只有「火船仔」兩艘，其一名「海達」，另一艘名「利達」，日間兩艘開往香港和各離島，晚上停泊海旁。是夜，海賊一面搗毀海達號機房，一面把贓物搬上利達號，天還未亮，輪上水手在槍尖指迫之下，把機器開動，利達號隨後開出長洲，行駛約一小時後，一艘巨型帆船接過贓物，諸海盜一一躍上木船，揚帆而去。

賊遁與兵人已渺

檢算損失，警署夾萬內有現款一千元，當舖亦被抬去一夾萬，內有珠寶金飾約值五千餘元，其他商戶損失貨物、現款，估計在數千元間。在當時來說，海賊的收穫已相當「和味」矣。

翌日中午，香港水師才接到賊劫線報，趕往長洲時，已是賊過興兵，連「送行」機會也沒了。

新園地

縱壞了？

郁德芬

話說吳婆興高彩烈的到達位於新界的老人院後，雖經個多小時的舟車勞頓，也覺得精神爽利。這令陪同她前往參觀的李姑娘放心了一大截。不少老人家是因為嫌老人院在新界，而不肯遷入。

吳婆覺得不舒服的，就是院內每一個房間要住七、八個老人，雖然每人有一定的空間和基本傢具以作間隔，但吳婆認為要八個人住在一個房內，沒有了「私隱權」，很不方便。

一波未平，一波又起。同工們在得悉吳婆拒絕入住老人院的原因後，再度激烈的爭論。

爭論的核心在於現時香港的社會服務，是否已經縱容服務對象至一地步，使他們貪得無厭。

「老人也要私隱權？」一位管理委員會的成員不屑的說。「他們本身背境如何，老年有一瓦遮頭，三餐解餓，已是修來的福。私隱！」

有人附和委員的意見，認為香港縱壞了老人。我不完全同意。

無疑在衆多需要服務的耆老當中，總有一兩位會無理的挑剔，但我們不應該因此而漠視服務使用者合理的建議。隨着社會的發展和進步，對服務水準的要求，自然會提高。香港還不曾把老人縱壞嘛！

青少年中心

麥洛新

根據本港的社會福利發展計劃，青少年中心、幼童中心和老人社交中心已屬於基本的社區服務設施，配合社區的房屋和人口規劃而設立，在七十年代，這些社區服務設施較集中於公共屋邨發展，近年已廣及居者有其屋和大型私人屋邨等社區。並在計劃興建前已預留單位設置這些服務，今次銀禧花園將開辦青少年中心也是早經籌劃，而沙田區議會亦曾努力爭取促成，因此，銀禧花園居民的反對行動，實在令人費解。

很久以前，一些公衆對青少年中心的功能欠缺充份了解，恐怕青少年羣聚中心，可能沾染不良風氣和越軌行為，不放心子女到中心參加活動；但時至今天，一般人對青少年中心的性質和服務已獲致正確的認識，明白中心是學校以外的學習和社交場所，中心提供的各類活動程序，在培養青少年興趣，匡助他們正常健康發展成長，與家庭和學校是三足鼎立，各相配合發揮作用。

也曾多次發生的情況，是一些新建屋邨的居民知悉區內將會設立青少年中心，卻因籌備工作拖延了啟用日期，而不斷諮詢和加以催促，要求及早提供服務，這比對於銀禧花園居民的反應，則是極端的兩般態度。

擦鞋形象

林擒

「擦鞋」是新興名詞。相繼而來的是「擦鞋人物」、「擦鞋形象」、「擦鞋丈夫」等等，甚至「擦鞋週報」、「擦鞋版面」也成為我們日常生活的一部份。

我們每天翻報，除了血淋淋的報道，幾乎盡是與「擦鞋」有關的訊息。

人們罵專捧明星的週刊為「八卦」。但國際人物何嘗不被「擦鞋」如儀。所以普天之下，盡是「擦鞋者」與「被擦鞋者」。

而喜劇有的是：「擦錯鞋」，「落錯油」，「擦錯腳」，「把鞋油擦到臉上」或「錯擦屁股」。

榴槤每磅三元八

秀官

榴槤，我是必然曾在此寫過，而且肯定不單只一次，也忘記曾經寫過一些什麼，好在年年都有一個屬於榴槤的季節，更何況榴槤輸入香港越來越多，要談的自然也是越來越多，相似的重複一下，亦沒有什麼不好。

如今次題目所寫的，每磅三元八，竟然也成為主題。

每磅三元八，看似平平無奇，何足道哉？不過，世界紀錄，往往亦只在一秒一線。所以，請勿以為每磅三元八有什麼好寫的，但等我告訴你這是榴槤輸港以來最低的一個售價時，也許就明白我的心意了。

我家附近的一條位於天橋下的橫街，近年竟成為專賣生果的攤檔，也不是大檔，而只是一個便已推得動的一種，大約只在五至六檔之間，奇怪的是他們每天所擺賣的，似乎都有默契似的，各檔天天所擺賣的，差不多都是同一樣的東西。尤其在榴槤、芒果、荔枝的大造日子。

單看這條小小的一截橫街，便已可想得出榴槤之打入香港市場的來勢，激增的程度是如何之大了。初初，只有一檔賣，最高的價錢是十多元與廿多元，買的人亦不多。其中有一檔是往在我做事地方的樓下，有次同在升降機內，我問過他最大宗做的是什麼？他是連想也沒想過，一口便說是：「榴槤」。事實，每年有榴槤的日子，那條橫街比任何時期都更熱鬧，還有不少人是即買即食，可收「包開包食」的效果，還有一些客人是合伙買，而且是女的比男的多。

她愛沉思

盧國沾

憶我少年時，也雖參加過「筆友」的盛會，雖一試便止，寫過一封，收過一封，便覺得很沒必要。這樣的經驗卻令我留意到一個現象，見到年輕人愛扮演多愁善感。

徵友欄裏，年青人介紹自己愛好時，每都說：喜歡沙灘漫步、沉思。

事實沉思確應是年青人的專利，不是老了不能不應沉思，而等老了便不知不覺也要沉思，竟不曾留意自己沉了不曾思了沒有。但年輕時並非這樣，有問題想不透，便刻意地找沉思的時間及地點。他們的難題其實少，一有便緊張。但老了的難題日多，做一會沉思一會，簡直沒一刻讓腦子停下來。是以沉思這回事，人人都做，只是年輕人的沉思要在形式上及心理上也做了準備，這才進行。年輕人愛標榜自己會沉思，那多半是形容自己比別人較有深度，不是個普通人。並由於這個想法，他們在潛意識驅使下，也會選個時間地點進行幾回沉思的行為。一方面令自己相信本是這般有深度，一方面也為自己的行為塗上點浪漫色彩，這表現合符他們對人生存在許多幻想的階段。

我不知道「沉思」是否必要選擇時間地點進行，才達到沉思的要求。可我認為沉思本身是無時無刻都可以做的，甚至在一件事進行中，也突地會聯想到某一些事情，令人凝神聚意，但應否故意選定地點時間進行，倒真惹我懷疑，不知道是否實際的做法。

所以當有人望之已過四十歲，卻對我說他愛沉思，每令我暗自覺得懷疑遇着了六十年代的文藝青年的鬼魂。我是絕不會相信：已兩把年紀還會有人把這個詞掛在口邊的。我想我該也是愛沉思的，這表示我日常的煩惱不少，活的也不算快樂，而這些卻有甚麼值得宣揚的呢？

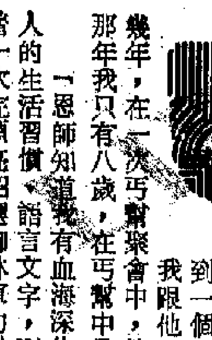
我年輕時也愛對沉思的人着迷，而那年代每個年輕人都以能沉思為榮。可今天要我是十來歲的小子，一定不會同情愛沉思的女孩了。這愛沉思的女孩，也宣傳她愛沉思的，我會懷疑她心理出了很大的問題，縱她的都等於自尋煩惱。

盲校校長夫人

彭光中

美國的名人郵票中，十四美仙票上的肖像是一名婦女，她是茱莉婭・賀維・柏金斯盲人學校第一任校長賀維的夫人。

賀維夫人在社會上的貢獻很多，盲人專題集郵者也把她選在專題之內，因為她對柏金斯學校有很多貢獻。首任校長是她丈夫，次任校長是她女婿。她的大半生都住在柏金斯學校裏面，對學校頗有建樹。



美國一九八〇年名人十四美仙郵票本來是著名作家辛克萊・劉易斯（以小說《大街》最為出名），而現在竟被賀維女士郵票所代替，故此引起一些人不滿。（盲人專題郵票之十）

荔枝小年？

仲慧

今年第一造荔枝上市，一款紫大個子的，出現水果攤檔上。這是「三月紅」，熱性的食家照例不嘗新，酸的，要等黑葉、桂味、糯米糍登場，才動食指。

嶺南佳果，至今能保持原水平的，恐怕僅荔枝一味了，其他都有不同程度退化，亟需改良品種，推陳出新。前不久，在羊城聽到幾位園藝專家在議論，說荔枝品種也在變了，必須及時研究，否則嶺南佳果勢將全軍覆沒。這是值得農業部門注意的事。近年，荔枝保鮮研究有進展，可運銷遠處，但對荔枝種植和收穫，仍脫離不了「靠天吃飯」四個字。上月，聽說今年荔枝是大年，可以豐收，某市準備舉辦荔枝節，可是最新信息，今年荔枝將減產，由於開花季節陰雨過多，花開花落，造成歉收，東莞、增城、花縣等產區估計只及去年的三成。荔枝節會否落空？（昨文七絕中第二句應為「路上行人欲斷魂」，特此訂正）

封面設計

王修齡

封面設計已經顯示了一個國家的印刷出版的水平，到書店買書，往往會被一些好的封面設計所吸引。

國內的一些封面設計有自己的民族特色，過去，大多重視政治色彩，現在已經較着重於藝術內涵了。所以，有不少封面設計是很有水平的。但是國內的封面設計往往較偏重於一種顏色。所以，在書架上一看書背的顏色就知道是國內版的書。

海外封面設計比較多姿多彩，除了圖案上的設計敢於用一些突破的形象之外，近年來用更加多的線條美來表達，線條看來是抽象的，但卻是非常美的體現，可以表現各種角度的主題。也有不少敢用誇大的形象，而顏色方面也不少敢於用冷色來表現。

書的包裝，讀者接觸到的首先就是封面，所以封面包裝是十分重要的設計。我們在承接印刷工作之時，設計師首先體現的也是封面包裝。

夏日瘦弗好時機

冬冬

很多愛美的小姐，每到踏入夏季就嚷着要減肥，為的是夏衣多用帶無袖，迷你小短裙等，較多機會露出部份身體予人眼前，尤其穿游衣，無論一件頭或三點式，突出的肚腩都會一覽無遺，所以若不擁有健美窈窕身段，怎好意思和信心去面對這批精采可愛的夏日時裝呢！

不過，一般情形來說，就算沒有去積極減肥，炎熱的夏季也很容易令人消瘦，例如戶外活動多了，游泳打球旅行，透支精力，因天氣酷熱，導致胃口減弱，常見人毫無食慾，尤其對肉類更有一種抗拒感，改吃蔬果，那自自然有助KEEP FIT，所以基本來說，漫長夏日縱使非刻意去減磅，也會輕幾磅，此乃正常現象也。

然而，若閣下身材真的難看，已到非減不可的階段，除了做健美體操之外，就應有一套理智的減食方法了，所謂理智，即為正確的飲食法，減吃之餘，尚要營養平衡，才不致令你面如土色，精神不振，否則再消瘦，也談不上美態，只近年不少人傾向於素食主義，只吃魚、豆腐、蛋、豆乳、水果、蔬菜、酥脆薄餅乾等，不沾牛、豬、雞肉類，除有減肥之效，對身體健康頗有神益。同時，絕口不吃小食，尤其夜間吃甜小食，是消磨的主因，若因工作太晚，夜間腹餓難受，最後，也只能以積果或芹菜充饑，最後一定要結合適當的運動，足夠睡眠，生活有規律，配合有節制的飲食，才會達到效果。

圓與癮

于聰

由於日圓對美元大幅度升值，日資大量湧進美國。對此，美國人喜憂參半。在日本人的瘋狂收購面前，一些美國人驚呼，黃禍又來了，美國出現了第二個珍珠港。

有人向報社投書說：「還記得嗎？一九四一年十二月七日日本想搶走我們的島嶼，不成功。現在，他用日圓向我們轟炸，把島嶼奪走了。」

這裏說的島嶼，自然是珍珠港所在的夏威夷了。

在日本人大舉收購物業之下，現在威基基海灘旁邊的酒店，已有三分之二成為日本人資產。有人估計，日本人過去三年內在夏威夷投下了七十二億美元。

夏威夷本來就是個小日本，現在情況就更甚了。當地的賣樓廣告都付日文，以招徠最大的主顧。據說，當地一個住宅單位的售價，已漲到平均二十萬美元的水平，是美國各州中最貴的，已超逾一般當地人的負擔能力。

有人對日圓的大舉入侵不滿，但對滾滾而來的日圓頂禮膜拜者亦自不少。日圓的英語為 Yen 。Yen 除了是「圓」的英譯外，也是漢語「癮」的英譯，可引申解為對某種事物的熱切渴望，如 a yen for knowledge, a yen for money。美國的一些人則是have a yen for yen，——當然，這不是美國才有的現象。（二）

新昌集團

羅奇

新昌的盈利來源主要是：發展物業、置業收租、建築、物業管理、船務投資、保險等。在物業發展方面，現年度有兩個地盤可以入帳，一是半山芝古台一至三號，另一為康福台二號。

租金收入方面，由於出租一些收租物業，所以租金收入會略為減少。截至八七年三月底止，租物業中百分之八十九在香港，百分之十一在美國加州，年租收入達一億四千萬元，對盈利的貢獻頗大。

建築業務方面，至八七年九月底止，已持有十八億五千萬元的建築工程合約，而六成三以上是承建政府工程，其好處在於有勞工及物料波動的價格調整，故收益必有保證。至於承建私人物業工程，無疑因競爭大，勞工短缺等問題，需要更好地控制成本，但以新昌管理的經驗，這方面應無大問題。建築部門肯定繼續為新昌集團提供頗佳的盈利貢獻。

物業管理是新昌傳統的業務，而且增長頗快，八七年在新昌管理的物業共三百一十四萬方呎，增長百分之五十。

船務投資已完全撤眼。自去年三月起，二手船價已告回升，看來新昌會把握機會出售所持有的二手船（在中期報告已有透露），則會有一筆非經常性的售船收入撥回。

招呼

簡而清

到了這個時代，乘坐飛機也好，或住酒店也好，有好幾樣標準的設備水平，是可以加以衡量，看那航空公司或酒店，各種設施是否已經達到某一種水準的。

以航機上的東西而論，長程飛行內，有無一個方便的袋子供應給旅客，內裏有鞋拖，眼罩，牙膏，鬚刨等等，那是一種關懷乘客的表示，有些公司是只供應給頭等客的，更多公司是要顧到公幹位的客。

至於服務水平最高的一兩間，則連經濟客位，也一樣可以獲同等待遇。

除此以外，飛機上的娛樂節目，有電影可看，有音樂可聽，但這兩類娛樂，均與一個耳筒有關。

美國的一兩間航空公司，習慣了是節儉的，對經濟位客，竟然要另外收人家的耳筒費，那未免太小家了。

而在飲料上，純屬酒或啤酒之類，那些公司也一樣要收錢的。

所以一間航空公司的服務水平，究竟達到了什麼田地，可以由這些細節中，便已經可以看得清楚。

乘客對某間公司特別有好感，大多數是因為設備齊全，而服務員又招呼週到，那當然就會留下良好深刻的印象來。

新自購馬與配售馬

[illegible]

馬季結束後，一百七十四匹馬退役，一百七十一匹新馬投入比賽，換言之，新一屆馬季，參賽馬匹依然保持原來的數量。

然而，退役馬匹大部分是第七班的「垃圾馬」，小部分是健康欠佳馬匹，故此，論馬匹的執賽能力，則有過之而無不及。

一百七十一匹新馬，包括配售馬七十二匹，自購馬九十九匹。此等馬匹，分別投入二十個馬房，計林廄二十一匹，岳廄十五匹，洲廄十三匹，摩廄及謝廄各十二匹，簡廄、蘭廄及平廄各十匹，陳廄及郭廄各九匹，安廄七匹，歐廄、朱廄、許廄及夏廄各六匹，方廄及甘廄各五匹，張廄、伍廄及王廄各三匹。

綜觀新馬的分佈，林廄得益最大，共有十一匹自購馬及十匹配售馬，無疑對馬房實力增強不少，因此，新馬季的下半季，林廄的馬匹更值得重視。其次是岳廄，擁有八匹自購馬及七匹配售馬，此廄今季開倉，表現頗受讚賞，對於新馬季的備谷功夫很到家，展望新馬季，岳廄更未可忽視，尤其是簡了主帥爲寶連，預料可以取得更佳的成績。

至於分別「接收」退休的施廄及謝廄的吳廄馬匹，加上各有十四及十二匹新馬投效，實力也不容忽視，尤其是蘭廄，除了馬匹實力之外，加上人緣的關係，乃是值得捧場的馬房。

比較上，王兆昌只得三匹自購馬，乃是一個小型馬房，新馬季何時開齋，天曉得矣！

狂俠・天驕・魔女

武俠小說　梁羽生

第六十八回：陌路相逢施毒手　敵營隱伏報深仇

自述身世

這條羊腿還沾有剝落的泥污和灰塵。蓬萊魔女笑道：「好極了。我又不是千金小姐，那有這許多講究。」接過羊腿，便撕來吃，吃得津津有味。武士敦見她脫略形骸，也頗為欣賞，心道：「怪不得像樊做乾坤雙谷涵那樣眼高於頂的人，也為她傾倒。」

武士敦道：「我本是南陽人氏，父親是鄉下教書先生。金寇攻下南陽那年，我才五歲。爹爹不願做順民，帶了一家七口跟着一大羣難民想要逃過江去。不料中途遇上寇兵，大肆殺戮，我的父母兄弟姐妹全給寇兵殺死。只剩下我一人，當時被刺了一刀，卻未曾死。大約因為我是個孩子，寇兵不怎麼注意，未補上一刀，才僥倖留下我一條小命。」

戰亂中像這樣家破人亡之事，幾乎是無日無之，「尋常」得很的。但在有相同遭遇的人聽來，卻不禁特別難過。蓬萊魔女心中想道：「我雖然也是家破人亡，自小死了母親，失了父親，不知生身父母。但幸而苦盡甘來，今日仍得父女團圓，卻是比這武士敦幸運多了。」

武士敦繼續說道：「我僥倖未死，後來得到一個過路的叫化子救我，給我治好了傷，叫我跟他討飯。這叫化子是丐幫弟子，我跟了他幾年，在一次丐幫聚會中，他帶我拜見幫主。幫主收錄我為弟子。那年我只有八歲，在丐幫中是最小的一個弟子。

「恩師知道我有血海深仇，決意成全我報仇的心願，要我學金人的生活習慣，語言文字，到了十八歲那年，就叫我冒充金人，趁着一次完顏亮招選御林軍的機會，報名應試！我故意隱藏了幾分本領，免得惹人特別注意，考了個第五名。本來當金國的御林軍，還要有家世和身份的證明的，好在我恩師交遊廣闊，在金國的志士之中也有他的朋友，經過恩師的安排，這一關也順利的通過了。從此我就在御林軍中當上了一個小軍官。

「小軍官還沒有接近完顏亮的機會，這樣一當就當上了十年，好不容易等到了采石磯之戰，這個機會才等到了手，我手刃了完顏亮，這才發洩了十年來的鳥氣，報了我忍受了二十三年的血海深仇！」

蓬萊魔女聽得眉飛色舞，撕下了最後一片羊腿，喝采道：「好！你苦心孤詣，終報大仇，如此堅毅不拔的心志，當真是令人佩服！」（九五二）

新城故夢

新城市小說　海辛

九九：捕捉青春年少

兩個人重又走在山麓的裙帶路上。山老了嗎？樹老了嗎？路子老了嗎？眺望山下城市，老了嗎？仰望高高雲天，老了嗎？

確確實實的，人已「老」。至於其它，一時分辨不出。至少，他和她，比起當年嘻笑跳舞在迂迴綿綿的天橋道上，已「老」了二十幾年。

當然，他和她，尚未真正的老。但在人生的長路上，已做過不少夢——短夢，長夢，美夢，假夢，甜夢，噩夢，就像一棵樹上的片片綠葉，落了，又生長，綠了又變黃，掉到地上，枯掉，化作泥土……然後又是一樹綠葉。

不再以輕盈活躍的舞姿，究實和步過這條環山小徑，而是從容的散步。

不再是兩手互握，而是保持距離。怕迎面而遇見熟人，畢竟，她是有點名望的新界女強人，他卻是常在舞台演出的樂器手。

兩人都悄悄地揮動記憶的紗網，把已飛掉的彩蝶雙雙捕捉。

她說：「如能購買回青春年少，我傾家蕩產也樂意。」

他說：「我卻不費分文，輕易一下子就找回青春年少！把它們握捏在手上！」

「憑什麼魔法或特異功能？」

只想二胡或琵琶，只要我坐下來，彈着當年的《雨打芭蕉》《春郊試馬》《海上日出》，便有這種感覺和享受了！」和我跟你共舞的《

「你彈奏那些曲子就想起我？」

「是的。」

「為什麼在英國時不寫片紙隻字到鄉間寄去？」

「鄉間動告我——無望的愛情！不宜再去澆水施肥。」

「你很愛太太嗎？」

「當時很愛。」

「愛的程度比我高嗎？」

「很難比較。」他說着稍頓又說：「不過，初戀的愛情，卻永遠佔據我的夢境！」

「我愛爺爺比你多，為他肯讓我嫁入荔枝園，你真沒恨過我？」

「沒有。」

「有時我也矛盾，覺得你很恨我，才覺得我深一些！我祈求你恨我！」

都市小說

每日短篇　莎千漢

寶貝兒子

暑假快到，陳伯又接到加拿大讀書的兒子來信——

「這個夏天，有什麼演唱會？如果有我喜歡的，會回來！」

每年這個時候，陳伯兩夫婦是忙於四出打聽。

阿倫，梅艷芳，張國榮……今年呢？陳伯遲了一步，原來張國榮開演唱會他沒有特別留意，雖說，陳伯對太太說：「我見阿仔也聽了兩、三次，應該是聽厭了吧！所以沒有對他說，怎知道，唉，他突然來信叫我弄幾張張國榮演唱會，我如今怎樣去弄？」

過去幾年經驗告訴他：「一些紅歌星演唱會，非要提早又提早去購票不可！」

他兒子最近來信，打聽幾個歌星，樂隊的消息。

「哪是什麼呀？什麼『砵占』？甚麼太極？」陳伯曰：「如果阿仔找太極拳錄影帶，我可以立即給他找到，也有一個樂隊叫太極？也有樂隊又叫『砵占』，『砵占』係乜冬冬？」

陳太曰：「你都唔知，我點知？我只係知道徐小鳳，姚蘇蓉，我點知乜嘢『砵占』！」

「唉，」陳伯曰：「世估唔到，為了那個寶貝兒子，每年都要惡補！阿倫，阿梅，好心你得閒打少兩場麻雀，留意下乜嘢勁歌金曲，乜嘢歌曲龍虎榜，阿仔問起來，亦有資料，唔使口啞啞也！」

這兩老，三個女兒俱長大，經已出嫁，就只係靠老得子，有這寶貝兒子，望佢成龍，所以不惜花盡金錢心血，送佢去外地讀書，加拿大有大女兒在那裏照顧也。

兩個老人家生活清淡，兒子寄回錄音帶，每次要求這，要求那的，他們絕對不以為苦，一來愛子心切，二來有事可做，可以打發時間也。

這兩天，兩老正在剪報，對香港新樂隊的消息搜集起來，貼好之後，寄給那寶貝兒子。

女特警性格動作惹笑

——談《霸王花》

扉白

影話

導演錢昇偉的名字雖然陌生，但《霸王花》由成龍監製，走的動作打鬥及風趣惹笑路線，卻仍不失娛樂成份，具有商業片的水準。

《霸王花》其實是女特警的代號，也就是女飛虎隊。記得年前有一部由鄭浩南主演的影片，拍的是男飛虎隊，現今拍女飛虎隊，可謂相映成趣。

片中飾演女飛虎隊員的，有教官胡慧中、羅芙洛，學員惠英紅、吳君如、簡慧貞、柏安妮、陳雅倫等等。這一批女星雖然具動作身法的不多，但編導把她們安排各具性格，集訓又以風趣為主，演來卻也勝任愉快。

特警題材的影片，例必少不了摸爬滾打的集訓畫面，此片亦然。但此片中女特警隊的集訓以搞笑為主，像揹着一袋石頭滿山跑，在點着火水的小徑上飛奔，皆穿插了諧趣的細節，輕鬆風趣得很。

除了女飛虎隊，影片也穿插了一班男飛虎隊與之演對手戲。男女飛虎隊戲以愛情追逐設計細節，不乏使人捧腹的細節。至於愛情戲加上動作戲的場面，則有一組男女飛虎隊員摔跤比試的鏡頭。這場戲從教官到教員，輪番出場比試，除了動作加上搞笑，大收娛樂效果之外，還加上了情場追逐的微妙關係，也見有戲。

人警、訓練、愛情追逐之後，自少不了執行使命的高潮結局。此片安排的終場戲，就是男飛虎隊員協助女飛虎隊員，在現場擒拿珠寶大盜集團。這場戲保持了動作結合惹笑的風格，只是打得更為燦爛，搞笑更加抵死。例如男女飛虎隊員各懷自己追逐對象的照片，而被竊賊一一識穿身份，以及男飛虎隊員以頭碰牆打暗號等，都製造出不錯的效果。

「港樂」在新界區演出

金建

談藝錄

本月十日至十一日，作為香港管弦樂團在新界區的最後一套「套票」節目，樂團由施明漢指揮，邀請本港鋼琴家謝達羣獨奏，演出四項節目：貝多芬的《柯利奧蘭》序曲，普羅柯菲耶夫的《三個橙子之戀》，江文也的《古都素描》與韋伯的《鋼琴與樂隊的音樂會作品》。

叫人最感興趣的是後兩項作品。江文也的管弦樂曲《古都素描》與韋伯的樂隊與鋼琴作品。兩者都不易在一般音樂會上聽到。最感欣慰的還是台灣籍早期作曲家江文也的這一個管弦樂隊音樂。

八十年代初，台灣曾有過一陣江文也的熱流，有人稱之為「江文也音樂復興運動」。江文也是台北人，生於一九一〇年，十三歲負笈赴日，稍後學習聲樂，其後攻讀理論作曲。一九三四至三七年，江文也在日治時期的台灣脫穎而出，連續多年獲得多個作曲獎項，包括一九三四年以《白鷺的幻想》獲第三屆音樂比賽作曲獎第二名，三五及三六年以《盆踊主題交響組曲》，合唱曲《潮音》，獲第四第五屆同樣比賽的獎項，而最令台灣人感到自豪的，是他於三六年以《台灣組曲》獲得第十一屆奧林匹克運動會的作曲比賽「特別獎」。從此也就進身於國際性作曲家的行列。三八年，江文也離開台灣赴北京，初期寫有不朽的作品：《孔廟大成樂章》，其後一直留在大陸任教。解放後，他遭到一系列的厄運，包括被列為右派份子，「文革」的批鬥等。中國人長期不知道，「炎黃子孫」中那時竟然還有一個這樣傑出的音樂家，更不知道他在「非人」的境地中還默默寫作。八十年代後，江文也被洗脫所有罪名，可以活動。然而，他卻因全身癱瘓而遽然長逝了。

《古都素描》是他寫於《大成孔廟樂章》之前的一個作品，也是他踏足北京後第一個寫作的樂曲。

至於由謝達羣彈奏的韋伯鋼琴與樂隊作品，恐怕也是這位歌劇大師的僅見的曲目。這是一首說故事的「無標題」音樂，裏面有騎士，有淑女，有各種描述情節的場景，即就這一點來說，也是一首罕見的作品。

林綺雯相做老姑婆 易名漪淇有利出嫁

曾蓮娜

娛樂②

摘星錄

現在雖然是八十年代，但仍有不少人相信相學，有些人覺得看掌、看相、批命是迷信，可是仍有這麼多人信相學，不少藝員三番四次改名，為的前途占卜。娛樂圈似乎最多人倚相學，他們心中的解釋是改名並不難，為了想名字有利自己在此圈發展，不妨改名，但求心安理得。況且仍未有人記得自己的名字，

那天見到神采飛揚的林綺雯，平時鬼妹性格的她，劈頭說句：「我改了名，哈！哈！」

見她這麼開心，以為她開玩笑，接着她說只是改名字的寫法，由綺雯改為漪淇，她第一時間說仍未通知公司，只是這幾日才決定改，她坦言不太習慣這兩個字，幸好音是相同，她笑言也懷疑，「淇」字為何會音讀文，但既然相士這樣說也就改吧！

她一向不信這些，以前在英國讀書一直受西方教育，幹什麼忽然間會信測字呢？

她笑着說：「如果不改名，又被相士批中的話，你說多麼可惜呢？相士指我如果不改名會影響我的婚姻，我那知會否有朝一日變老姑婆呢？而且是爸媽們替我測字的，他們多次勸我改名，我只好順從他們，況且想深一層改名也沒有壞。」

她改名後每逢見到朋友，也嚷着要人教她如何簽名，她說以前的名字非常易簽，字形也很靚，現在的名字，筆畫又多又難寫，最怕遲些連自己也忘記怎寫。

相士指她改名很有利姻緣，那麼她何時才出閣呢？她說相士沒有講，但日後會多加留意身邊的男士。

她的家人全都在加拿大居住，何時她再返加拿大呢？可能她會在加國才見到伴侶呢？

她要手捧頭地說：「每次返港也不願返加拿大，一來我喜歡電視工作，二來最怕搭飛機，那管真的要在那裏才見到意中人，我也盡量不想搭飛機！」她說並不是見過有意外，但只要雙腳踏進機艙便會全身發麻，手腳也無力，只能像死了般坐在椅上，動也不動，她笑言曾試過食安眠藥、暈浪丸等等各式各樣的藥物也沒有作用。

那麼為什麼會有這個怪現象呢？半晌，她開玩笑地說：「可能是天生畏飛機症吧！」

虧她想得出這個原因，她更不時叫筆者不要提醒她何時候往加拿大探家人，她笑言，廣告也有說，香港是最好的，什麼也有，怎麼會捨得走呢！

卜合與太太恩愛如昔

卜合幕下亦搞笑 深夜逛街看櫥窗

齊齊

域外影壇

卜合，八十五歲生辰，五月二十九日是「好日子」。八十五年來，卜合的人生經驗不用說異常豐富，幕前給予觀衆的笑料外，幕下生活的小節，也令人捧腹的，這裏且舉幾個例子。

卜合很喜歡獨自逛夜街，無論去到何處，深夜總愛外出散步，還特別喜歡看商店的櫥窗。

他享受早餐時飲熱了的水果、果汁，還有除去咖啡因的咖啡，以及一顆維他命丸。

卜合愛打瞌睡，隨時隨地都可以睡，就是天塌下來也不動容。這點絲毫沒有誇張。多年前他在越南西貢時，下榻的一間酒店被爆炸，後來人們發覺卜合還在那裏面——安全無恙——睡得正酣。

卜合有一個私人按摩師，每日下午準七時給他四十五分鐘按摩。

他是有名的大慈善家，但也很懂得理財，就以賣地來說，便給他製造了龐大財富。他曾把土地以每畝四萬元的價錢賣出去，但當初自購回來時的價錢，只是每畝值十元！但不過，他也曾捐出六畝土地給一間天主教教會——那是免除財產稅的。

一九七〇年的世界小姐競選會上，卜合被一名女士擲番茄之類髒東西，後來他給予一個評語：你看到婦女在解運動中的模樣，她們沒一個漂亮！

卜合在未從事演藝事業之前，也曾嘗試當舞蹈導師，但他任教的學校很快便破產倒閉了。

卜合所拍的影片從沒為他帶來奧斯卡演技獎，但就因「對演藝事業作出貢獻」獲獎五次之多。

亞姐司儀豈可新鮮

阿混

劉志榮又被委任亞姐司儀，皆因有邱老闆支持，邱老闆睇唔過眼，一句「冇理由嘅」，即刻更改富才決定。

富才諗住更換司儀會有新鮮感，於是用黃植森取代劉志榮。黃植森不錯是上佳人選，但阿混始終覺得，劉志榮比黃植森穩重，何況劉志榮做咗三屆，經驗豐富。

做司儀係講經驗，一個穩陣嘅司儀，可以令整個節目有信心。

如果要玩新鮮感，應該把矛頭針向節目製作，即使要換司儀，亦只能換台柱司儀身邊的拍檔。何守信做咗十幾年港姐台柱司儀，身邊的拍檔點樣轉換，節目都不會走樣，皆因有何守信這樣的台柱打底。

而且，台柱司儀是一個節目的招牌，甚至一個電視台的招牌，梁淑怡豈可把邱德根的「招牌」卸去？

輕煙

潘冰婷

住在郊區的日子裏，我總是喜歡獨自坐在夕陽下，凝神地望着那令我陶醉的炊煙繚繞在夕暮的黃昏裏，心靈也隨着那裊裊輕煙飄渺地向上升，自己彷彿也和輕煙聯結在一起，隨着晚風飛舞，一時間竟分不清輕煙是我，還是我是輕煙。

我喜歡把人生比擬成一縷煙，不是嗎？那股輕煙在空中漫漫飄着，也漸漸地淡退了，這不是生命的過程嗎？

有一些年青的人死去，留給人深沉痛苦的懷念，他們也和我一般年青，然而，他們卻不能活下去，他們為什麼會死？好好地活着，這是不是最大的悲哀？可是，我卻從來沒有看見死去的人有什麼悲哀的感覺，這悲哀與痛苦該是生者的吧！然而，活在一個醜陋無恥的時代裏，死與生又有什麼分別？但我想的卻是活着，活着總比死去好一點吧！雖然活着是受到命運的安排，誰知道死了就不痛苦？年青的人為什麼要死？

也許人生應該是這樣的，在年青的日子前，為前途，要勇往直前，為生活而奮鬥，活得像一團熊熊的烈火，盡力獻出生命的光與熱。到了晚年，只留下一個力不從心的軀殼，也漸漸到了火熄灰盡的日子，很快變成了一縷輕煙消失在塵世間。

人生有如一縷輕煙，分別的只是我們有沒有空走了一遭，便如輕煙似的消失。

轉台睇《柔情》

阿帆

阿帆最近轉了台，幾乎晚晚睇「亞視」。

「亞視」有好料乎？阿帆選中米雪和劉松仁合演的《法網柔情》。第一集錯過了，是第二集開始看的。說來也好笑。阿帆已很久沒有轉台睇「亞視」。

這兩個星期，「無線」實在冇嘢可看。《留住明天》看了兩晚便不想跟下去。是甚麼原因？阿帆自己也不想想，總之不看就是了。《大茶園》有好看有不好看，偶然才看一下。《方程式》全沒有興趣了。

百無聊賴，轉台睇一下，竟看到米雪和松仔。「亞視」的人看來很少研究對台的虛實，若有，實在不應該星期二啓播《柔情》。星期二，撞正《點解咁好笑》，阿帆當然沒有留心米雪和松仔啦！

想起劉禹錫的詩

李謨如

紙上談歌

日前讀金建兄的專欄，看到有位讀者，因為粵語歌詞不繼續追求文言詩詞化的詞藻而若有所感。由此，我也有所感想。

誠然文言詩詞的詞藻很美，但而今是五四運動的數十年後，新文體早已是主流，而事實上許多新時代新事物也已經是文言詩詞所承載不來的，試把地下鐵、交通燈、報紙、鐳射影碟、打字機等現代事物寫進舊詩詞裏，是何等不協調，但我們又能否到現在還是以檀郎賤妾昆門榆錢等詞藻來表達現代人的感情？

我只記起劉禹錫的兩句詩，「請君莫唱前朝曲，聽唱新翻楊柳枝。」也就是說，一個時代的文學應該有所革新與創造，所以必須努力寫作新的東西，這樣說也不是舊的不好，偶然還可以舊瓶盛新酒，但新瓶新酒會更為大多數人接受。

實在，「玉枕紗廚，半夜涼初透」、「守着窗兒，獨自怎生得黑。」在李清照當時，都是極口語之用詞，紗廚更是很凡俗的東西，只是隔了千年，一切都變得古雅，變成很是優美的詞藻。所以，現時我們把電視機、電話、高速公路等似乎毫無美感的詞語寫進歌詞去，若干年後再看，也可以美得可以呢！其實，好的詞人正有化俗為雅的本領嘛！

銀幕上的曹銀娣

靳仕森

喜愛中國地方傳統戲曲的朋友，這個月定忙得不可開交。江蘇省京劇團剛演畢離港，上海越劇院又緊接登場。越劇唱腔悅耳動聽，廣受一般戲迷所好，不過，我總覺得它過「膩」了，那種起伏激盪有欠分明，缺了一分鮮明的個性。但曹銀娣這次隨團來港，我倒有興趣一睹她在舞台上的風采。其實，過往未嘗看過她在台板上的演出，但她演謝晉執導的《舞台姐妹》卻使我印象猶深，特別是她與謝芳的對手戲。

《舞台姐妹》可算是齣「命運」奇特的影片，原訂於六十年代中期拍竣後在港放映，結果因政治原因，一直延遲到八十年代初期才有機會在戲院中公映。謝晉作品被不少人譏為「煽情催淚」，但他早期作品卻較少刻意經營，雖仍擺脫不了「說教」，惟「說教」的同時他所「說」的「故事」也格外動聽，如《女籃五號》及《舞台姐妹》，都是內容與形式結合較好的作品。在《舞台姐妹》裏，他嘗試透過越劇藝人的遭遇反映社會變遷，故此，亦順理成章地將戲曲形式溶入電影中。如選用越劇藝人曹銀娣擔任主角，並以越劇唱腔替代部份情節的敘述功能，這點與傳統戲曲表現手法相符。我不知道曹銀娣過往是否有參加電影工作的經驗，但他的造型、扮相以至內心感情流露，都充份掌握劇中人物神髓。結局一場與謝芳相認，雖是較老套的大團圓情節，其感染力仍絲毫不弱。

林綺雯最怕搭飛機，雖有解救妙方，不妨告訴她

女角擔綱

康堤

《霸王花》拍的是女飛虎隊員的故事，雖然也有男飛虎隊員出現，但以女為主，男僅作陪襯。

港產電影向來「男權至上」，重頭戲都落在男角身上，女角只屬「花瓶」點綴的性質。這種「男權」現象，曾被一些影評人詬病。

《霸王花》一片的出現，也許是在詬病聲中作些矯正，也許視女角為主是「新橋段」，着眼的仍在票房。但不論怎樣說，以男角作為女角的陪襯，畢竟予人以開風氣之先的感覺，效果起碼多了幾分新鮮。此片便只從這一點出發，也有一看的價值。

更何況，此片的娛樂包裝也不差。從動作到惹笑，飾女飛虎隊員的一干女星，都頗為勝任愉快，以效果言，不見得比男角擔綱的打鬥搞笑片為弱。

《霸王花》的票房如何？還未收入估票房榜首，可見觀衆受落。香港的電影製作，在商言商，是不能不講究票房的。這部女角為主的電影賣座，希望能鼓勵片商繼續開一些不是讓女角只作「花瓶」點綴的戲。這些戲自不僅限於打鬥惹笑戲，也可以是文藝戲或純喜劇。

有了以女角擔綱的戲，女角戲份不遜於男角的製作，那麼選「香港影后」時，影評人提名也沒那麼頭痛哩。

大門法

董行

馬前馬後

一連數日，追看美蘇在莫斯科舉行高峯會議的新聞片。不是想知道限核談判的進展，也不是關心所謂人權問題的爭論，而是要看看兩位第一夫人針鋒相對的場面。

新聞片裏，不論里根總統夫人南希參觀教堂，或是觀看名畫展出，都可以發覺到，攝影及採訪的角度，其實在兩人之間的不和問題上。

兩位第一夫人如何鬥法，相信讀者已在螢幕上看到。董行覺得，我們更應注意到的，是傳播媒介的表現。

非常明顯，美國及蘇聯的記者團，亦因兩位夫人的不和，而分成兩個集團。當然，他們還不至於公然攻擊對方的第一夫人。不過，雙方的記者，均讓己方的第一夫人有充份的發言機會，甚至在有只准拍攝，不准訪問的先決採訪條件下，美國記者依然使出「茅招」，讓里根夫人將對手鼎窩攻擊一番。

董行從未認為新聞有絕對客觀，不過，好像這樣絕對不客觀的表現，倒是少見的。

兩部弦樂小夜曲及《變態》

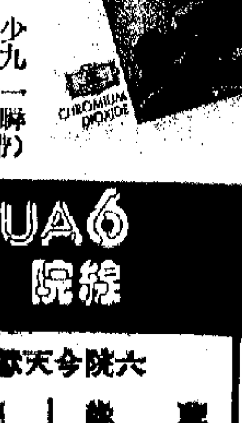
史丹

只應天上有

德伏扎克和柴可夫斯基各一首弦樂小夜曲，共演奏了近六十分鐘，再加上里察·斯特勞斯一部《變態》（Metamorphosen）二十六分多鐘，合共八十六分鐘音樂，卡拉揚指揮柏林愛樂樂團演奏。

兩部弦樂小夜曲，以柴可夫斯基那部演奏得最好，卡拉揚的演繹充滿趣味，柔美得像天鵝絨，柏林弦樂合奏也確有融和美感，音色甜潤、艷麗。柴可夫斯基此曲寫於一八八〇年，當年由俄國著名鋼琴家及指揮家尼古拉·魯賓斯坦指揮莫斯科音樂院師生合奏首演，樂曲共四個樂章，其中第二及第三樂章音樂最優美，常單獨演奏，並被改編為其他體裁。第四樂章採取俄羅斯民歌做主題，充滿歡愉開朗情緒。

德伏扎克寫過兩部小夜曲，除這部OP.22外，另一部是《G小調木管、大提琴、低音提琴小夜曲》，但仍以這部OP.22最著名，全曲五個樂章，第二樂章很有斯拉夫民族音樂色彩。



里察·斯特勞斯的《變態》演奏錄音較少。這是一部由二十三件弦樂器寫的作品，一九四五年春，盟軍攻入德國慕尼黑，斯特勞斯一度神經失常，據說這《變態》就是他對當時瞬間的回憶而寫成。DGG，423258—4（音帶）

南洋 5-737388　新華 H738291
今天五場　一部四魅力射電影的　紅高粱　不兒宜童　張藝謀導演　午夜場：肉血磨坊
最後二天　12:15 2:30 5:15 7:30 9:45　華爾街　後天映：乒乓

大世界 康城 1 2 5-8854589
今天獻映　超磅美人嘜愛情喜劇　雙肥臨門
賣身舞火紅紅火熱辣辣　火舞風雲

百老匯 ③②① K325731
今天獻映　夜半鬼敲門續集　富貴浮雲　霸王花
早場：邪愛人　四點場：龍虎爭鬥　午夜場：霸王花

利舞台 華盛頓
新鮮熱辣恐怖戲寶　今天全線獻映　不兒宜童　敲門鬼半夜
華盛頓午夜場：精裝追女仔

南華　國帝（牛頭角）　UA6院線　帝后（香港仔）　奧斯卡（牛頭角道）　娛樂　金都
最後兩天　紅高粱　張藝謀導演　不兒宜童
第二週映　中國禁宮春潮
六院今天獻映　龍虎爭鬥　霸王花　紅高粱　雙肥臨門　辣身舞　0-6980228
今天獻映　色狼出更　驚魂午夜
今天五場請早　火舞風雲

華聯　蘭宮　好景　明珠　荷李活　明月　樂宮　南昌
今天五場　猛鬼T.V.　最後兩天　龍虎爭鬥
今天獻映　霸王花　今天六場　花霸王
今天獻映　龍虎爭鬥　第二週映　中國禁宮春潮
今天五場　辣身舞　暫停放映　本院資鉅　寬敞座位

廣華　尖東　銀都　珠江　香港仔　國際　國都　海運　大淘　碧麗宮　華聲　百樂　凱聲　國泰　ABC　銀星　凱旋
最後兩天　紅高粱　黃河大俠
今天五場請早　成龍監製　霸王花
今天五場請早　辣身舞
今天五場　辣身舞　末代皇帝溥儀
今天五場請早　孽緣　全港影評大讚
今天五場　龍虎智多星　龍爭虎鬥　辣身舞
最後兩天　雙肥臨門　龍爭虎鬥
今天五場　火舞風雲

今日明日出入口船隻

今日入口船隻

船名		來往港口	停泊地點	公司
海珍珠	SEA PEARL(上午一時)	日本	A10	太平
光輝貨櫃	GLORY CONTAINER(上午一時)	台灣	B15	保威
祁連山	QILIAN SHAN(下午十一時)	上海	A	華怡
加迪根灣	CARDIGAN BAY(中午)	高雄	現代橋	太古
歐洲勝利	EUROPEAN SENATOR(下午三時)	高雄	海陸橋	怡和
長賓	EVER GUEST(上午六時)	新加坡	國際橋	利達
安芸丸	AKI MARU(下午三時半)	日本	B	山下
新布里斯班	ZIM BRISBANE(半夜)	新加坡	現代橋	新興
多江	TOURCOING(上午十時)	新加坡	國際橋	百保利
天龍	TIAN LONG(下午七時)	新加坡	A	輝騰
馬蘭	MALAN(上午七時)	海口	油蔴地	招商局
新海利	NEW HAILEE(下午一時)	上海	B	華運
東方大使	ORT.AMBASSADOR(下午六時)	台灣	國際橋	港郵
建華二號	KIEN HWA 2(中午)	高雄	油蔴地	永裕
鷹城	KOTA EAGLE(上午八時)	新加坡	A24	太平
運豐	YUN FENG(下午三時)	大連	B	華夏
金星	GEMINI STAR(上午七時)	印尼	B3	五洋
銅城	TONG CHENG(下午二時)	歐洲	A	招商局
基亞華列	KIA WALEED(下午五時)	紅海	A	怡和
凱春	KAI SHUN(上午五時半)	台灣	B14	大榮
立仁	UNI HUMANITY(下午十時)	台灣	B	利達
富士	FUJI(上午一時)	日本	A37	益高
海皇綠玉	NEP.BERYL(上午五時)	基隆	國際橋	港恒
新華三號	XIN HUA 3(中午)	廈門	B	招商局
利來馬德拉斯	NL.MADRAS(上午六時)	新西蘭	A	太古
山宮七號	SUN KUNG 7(晨早)	印尼	B	寶輝
海和號	HAEWOO FRONTIER(下午)	釜山	西區	港興
凱春	KAI SHUN(下午)	高雄日本	B14	大榮
多江	TOURCOING(下午)	西北太平洋紐約	國際橋	百保利
奧蘭橋	BAY BRIDGE(下午)	西北太平洋	現代橋	川崎
新愛比利亞	ZIM IBERIA(上午八時)	洛杉磯紐約	現代橋	新興
長賓	EVER GUEST(下午)	紐約	國際橋	利達
東方為運	ORT.FORTUNE(下午)	美國東加拿大	國際橋	港郵
太平洋貨櫃	PACIFIC CONTAINER(下午)	澳洲	A29	香島
萊茵丸	RHINE MARU(上午)	高雄	現代橋	大阪
歌舞伎	KABUKI(上午)	新加坡雅加達	現代橋	日郵
明濤	MING MOON(上午六時)	洛杉磯紐約	國際橋	華海
萬事得	WOENSDRECHT(上午六時)	新加坡	現代橋	馬士基
雨花	YU HUA(上午)	南京	江聯碼頭	招商局
浙鵬	ZHE PENG(上午)	寧波	歐亞橋	招商局
海皇綠玉	NEP.BERYL(下午)	新加坡	國際橋	港恒
加路迦	AND.KALOKA(上午八時)	古晉	B27	亞利來
集美	JIMEI(下午十二時半)	廈門	深水埗	益豐
平鄉城	PING XIANG CHENG(上午)	青島	國際橋	招商局

今日出口船隻

船名		來往港口	停泊地點	公司
和平南追	HP NAMJIN(上午六時)	釜山	青列島	港興
利樂	RAYA HAPPINESS(上午九時)	釜山	友聯塢	新興
南非瓦爾	VAAL(上午)	南非	國際橋	怡和
歐洲勝利	EUROPEAN SENATOR(半夜)	歐洲	海陸橋	怡和
黑鯨	BLACK WHALE(下午)	吉大港	西區	港興
亞洲雅士	ASIA ACE(上午)	馬尼拉日本	現代橋	日郵
國家	KUO CHIA(晨早)	新加坡	A15	煒利
江戶丸	EDO MARU(下午)	新加坡	A36	山下
新華九號	XIN HUA 9(下午)	曼谷	B2	三寶
上海	SHANGHAI(下午三時)	上海	A26	招商局
光輝貨櫃	GLORY CONTAINER(下午)	基隆	B15	保威
福興二號	FOO HSING 2(下午二時)	高雄	油蔴地	永裕
明春	MING CHUN(上午)	高雄日本	A21	大榮

明日入口船隻

船名		來往港口	停泊地點	公司
	NORASIA ARABIA(中午)	歐洲	黃埔塢	歷信
星加坡歌利	SINGAPORE GLORY	釜山基隆	B	東宇
百公主	PAC PRINCESS(上午)	美國	黃埔塢	偉特
阿里多得利	ARISTOTELIS(下午)	新西蘭	A	捷迅
金輝	GEMINI SUN(下午十時)	印尼	B	五洋
保衛者	SL.DEFENDER	美國	海陸橋	海陸
佛力斯美國	FLEX AMERICA(上午九時)	馬尼拉	西區	怡和
亞洲迅航	SCANDUTCH ASIA	基隆	國際橋	寶隆
興華	HSING HWA(中午)	高雄	油蔴地	永裕
利航	FAIR BRIDGE	釜山	友聯塢	新興
海峽貨櫃	STRAIT CONTAINER	台灣	西區	保威
海龍	HAI LONG	基隆	西區	永裕
靈江	LING JIANG(上午九時)	寧波海門	歐亞橋	招商局
海皇珊瑚	NEP.CORAL(下午十一時)	美國	國際橋	港恒
五蓮泉	WU LIAN QUAN(下午五時)	青島	B	華夏
普魯頓	VILLE DE PLUTON(上午六時)	地中海	A	偉特
海陽	MARINE BRIGHT	曼谷	西區	永裕

明日出口船隻

船名		來往港口	停泊地點	公司
新星加坡	ZIM SINGAPORE(晨早)	地中海	現代橋	新興
星加坡歌利	SINGAPORE GLORY	雅加達	A	東宇
海珍珠	SEA PEARL(上午)	高雄日本	A10	太平
東方大使	ORT.AMBASSADOR(上午)	高雄日本	國際橋	港郵
	NORASIA ARABIA(下午)	台灣	黃埔塢	歷信
富士	FUJI(下午)	新加坡	A37	益高
安芸丸	AKI MARU(下午)	新加坡	B	山下
佛力斯美國	FLEX AMERICA(下午)	馬尼拉	西區	怡和
立仁	UNI HUMANITY	曼谷	A	利達
鷹城	KOTA EAGLE(下午)	高雄日本	A24	太平
海峽貨櫃	STRAIT CONTAINER	基隆	西區	保威
建華二號	KIEN HWA 2(下午)	高雄	油蔴地	永裕
三江	SAN JIANG(下午)	上海	油蔴地	輝騰
馬蘭	MALAN(下午)	海口	油蔴地	招商局
加迪根灣	CARDIGAN BAY(下午)	歐洲	現代橋	太古
新布里斯班	ZIM BRISBANE	澳洲	現代橋	新興
百公主	PAC PRINCESS(下午)	西南太平洋	黃埔塢	偉特
渣華山度士	NL.SANTOS(下午)	巴拿馬加勒比海	A13	渣華
古北口	GU BEI KOU(下午)	澳洲	現代橋	逸運
基亞華列	KIA WALEED(下午)	台灣	A	怡和
亞洲迅航	SCANDUTCH ASIA	高雄	國際橋	寶隆

輪船停泊表

船名		停泊處	公司
水城	SHUI CHENG	A32	招商局
新華七號	XINHUA 7	B11	三寶
舟山六號	ZHOUSHAN 6	招商卸貨區	招商局
南鵬	NAM PENG	B16	招商局
東和	EASTERN HARMONY	A48	大阪
駿山	JUN SHAN	B7	招商局

香港—中山—江門(四月至六月航期表)

香港⇄中山

船	航期
秀麗湖	每天第一班香港開上午八時四十五分，第二班香港開下午二時
	每天第一班中山開上午十二時四十五分，第二班中山開下午五時四十分
	乘船地點：九龍大角咀碼頭
逸仙湖	每天第一班香港開上午七時半，第二班香港開下午一時半
	每天第一班中山開上午十一時半，第二班中山開下午五時半
	乘船地點：中區中國客輪碼頭

香港⇄江門

船	航期
蓬萊湖	每天上午八時卅分從香港開往江門
	每天下午二時卅分從江門開往香港
	乘船地點：中區中國客輪碼頭
明珠湖	每天下午一時四十五分香港開往江門
	每天上午九時卅分江門開往香港
	乘船地點：中區中國客輪碼頭

香港⇄江門

船	航期
五邑湖	每天上午九時從香港開往江門
	每天下午三時從江門開往香港
	乘船地點：大角咀碼頭

本港金融外幣行情表(6月6日)

九九金行情	上午	下午	本地倫敦金行情	上午	下午
開市	4319	4329	開市	463.6/464.1	464.4/464.9
最高	4332	4331	最高	465.0/465.5	464.6/465.1
最低	4319	4319	最低	463.5/464.0	463.3/463.8
收市	4331	4322	收市	464.7/465.2	463.7/464.2
息價	−7.00	升降 +8.00	升降	+0.7	

場內交收數7,600両　同業拆息行情 隔夜 6.50 一月 7.125　本地倫敦銀 7.28

	買入	賣出		買入	賣出
熊貓金幣	3840	3870	楓葉金幣	3728	3736
鴻運金	3726	3734	鷹揚	3728	3738
英國金幣	3726	3734	貿易場銀價 572	長城銀價 702-708	

特黃金(每両) 4,450.00(平)　特白金(每両) 6,000.00(平)

外幣存款收市牌價及息率(寶生銀行供稿)

貨幣	買價	賣價	一個月	貨幣	買價	賣價	一個月
美元	781.50	782.10	7.25	澳洲元	617.50	618.50	12.25
英鎊	14.08	14.11	8.0	新西蘭元	542.00	543.00	15.25
日圓	620.00	621.00	3.6875	瑞士法郎	545.00	546.00	2.375
西德馬克	454.00	455.00	3.0	加拿大元	634.00	635.00	8.625
ECU	942.50	943.50	5.75	法國法郎	134.50	135.30	7.1875

人民幣牌價 每百 買入 47.55 賣出 47.78
美鈔 每百 買入 781.65 賣出 781.85

外幣對港幣買賣價　港匯指數 100.9(—)

貨幣	單位	買價	賣價	貨幣	單位	買價	賣價
美鈔	每百	780.60	781.60	新西蘭元	每百	535.00	544.00
英鎊	每鎊	14.00	14.10	日圓	每萬	618.30	619.30
西德馬克	每百	453.50	454.50	新加坡元	每百	385.40	386.40
瑞士法郎	每百	543.30	544.30	菲披索	每百	37.00	40.00
法國法郎	每百	134.00	135.00	泰國銖	每百	30.00	31.00
荷蘭盾	每百	404.00	405.00	印尼盾	每萬	45.00	48.00
意里拉	每千	6.01	6.11	新台幣	每百	26.80	27.00
加拿大元	每百	633.00	636.00	澳門幣	每百	95.00	96.50
澳洲元	每百	612.00	615.00				

外幣對人民幣滙價表(材料來源：中國國家外滙管理總局)

貨幣	單位	買價	賣價	貨幣	單位	買價	賣價
日本圓	十萬	2942.57	2957.32	挪威克朗	一百	59.19	59.48
比利時法郎C	一萬	1029.77	1034.94	荷蘭盾	一百	191.28	192.23
比利時法郎F	一萬	1025.59	1030.74	香港元	一百	47.55	47.78
丹麥克朗	一百	56.81	57.10	新加坡元	一百	185.30	186.23
加拿大元	一百	301.12	302.63	奧地利先令	一百	30.46	30.61
西德馬克	一百	214.29	215.36	意大利里拉	一萬	28.87	29.02
法國法郎	一百	63.54	63.85	瑞士法郎	一百	256.75	258.04
英鎊	一百	673.12	676.49	瑞典克朗	一百	61.73	62.04
美元	一百	371.27	373.14	澳洲元	一百	300.17	301.68
E.C.U	一百	——	——	芬蘭馬克	一百	——	——

香港代理：華潤運輸倉儲有限公司
CHINA RESOURCES TRANSPORTATION & GODOWN CO., LTD.
香港灣仔港灣道26號華潤大厦19樓　☎5-8317668

上海新海航業有限公司
NEWSEAS NAVIGATION CORPORATION, SHANGHAI
總代理：金發船務有限公司 GOLDEN FORTUNE SHIPPING CO.
香港⇄上海　貨箱/散貨班輪　(入)5-8317599 (出)5-8317585

船名/航次	收貨期	抵/離期
(全貨箱班輪)		
新海華"NEW HAI HUA"V.20/21	——	3-13/6
新海華"NEW HAI HUA"V.22/23	22-24/6	20-25/6
(散貨班輪)		
新海利"NEW HAI LEE"SL008	——	7-14/6

▲泊潤發碼頭

天津市海運公司
TIENTSIN MARINE SHIPPING CO., TIENTSIN
香港⇄天津(新港)貨箱班輪　(出)5-8317575
兼收北京、石家莊、秦皇島、唐山、大同、保定、邯鄲、蘭州、太原、唐沽、西安貨

船名/航次	收貨期	抵/離期
天翔輪"SKY HOVER"V.133B	6-7/6	8-9/6
天躍輪"TIAN YUE"V.99B	5-11/6	12-13/6
天燕輪"TIAN YAN"V.59B	10-16/6	17-18/6

收貨站：葵涌現代貨櫃碼頭　MODERN TERMINALS LIMITED

閩安航運企業有限公司
MINAN SHIPPING & ENTERPRISE CO. FUZHOU
香港⇄福州　貨箱/散貨班輪　(入)5-8317592 (出)5-8317583

船名/航次	收貨期	抵/離期
永安"YONG AN"V.19/20(全貨箱班輪)	10-11/6	9-12/6
崇安"CHONG AN"V.15/16(散貨班輪)	11-13/6	12-15/6

船泊長沙灣潤發碼頭

廈門經濟特區船務有限公司
XIAMEN SPECIAL ECONOMIC ZONE SHIPPING CO.,LTD.
香港⇄廈門　貨箱班輪　(入)5-8317592 (出)5-8317572

船名/航次	收貨期	抵/離期
嘉發"JIA FA"VAF 044/045	13-15/6	14-16/6

香港⇄中國各港口散貨輪航線

港口	船名/航次	抵/離期	收/截貨
海口 (入)5-8317588 (出)5-8317582	華昌"HUA CHANG" ▲貨箱散貨班輪▲《每月三航次》	22-25/6	23-24/6
北海 (入)5-8317500 (出)5-8317685	南方"NAN FANG 907, 908, 909" 三天免費倉期《每星期兩航次》兼收防城散貨		
大連 (入)5-8317675 (出)5-8317577	"LIAO HAI 2" "PAN LONG"	28-30/6 ——	—— ——
汕頭 (入)5-8317591 (出)5-8317595	龍華"LONG HUA 1, 2" 汕頭號 龍山"LONG SHAN"《每星期兩航次》		
上海 (入)5-8317587 (出)5-8317584	芝山"ZHI SHAN 3" ST007 華龍"HUA LONG"(每星期兩航次，兼收溫州、寧波、張家港、南通散貨)	11-12/6	9-10/6
廣東 (入)5-8317500 (出)5-8317580 5-8317563	"中土出3, 4, 10, 11, 12, 13, 14, 15, 16, 25, 27, 28"(廣東省土產進出口分公司屬下船隊)來往廣州、水口、黃埔、石岐、容奇、東莞、湛頭、新會、鶴山		
廈門 (入)5-8317500 (出)5-8317580 5-8317563	廈水運"XIA SHUI YUN 24" 芝山"ZHI SHAN 2"(漳州，東山)		

本公司受船東委託爲多個國内港口之貨運代理、並代理船舶往海外(歐洲、西非、星加坡、亞洲等地)各港口，如貴客委託以專船接運、轉運大宗貨儎，請聯繫本公司電話5-8317572，8317565，8317567

凡船隻安排靠泊長沙灣潤發碼頭卸下之貨物經船頭倉交收後，潤發倉庫將優先提供倉位給客户貯存，並有充足貨柜車位及先進機械爲客户承辦裝、拆貨箱、拖車等轉口運輸業務，詳情請電5-8313288潤發倉碼有限公司洽。

總代理：華夏企業有限公司
FAR EAST ENTERPRISING CO.,(HK) LTD.
香港灣仔港灣道26號華潤大厦19樓　☎5 8317668

江蘇省遠洋運輸公司
CHINA OCEAN SHIPPING CO., JIANGSU BRANCH
香港⇄南通/張家港　全貨箱定期班輪　(入)5-8317589 (出)5-8317590
兼收往上海、蘇州、無錫、常州、南京整箱貨

船名/航次	收貨期	抵/離期
蘇麒M.S."SU QI"V.8815/8816	9-12/6	13-14/6
蘇麒M.S."SU QI"V.8817/8818	23-28/6	29-30/6

大連集裝箱輪船公司
DA LIAN CONTAINER STEAM SHIP COMPANY
香港⇄大連　貨箱/散貨班輪　5-8317589 (出)5-8317577
兼收瀋陽、長春、四平、哈爾濱、大慶、齊齊哈爾及佳木斯整箱貨

船名/航次	收貨期	抵/離期
(貨箱班輪)		
運豐M.S."YUN FENG"V.074/075	8-9/6	7-10/6
運豐M.S."YUN FENG"V.076/077	21-22/6	23-25/6

魯豐航運有限公司
LU FENG SHIPPING CO., LTD. QINGDAO
香港⇄青島　貨箱班輪　(入)5-8317589 (出)5-8317581

船名/航次	收貨期	抵/離期
魯豐M.S."LU FENG"V.154/155	6-8/6	9-10/6
魯豐M.S."LU FENG"V.156/157	21-23/6	23-24/6

山東省海運公司
SHANDONG MARINE SHIPPING CO., QINGDAO
香港⇄青島　散貨班輪　(入)5-8317587 (出)5-8317683

船名/航次	收貨期	抵/離期
金線泉M.S."JIN XIAN QUAN"	——	5-9/6
舜泉M.S."SHUN QUAN"	7-8/6	7-9/6
五蓮泉M.S."WU LIAN QUAN"	——	8-12/6

中國糧油食品進出口公司　山東省食品分公司
CHINA NATIONAL CEREALS, OILS & FOODSTUFFS IMP & EXP CORP. SHANDONG BRANCH
香港⇄青島　散貨班輪　(入)5-8317588 (出)5-8317581

船名/航次	收貨期	抵/離期
延安五號M.S."YAN AN WU HAO"	——	11-15/6

中國對外貿易運輸公司　天津分公司
CHINA NATIONALS FOREIGN TRADE TRANSPORTATION CORP. TIENTSIN BRANCH
香港⇄天津　散貨班輪　(入)5-8317589 (出)5-8317575

船名/航次	收貨期	抵/離期
厚華M.S."HUA WAH"	28-30/6	26/6-2/7

本公司可按客户需求安排專船接運大宗貨往各港口，敬希垂注，查詢電話H-8317572 8317565 8317567

Bridge Line
友航輪船有限公司
香港⇄釜山定期航線
全貨櫃散貨櫃及船邊落貨
兼收釜山往大連、上海、青島及新港貨櫃，經香港原箱轉運
M/V "FAIR BRIDGE" V.2/N
利航　6月8日到港　6月15日開行
M/V "RAYA HAPPINESS" V.48/N
利樂　15日到16日開往青島及釜山
代理：新興行船務有限公司
地址：香港豐威街一號南華大厦八至九樓
電話：5-8420888
收貨站：青衣島友聯貨櫃公司
電話：0-4978982

CKS 珠江船務有限公司
香港—曼谷貨輪及散貨定期班輪
興勝輪 M.V."HING SON"VOY.33S 六月九日到港 六月十一日開行 直放：曼谷
華意輪 M.V."HUA YEE"VOY.19S 六月十四日到港 六月十六日開行 直放：曼谷
惠華輪 M.V."HUI HUA"VOY.32S 六月十五日到港 六月十七日開行 直放：曼谷

惠刊廣告請電
七三六二一八

聯航船務有限公司
JOINT MARITIME CO., LTD
香港—印尼定期航線
直放：椰加達、三寶壟、泗水
新海和二號M.V.NEW HERO NO.2 V8804
6月9日到港　6月12日開行
不收出口貨
威順 M.V.WISUN V8804
6月15日到港　6月20日開行
德順 TAKSUN V8802
6月20日到港　6月26日開行
散裝貨及全貨櫃服務
貨櫃站：大榮貨倉、青衣島聯合船塢内
接洽處：聯航船務有限公司
地址：香港干諾道西21—22號海景商業大厦四樓
辦公時間：上午九時至一時　下午二時至五時
電話：5-485144

請訂閱大公報

華閩船務企業有限公司
FUJIAN SHIPPING ENTERPRISES LTD.
地址：香港干諾道中200號信德中心33樓3312室
電話：5-460577　傳眞　5-437393　電傳
定期班輪川航香港⇄福建

港口	船名	開航日期
福州	閩海105	逢一、十一、廿一
	閩海109	逢四、十四、廿四
	閩海120	逢七、十七、廿七
	北峯山(貨櫃)	每旬一航次
廈門	廈水運25	逢星期一
	育志3號	逢星期三
	閩海225	逢星期五
泉州	閩海224	逢五、十五、廿五
	泉州1號	逢十、二十、三十
石碼	(東山、下泰)	逢農曆初六、二十

渣華集團
渣華郵船公司

航線	船名	開航日期
西非	NEDLLOYD VAN NECK	6月30日
	NEDLLOYD VAN NOORT	7月31日
東非	NEDLLOYD VAN NECK	6月30日
	NEDLLOYD VAN NOORT	7月31日
南非	VENTO	6月16日
	NEDLLOYD COLOMBO	6月25日
加勒比海 拉丁美洲	NEDLLOYD SANTOS	6月8日
	LA PAIX	6月17日
	NEDLLOYD LINGE	6月18日
南美西岸	NEDLLOYD AMERSFOORT	6月23日
	NEDLLOYD MANILA	7月24日
南美東岸	NEDLLOYD NAGASAKI	6月30日
	NEDLLOYD NASSAU	7月26日
毛里球斯	NEDLLOYD MOJI	6月30日
	NEDLLOYD MOJI	7月31日

渣華(香港)有限公司　電話：5-455633
澳門代理：殷理基洋行　電話：573738

PIL 太平船務 香港 有限公司
BOOKING ENQUIRY TEL 5 226174
定期特快貨柜服務

特快直航星加坡及印尼

船名	航次	截貨	離港	星加坡	雅加達	泗水
☆高華	25SB	12/6	14/6	18/6	21/6	23/6
KOTA EAGLE	13SB	27/6	29/6	3/7	6/7	8/7
☆萬花園	23SB	10/7	12/7	16/7	19/7	21/7
☆高華	27SB	24/7	25-267 30/7	2/8	4/8	10/8

特快直航台灣、韓國及日本—北海道

船名 航次	截貨	離港	高雄	基隆	釜山	宜蘭	日立	橫濱	名古屋	神户	釜山
SEA PEARL 13NB	3/6	5/6	6/6	8/6	10/6	12/6	16/6	——	——	——	——
KOTA EAGLE 12NB	5/6	7/6	8/6	10/6	——	——	——	14/6	16/6	17/6	20/6
☆萬花園 22NB	19/6	21/6	22/6	24/6	——	——	——	28/6	29/6	1/7	4/7
SEA PEARL 15NB	21/6	23/6	24/6	26/6	28/6	1/7	2/7	——	——	——	——

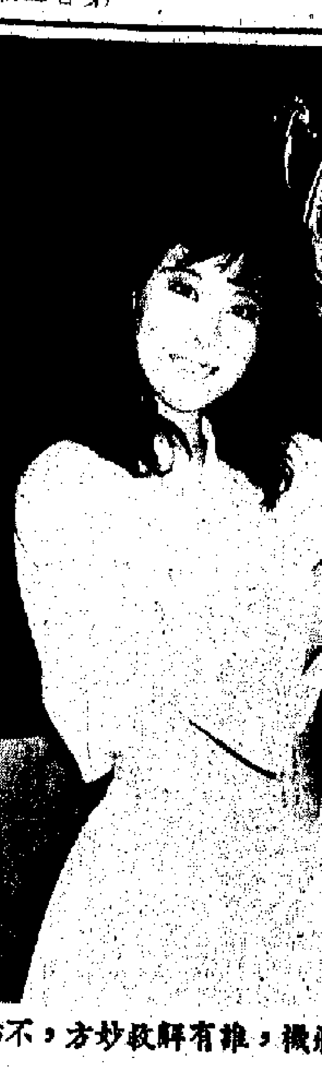
入口船期表

船名/港口		椰加達	泗水	新加坡	PASIR GUDANG	抵港	提貨日期
KOTA EAGLE	V-12NB	24/5	27/5	31/5	2/6	6/6	8/6
☆萬花園	V-22NB	7/6	9/6	13/6	15/6	20/6	22/6

船名/港口		日本	釜山	台灣	抵港	提貨日期
SEA PEARL	V-13NB	28/5	22/5	19/5	4/6	6/6
☆高華	V-26SB	3/6	6/6	11/6	13/6	15/6
SEA PEARL	V-16NB	15/6	9/6	6/6	21/6	23/6
KOTA EAGLE	V-13SB	17/6	20/6	20/6	27/6	29/6

☆CY/TRS：茂聯貨運有限公司(長沙灣)　3-7250322
☆CFS：茂聯貨運有限公司(江南工業大厦)　0-4999388
CY/CFS：大榮東業貨倉有限公司　0-4970425

大效功廉費收　告廣公大登刊



第一張

大公報

Ta-Kung-Pao
342 Hennessy Road
Hong Kong

督印：大公報(香港)有限公司
第三萬三零八百八十七號
地址：香港軒尼詩道三四二號
電話總機：五七一八一一至七
CABLE: 8778 TELEX: 72859 HKTKP HX
今日出紙六張半 零售壹元五毫
香港有利印務有限公司承印

中國光大(集團)有限公司
光大實業公司人事局
北京光大實業公司
平和有限公司
中國光大旅遊總公司
深圳光大木材工業有限公司
深圳大學

深圳市無線電工貿公司
金利美領帶絲綢有限公司
廣東珠海外資建設總公司
中國(深圳)對外貿易中心
深圳輕工工貿進出口公司
國家外滙管理局深圳分局
深圳市工業發展服務公司

...ANKING CORPORATION
...INTERNATIONAL LTD.
...RNATIONAL (HK) LTD.
...RNATIONAL (HK) LTD.
...L ENTERPRISES LTD.

鑫隆有限公司
香港商業銀行
施樂有限公司
華僑有限公司
中遂有限公司
南洋商業銀行
中貿拓展公司

保德行
聯明行
萬方行
世偉集團
東京銀行
金城銀行
新華銀行
萬通公司
粵海酒店

中欣投資有限公司
進發足頭有限公司
法國國家巴黎銀行
萬通貿易有限公司
瑞興百貨有限公司
南珠企業有限公司
安泰實業有限公司
義生五金材料公司
永加發展有限公司

...NING ENGINEERING CO.,LTD.
...NK LTD.HONG KONG BRANCH
...ASTIC INVESTMENT(HK)LIMITED
...HING SHIPPING & ENT.CO.,LTD.
...ORIENTAL FINANCE LIMITED
FUSTON INDUSTRIAL CO.,LTD.
KRISTIAN JEBSENS LIMITED
SANYO SECURITIES(ASIA)LTD.
THE MITSUBISHI BANK LTD.

入口船期預告

船名		開來港口	月日	公司
奧覇樂	OKUNOZE	馬尼拉	6月9	港恒
阿斯繁榮	ALS PROSPERITY	南非	6月9	亞聯
南江	NAMGANG GLORY	釜山	6月9	東宇
力恒	LIHENG	巴生	6月9	華夏
木星	MUSING	大連	6月9	招商局
五蓮泉	WULIANQUAN	青島	6月9	華夏
東方迅航	SCANDUTCH ORIENT	馬尼拉	6月9	寶隆
立仁	UNI HUMANITY	台灣	6月9	利達
天翔	SKY HOVER	天津	6月9	輝騰
怡春	YICHUN	台灣	6月9	大榮
通洋	MILD OCEAN	上海	6月9	輝騰
大同二號	TA TUNG 2	高雄	6月9	永裕
雅打馬士基	ARTHUR MAERSK	歐洲	6月9	馬士基
寶蘇利亞	BUNGA SURIA	日本	6月9	遂初
普魯頓	VILLE DE PLUTON	地中海	6月9	偉特
獨立者	SL. INDEPENDENCE	美國	6月9	海陸
永安	YONGAN	福州	6月9	華運
揚子江一號	YANGZI JIANG I	武漢	6月9	招商局
興勝	HING SON	曼谷	6月9	珠江
格蘭總統	PRES. GRANT	美國	6月9	總統
新海和二號	NEW HERO 2	印尼	6月9	聯航
阿蒂拉	LANKA ATHULA	基隆	6月9	東亞
陶南七號	DONAM NO. 7	釜山	6月9	港興
海皇珊瑚	NEP. CORAL	美國	6月9	港恒
明進	MING PROMOTION	台灣	6月9	華海
日京丸	HIYOSHI MARU	美國	6月9	中央
東京丸	TOKYO MARU	美國	6月9	大阪
汀江	TING JIANG	上海	6月9	輝騰
長青	EVER GOODS	美國	6月9	利達
漱玉泉	SHUYUQUAN	青島	6月9	華夏
萬里雅士	MERCURY ACE	日本	6月9	美邦
宇宙天使	COSMO ANGEL	釜山	6月9	海柏
魯豐	LUFENG	青島	6月9	華夏
祥利	HSIANG LIE	台中	6月9	鋒利
海富	MARINE CONTAINER	台灣	6月9	永裕
海運	MARINE FORTUNER	台灣	6月9	永裕
延安五號	YANANWUHAO	青島	6月10	華夏
金威達	GOLD VARDA	基隆	6月10	新興
雅士康	ACE CONCORD	歐洲	6月10	朝陽
海洋快輪	OCEANIA EXPRESS	馬尼拉	6月10	怡和
大陸伴侶	CONTINENTAL PARTNER	日本	6月10	大阪
七海橋	SEVEN SEAS BRIDGE	高雄	6月10	川崎
軒利赫臣橋	HENRY HUDSON BRIDGE	美國	6月10	川崎
士蘭迪亞	SELANDIA	日本	6月10	寶隆
華大	WADAI	日本	6月10	大阪
羅施馬士基	LAUST MAERSK	美國	6月10	馬士基
士得羅夫	MIKHAIL SVETROV	日本	6月10	華林
北鳳	BEI FENG	大連	6月10	金輪
翡翠	EMERALD	日本	6月10	美邦
寶莎	PULSAR	釜山	6月10	東宇
克萊倫斯	SD. CLARENCE	日本	6月10	寶隆
馬珍馬士基	MARCHEN MAERSK	新加坡	6月10	馬士基
飛人	SKY MAN	基隆	6月10	日郵
馬士基東京	MAERSK TOKYO	高雄	6月10	馬士基
明順	MING PROSPERITY	歐洲	6月10	華海
鱷魚勝利	ALLIGATOR VICTORY	美國	6月10	大阪
瑞克麥斯大連	RICKMERS DAILIAN	歐洲	6月10	捷成
萊茵丸	RHINE MARU	高雄	6月10	大阪
立德	UNI MORAL	台灣	6月10	利達
山王丸	SANNO MARU	日本	6月10	山下
馬士基翻桃	MAERSK PINTO	高雄	6月10	馬士基
馬士基探戈	MAERSK TANGO	馬尼拉	6月10	馬士基
泰來	TAI LAI	高雄	6月10	永裕
海有	HAI YOU	台中	6月10	永裕
海春	HAI CHUN	基隆	6月11	永裕
東江	TONG CHIANG	高雄	6月11	永裕
東運	RIO VENTURE	基隆	6月11	日郵
立都	RATU KONSORTIUM	台灣	6月11	利達
合泰	KARAKORAM	台灣	6月11	大榮
士必組	SPECO GIANT	沙巴	6月11	國光
和平東南	HP DONGNAM	釜山	6月11	港興
呂比蘭	RUEBELAND	歐洲	6月11	東亞
新米州丸	SHINBEISHU MARU	美國	6月11	山下
建恒勇士	KH CHIVALRY	台灣	6月11	保威
施汪霧	AL SWAMRUZ	釜山	6月11	履信
鱷魚解放	ALLIGATOR LIBERTY	美國	6月11	大阪
萬安	MOUNT ENTERPRISE	釜山	6月11	港興
堅路西斯	CANOPUS	南非	6月11	怡和
莎菲	PROF. SZAFER	歐洲	6月11	天祥
和平東南	HP DONGNAM	釜山	6月11	港興
雲梁橋	HARBOUR BRIDGE	美國	6月11	馬士基
門羅總統	PRES. MONROE	美國	6月11	總統
雲備丸	ELBE MARU	新加坡	6月11	海陸
亞洲之星	ASIAN STAR	日本	6月11	三利
	TEQUILA SUNSHINE	天津	6月11	輝騰
納娜	RATIH	印尼高雄	6月11	港郵
阿卡地亞	SD. ARCADIA	地中海	6月11	寶隆
盛利馬士基	CECILIE MAERSK	新加坡	6月11	馬士基
樂拔爾	LOTTE SCHEEL	新幾內亞	6月11	太古
麥朗	MAKRAN	新加坡	6月11	東海
加其仕	REGENT KAPUAS	日本	6月12	川崎
天躍	TIAN YUE	天津	6月12	輝騰
國雄	KUO HSIUNG	曼谷	6月12	鋒利
威利海皇	VILLE DE NEPTUNE	台灣	6月12	偉特
金石	GAMZAT TSADASA	日本	6月12	華林
海興	HAI XING	上海	6月12	招商局
倫娜馬士基	LUNA MAERSK	新加坡	6月12	馬士基
漢城	HANJIN SEOUL	美國	6月12	利洲
亞大亞	ATAIR	高雄	6月12	港恒
錦江	KEUMGANG GLORY	釜山	6月12	東宇
寶嘉柏美	BUNGA PERMAI	歐洲	6月12	遂初
彩虹	RAINBOW	釜山	6月12	港興
白山	HAKUSAN II	美國	6月12	日郵
柯米卡布	AL MIRQAB	台灣	6月12	怡和
泰國翡翠	THAI JADE	曼谷	6月12	港郵
力士星	REX STAR	釜山	6月12	東發
新的港	ZIM TRIESTE	台灣	6月12	新興
珊瑚公主	CORAL PRINCESS	橫濱	6月12	太古
多娜夫人	LADY DONA	日本	6月12	川崎
卡柏拉	CAPELLA	日本	6月12	川崎
嘉發	JIAFA	廈門	6月12	華運
崇安	CHONGAN	福州	6月12	華運
艾根	IKAN TALANG	新加坡	6月12	海運
檳城	BINCHENG	澳洲	6月12	遠運
長合	EVER GATHER	台灣	6月12	利達
捷途	CHITRAL	新加坡	6月12	東海
翡翠	KRITI JADE	日本	6月13	大阪
美林普斯	MELAMPUS	日本	6月13	日郵
湘江	XIANG JIANG	上海	6月13	輝騰
東京快輪	TOKIO EXPRESS	歐洲	6月13	捷成
高華	GOWA	台灣	6月13	太平
明天河	MING GALAXY	美國	6月13	華海
亞洲勇士	ASIAN VENTURE	美國	6月13	大阪
釜山歡利	BUSAN GLORY	釜山基隆	6月13	東宇
皇室協定	ROYAL ACCORD	檀香山	6月13	日郵
派克	W PIECK	日本	6月13	東亞
太平洋玫瑰	PACIFIC ROSE	釜山	6月13	MARITHAI
漢江	HANGANG GLORY	釜山	6月13	東宇
高恒	KOHENG	巴生	6月13	華夏
陶南九號	DONAM NO. 9	釜山	6月13	港興
海皇翡翠	NEP. JADE	美國	6月13	港恒
利來馬德拉斯	NL. MADRAS	新西蘭	6月13	太古
揚洲	YOUNG CHAU	美國	6月13	香島
飛航雅士	CLIPPER ACE	高雄	6月13	日郵
通勝	MILD UNION	上海	6月13	輝騰
馬蘭	MALAN	海口	6月13	招商局
威順	WISUN	印尼	6月13	聯航
亞士維	AZEYTI	日本	6月13	益高
豪富士高	OVE SKOU	基隆	6月13	天祥
亞洲翡翠	ASIAN JADE	澳洲	6月13	太古
蘇麒	SUQI	南通	6月13	華夏

出口船期預告

歐洲線

船名		開往港口	月日	公司
明進	MING PROMOTION	歐洲	6月9	華海
寶蘇利亞	BUNGA SURIA	歐洲	6月9	遂初
克萊倫斯	SD.CLARENCE	地中海	6月10	寶隆
七海橋	SEVEN SEAS BRIDGE	歐洲	6月10	川崎
士蘭迪亞	SELANDIA	歐洲	6月10	寶隆
伊尼	ILNI	地中海	6月11	[illegible]
萊茵丸	RHINE MARU	歐洲	6月11	大阪
威利海皇	VILLE DE NEPTUNE	地中海	6月12	偉特
倫娜馬士基	LUNA MAERSK	歐洲	6月12	馬士基
長合	EVER GATHER	歐洲	6月12	利達
派克	W PIECK	歐洲	6月13	東亞
新的港	ZIM TRIESTE	地中海	6月13	新興
歌仙奧士基	J.C.KORZENIOWSKI	歐洲	6月13	天祥
長旺	EVER LIVING	地中海	6月14	利達
基斯尼夫	TIKHON KISELEV	歐洲	6月15	華林
亞麗斯	ARAS	地中海	6月15	海洋
萊滋加	RIJEKA	地中海	6月16	遠行
琳達	LINDE	地中海	6月16	海柏
春河	CHUN HE	英國歐洲	6月16	招商局
滿嘉第	GEROI MONKADY	熱那亞	6月16	華林
制海能源	TRIDENT ENERGY	地中海	6月16	日郵
明祥	MING PROPITIOUS	歐洲	6月16	華海
巴華利亞	CONTI BAVARIA	地中海	6月17	日郵
萬寶隆丸	MONT BLANC MARU	地中海	6月17	大阪
越麗長春	KOREAN CHANCE	歐洲	6月17	朝陽
富山	TOYAMA	歐洲	6月17	寶隆
東京快輪	TOKIO EXPRESS	歐洲	6月18	捷成
雅打馬士基	ARTHUR MAERSK	歐洲	6月19	馬士基
風鷹	FINE EAGLE	地中海	6月19	港怡
薩曼達	NORASIA SAMANTHA	歐洲	6月20	履信
長政	EVER GOVERN	歐洲	6月20	利達
荷蘭勝利	DUTCH SENATOR	歐洲	6月21	怡和
協和越山	CONCORD ECHNIZEN	地中海	6月23	日郵
長昇	EVER ORIENT	地中海	6月23	利達
利屏	KHUD REPIN	歐洲	6月23	華林
秋河	QIU HE	英國歐洲	6月23	招商局
明順	MING PROSPERITY	歐洲	6月23	華海
新車黎亞斯	ZIM PIRAEUS	地中海	6月23	新興
阿卡地亞	SD.ARCADIA	地中海	6月24	寶隆
康多	CONDOR	地中海	6月24	海柏

印・巴・中東線

船名		開往港口	月日	公司
東和	EASSERN HARMONY	紅海	6月9	大阪
格蘭總統	PRES GRANT	阿拉伯灣	6月9	總統
明進	MING PROMOTION	遮打	6月9	華海
阿蒂拉	LANKA ATHULA	科倫坡	6月9	東亞
金威達	GOLD VARDA	科倫坡印度	6月10	新興
克萊倫斯	SD CLARENCE	紅海	6月10	寶隆
立德	UNI MORAL	阿拉伯灣	6月10	利達
施汪霧	AL SWAMRUZ	吉大港加爾各答	6月11	履信
	TRIDENT BOND	紅海	6月11	金輪
萊茵丸	RHINE MARU	遮打	6月11	日郵
飛人	SKYMAN	仰光加爾各答	9月11	日郵
門羅總統	PRES.MONROE	阿拉伯灣	6月12	總統
捷途	CHITRAL	科倫坡卡拉奇	6月12	東海
麥朗	MAKRAN	科倫坡卡拉奇	6月12	東海
柯米卡布	AL MIRQAB	阿拉伯灣	6月13	怡和
東運	RIO VENTURE	科倫坡阿拉伯灣	6月13	日郵
康來利馬士基	CORNELIA MAERSK	阿拉伯灣	6月14	馬士基
長旺	EVER LIVING	遮打	6月14	利達
翡翠	KRITI JADE	紅海	6月14	日郵
太平玫瑰	PACIFIC ROSE	吉大港印度	6月14	MARITHAI
茂利怡美利	MURRAYEVERETT	吉大港印度	6月16	福來
明祥	MING PROPITIOUS	遮打	6月16	華海
滿嘉第	GEROI MONKADY	科倫坡馬德拉斯	6月16	華林
制海能源	TRIDENT ENERGY	紅海	6月16	日郵
胡佛總統	PRES.HOOVER	阿拉伯灣	6月17	總統
	MALGAR BAY	紅海	6月17	寶隆
立茂	UNI SUMMIT	阿拉伯灣	6月18	利達
基亞華列	KIA WALEED	紅海	6月18	怡和
羅斯福總統	PRES.ROOSEVELT	阿拉伯灣	6月19	總統
基亞華列	KIA WALEED	紅海	6月19	怡和
凌泉河	LINGQUANHE	阿拉伯灣	6月20	招商局
香港怡美利	THOMASEVERETT	吉大港印度	6月22	福來
長昇	EVER ORIENT	遮打	6月23	利達

非洲線

船名		開往港口	月日	公司
祈連山	QI LIAN SHAN	西非	6月9	華怡
金威達	GOLD VARDA	西非	6月10	新興
華達一號	WADAI 1	西非	6月11	大阪
大陸伴侶	CONTINENTAL PARTNER	東非	6月11	大阪
倫娜馬士基	LUNA MAERSK	西非	6月12	馬士基
豪富士高	OVE SKOU	德班	6月13	天祥
康來利馬士基	CORNELIA MAERSK	東非	6月14	馬士基
海鋒	SEA PIONEER	東非	6月15	日郵
南泰公主	NANTAI PRINCESS	南非	6月16	欣洋
運到	VENTO	南非	6月16	怡和
杜阿拉	CR. DOUALA	西非	6月18	沙略
奉獻	ALS DEDICATION	南非	6月18	亞聯
雅打馬士基	ARTHUR MAERSK	西非	6月19	馬士基

東南亞線

船名		開往港口	月日	公司
海運	MARINE FORTUNER	曼谷	6月9	永裕
奧覇樂	OKUNOZE	曼谷	6月9	港恒
獨立者	SL.INDEPENDENCE	新加坡	6月10	海陸
金星	GEMINI STAR	印尼	6月10	五洋
新華七號	XIN HUA 7	曼谷	6月10	三寶
馬士基翻桃	MAERSK PINTO	馬尼拉	6月11	馬士基
萬安	MOUNT ENTERPRISE	曼谷	6月11	港興
興勝	HING SON	曼谷	6月11	珠江
潮白河	CHAO BAI HE	馬尼拉	6月11	招商局
山王丸	SANNO MARU	新加坡巴生	6月11	山下
馬士基飛路	MAERSK FIERO	曼谷	6月11	馬士基
金暉	GEMINI SUN	印尼	6月12	五洋
亞洲之星	ASIAN STAR	新加坡巴生庇能	6月12	三利
亞大亞	ATAIR	曼谷	6月12	港恒
泰國翡翠	THAI JADE	曼谷	6月12	港郵
華納沙地	AND.WANASATYA	印尼	6月12	亞利來
納娜	RATIH	雅加達泗水	6月12	港郵
海陽	MARINE BRIGHT	曼谷	6月13	永裕
加其仕	REGENT KAPUAS	印尼山打根斗湖	6月13	川崎
士必組	SPECO GIANT	納閩沙勝越沙巴	6月13	國光
飛航雅士	CLIPPER ACE	馬尼拉宿務	6月13	日郵
陶南九號	DONAM No. 9	曼谷新加坡巴生	6月13	港興
釜山歡利	BUSAN GLORY	雅加達巴生新加坡	6月13	東宇
新海和二號	NEW HERO 2	印尼	6月14	聯航
康來利馬士基	CORNELIE MAERSK	新加坡曼谷巴生庇能	6月14	馬士基
高華	GOWA	新加坡雅加達泗水	6月14	太平
佛力斯美國	FLEX AMERICA	馬尼拉	6月14	怡和
茂利怡美利	MURRAYEVERETT	新加坡	6月15	福來
漢吉船長	KAPTEN PINE	新加坡巴生	6月15	中央
立裕	UNI HANDSOME	曼谷	6月15	利達
郁江	YU JIANG	馬尼拉	6月15	招商局
亞士維	AZEYTI	新加坡巴生	6月15	益高
美上美	BOONKRONG II	曼谷	6月16	振盛行
華意	WAH YEE	曼谷	6月16	珠江
滿嘉第	GEROI MONKADY	新加坡巴生	6月16	華林
惠華	HUI HUA	曼谷	6月17	珠江
瑪蓮娜	SL. MARINER	新加坡	6月17	海陸
士必貴	SPECO QUEEN	納閩古晉詩巫	6月17	國光
海鋒一號	NAUTILUS PRIMO	印尼	6月17	亞利來
嘉澳灣	CARGO BAY	馬尼拉	6月17	港興
廣河	GUANGHE	曼谷	6月18	招商局
威順	WISUN	印尼	6月18	聯航
德順	TAKSUN	印尼	6月19	聯航
泰國琥珀	THAI AMBER	曼谷	6月19	港郵
鋯玉	ZIRCON	曼谷	6月19	港恒
亞洲雅士	ASIA ACE	馬尼拉宿務	6月20	日郵
山宮六號	SUN KUNG 6	印尼	6月20	寶輝
凌泉河	LINGQUANHE	新加坡曼谷	6月20	招商局
世界之虎	WORLD TIGER	新加坡	6月20	海陸
	VIAMALA	新加坡曼谷巴生庇能	6月20	馬士基
南豐	SOUTHERN CRUISER	新加坡巴生	6月20	益高
新平	XINPING	曼谷	6月21	三寶
國偉	KUO WEI	曼谷	6月21	鋒利
	PR RATNA	雅加達泗水	6月22	港郵
海皇綠玉	NEP.BERYL	新加坡	6月22	港恒
陶南八號	DONAM No. 8	新加坡巴生	6月22	港興

中國內地

船名		開往港口	月日	公司
太武山	TAI WU SHAN	上海	6月9	招商局
通運	MILD TRAN	上海	6月9	輝騰
秋河	QIU HE	上海	6月9	招商局
壽山	SHOU SHAN	上海	6月9	輝騰
[illegible]	SHUHE	新港北京	6月9	招商局
[illegible]	SHUN QUAN	青島	6月9	華夏
金鄉泉	JIN XIAN QUAN	青島	6月9	華夏
泉州一號	QUAN ZHOU 1	泉州	6月10	華閩
天翔	SKY HOVER	天津	6月10	華運
運豐	YUN FENG	天津	6月10	華夏
閩海二二五	MINHAI 225	廈門	6月10	華閩
魯豐	LU FENG	青島	6月10	華夏
閩海一〇五	MINHAI 105	福州	6月11	華閩
北鳳	BEI FENG	上海大連	6月12	金輪
華佳	HUAJIA	汕頭廈門	6月12	招商局
錦江	JIN JIANG	上海	6月12	金鋼
汀江	TING JIANG	上海	6月12	輝騰
	TEQUILA SUNSHINE	天津	6月12	輝騰
永安	YONG AN	福州	6月12	華運
天龍	TIAN LONG	天津	6月13	招商局
檳城	BINCHENG	上海新港	6月13	遠運
廈水運25	XIA SHUI YUN 25	廈門	6月13	華閩
新海華	NEW HAI HUA	上海	6月13	華運
蘇麒	SUQI	張家港南通	6月14	華夏
馬蘭	MALAN	海口	6月14	招商局
閩海一〇九	MIN HAI 109	福州	6月14	華閩
新海利	NEW HAI LEE	上海	6月14	華運
延安五號	YAN AN WU HAO	青島	6月15	華夏
皖吉	WANJI	上海	6月15	中富

台灣省線

船名		開往港口	月日	公司
興華	HSING HWA	高雄	6月9	永裕
昌信	SIBERIA MARU	台灣	6月10	昌宏
怡春	YICHUN	高雄基隆	6月10	大榮
大同二號	TA TUNG 2	高雄	6月10	永裕
立都	RATU KONTORTIUM	高雄基隆	6月11	利達
合泰	KARAKORAM	高雄基隆	6月11	大榮
建恒勇士	K.H.CHIVALRY	台灣	6月11	保威
泰來	TAI LAI	高雄	6月11	永裕
國雄	KUO HSIUNG	高雄基隆	6月12	鋒利
東江	TONG CHIANG	高雄	6月12	永裕
國利二號	KUO LIE 2	高雄	6月13	永裕
東海六號	TUNG HAI 6	高雄	6月14	永裕
東方專家	ORT EXPERT	高雄基隆	6月14	港郵
海皇綠玉	NEP JASPER	高雄基隆	6月15	港郵
怡春	SHIN CHUN	高雄基隆	6月15	大榮
國隆	KUO LUNG	高雄基隆	6月16	鋒利
長信	EVER TRUST	台灣	6月16	利達

日本・南朝鮮線

船名		開往港口	月日	公司
萬里雅士	MERCURY ACE	日本	6月9	美邦
南江	NAMGANG GLORY	釜山	6月10	東宇
翡翠	EMERALD	日本	6月10	美邦
陶南七號	DONAM No. 7	釜山	6月10	港興
怡春	YI CHUN	日本	6月10	大榮
寶莎	PULSAR	釜山	6月11	東宇
合泰	KARAKORAM	日本	6月11	大榮
莎菲	PROF SZAFER	日本	6月12	天祥
和平東南	HP DONGNAM	釜山	6月12	港興
麥朗	MAKRAN	釜山日本	6月12	東海
捷途	CHITRAL	釜山日本	6月12	東海
錦江	KEUMGANG GLORY	釜山	6月13	東宇
倫娜	LUNA	日本	6月14	美邦
光榮	HANGANG GLORY	釜山	6月14	東宇
東方專家	ORT EXPERT	日本	6月14	港郵
陶南一號	DONAM NO. 1	釜山	6月15	港興
	MOUNT HEALTHY	釜山	6月15	海柏
利航	FAIR BRIDGE	釜山	6月15	新興

北美洲線

船名		開往港口	月日	公司
長青	EVER GOODS	美國西岸	6月9	利達
保衛者	SD.DEFENDER	西北太平洋紐約	6月9	海陸
格蘭總統	PRES.GRANT	西北太平洋紐約	6月9	總統
朝河	CHAO HE	美國東加拿大	6月9	招商局
日高丸	HIYOSHI MARU	西北太平洋	6月9	中央
雅打馬士基	ARTHUR MAERSK	美國	6月9	馬士基
海皇珊瑚	NEP.CORAL	西南太平洋紐約	6月9	港恒
馬珍馬士基	MARCHEN MAERSK	加州紐約	6月10	馬士基
太平洋前進	PACIFIC PROGRESS	西北太平洋	6月10	太古
盛利馬士基	CECILIE MAERSK	西北太平洋紐約	6月11	馬士基
新米州丸	SHIN BEI SHU MARU	西北太平洋	6月11	山下
雲備丸	ELBE MARU	西北太平洋紐約	6月11	海陸
鱷魚解放	ALLIGATOR LIBERTY	紐約	6月11	大阪
軒利赫臣橋	HENRY HUDSON BRIDGE	西南太平洋紐約	6月11	川崎
白山	HAKHSAN II	洛杉磯	6月12	日郵
門羅總統	PRES.MONROE	西北太平洋紐約	6月12	總統
明天河	MING GALAXY	洛杉磯紐約	6月13	華海
羅斯福總統	PRES.ROOSEVELT	西北太平洋紐約	6月14	總統
皇室協定	ROYAL ACCORD	檀香山	6月14	日郵
海皇翡翠	NEP.JADE	美國東加拿大	6月14	港恒
圓洲	YUEN CHAU	西南太平洋	6月14	香島
亞細安勇士	ASIAN VENTURE	西北太平洋	6月14	大阪
倫敦勝利	LONDON SENATOR	美國	6月15	怡和
華利雅士	FAMILY ACE	洛杉磯	6月16	日郵
加州水神	CALIFORNIA MERCURY	西北太平洋	6月16	日郵
革新者	SL.INNOVATOR	西北太平洋紐澤	6月16	海陸
安娜馬士基	ANNA MAERSK	加州紐約	6月16	馬士基
長瑞	EVER GARLAND	紐約	6月16	利達
松城	SONG CHENG	美國東加拿大	6月16	招商局
新蒙特里爾	ZIM MONTREAL	杉洛磯紐約	6月16	新興
中華普慶	ORT.EXPLORER	西南太平洋紐約	6月16	港郵
長根	EVER GUIDE	美國西岸	6月17	利達
羅施馬士基	LAUST MAERSK	加州紐約	6月17	馬士基
挑戰者	HYUNDAI CHALLENGER	西北太平洋	6月17	太古
胡佛總統	PRES.HOOVER	西北太平洋紐約	6月17	總統
麥堅納橋	MACKINAC BRIDGE	西南太平洋紐約	6月18	川崎
獨立者	SL.INDEPENDENCE	西北太平洋紐約	6月18	海陸
海洋統帥	OCEAN COMMANDER 1	西北太平洋	6月18	港郵
亞利達馬士基	ARILD MAERSK	西北太平洋紐約	6月18	馬士基
太平洋鷹	PACIFIC EAGLE	關島	6月19	國光
羅斯福總統	PRES. ROOSEVELT	西北太平洋紐約	6月19	總統
崑山	HANJIN KUNSHAN	西北太平洋	6月19	利洲
百王子	PAC PRINCE	西北太平洋紐約	6月20	百保利
上將島	ADMIRALTY ISLAND	西南太平洋	6月21	香島
東方公平	ORT FAIR	美國東加拿大	6月21	港郵
亨利角	CAPE HENRY	紐約	6月21	日郵
長羣	EVER GROUP	紐約	6月21	利達
金門橋	GOLDEN GATE BRIDGE	西北太平洋	6月21	川崎
明洋	MING OCEAN	洛杉磯紐約	6月21	華海
	UNI SUPERB	美國西岸	6月22	利達

中南美洲線

船名		開往港口	月日	公司
豪富士高	OVE SKOU	南美	6月13	天祥
多娜夫人	LADY DONA	中南美	6月13	日郵
卡柏拉	CAPELLA	加勒比海	6月13	川崎
艾根	IKAN TALANG	加勒比海	6月13	海運
美林普斯	MELAMPUS	智利	6月14	日郵
福他星加坡	FROTASINGAPORE	南美	6月16	豐利行
長瑞	EVER GARLAND	加勒比海	6月16	利達
嘉連納	KARINA BONITA	加勒比海	6月16	大阪
渣華利爵	NL.LINGE	墨西哥中南美	6月18	渣華
百王子	PAC PRINCE	加勒比海中南美	6月20	百保利
上將島	ADMIRALTY ISLAND	西南太平洋	6月21	香島
大路	TELLO	秘魯	6月21	天祥
長羣	EVER GROUP	加勒比海	6月21	利達
渣華安曼是福	NL. AMERSFOORT	南美	6月23	渣華

澳洲・新西蘭線

船名		開往港口	月日	公司
阿里多得利	ARISTOTELIS	新西蘭	6月9	捷迅
士得羅夫	MIKHAIL SVETROV	新西蘭	6月10	華林
金石	GAMZAT TSADASA	澳洲	6月12	華林
樂拔爾	LOTTE SCHEEL	新幾內亞	6月12	太古
利來馬德拉斯	NL.MADRAS	新西蘭	6月13	太古
亞洲明珠	ASIAN PEARL	澳洲	6月14	太古
軒利碧琪	HANNE BAKKE	弗里曼特爾	6月14	森那美
新依力	ZIM EJLAT	澳洲	6月14	新興
江少尉	KIANG REEFER	弗里曼特爾	6月14	寶隆
嘉拉蒂	BUNGA TERATAI	澳洲	6月16	遂初
喜峯口	XI FENG KOU	澳洲	6月17	遠運

NYK LINE

總代理：日本郵船(香港)有限公司
地址：海富中心一座卅一樓
電話：五—二九五五四一

澳洲全貨櫃航綫 直往：悉尼、墨爾本、布里斯班
亞洲明珠 M.S."ASIAN PEARL" 六月十三日落貨 十四日開行
澳洲先進 M.S."AUSTRALIAN ADVANCE" 六月廿一日落貨 廿二日開行
亞洲翡翠 M.S."ASIAN JADE" 七月八日落貨 九日開行
東方武士 M.S."ORIENTAL KNIGHT" 七月十五日落貨 十六日開行

直航遮打、全貨櫃服務
萊茵丸 M.S."RHINE MARU" 六月八日落貨 九日開行
東京快航 M.S."TOKIO EXPRESS" 六月十四日落貨 十五日開行
山盛輪 M.S."Y.S.PROSPERITY" 六月廿一日落貨開行
杜爾灣 M.S."TOR BAY" 七月三日落貨開行
東京橋 M.S."TOKYO BRIDGE" 七月十三日落貨開行

紅海地中海航綫
東和 M.S."EASTERN HARMONY" 直往：阿擯巴、吉布底、荷臺達、亞丁、遮打 六月八日落貨 九日開行 A48泡
翡翠 M.S."KRITI JADE" 直往：吉布底、荷臺達、亞丁 六月十六日落貨 十八日開行
巴華利亞 M.S."CONTI BAVARIA" 直往：吉布底、荷臺達、蘇丹港、亞丁 六月十四日落貨 十七日開行
協和越山 M.S."CONCORD ECHIZEN" 直往：塞得港、蘇丹港、亞歷山大港、里斯本、賓加西 六月十七日落貨 廿日開行
制海能源 M.S."TRIDENT ENERGY" 直往：利馬索、拉塔奇亞、貝魯特、塞得港、賓加西 七月十四日落貨 十六日開行
協和伊吹 M.S."CONCORD IBUKI" 直往：阿擯巴、塞得港、利馬索、塔奇亞、貝魯特、減拉斯、賓加西、塞得港 七月廿四日落貨 廿七日開行
運到 M.S."VENTO" 六月十五日落貨 十六日開行
渣華哥倫布 M.S."NEDLLOYD COLOMBO" 直往：南非德班、開普敦、伊利沙伯港 六月廿二日落貨 廿三日開行
美林普斯 M.S."MELAMPUS" 直往：智利 六月十四日落貨 十四日開行
海鋒 M.S."SEA PIONEER" 直往：東非蒙巴薩、達累斯薩拉姆及貝拉等埠 六月十五日落貨開行
里約合作 M.S."RIO VENTURE" 直往：科倫坡、喀喇蚩、孟買(不收貨箱貨) 六月十一日落貨 十三日開行
飛人 M.S."SKYMAN" 直往：仰光、加爾各答 六月十四日落貨 十四日開行
大陸 T.S.K.LINE M.S."CONTINENT" 直往：新加坡、雅加達 六月十八日落貨開行
歌舞伎 M.S."KABUKI" 七月四日落貨開行
大陸 M.S."CONTINENT" 七月廿二日落貨開行
歌舞伎 M.S."KABUKI" 八月五日落貨開行

澳門接辦：日發船務有限公司
澳門南灣街時代商業中心一八〇二室
電話：五九三八六六(三線)

M.S."BOONKRONG I" 美上美 直達：曼谷
六月十四日落貨 六月十六日下午開行
貨客付貨請到本行接洽為荷
振盛行有限公司啟
船務部直綫電話：⑤435749 ⑤404590 干諾道西八十八號

在大公報刊登廣告 收費廉 效力大